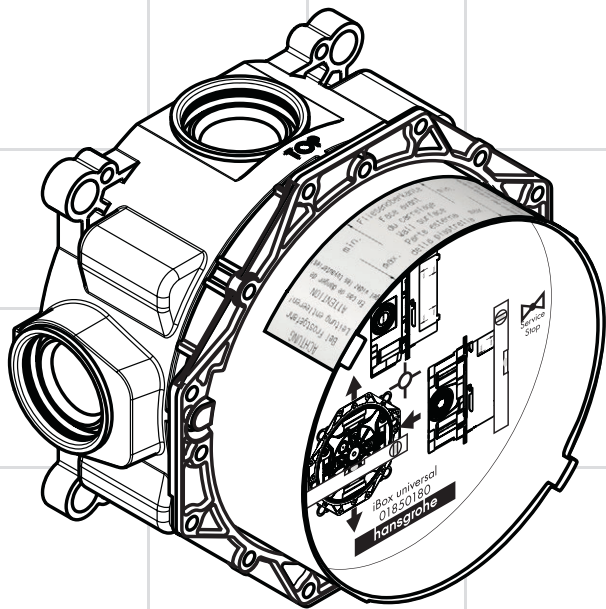
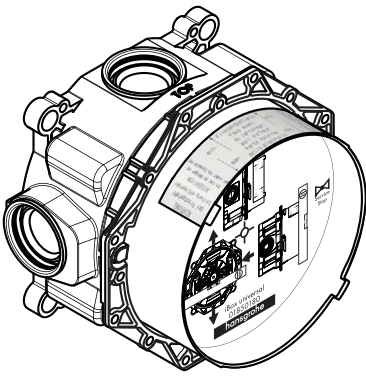


# hansgrohe

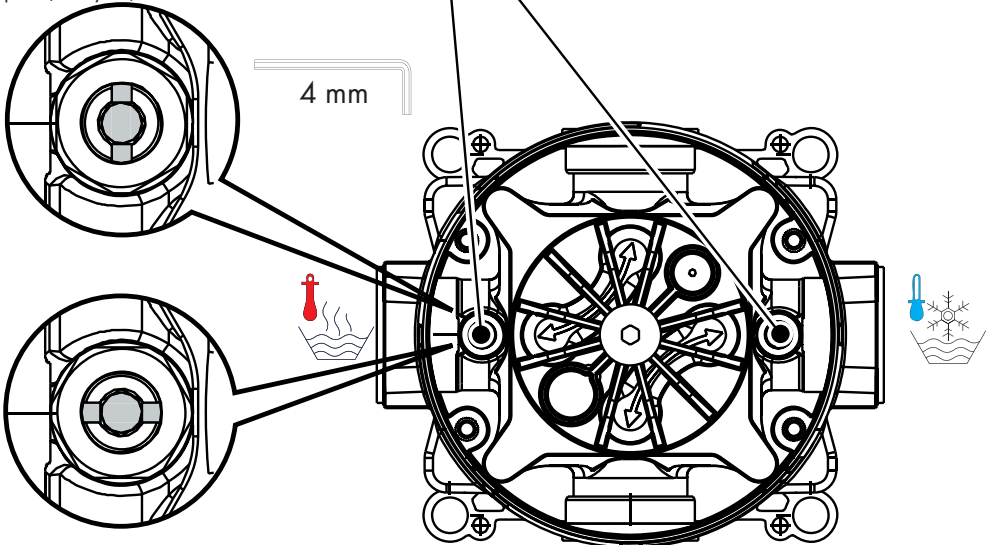


**iBox universal**  
01850180



|                            |                                |
|----------------------------|--------------------------------|
| Vorabsperung               | Säkerhetsspärr                 |
| pointeau d'arrêt           | Uždarymo vožtuvas              |
| Isolation valve            | Prednja izolacija              |
| Rubinetto arresto          | Ön kesme                       |
| Válvula de cierre          | Ventil de închidere la intrare |
| Vóórafsluiter              | Διάταξη προκαταβολικής φραγής  |
| Forspærre                  | Izolacijski ventil             |
| Válvula de isolamento      | eeltõkesti                     |
| Oddzielacz wstępny         | Izolācijas vārsts              |
| izolaciční ventil          | Prethodna blokada              |
| Uzatvárací ventil          | Forhåndssperre                 |
| 隔离阀                        | Предварително блокиране        |
| Предварительная блокировка | Blokimi paragrak               |
| Előlezárást                | صمام العزل                     |
| Esisulkuventtiili          |                                |

schließen / fermé / close / chiudere /  
 cerrar / sluiten / lukke / fechar /  
 zamknąć / zavřít / uzavrieť / 关 /  
 закрыть / bezárás / sulkeminen /  
 stänga / uždaryti / Zatvaranje /  
 kapatmak / închide / κλειστό / zapreti /  
 sulgege / aizvērt / zatvori / lukke /  
 затваряне / mbylle / إغلاق



öffnen / ouvert / open / aperto / abierto / open / åbne /  
 abrir / otworzyć / otevřít / otvorit / 开 / открыть / nyitás /  
 anaaminen / öppna / atidaryti / Отваряне / açmak /  
 deschide / ανοικτό / odpreti / avage / atvērt /  
 otvoriti / åpne / отваряне / hape / فتح

## Rohmontage

Der rotationssymmetrische Grundkörper der iBox ist universell einsetzbar, horizontal wie vertikal. Ausgenommen bei der Montage der Wannensarmatur mit Sicherungskombination, hier ist nur der vertikale Einbau möglich. Da bei einem Defekt der Funktionsteile Wasser an der iBox austreten kann, muss die iBox über der Wanne montiert werden, damit austretendes Wasser in die Wanne abfließen kann!

Die iBox ist sowohl für Wannen- als auch für Brauseninstallation geeignet. Bei Einhand Wannemischer / Thermostat mit Absperr- und Umstellventil ist der untere Abgang vorrangig. Bei Brauseinstallation muss der nicht benötigte Abgang mit einem Stopfen abgedichtet werden.

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Grundkörper so einbauen, daß sich der Warmwasseranschluß links und der Kaltwasseranschluß rechts befindet.

Einbautiefe 80 mm bis 108 mm.

Verlängerung 25 mm Artikelnummer 13595000

Verlängerung 22 mm (bei geringer Einbautiefe)

Artikelnummer 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Der Grundkörper kann entsprechend der baulichen Gegebenheiten montiert werden (Montagebeispiele siehe Seite 91 und 92).

- A** Installation auf die Wand.
- B** Installation auf die Wand. Hier mit flexiblen Abstandhalter durch 10er Stockschrauben.
- C** Montage auf Trägersystem.
- D** Installation auf Fertighaus-Montageplatten oder Fertigezellen.
- E** Installation direkt in die Wand.
- F** Installation mit Montageschienenstet #96615000.

Installationsbeispiele mit Maßangaben und Leitungsdimensionierung sind ab Seite 96 zu finden. Die Erläuterung der verwendeten Symbole auf Seite 3 und 4.

Die in der Montageanleitung angegebenen Montage Maße sind ideal für Personen von ca. 1800 mm Körpergröße und müssen gegebenenfalls angepasst werden. Hierbei ist darauf zu achten, dass sich bei geänderter Montagehöhe die Mindesthöhe ändert und die Änderung der Anschlussmaße berücksichtigt werden müssen.

## Montage-Tipp

Um Anschlussstücke einzudrehen, die iBox mittels eines Rohrstücks in den Schraubstock einspannen.

## Spülen

Komplette Installation gemäß DIN 1988 / EN 1717 spülen. Die Pfeile auf dem Spülblock zeigen, welcher Zulauf mit welcher Abgangsleitung verbunden ist, z. B. Kaltwasser mit Abgang 1 und Warmwasser mit Abgang 2. Falls nur ein Abgang benötigt wird, muß nach dem ersten Spülvorgang der Spülblock um 90° gedreht werden.

## iBox in Kombination mit einer Exafill Wanneneinlauf mit Ab- und Überlaufgarnitur (siehe Seite 95)

## Technische Daten

|   |                          |
|---|--------------------------|
| Betriebsdruck:  | max. 1 MPa               |
| Empfohlener Betriebsdruck:                            | 0,1 - 0,5 MPa            |
| Prüfdruck:  | 1,6 MPa                  |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                            |                          |
| Heißwassertemperatur:                                 | max. 80°C                |
| Empfohlene Heißwassertemperatur:                      | 65°C                     |
| Anschlussmaße:  | G 3/4                    |
| Anschlüsse:   | kalt rechts - warm links |
| Freier Durchfluss bei 0,3 MPa:                        |                          |
| Wannenmischer:  | 31 l/min // 24 l/min     |
| Wannenmischer mit integrierter Sicherungskombination: |                          |
|   | 25 l/min // 24 l/min     |
| Brausemischer:  | 32 l/min                 |
| Thermostat:   | 43 l/min                 |
| Thermostat mit Absperrventil:                         | 26 l/min                 |
| Thermostat mit Absperr- und Umstellventil:            | 26 l/min                 |
| Thermostat High Flow:                                 | 58 l/min                 |
| iControl:   | 30 l/min                 |

**X**

Mitte Badewanne / Mitte Duschwanne



Unterputz-Ventil

**Y**

Maß Y = Mitte Schlauchanschlussbogen bis Mitte Wanneneinlauf dividiert durch 2 (eventuell dem Fliesenraster anpassen).



Quattro Vierwegeumstellung

**Quattro**



Warmwasser

Kaltwasser



Trio Universal Absperr- und Umstellventil

**Trio**



Ab • ist die Funktion gewährleistet.



Wanneneinlauf



In diesem Bereich ist eine Wandverstärkung notwendig.



Der nicht benötigte Abgang muss mit einem Blindstopfen abgedichtet werden. (DN 20 3/4")



Nur ein Verbraucher möglich, nicht zwei gleichzeitig.



Die Abflauleistung muss mehr als 50 l/min betragen.

> 50 l/min



Wasserleitungen für Seitenbrausen mit Gefälle verlegen.



Ablauf

**Raindrain**



Spülblock kpl. #15956000, nicht im Lieferumfang enthalten



**Exafill**

iBox in Kombination mit einer Exafill Wanneneinlauf mit Ab- und Überlaufgarnitur (siehe Seite 95)

**DVGW**



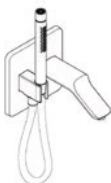
Wannenmischer mit integrierter Sicherungskombination (siehe Seite 96)



Brausemischer (siehe Seite 104, 106, 110, 124)



Wannenmischer (siehe Seite 98, 102, 114, 116)



Wanneneinlauf (siehe Seite 102)



Thermostat  
(siehe Seite 118, 122, 126)



High Flow

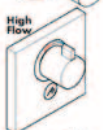
High Flow Thermostat  
(siehe Seite 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Thermostat mit Absperrventil  
(siehe Seite 104, 106, 110, 124)



Thermostat mit Absperr- und Umstellventil  
(siehe Seite 98, 114, 116, 120)



High Flow

High Flow Thermostat mit Absperrventil  
(siehe Seite 140, 146, 148)



Thermostat mit Absperrventil  
(siehe Seite 104, 106, 110)



Thermostat mit Absperrventil  
(siehe Seite 98, 114, 116, 120)



Thermostat mit Absperrventil  
(siehe Seite 100, 112)



ShowerSelect Brausemischer  
(siehe Seite 104, 106, 110)



ShowerSelect Wannenmischer  
(siehe Seite 98, 114, 116, 120)



iControl  
Absperr- und Umstellventil (siehe Seite 150)



ShowerSelect  
3 x Absperrventil (siehe Seite 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(siehe Seite 108)

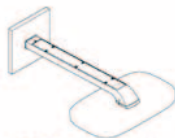


Raindance Rainfall 240  
(siehe Seite 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(siehe Seite 154 - 158)

Raindance E 420  
(siehe Seite 150, 152)



Raindance Select E 300  
(siehe Seite 148)

## Montage de base

La pièce de base rotative symétrique de l'iBox a une possibilité de montage universel, horizontal comme vertical. Sauf pour le montage d'un mitigeur bain-douche avec disconnecteur ou là le montage vertical seulement est possible. Parce que l'eau pourrait fuir de l'iBox en cas de défaillance des pièces de fonctionnement, l'iBox doit être monté au dessus de la baignoire pour que la fuite puisse s'écouler dans la baignoire.

L'iBox est appropriée aussi bien pour les baignoires que pour les douches. Pour un mitigeur bain/douche / mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt et inverseur, la sortie inférieure est prioritaire. Pour une installation de douche, la sortie non utilisée doit être condamnée avec un bouchon.

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Monter la pièce de base pour que l'eau chaude arrive sur le côté gauche et l'eau froide sur le côté droit.

Profondeur d'encastrement: 80 mm à 108 mm.

jeu de rallonge 25 mm référence 13595000

Rallonge de 22 mm (pour profondeur de montage trop faible)

référence 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

La pièce de base peut être installée selon les différentes possibilités voir pages 91 et 92).

- A** Installation au mur.
- B** Installation au mur avec une vis de distance.
- C** Montage sur système support.
- D** Installation sur des panneaux de montage préfabriqués.
- E** Installation directement dans le mur.
- F** Installation avec rail de fixation #96615000.

Des exemples d'installation avec indication de cotes et dimensions des conduites sont fournis à partir de la page 96. Les symboles utilisés sont expliqués à la page 6 et 7.

Les dimensions d'installation indiquées dans la notice de montage sont idéales pour des personnes d'une taille de 1800 mm environ et doivent être ajustées selon le cas. Tenir compte pour cela du fait qu'un changement de hauteur modifie la hauteur minimum et que la modification des cotes de raccord doit entrer en ligne de compte.

## Exemple de montage

Pour monter les différents raccords, on peut fixer l'iBox grâce à un tuyau et un étai.

## Rinçage

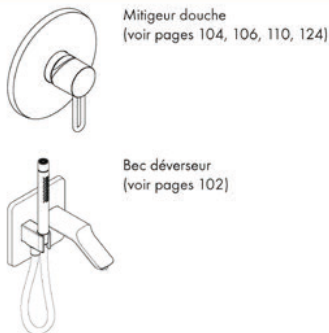
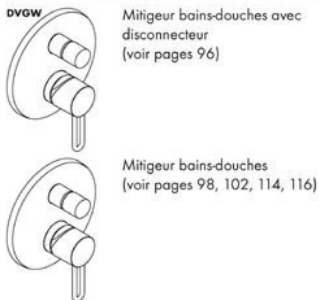
Rincer l'installation complète conformément à la réglementation et aux normes. Les flèches sur le bloc de rinçage indiquent l'arrivée et la sortie qui doivent être raccordés, par exemple eau froide avec sortie 1 et eau chaude avec sortie 2. Si on utilise seulement une sortie, on devra après le premier rinçage tourner de 90° le bloc de rinçage.

## iBox en combinaison avec un remplissage exafill avec mécanisme de vidage et de trop plein (voir page 95)

## Informations techniques

|  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| Pression de service autorisée:                             | max. 1 MPa                        |
| Pression de service conseillée:                            | 0,1 - 0,5 MPa                     |
| Pression maximum de contrôle:                              | 1,6 MPa                           |
| [1 MPa = 10 bar = 147 PSI]                                 |                                   |
| Température d'eau chaude:                                  | max. 80°C                         |
| Température recommandée:                                   | 65°C                              |
| Dimension d'arrivée:                                       | G 3/4                             |
| Raccordement:  | froide à droite - chaude à gauche |
| Débit libre à 0,3 MPa:                                     |                                   |
| Mitigeur bains-douches:                                    | 31 l/min // 24 l/min              |
| Mitigeur bains-douches avec disconnecteur:                 | 25 l/min // 24 l/min              |
| Mitigeur douche:   | 32 l/min                          |
| Mitigeur thermostatique:                                   | 43 l/min                          |
| Mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt:              | 26 l/min                          |
| Mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt et inverseur: | 26 l/min                          |
| Mitigeur thermostatique High Flow:                         | 58 l/min                          |
| iControl:  | 30 l/min                          |

|          |   |                      |  |
|----------|---|----------------------|--|
| <b>X</b> | Centre de la baignoire / Centre cuvette de douche   |                      | Robinet d'arrêt encastré   |
| <b>Y</b> | Dimension Y = du centre raccord coudé de douche au centre bec déverseur divisé par 2 (éventuellement s'adapter au carrelage). |                      | Quattro inverseur quatre voies   |
|          | Eau chaude  |                      | Trio Robinet d'arrêt avec inverseur  |
|          | Eau froide  | <b>Trio</b>          |  |
|          | A partir de • le fonctionnement est garanti.  |                      | Bec déverseur  |
|          | Le mur n'a pas besoin d'être renforcé à cet endroit   |                      | La sortie non utilisée doit être condamnée avec un bouchon laiton. (DN 20 3/4")                          |
|          | Une seule utilisation possible, pas les deux ensemble.  |                      | Le débit de vidage doit être supérieur à 50 l/min.   |
|          | La tuyauterie des douchettes latérales à installer avec une pente.  | <b>&gt; 50 l/min</b> |  |
|          | bloc d'essai #15956000, ne fait pas partie de la fourniture   |                      | Vidage   |
|          |   | <b>Raindrain</b>     |  |
|          |   |                      | iBox en combinaison avec un remplissage exafill avec mécanisme de vidage et de trop-plein (voir page 95) |
|          |   | <b>Exafill</b>       |  |





Mitigeur thermostatique  
(voir pages 118, 122, 126)



High Flow

High Flow Mitigeur thermostatique  
(voir pages 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt  
(voir pages 104, 106, 110, 124)

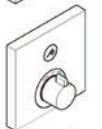


Mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt et inverseur  
(voir pages 98, 114, 116, 120)



High Flow

High Flow Mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt  
(voir pages 140, 146, 148)



Mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt  
(voir pages 104, 106, 110)



Mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt  
(voir pages 98, 114, 116, 120)



Mitigeur thermostatique avec robinet d'arrêt  
(voir pages 100, 112)



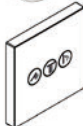
ShowerSelect Mitigeur douche  
(voir pages 104, 106, 110)



ShowerSelect Mitigeur bains-douches  
(voir pages 98, 114, 116, 120)



iControl  
Robinet d'arrêt et inverseur (voir pages 150)

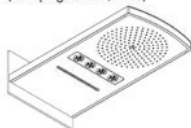


ShowerSelect  
3 x robinet d'arrêt (voir pages 144, 146 - 150, 158)

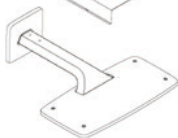
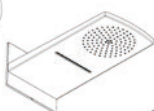


Raindance Showerpipe  
(voir pages 108)

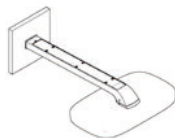
Raindance Rainfall 240  
(voir pages 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(voir pages 154 - 158)



Raindance E 420  
(voir pages 150, 152)



Raindance Select E 300  
(voir pages 148)



## Concealed installation

The rotation symmetrical body is horizontal and vertical usable. Only exception installing the bath-shower mixer with integrated safety combination. In this case only a vertically installation is possible. Install the iBox always above the bath-tub. If parts of the iBox will broken, the water can flow in there!

The iBox is suitable for both bath and shower applications. When using the bath-shower mixer / thermostatic mixer with shut off and diverter unit outlet, the lower outlet must have priority. For shower applications, plug the unused outlet with a plug.

The hot and cold supplies must be of equal pressures. Install body with the hot water supply left and cold water supply right.

Depth of fitting: 80 mm to 108 mm.

extension 25 mm article number 13595000

Extension Set 22 mm (when wall is not deep enough).  
article number 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

The iBox can depending on the building application be mounted in different ways, Installation examples please see page 91 and 92.

- A** Direct wall installation.
- B** Direct wall installation with 10 mm adjustable mounting studs.
- C** Installation on carrier system.
- D** Hollow wall installation.
- E** Brick wall installation.
- F** Installation with fixation set #96615000.

Installation examples with measurements and pipe dimensions can be found starting on page 96. The used symbols are explained on pages 9 and 10.

The installation dimensions stated in these installation instructions are ideal for people of approximately 1800 mm in body height. The dimensions can be altered if required. In this case, pay attention to the fact that a change of installation height will also change the minimum height, and that the altered mounting dimensions must be taken into consideration.

## Installation tip

To install the supply pipes, fix the iBox with a pipe in a vice.

## Flush piping system

To complete the installation flush out both hot and cold water supply. The arrows on the flush body are showing, which inlet is connected with which outlet, for example cold water supply with outlet 1 and hot water supply with outlet 2. If only one outlet is in use, after first flushing the flush body must turned about 90°.

## iBox in combinaton with an Exafill bath filler with overflow and waste (see page 95)

## Technical Data

|   |                       |
|---|-----------------------|
| Operating pressure:                                   | max. 1 MPa            |
| Recommended operating pressure:                       | 0,1 - 0,5 MPa         |
| Test pressure:  | 1,6 MPa               |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                            |                       |
| Hot water temperature:                                | max. 80 °C            |
| Recommended hot water temp.:                          | 65 °C                 |
| Centre distance:                                      | G ¾                   |
| Connections:  | cold right - hot left |
| Rate of flow by 0,3 MPa:                              |                       |
| Bath-shower mixer:                                    | 31 l/min // 24 l/min  |
| Bath-shower mixer with integrated safety combination: | 25 l/min // 24 l/min  |
| Shower mixer:   | 32 l/min              |
| Thermostatic mixer:                                   | 43 l/min              |
| Thermostatic mixer with shut off unit:                | 26 l/min              |
| Thermostatic mixer with shut off and diverter unit:   | 26 l/min              |
| Thermostatic mixer High Flow:                         | 58 l/min              |
| iControl:   | 30 l/min              |

# English

**X**

Center bath tub / Center shower tub



Shut off valve

**Y**

Dimension Y = center of hose wall outlet elbow to centre of bath filler divided by 2 (match to tile layout if applicable).



Quattro 4-Way Diverter Valve

**Quattro**



Warm water



Trio 2-Way Diverter Valve with integrated Shut-off valve

Cold water

**Trio**



From • the function is guaranteed.



Bath Spout



The wall must be reinforced in this area.



Plug the unused outlet. (DN 20 3/4")



Only one function is possible.



The waste drain performance must be more than 50 l/min.

> 50 l/min



Install water pipes for body showers with a gradient.



Waste

**Raindrain**



flushing unit complete #15956000, order as an extra



**Exafill**

iBox in combination with an Exafill bath filler with overflow and waste (see page 95)

**DVGW**



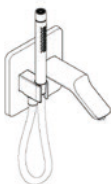
Bath-shower mixer with integrated safety combination (see page 96)



Shower mixer (see page 104, 106, 110, 124)



Bath-shower mixer (see page 98, 102, 114, 116)



Bath Spout (see page 102)



Thermostatic mixer  
(see page 118, 122, 126)



High Flow

High Flow Thermostatic mixer  
(see page 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Thermostatic mixer with shut off unit  
(see page 104, 106, 110, 124)

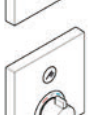


Thermostatic mixer with shut off and diverter unit  
(see page 98, 114, 116, 120)

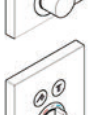


High Flow

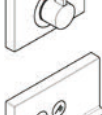
High Flow Thermostatic mixer with shut off unit  
(see page 140, 146, 148)



Thermostatic mixer with shut off unit  
(see page 104, 106, 110)



Thermostatic mixer with shut off unit  
(see page 98, 114, 116, 120)



Thermostatic mixer with shut off unit  
(see page 100, 112)



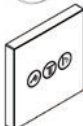
ShowerSelect Shower mixer  
(see page 104, 106, 110)



ShowerSelect Bath-shower mixer  
(see page 98, 114, 116, 120)



iControl  
Shut off and diverter unit (see page 150)



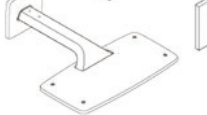
ShowerSelect  
3 x stop valve (see page 144, 146 - 150, 158)



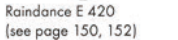
Raindance Showerpipe  
(see page 108)



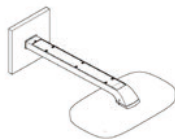
Raindance Rainfall 240  
(see page 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(see page 154 - 158)



Raindance E 420  
(see page 150, 152)



Raindance Select E 300  
(see page 148)

## Installazione della tubazione

La rotazione simmetrica del corpo permette di raccordarsi agli attacchi sia verticalmente che orizzontalmente. Set vasca/doccia con valvola antiriflusso, è obbligatorio. Solo in caso di installazione del raccordarsi agli attacchi verticalmente. Installare sempre l'iBox sopra alla vasca o al piatto doccia, poiché in caso di fuoriuscita d'acqua questa verrà convogliata allo scarico.

L' iBox è adatto tanto ad installazioni per vasca quanto per doccia. Per i miscelatori monocomando per vasca / termostatico con rubinetto di arresto e deviatore l' uscita inferiore ha la prevalenza. Nelle installazioni per doccia l' uscita non utilizzata deve essere chiusa con un tappo.

Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Installare il corpo incasso in modo tale che il raccordo dell' acqua calda si trovi a sinistra e il raccordo dell' acqua fredda a destra.

Profondità d'installazione: da 80 mm a 108 mm.

Prolunga 25 mm codice articolo 13595000

Prolunga 22 mm x set esterno (in caso di incasso troppo esterno al muro).

codice articolo 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Il corpo incasso può essere installato conformemente alle condizioni edilizie, vedi esempi di installazione alle pagg. 91 e 92.

**A** Installazione a muro.

**B** Installazione a muro. Qui con la regolazione della distanza (vite nr 10).

**C** Montaggio su struttura portante.

**D** Installazione per bagni prefabbricati.

**E** Installazione diretta a muro.

**F** Installazione con pareti in cartongesso #96615000.

Esempi per l'installazione con indicazioni delle misure e per le dimensioni delle tubature sono riportati a partire della pagina 96. Per il significato dei simboli impiegati si vedano le pagine 12 e 13.

Le quote di montaggio indicate nelle istruzioni di montaggio sono ideali per persone grandi circa 1800 mm e eventualmente vanno adattate. A ciò bisogna fare attenzione, che ad altezza di montaggio cambiata l'altezza minima necessaria indicata cambia e che bisogna considerare la modifica delle quote di collegamento.

## Suggerimento per l' installazione

Per avvitare i raccordi bloccare l' iBox nella morsa come illustrato.

## Lavaggio della tubazione

Eseguire il lavaggio della tubazione come suggerisce la normativa DIN 1988 / EN 1717. Indicare sulla copertura del corpo quale alimentazione è collegata a quale tubo di uscita (ad es. acqua fredda con uscita 1 e acqua calda con uscita 2). Nel caso in cui si sia utilizzata una sola uscita, dopo il primo processo di lavaggio la copertura deve essere ruotata di 90° per eseguire il secondo processo di lavaggio.

## iBox in combinazione con Exafill scarico con erogazione al troppo pieno (vedi pagg. 95)

## Dati tecnici

|   |                                    |
|---|------------------------------------|
| Pressione d'uso:  | max. 1 MPa                         |
| Pressione d'uso consigliata:                                  | 0,1 - 0,5 MPa                      |
| Pressione di prova:   | 1,6 MPa                            |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                                    |                                    |
| Temperatura dell'acqua calda:                                 | max. 80°C                          |
| Temp. dell'acqua calda consigliata:                           | 65°C                               |
| Distanza di raccordo:   | G ¾                                |
| Raccordi:   | fredda a destra - calda a sinistra |
| Portata a 0,3 MPa:  |                                    |
| Miscelatore vasca/doccia:                                     | 31 l/min // 24 l/min               |
| Miscelatore vasca incasso con sicurezza (valv. antiriflusso): | 25 l/min // 24 l/min               |
| Miscelatore doccia:   | 32 l/min                           |
| Termostatico:   | 43 l/min                           |
| Termostatico con rubinetto di arresto:                        | 26 l/min                           |
| Termostatico con rubinetto di arresto e deviatore:            | 26 l/min                           |
| Termostatico High Flow:                                       | 58 l/min                           |
| iControl:   | 30 l/min                           |

**X**

Centro vasca / Centro piatto doccia



Rubinetto di arresto

**Y**

Valore Y = Dal centro del raccordo a muro al centro della bocca di erogazione vasca diviso 2 (eventualmente adattare alla dimensione delle piastrelle).



Quattro Valvola a quattro vie



Acqua calda



Trio arresto/deviatore

Acqua fredda

**Trio**



Dal • si garantisce la funzionalità.



Bocca di erogazione



In questa zona è necessario un rinforzo della parete.



Chiudere con un tappo l'uscita non utilizzata. (DN 20 3/4")



Non è possibile utilizzare due utenze in contemporanea.



La portata di scarico deve essere superiore a 50 l/min.

> 50 l/min



Posizionare i tubi alle doccette laterali con una leggera pendenza.



Scarico

**Raindrain**



placca frontale #15956000, non contenuto nel volume di fornitura



iBox in combinazione con Exafill scarico con erogazione al troppo pieno (vedi pagg. 95)

**DVGW**



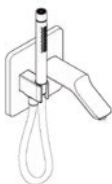
Miscelatore vasca in casso con sicurezza (valv. antiriflusso) (vedi pagg. 96)



Miscelatore doccia (vedi pagg. 104, 106, 110, 124)



Miscelatore vasca/doccia (vedi pagg. 98, 102, 114, 116)



Bocca di erogazione (vedi pagg. 102)



Termostatico  
(vedi pagg. 118, 122, 126)



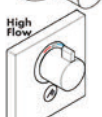
High Flow Termostatico  
(vedi pagg. 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termostatico con rubinetto di arresto  
(vedi pagg. 104, 106, 110, 124)



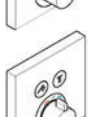
Termostatico con rubinetto di arresto e deviatore  
(vedi pagg. 98, 114, 116, 120)



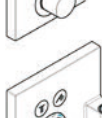
High Flow Termostatico con rubinetto di arresto  
(vedi pagg. 140, 146, 148)



Termostatico con rubinetto di arresto  
(vedi pagg. 104, 106, 110)



Termostatico con rubinetto di arresto  
(vedi pagg. 98, 114, 116, 120)



Termostatico con rubinetto di arresto  
(vedi pagg. 100, 112)



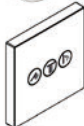
ShowerSelect Miscelatore doccia  
(vedi pagg. 104, 106, 110)



ShowerSelect Miscelatore vasca/  
doccia  
(vedi pagg. 98, 114, 116, 120)



iControl  
Rubinetto di arresto e deviatore (vedi  
pagg. 150)



ShowerSelect  
3 x rubinetto d'arresto (vedi pagg.  
144, 146 - 150, 158)



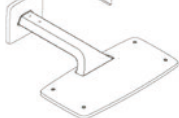
Raindance Showerpipe  
(vedi pagg. 108)



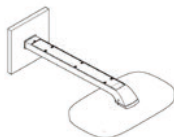
Raindance Rainfall 240  
(vedi pagg. 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(vedi pagg. 154 - 158)



Raindance E 420  
(vedi pagg. 150, 152)



Raindance Select E 300  
(vedi pagg. 148)

## Montaje del cuerpo empotrado

El cuerpo base del iBox universal se puede montar en plano horizontal y vertical. La única excepción se da al instalar el mezclador de baño/ducha con combinación de seguridad integrada. En tal caso, solo la instalación vertical es posible. Instalar el iBox siempre por encima de la bañera ya que, si se rompiera alguna pieza del iBox, el agua estaría contenida.

El iBox universal puede ser utilizado para una grifería baño/ducha o ducha. En combinación con una instalación de baño/ducha / termostato con llave de paso y distribuidor tiene prioridad la salida inferior. En combinación con un monomando ducha debe taparse la salida que no se utiliza.

Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Montar el cuerpo de tal manera que el agua caliente está a la izquierda y el agua fría está en la derecha.

Profundidad de montaje 80 mm a 108 mm.

Prolongación 25 mm artículo número 13595000

Alargo 22 mm (en caso de pared delgada)

artículo número 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

El cuerpo empotrado puede ser colocado según los ejemplos expuestos en las páginas 91 y 92.

- A** Instalación directamente sobre la pared.
- B** Instalación sobre la pared. Aquí con soportes de distanciamiento y tornillos de acero de 10.
- C** Montaje en el sistema portante.
- D** Instalación en placas murales prefabricados.
- E** Instalación directa en la pared.
- F** Instalación con set de guías de fijación #96615000.

A partir de la página 96 puede consultar ejemplos de instalación y dimensionamiento de la conducción. La aclaración de los símbolos utilizados en las páginas 15 y 16.

Las medidas indicadas en las instrucciones de montaje resultan ideales para personas de 1800 mm de altura, por lo que deberán ajustarse siempre que sea necesario. En este sentido, es importante tener en cuenta que, en caso de modificación de la altura de montaje, cambia la altura mínima y habrá que adaptar las medidas de conexión.

## Recomendación

Para enroscar los codos de conexión, fijar el iBox universal mediante un trozo de tubería en un tornillo de banco.

## Purga de la tubería

Purgar la instalación según la normativa DIN 1988 / EN 1717. Las flechas en el bloque de purgar indican qué entrada está conectada con qué salida. Si solamente utilizará una salida se ha de girar el bloque de purgar en 90° después del primer proceso de purgar.

## iBox universal en combinación con Exafil, vaciador automático con chorro incorporado y rebosadero (ver página 95)

## Datos técnicos

|  |   |
|--|---|
| Presión en servicio:                           | max. 1 MPa                                  |
| Presión recomendada en servicio:               | 0,1 - 0,5 MPa                               |
| Presión de prueba:                             | 1,6 MPa                                     |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                     |   |
| Temperatura del agua caliente:                 | max. 80°C                                   |
| Temp. recomendada del agua caliente:           | 65°C  |
| Racores excéntricos:                           | G 3/4                                       |
| Racores excéntricos:                           | a la derecha frío - a la izquierda caliente |
| Caudal con 0,3 MPa                             |   |
| Monomando baño/ducha:                          | 31 l/min // 24 l/min                        |
| Monomando baño ducha con válvula anti-retorno: | 25 l/min // 24 l/min                        |
| Monomando ducha:                               | 32 l/min                                    |
| Termostato:                                    | 43 l/min                                    |
| Termostato con llave de paso:                  | 26 l/min                                    |
| Termostato con llave de paso y distribuidor:   | 26 l/min                                    |
| Termostato High Flow:                          | 58 l/min                                    |
| iControl:                                      | 30 l/min                                    |

**X**

Centro de la bañera / Centro la plato de ducha



Llave de paso

**Y**

Medida Y = Desde el centro del racor de empalme hasta el centro de la boca de entrada a la bañera dividido por 2 (si fuera necesario, adaptar a la trama de los azulejos).



**Quattro**

Quattro válvula de 4 vías



Agua caliente



**Trio**

Trio llave de paso y distribuidor



Mínimo • para el correcto funcionamiento.



Caño de bañera



En este sector es necesario un refuerzo del muro.



La salida que no se utiliza debe ser tapada. (DN 20 3/4")



Sólo una función posible, no dos funciones al mismo tiempo.



> 50 l/min

El caudal de desagüe debe ser como mínimo de 50 l/min



Tubería hacia las duchas laterales con pendiente.



**Raindrain**

Desagüe



Carcasa para purgar #15956000, no incluido en el suministro



**Exafill**

iBox universal en combinación con Exafill, vaciador automático con chorro incorporado y rebosadero (ver página 95)

**DVGW**



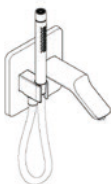
Monomando baño ducha con válvula anti-retorno (ver página 96)



Monomando ducha (ver página 104, 106, 110, 124)



Monomando baño/ducha (ver página 98, 102, 114, 116)



Caño de bañera (ver página 102)





Termostato  
(ver página 118, 122, 126)

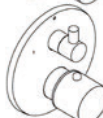


High Flow

High Flow Termostato  
(ver página 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termostato con llave de paso  
(ver página 104, 106, 110, 124)

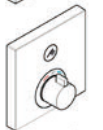


Termostato con llave de paso y distribuidor  
(ver página 98, 114, 116, 120)



High Flow

High Flow Termostato con llave de paso  
(ver página 140, 146, 148)



Termostato con llave de paso  
(ver página 104, 106, 110)



Termostato con llave de paso  
(ver página 98, 114, 116, 120)



Termostato con llave de paso  
(ver página 100, 112)



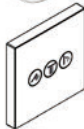
ShowerSelect Monomando ducha  
(ver página 104, 106, 110)



ShowerSelect Monomando baño/ducha  
(ver página 98, 114, 116, 120)



iControl  
Llave de paso y distribuidor (ver página 150)



ShowerSelect  
3 x Llave de paso (ver página 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(ver página 108)



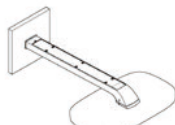
Raindance Rainfall 240  
(ver página 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(ver página 154 - 158)



Raindance E 420  
(ver página 150, 152)



Raindance Select E 300  
(ver página 148)

## Ruwbouw

Het symmetrische basiscarnitur iBox universeel is zowel horizontaal als verticaal toe te passen. Uitgezonderd bij montage van een badmengkraan met zekerheidscombinatie, deze kan alleen verticaal worden ingebouwd. Bij een defect functieel kan mogelijk water uit de iBox weglopen. Daarom moet de iBox boven het bad gemonteerd worden. Het lekwater wordt dan in het bad afgevoerd!

De iBox is zowel geschikt voor installatie bij het bad als bij de douche. Bij de ééngreeps badmengkraan / thermostaat met stop- en omstelkraan heeft de onderste uitgang voorrang. Bij installatie in de douche moet de onbenodigde uitgang met een blindstop worden afgedicht. Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden.

Basiscarnitur zo inbouwen, dat de aansluiting voor warm water links en voor koud water rechts zit.

Inbouwdiepte 80 mm tot 108 mm.

Verlengstuk 25 mm Artikelnummer 13595000

verlengset 22 mm (bij geringe inbouwdiepte)

Artikelnummer 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 13597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Het basiscarnitur kan overeenkomstig de situatie ter plaatse worden ingebouwd. Montagevoorbeelden zie pag. 91 en 92.

- A** Installatie voor de wand.
- B** Installatie voor de wand.
- C** Montage op houdersysteem.
- D** Installatie in prefab systemen.
- E** Installatie in de wand.
- F** Installatie met montageset #96615000.

Installatievoorbeelden met massagegegevens en capaciteitsdimensionering staan op pagina 96. De toelichting bij de gebruikte symbolen op pagina 18 en 19.

De in de handleiding aangegeven montagegematen richten zich op personen van ca. 1800 mm groot en moeten indien nodig aangepast worden. Daarbij moet in acht genomen worden dat bij een gewijzigde montagehoogte ook de minimumhoogte verandert en dat de aansluitmaten overeenkomstig moeten worden aangepast.

## Montagetip

Om aansluitingen in te draaien de iBox door middel van een koppeling in de bankschroef vastzetten.

## Spoelen

De complete installatie overeenkomstig DIN 1988/EN 1717 spoelen. De pijlen op het spoelblok geven aan welke ingang met welke uitgang verbonden is, bijv. koud water met uitgang 1 en warm water met uitgang 2. Wanneer slechts 1 uitgang wordt gebruikt, moet men na de eerste spoeling het spoelblok 90° draaien.

## iBox in combinatie met Exafill badvuul-, afvoer- en overloopgarnituur (zie blz. 95)

## Technische gegevens

|  |                          |
|--|--------------------------|
| Werkdruk: max.                                       | max. 1 MPa               |
| Aanbevolen werkdruk:                                 | 0,1 - 0,5 MPa            |
| Getest bij:  | 1,6 MPa                  |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                           |                          |
| Temperatuur warm water:                              | max. 80°C                |
| Aanbevolen warm water temp.:                         | 65°C                     |
| Aansluitmaten:                                       | G ¾                      |
| Aansluitingen:                                       | koud rechts - warm links |
| Vrije doorstroom bij 0,3 MPa:                        |                          |
| Badmengkraan:  | 31 l/min // 24 l/min     |
| Badmengkraan met geïntegreerde zekerheidscombinatie: | 25 l/min // 24 l/min     |
| Douchemengkraan:                                     | 32 l/min                 |
| Thermostaat:   | 43 l/min                 |
| Thermostaat met stopkraan:                           | 26 l/min                 |
| Thermostaat met stop- en omstelkraan:                | 26 l/min                 |
| Thermostaat High Flow:                               | 58 l/min                 |
| iControl:  | 30 l/min                 |

**X**

Midden bad / Midden Douchebak



Inbouwstopkraan

**Y**

Maat Y = afstand tussen muuraansluitbocht en baduitloop hart op hart, gedeeld door 2 (eventueel rekening houden met de wandtegels).



Quattro 4-weg omstelkraan

**Quattro**



Warm water



Trio stop- en omstelkraan

Koud water

**Trio**



Vanaf • is het functioneren gegarandeerd.



Baduitloop



In dit bereik is een wandversterking noodzakelijk.



De niet benodigde uitgang moet met een blindstop worden afgedicht. (DN 20 3/4")



Slechts 1 functie mogelijk: geen 2 functies tegelijkertijd.



De afvoercapaciteit moet meer dan 50 l/min bedragen.

> 50 l/min



Waterleidingen voor zijdouches aflopend plaatsen.



Afvoer

**Raindrain**



spoelblok kompl. #15956000, behoort niet tot het leveringspakket



iBox in combinatie met Exafill badvul-, afvoer- en overloopgarnituur (zie blz. 95)

**Exafill**

**DVGW**



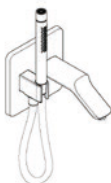
Badmengkraan met geïntegreerde zekerheidscombinatie (zie blz. 96)



Douchemengkraan (zie blz. 104, 106, 110, 124)



Badmengkraan (zie blz. 98, 102, 114, 116)



Baduitloop (zie blz. 102)



Thermostaat  
(zie blz. 118, 122, 126)



High Flow

High Flow Thermostaat  
(zie blz. 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Thermostaat met stopkraan  
(zie blz. 104, 106, 110, 124)

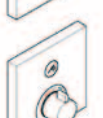


Thermostaat met stop- en omstelkraan  
(zie blz. 98, 114, 116, 120)

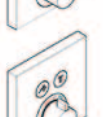


High Flow

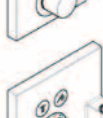
High Flow Thermostaat met stopkraan  
(zie blz. 140, 146, 148)



Thermostaat met stopkraan  
(zie blz. 104, 106, 110)



Thermostaat met stopkraan  
(zie blz. 98, 114, 116, 120)



Thermostaat met stopkraan  
(zie blz. 100, 112)



ShowerSelect Douchemengkraan  
(zie blz. 104, 106, 110)



ShowerSelect Badmengkraan  
(zie blz. 98, 114, 116, 120)



iControl  
Stop- en omstelkraan (zie blz. 150)



ShowerSelect  
3 x inbouwstopkranen (zie blz. 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(zie blz. 108)



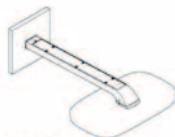
Raindance Rainfall 240  
(zie blz. 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(zie blz. 154 - 158)



Raindance E 420  
(zie blz. 150, 152)



Raindance Select E 300  
(zie blz. 148)

## Råmontage

I-boxens grundkrop er universel – kan monteres horisontalt og vertikalt. Undtagelsen er dog ved montering af kar/brusearmaturet med integreret sikkerheds-kombination, her er kun den vertikale montering mulig. Da der ved evt. defekt vil komme vand i i-boxen, skal denne monteres over karet, således at vandet ledes ned i karet!

I-boxen er egnet til såvel kar- som til bruseinstallation. Ved 1-grebs kararmatur / termostat med afspæringsventil og omskifter er afgang forneden primærafgang. Ved bruseinstallation skal den overfløede afgang afroppes.

Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Grundkroppen indbygges således, at varmtvandstilslutningen er til venstre og koldt vandstilslutningen er til højre.

Monteringsdybde 80 mm til 108 mm.

Forlængersæt 25 mm art. nr. 13595000

Forlænger 22 mm (ved for stor indbygningsdybde)

art. nr. 13593000 / 13596XXX / 13597XXX /

15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

For monteringseksempler se s. 91 og 92.

- A** Installation på væggen.
- B** Installation på væggen. Her med fleksibel afstandsholder med 10 mm justerbar monterings skrue.
- C** Montering på skinnedsystemet.
- D** Installation på montageplade.
- E** Installation direkte i væggen.
- F** Installation med monterings-skinnesæt #96615000.

Installationseksempler med mål og ledningsdimensioner kan efterlæses fra side 96. Forklaringer til symbolerne findes på side 21 og 22.

Målene i monteringsanvisningen er ideal til personer med en størrelse på 1800 mm og skal i givet fald tilpasses. Herved skal der tages hensyn til, at den mindste højde i tilfælde af en ændret monteringshøjde ændres og at der skal tages hensyn til de ændrede tilslutningsmål.

## Monterings-tips

For montering af tilslutningsvinkler, kan iBoxen fastspændes i en skruevinge ved hjælp af et rørstykke.

## Gennemskylning

Den komplette installation skal gennemskyllles efter DIN 1988 / EN 1717. Pilene på tegningen viser, hvilke tilgange og afgang der er forbundet med hinanden, f.eks. koldt vand med afgang 1 og varmt vand med afgang 2. I tilfælde hvor kun én afgang benyttes, skal skylleblokken drejes 90° efter første gennemskylning.

## iBox i kombination med Exafill påfyldnings- og overløbsgarniture (se s. 95)

## Tekniske data

|   |                             |
|---|-----------------------------|
| Driftstryk:                                       | max. 1 MPa                  |
| Anbefalet driftstryk:                             | 0,1 - 0,5 MPa               |
| Prøvetryk:  | 1,6 MPa                     |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                        |                             |
| Varmtvandstemperatur:                             | max. 80 °C                  |
| Anbefalet varmtvandstemperatur:                   | 65 °C                       |
| Tilslutningsmål:                                  | G 3/4                       |
| Tilslutninger:                                    | Koldt højre - varmt venstre |
| Fri gennemstrømning ved 0,3 MPa:                  |                             |
| Kararmaturer:                                     | 31 l/min // 24 l/min        |
| Kararmatur med integreret sikkerhedskombination.: | 25 l/min // 24 l/min        |
| Brusearmaturer:                                   | 32 l/min                    |
| Termostat:  | 43 l/min                    |
| Termostat med afspæringsventil:                   | 26 l/min                    |
| Termostat med afspæringsventil og omskifter:      | 26 l/min                    |
| Termostat High Flow:                              | 58 l/min                    |
| iControl:   | 30 l/min                    |

**X**

Midt badekar / Midt brusekar



Afspæringsventil

**Y**

Mål Y = Midt slangeudtag til midt kartud divideret med 2 (evt. tilpas med fugerne i fliserne).



Quattro 4-vejs ventil

**Quattro**



Varmt vand

Kold vand



Trio afspæringsventil og omskifter

**Trio**



Fra • er funktionen anvendelig.



Kartud



I dette område er en forstærkning af væggen nødvendig.



Afgangen, der ikke benyttes, skal afpropes. (DN 20 ¾")



Det er kun muligt at benytte én funktion ad gangen.



Afløbskapaciteten skal være mere end 50 l/min.

> 50 l/min



Vandledningerne til sidebruserne med fald.



Afløb

**Raindrain**



Skylleblok kpl. #15956000, ikke med i leveringsomfang



iBox i kombination med Exafill påfyldnings- og overløbsgarniture (se s. 95)

**Exafill**

**DVGW**



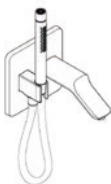
Kararmatur med integreret sikkerhedskombination. (se s. 96)



Brusearmaturer (se s. 104, 106, 110, 124)



Kararmaturer (se s. 98, 102, 114, 116)



Kartud (se s. 102)



Termostat  
(se s. 118, 122, 126)



High Flow

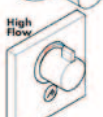
High Flow Termostat  
(se s. 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termostat med afspæringsventil  
(se s. 104, 106, 110, 124)

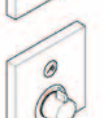


Termostat med afspæringsventil og omskifter  
(se s. 98, 114, 116, 120)

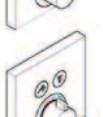


High Flow

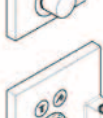
High Flow Termostat med afspæringsventil  
(se s. 140, 146, 148)



Termostat med afspæringsventil  
(se s. 104, 106, 110)



Termostat med afspæringsventil  
(se s. 98, 114, 116, 120)



Termostat med afspæringsventil  
(se s. 100, 112)



ShowerSelect Brusearmaturer  
(se s. 104, 106, 110)



ShowerSelect Kararmaturer  
(se s. 98, 114, 116, 120)



iControl  
Afspæringsventil og omskifter (se s. 150)

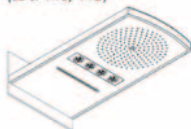


ShowerSelect  
3 x Afspæringsventil (se s. 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(se s. 108)

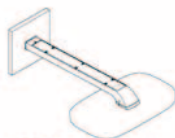
Raindance Rainfall 240  
(se s. 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(se s. 154 - 158)



Raindance E 420  
(se s. 150, 152)



Raindance Select E 300  
(se s. 148)

## Instalação embutida na parede

O corpo de rotação simétrica pode ser instalado quer na horizontal quer na vertical. A única exceção é ao instalar uma misturadora de banheira/chuveiro com combinação de segurança. Neste caso, apenas é possível uma instalação vertical. Instalar a iBox sempre sobre a banheira. No caso de haver algum defeito nas peças da iBox a água pode fluir para lá.

A iBox é aplicável numa instalação de banheira e de chuveiro. Na misturadora de monobloco para banheira / misturadora termostática com inversor/válvula de corte, a saída inferior é prioritária. Na instalação num chuveiro é necessário vedar a saída desnecessária com um tampão.

Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Instalar o corpo com a ligação para água quente à esquerda e a ligação para a água fria à direita.

Profundidade de montagem 80 mm até 108 mm.

Crescente 25 mm referência 13595000

Crescente 22 mm (quando instalado demasiado longe da parede)

referência 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

O corpo pode, dependendo da construção, ser instalado de diferentes maneiras, ver nas páginas 91 e 92 exemplos de instalação

- A** Instalação sobre a parede.
- B** Instalação sobre a parede com calça ajustáveis de 10 mm.
- C** Montagem no sistema de suporte.
- D** Instalação em paredes ocas.
- E** Instalação em paredes de tijolo.
- F** Instalação com set de fixação #96615000.

Exemplos de instalação com indicações dimensionais e dimensionamento das tubagens, podem ser encontrados a partir da página 96. A explicação dos símbolos empregues, encontra-se na página 24 e 25.

As dimensões de montagem indicadas nas instruções de montagem são ideais para pessoas com uma altura aprox. 1800 mm e têm que ser eventualmente adaptadas. Neste contexto deve ter-se em atenção que alterações na altura de montagem obrigam a alterações na altura mínima, bem como alterações nas dimensões de ligação.

## Conselho para montagem

Para instalar as curvas de ligação na iBox coloque um tubo na iBox e prenda-o num torno.

## Purgar as tubagens

Para completar a instalação purgar as tubagens da água quente e da água fria. As setas no corpo de descarga estão a mostrar que entrada está ligada com que saída, por exemplo, água fria com saída 1 e água quente com saída 2. Se apenas estiver em uso uma saída, após a 1ª purgagem o corpo de descarga deve ser rodado cerca de 90°.

## iBox em combinação com Exafill com bica e avisador (ver página (ver página 95)

## Dados Técnicos

|  |                                    |
|--|------------------------------------|
| Pressão de funcionamento:  | max. 1 MPa                         |
| Pressão de func. recomendada:  | 0,1 - 0,5 MPa                      |
| Pressão testada:   | 1,6 MPa                            |
| [1 MPa = 10 bar = 147 PSI]   |                                    |
| Temperatura da água quente:  | max. 80 °C                         |
| Temp. água quente recomendada:                                       | 65 °C                              |
| Distância entre eixos:   | G ¾                                |
| Ligações:  | fria à direita - quente à esquerda |
| Caudal a 0,3 MPa:  |                                    |
| Misturadora de banheira/chuveiro:                                    | 31 l/min // 24 l/min               |
| Misturadora de banheira/duche com combinação de segurança integrada: | 25 l/min // 24 l/min               |
| Misturadora de chuveiro:   | 32 l/min                           |
| Misturadora termostática:  | 43 l/min                           |
| Misturadora termostática com válvula de corte:                       | 26 l/min                           |
| Misturadora termostática com inversor/válvula de corte:              | 26 l/min                           |
| Misturadora termostática High Flow:                                  | 58 l/min                           |
| iControl:  | 30 l/min                           |



**X**

Meio da banheira / Meio da base de duche



Torneira de passagem

**Y**

Medida Y=Centro da curva de ligação até ao centro da bica da banheira dividido por 2 (conjugar com os azulejos, se fôr o caso).



**Quatro**

Quatro válvula de diversão de 4 vias



Água quente



**Trio**

Trio universal inversor/válvula de corte

Água fria



• A partir deste ponto inicia-se o funcionamento correcto.



Entrada de banheira



Nesta zona é necessário um reforço na parede.



Tamponar a saída não utilizada. (DN 20 3/4")



Apenas uma saída de cada vez, não duas simultaneamente.



Capacidade de escoamento tem que ser superior a 50 l/min.

> 50 l/min



Instalar os tubos para os chuveiros laterais com ligeira inclinação.



Escoamento

**Raindrain**



Corpo de descarga compl. #15956000, não incluído no volume de fornecimento



**Exafill**

iBox em combinação com Exafill com bica e avisador (ver página 95)

**DVGW**



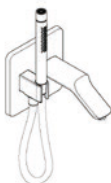
Misturadora de banheira/duche com combinação de segurança integrada (ver página 96)



Misturadora de chuveiro (ver página 104, 106, 110, 124)



Misturadora de banheira/chuveiro (ver página 98, 102, 114, 116)



Entrada de banheira (ver página 102)



Misturadora termostática  
(ver página 118, 122, 126)



High Flow

High Flow Misturadora termostática  
(ver página 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Misturadora termostática com válvula de corte  
(ver página 104, 106, 110, 124)



Misturadora termostática com inversor/válvula de corte  
(ver página 98, 114, 116, 120)



High Flow

High Flow Misturadora termostática com válvula de corte  
(ver página 140, 146, 148)



Misturadora termostática com válvula de corte  
(ver página 104, 106, 110)



Misturadora termostática com válvula de corte  
(ver página 98, 114, 116, 120)



Misturadora termostática com válvula de corte  
(ver página 100, 112)



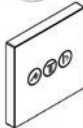
ShowerSelect Misturadora de chuveiro  
(ver página 104, 106, 110)



ShowerSelect Misturadora de banheira/chuveiro  
(ver página 98, 114, 116, 120)



iControl Inversor / válvula de corte (ver página 150)



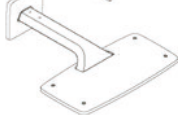
ShowerSelect 3 x Válvula de corte (ver página 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(ver página 108)

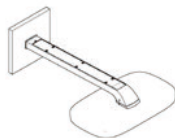


Raindance Rainfall 240  
(ver página 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(ver página 154 - 158)

Raindance E 420  
(ver página 150, 152)



Raindance Select E 300  
(ver página 148)

## Montaż przyłączy

Uniwersalny okrągły kształt korpusu iBox pozwala na dowolny sposób montażu i zabudowy, zarówno pionowy jak i poziomy. Z wyjątkiem montażu armatury wannowej ze zintegrowanym systemem zabezpieczającym do wylewki, możliwy jest tylko montaż pionowy. W przypadku uszkodzenia jakichkolwiek elementów przepływająca woda może kapać z iBoxa, dlatego też należy zamontować go nad wanną, dzięki czemu woda będzie mogła spływać do wanny.

iBox można wykorzystać zarówno jako baterię wannową jak i jako baterię natryskową. Przy jednouchwytowym mieszaczu wannowym / termostat z zaworem odcinająco-przełączającym dolne wyjście ma pierwszeństwo. Przy instalacji prysznicowej niepotrzebne wyjście musi zostać zamknięte korkiem uszczelniającym.

Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Korpus zabudować w taki sposób, aby przyłącza zimnej wody znajdowały się po prawej stronie, a ciepłej po lewej.

Głębokość montażu 80 - 108 mm

Przedłużka 25 mm nr art. 13595000

Rozeta maskująca 22 mm (przy małej głębokości zabudowy)

nr art. 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 13597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Korpus może zostać zabudowany w różnych stadiach budowlanych, przykłady montażowe patrz str.91 i 92.

- A** Instalacja na ścianie.
- B** Instalacja przed ścianą. Na śrubach gwintowanych M10 jako elementy dystansowe.
- C** Montaż na systemie stelaży.
- D** Instalacja gotowych płyt montażowych albo gotowych kabinetów.
- E** Instalacja w ścianie.
- F** Instalacja z szynami mocującymi #96615000.

Przykłady instalacji z podaniem ciężarów i rozmiarów przewodów, patrz od strony 96. Wyjaśnienie używanych symboli, patrz strona 27 i 28.

Wymiary montażowe podane w instrukcji montażowej są idealne dla osób o wzroście sięgającym ok. 1800 mm i w razie konieczności należy je dostosować. Należy przy tym zwrócić uwagę na fakt, iż przy zmienionej wysokości montażu zmienia się minimalna wysokość, a także ulegają zmianie wymiary przyłączy.

## Wskazówki montażowe

Aby dokręcić przyłącza, zamocować iBox w imadle.

## Płukanie

Przepłukać gotową instalację zgodnie z normą. Zaznaczyć strzałką jakie doprowadzenie instalacji odpowiada kolejnemu przyłączu np. zimna woda z odpływem 1, ciepła woda z odpływem 2. W przypadkach gdy wykorzystywane jest tylko jedno wyjście, należy obrócić po pierwszym przepłukaniu o 90° przepłukiwany blok.

**iBox w kombinacji z odpływem wannowym Exafill posiadającym możliwość napełniania i opróżniania wanny** (patrz strona 95)

## Dane techniczne

|   |                           |
|---|---------------------------|
| Ciśnienie robocze:  | maks. 1 MPa               |
| Zalecane ciśnienie robocze:   | 0,1 - 0,5 MPa             |
| Ciśnienie próbne:   | 1,6 MPa                   |
| [1 MPa = 10 bary = 147 PSI]   |                           |
| Temperatura wody gorącej:   | maks. 80°C                |
| Zalecana temperatura wody gorącej:                                      | 65°C                      |
| Wymiary przyłączy:  | G ¾                       |
| Przyłącza:  | Zimna prawo - ciepła lewo |
| Swobodny przepływ przy 0,3 MPa:   |                           |
| Mieszacz wannowy:   | 31 l/min // 24 l/min      |
| Mieszacz wannowy ze zintegrowanym systemem zabezpieczającym do wylewki: | 25 l/min // 24 l/min      |
| Mieszacz prysznicowy:   | 32 l/min                  |
| Termostat:  | 43 l/min                  |
| Termostat z zaworem odcinającym:  | 26 l/min                  |
| Termostat z zaworem odcinająco-przełączającym:                          | 26 l/min                  |
| Termostat High Flow:  | 58 l/min                  |
| iControl:   | 30 l/min                  |

**X**

Środek wanny / Środek brodzika



Zawór podtynkowy

**Y**

Wymiar Y = środek mocowania węża przysznicowego do środka wylewki napędzającej wannę podzielony przez 2 (ewentualnie dopasować do układu płytek ceramicznych).



Regulator czterodrożny Quattro

**Quattro**



Ciepła woda



Zawór odcinający i regulacyjny Trio Universal

Zimna woda

**Trio**



Od • możliwe jest funkcjonowanie.



Wylewka wannowa



W tym obszarze konieczne jest wzmocnienie ściany.



Niewykorzystany wylot należy zakorkować dołożonym w dostawie korkiem. (DN 20 3/4")



Możliwe uruchamianie tylko każdego odbiornika osobno.



Wydajność odpływu musi być wyższa niż 50 l/min.

> 50 l/min



Przewody doprowadzające do przyszniców bocznych położyć z nachyleniem.



Odpływ

**Raindrain**



Blok płuczący #15956000, Nie jest częścią dostawy



iBox w kombinacji z odpływem wannowym Exafill posiadającym możliwość napełniania i opróżniania wanny (patrz strona 95)

**Exafill**

**DVGW**



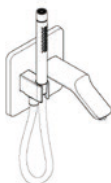
Mieszacz wannowy ze zintegrowanym systemem zabezpieczającym do wylewki (patrz strona 96)



Mieszacz przysznicowy (patrz strona 104, 106, 110, 124)



Mieszacz wannowy (patrz strona 98, 102, 114, 116)



Wylewka wannowa (patrz strona 102)



Termostat  
(patrz strona 118, 122, 126)



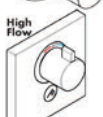
High Flow Termostat  
(patrz strona 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



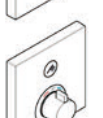
Termostat z zaworem odcinającym  
(patrz strona 104, 106, 110, 124)



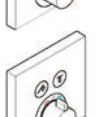
Termostat z zaworem odcinająco-przełączającym  
(patrz strona 98, 114, 116, 120)



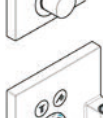
High Flow Termostat z zaworem odcinającym  
(patrz strona 140, 146, 148)



Termostat z zaworem odcinającym  
(patrz strona 104, 106, 110)



Termostat z zaworem odcinającym  
(patrz strona 98, 114, 116, 120)



Termostat z zaworem odcinającym  
(patrz strona 100, 112)



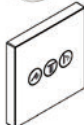
ShowerSelect Mieszacz prysznicowy  
(patrz strona 104, 106, 110)



ShowerSelect Mieszacz wannowy  
(patrz strona 98, 114, 116, 120)



iControl  
Zawór odcinający i regulacyjny (patrz strona 150)

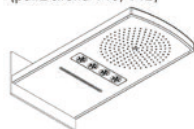


ShowerSelect  
3 x Zawór odcinający (patrz strona 144, 146 - 150, 158)

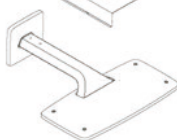


Raindance Showerpipe  
(patrz strona 108)

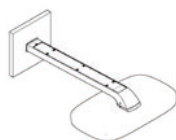
Raindance Rainfall 240  
(patrz strona 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(patrz strona 154 - 158)



Raindance E 420  
(patrz strona 150, 152)



Raindance Select E 300  
(patrz strona 148)

## Hrubá montáž

Rotačně symetrické základní těleso iBoxu je univerzálně použitelné, horizontálně jakož i vertikálně. Neplatí pro montáž vanové armatury s bezpečnostní kombinací, zde je možná pouze vertikální montáž. Protože v případě závady funkčních dílů může začít z jednotky iBox vytékat voda, musí být iBox instalován nad vanou, která vytékající vodu odvede.

iBox je vhodný jak pro vanovou, tak i pro sprchovou instalaci. U vanové / termostat s uzavíracím a přepínacím ventilem jednoruční pákové baterie je prioritní spodní vývod. U sprchové instalace musí být nepoužitý vývod utěsněn zaslepovací zátkou.

Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi připoji studené a teplé vody.

Základní těleso zabudovat tak, aby se připojí teplé vody nacházel vlevo a připojí studené vody vpravo.

Hloubka zabudování 80 mm až 108 mm.

prodloužení 25 mm kat.č. 13595000

prodloužení 22 mm (při malé hloubce zabudování)

kat.č. 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 13597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Základní těleso může být namontováno v souladu s podmínkami na stavbě, příklady montáže viz strana 91 a 92.

**A** Instalace na stěnu.

**B** Instalace před stěnu. Zde s variabilními rozpěrkami pomocí šroubů M 10.

**C** Montáž na nosný systém.

**D** Instalace na montážní panely nebo prefabrikované buňky.

**E** Instalace přímo do stěny.

**F** Instalace se sadou montážních lišt #96615000.

Příklady instalace s údaji o rozměrech a dimenzování potrubí jsou uvedeny od strany 96. Vysvětlivky k použitým symbolům naleznete na straně 30 a 31.

Montážní rozměry uvedené v návodu pro montáž jsou ideální pro osoby s výškou postavy přibližně 1800 mm a v případě potřeby je nutné je přizpůsobit. Při tom je zapotřebí dbát nato, že se při změně výše montáže změní požadovaná minimální výška a že je třeba brát ohled na připojovací rozměry.

## Montážní tip

Abyste bylo možno zatočit připojovací tvarovky do iBoxu, upněte iBox pomocí části trubky do svěráku.

## Propláchnutí


Kompletní instalaci propláchnout podle normy DIN 1988. Šipka na proplachovacím bloku ukazuje, který přívod je spojen se kterým vedením vývodu, např. studená voda s vývodem 1 a teplá voda s vývodem 2. Je-li potřebný pouze jeden vývod, musí být po prvním vypláchnutí proplachovací blok otočen o 90 stupňů.

## iBox v kombinaci s vanovým napouštěním Exafill s odpadní a přepadovou garniturou (viz strana 95)


## Technické údaje

|   |                              |
|---|------------------------------|
| Provozní tlak:  | max. 1 MPa                   |
| Doporučený provozní tlak:                             | 0,1 - 0,5 MPa                |
| Zkušební tlak:  | 1,6 MPa                      |
| [1 MPa = 10 bar = 147 PSI]                            |                              |
| Teplota horké vody:                                   | max. 80 °C                   |
| Doporučená teplota horké vody:                        | 65 °C                        |
| Rozteč připojení:                                     | G 3/4                        |
| Připoje:  | studená vpravo - teplá vlevo |
| Volný průtok při 0,3 MPa                              |                              |
| vanová baterie:                                       | 31 l/min // 24 l/min         |
| Vanová baterie s integrovanou bezpečnostní kombinací: | 25 l/min // 24 l/min         |
| Sprchová armatura:                                    | 32 l/min                     |
| Termostat:  | 43 l/min                     |
| Termostat s uzavíracím ventilem:                      | 26 l/min                     |
| Termostat s uzavíracím a přepínacím ventilem:         | 26 l/min                     |
| Termostat High Flow:                                  | 58 l/min                     |
| iControl:   | 30 l/min                     |

|          |  |                    |  |
|----------|--|--------------------|--|
| <b>X</b> | Střed koupací vany / Střed sprchové vany   |                    | Podomítkový uzavírací ventil   |
| <b>Y</b> | Rozměr Y = vzdálenost středu připojení sprchové hadice od středu vanového napouštění dělitelná 2 (eventuelně přizpůsobit rozměru obkladů). | <br><b>Quattro</b> | Quattro čtyřcestné přestavování  |
|          | Teplá voda   | <br><b>Trio</b>    | Trio Universal - Uzavírací a přepínací ventil  |
|          | Studená voda   |                    | Vanový vtok  |
|          | Od • je zaručená funkce  |                    | Nepoužitý vývod musí být utěsněn zaslepovací zátkou. (DN 20 3/4")                                |
|          | V této oblasti je potřebné zesílení stěny.   |                    | Odtokový výkon musí být vyšší než 50 l/min.  |
|          | Je možné použít pouze jeden spotřebič, ne dva současně.  |                    | Odtok  |
|          | Vodovodní potrubí pro boční sprchy nainstalovat se spádem.   |                    | iBox v kombinaci s vanovým napouštěním Exafill s odpadní a přepadovou garniturou (viz strana 95) |
|          | výplachový blok kompl. #15956000, není součástí dodávky  |                    |  |

**DVGW**  

 Vanová baterie s integrovanou bezpečnostní kombinací (viz strana 96)


 vanová baterie (viz strana 98, 102, 114, 116)


 Sprchová armatura (viz strana 104, 106, 110, 124)


 Vanový vtok (viz strana 102)



Termostat  
(viz strana 118, 122, 126)



High Flow

High Flow Termostat  
(viz strana 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termostat s uzavíracím ventilem  
(viz strana 104, 106, 110, 124)

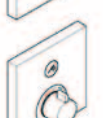


Termostat s uzavíracím a přepínacím ventilem  
(viz strana 98, 114, 116, 120)

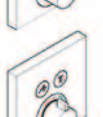


High Flow

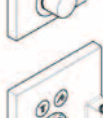
High Flow Termostat s uzavíracím ventilem  
(viz strana 140, 146, 148)



Termostat s uzavíracím ventilem  
(viz strana 104, 106, 110)



Termostat s uzavíracím ventilem  
(viz strana 98, 114, 116, 120)



Termostat s uzavíracím ventilem  
(viz strana 100, 112)



ShowerSelect Sprchová armatura  
(viz strana 104, 106, 110)



ShowerSelect vanová baterie  
(viz strana 98, 114, 116, 120)



iControl  
Uzavírací a přepínací ventil (viz strana 150)



ShowerSelect  
3 x uzavírací ventil (viz strana 144, 146 - 150, 158)



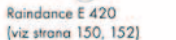
Raindance Showerpipe  
(viz strana 108)



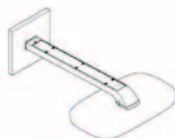
Raindance Rainfall 240  
(viz strana 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(viz strana 154 - 158)



Raindance E 420  
(viz strana 150, 152)



Raindance Select E 300  
(viz strana 148)



## Hrubá montáž

Rotačne symetrické základné teleso iBoxu je univerzálne použiteľné, horizontálne aj vertikálne. Neplatí pro montáž vanovej armatury s bezpečnostní kombináci, zde je možná pouze vertikální montáž. Pretože v prípade poruchy funkčných častí môže začať z jednotky iBox vytekať voda, musí byť iBox namontovaný nad vaňou, ktorá vytekajúcu vodu odvedie.

iBox je vhodný tak pre vaňovú ako aj sprchovú inštaláciu. Pre jednoručnú pákovú vaňovú batériu / termostatická batéria s uzatváracou jednotkou a prestavovacím ventilom je prioritný spodný vývod. Pre sprchovú inštaláciu musí byť nepoužitý vývod zaslepený zátkou.

Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Základné teleso zabudovať tak, aby prívod teplej vody bol vľavo a prívod studenej vody vpravo.

Montážna hĺbka: 80 mm až 108 mm.

Prdlženie 25 mm výrobné číslo 13595000

Prdlženie 22 mm (pri malej montážnej hĺbke).

výrobné číslo 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Základné teleso je montované podľa podmienok na stavbe podľa príkladov inštalácie vii strana 91 a 92.

- A** Inštalácia na stenu.
- B** Inštalácia pred stenu pomocou nastaviteľných 10 mm skrutiek.
- C** Montáž na nosný systém.
- D** Inštalácia na montážne dosky hotového domu alebo hotové bunky.
- E** Inštalácia priamo do steny.
- F** Inštalácia so sadou montážnych listů #96615000.

Inštaláčne príklady s uvedením rozmerov a výkonov nájdete od strany 96. Vysvetlenie použitých symbolov nájdete na strane 33 a 34.

Montážne rozmery uvedené v návode na montáž sú ideálne pre osoby s výškou postavy približne 1800 mm a v prípade potreby je nutné ich prispôbiť. Pritom je nutné si uvedomiť, že pri zmenenej výške montáže sa mení minimálna výška a je nutné dbať na rozmery rozmiestnenia prípojk.

## Montážny tip

Aby sa dali pripojovacie kusy dobre zatočiť, upne sa iBox pomocou trubkovej tvarovky do zveráku.

## Prepláchnutie


Kompletnú inštaláciu prepláchnuť podľa normy DIN 1988. Šípka na preplachovacom bloku ukazuje, ktorý prívod je spojený s ktorým vedením vývodu, napr. prívod studenej vody s vývodom 1, prívod teplej vody s vývodom 2. Ak je použitý len jeden vývod, musí byť po prvom prepláchnutí preplachovací blok otočený o 90 stupňov.

## iBox kombinovaný s EXAFILL vaňovým napúšťaním s odpadovou a prepádovou garnitúrou (viď strana 95)

## Technické údaje


|   |                              |
|---|------------------------------|
| Prevádzkový tlak:   | max. 1 MPa                   |
| Doporučený prevádzkový tlak:  | 0,1 - 0,5 MPa                |
| Skúšobný tlak:  | 1,6 MPa                      |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  |                              |
| Teplota teplej vody:  | max. 80 °C                   |
| Doporučená teplota teplej vody:   | 65 °C                        |
| Prípádacie rozmery:   | G ¾                          |
| Prípoje:  | studená vpravo - teplá vľavo |
| Volný prietok pri 0,3 MPa   |                              |
| vaňová batéria:   | 31 l/min // 24 l/min         |
| mešalna batéria za kopalno kad z vgrajeno varovalno kombinacijo:        |                              |
|   | 25 l/min // 24 l/min         |
| Sprchová batéria:   | 32 l/min                     |
| Termostatická batéria:  | 43 l/min                     |
| Termostatická batéria s uzatváracím ventilom:                           | 26 l/min                     |
| Termostatická batéria s uzatváracou jednotkou a prestavovacím ventilom: | 26 l/min                     |
| Termostatická batéria High Flow:  | 58 l/min                     |
| iControl:   | 30 l/min                     |

|          |  |                      |   |
|----------|--|----------------------|---|
| <b>X</b> | Stred vane / Stred sprchovej vane  |                      | Podomietkový uzatvárací ventil  |
| <b>Y</b> | Rozmer Y = vzdialenosť stredy pripojenia sprchovej hadice od stredy vaňového napúšťania deliteľná 2 (prípadne prispôsobíť rozmeru obkladu) | <br><b>Quattro</b>   | Quattro štvorcečné prestavenie  |
|          | Teplá voda   |                      | Trio univerzálny uzatvárací a nastavovací ventil  |
|          | Studená voda   | <b>Trio</b>          |   |
|          | Od • je zaručená funkcia.  |                      | Vaňový vtok   |
|          | V tejto oblasti je potrebné zosilnenie steny.  |                      | Nepoužitý vývod musí byť zaslepený zátkou. (DN 20 3/4")   |
|          | Je možné používať len jeden spotrebič, nie oba súčasne.  |                      | Výkon odtoku musí byť vyšší ako 50 l/min.   |
|          | Vodovodné potrubie pre bočné sprchy vyspádovať.  | <b>&gt; 50 l/min</b> |   |
|          | Kompletný vyplachovací blok #15956000, nie je súčasťou dodávky   | <br><b>Raindrain</b> | Odtok   |
|          |  | <br><b>Exafill</b>   | iBox kombinovaný s EXAFILL vaňovým napúšťaním s odpadovou a prepadovou garnitúrou (viď strana 95) |

**DVGW**  mešalna batéria za kopalno kad z vgrajeno varovalno kombinacijo (viď strana 96)

 Sprchová batéria (viď strana 104, 106, 110, 124)

 vaňová batéria (viď strana 98, 102, 114, 116)

 Vaňový vtok (viď strana 102)



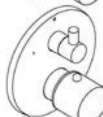
Termostatická batéria  
(viď strana 118, 122, 126)



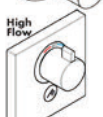
High Flow Termostatická batéria  
(viď strana 128 - 138, 142, 144,  
150 - 158)



Termostatická batéria s uzatváracím  
ventilom  
(viď strana 104, 106, 110, 124)



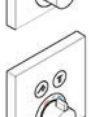
Termostatická batéria s uzatváracou  
jednotkou a prestavovacím ventilom  
(viď strana 98, 114, 116, 120)



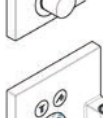
High Flow Termostatická batéria s  
uzatváracím ventilom  
(viď strana 140, 146, 148)



Termostatická batéria s uzatváracím  
ventilom  
(viď strana 104, 106, 110)



Termostatická batéria s uzatváracím  
ventilom  
(viď strana 98, 114, 116, 120)



Termostatická batéria s uzatváracím  
ventilom  
(viď strana 100, 112)



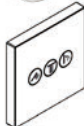
ShowerSelect Sprchová batéria  
(viď strana 104, 106, 110)



ShowerSelect vaňová batéria  
(viď strana 98, 114, 116, 120)



iControl  
Uzatvárací a prestavovací ventil (viď  
strana 150)



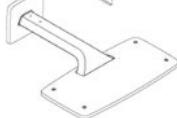
ShowerSelect  
3 x uzatvárací ventil (viď strana 144,  
146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(viď strana 108)



Raindance Rainfall 240  
(viď strana 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(viď strana 154 - 158)

Raindance E 420  
(viď strana 150, 152)

Raindance Select E 300  
(viď strana 148)

## 粗安装

iBox的旋转对称基体可以作为万能部件使用。在此只能垂直安装。始终在浴缸上面安装iBox。如果iBox零件即将断裂，水可能从这里流出！

iBox不仅适用于槽安装，同样也适用于花洒安装。安装单手槽装置/恒温龙头及闭锁和分流器单元时，下出水口优先。安装花洒时，必须使用堵头密封不需要的出水口。

冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

基体安装在热水连接装置左侧和冷水连接装置右侧。

安装深度：80mm至108 mm。

加长 25 mm 商品编号 13595000

加长件22mm（墙壁不够深时）

商品编号 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

根据构造的实际情况安装基体。安装范例参见第91页和第92页。

**A** 直接墙面安装。

**B** 直接墙面安装，带10 mm可调节的固定柱头螺栓。

**C** 安装在支柱上。

**D** 中空墙壁安装

**E** 砖墙安装

**F** 使用固定组件安装 #96615000。

带数据和管道尺寸的安装实例请从 96 页起查找。所使用符号的说明参见 36 页和 37 页。

本安装说明中所规定的安装尺寸理想用于身高 1800 mm 左右的人士。尺寸可根据需要进行修改。在这种情况下，您必须留意，如果安装高度改变，则花洒到地板的最小高度也随之改变，且必须考虑到连接尺寸的改变。

## 安装提示

iBox通过管件在台虎钳内处理，这样可以旋入连接件。

## 冲洗管系统

按照德国工业标准1988/欧洲标准1717清洁全部安装件。箭头指示清洗端。该流向与该出口导通装置连接，例如：冷水与出口1连接，热水与出口2连接。如果只需要一个出口，那么，在第一个清洁过程后，90°旋转冲洗端。

## iBox与下水部件组合，配备出水组件及溢流组件（参见第95页）

## 技术参数

|                            |                    |
|----------------------------|--------------------|
| 工作压力:                      | 最大 1 MPa           |
| 推荐工作压力:                    | 0,1 - 0,5 MPa      |
| 测试压力:                      | 1,6 MPa            |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |                    |
| 热水温度:                      | 最大 80°C            |
| 推荐热水温度:                    | 65°C               |
| 中心距离:                      | G                  |
| 连接管线:                      | 左热右冷               |
| 0,3 MPa时的流速:               |                    |
| 浴缸—淋浴龙头:                   | 31 升/分钟 // 24 升/分钟 |
| 浴缸淋浴龙头及整体式安全组合:            | 25 升/分钟 // 24 升/分钟 |
| 淋浴龙头:                      | 32 升/分钟            |
| 恒温龙头:                      | 43 升/分钟            |
| 恒温龙头及闭锁单元:                 | 26 升/分钟            |
| 恒温龙头及闭锁和分流器单元:             | 26 升/分钟            |
| 恒温龙头 High Flow:            | 58 升/分钟            |
| iControl:                  | 30 升/分钟            |

**X**

槽中间 / 中心淋浴盆



截止阀

**Y**

尺寸Y = 软管壁出口弯管的中心至浴盆加水口中心除以2 (匹配瓷砖布置)。



Quattro 四通转换器

Quattro



热水



通用的三通截止阀和换向阀

冷水

Trio



从开始, 正常功能得以保证。



浴缸出水口



该区域需要一个加固边壁。



插入不使用的插座。(DN 20 “)



只有一项功能。



排水功率必须大于 50 l/min.



安装水管, 用于带有梯度的淋浴器。

> 50 l/min

排水口



Raindrain



全套清洗端 #15956000, 不在供货范围内



Exafill

iBox与下水部件组合, 配备出水组件及溢流组件 (参见第 95 页)

DVGW



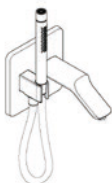
浴缸淋浴龙头及整体式安全组合 (参见第页 96)



淋浴龙头 (参见第页 104, 106, 110, 124)



浴缸—淋浴龙头 (参见第页 98, 102, 114, 116)



浴缸出水口 (参见第页 102)



恒温龙头  
(参见第页 118, 122, 126)



High Flow

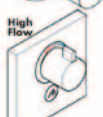
High Flow 恒温龙头  
(参见第页 128, 138, 142, 144, 150 - 158)



恒温龙头及闭锁单元  
(参见第页 104, 106, 110, 124)

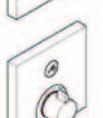


恒温龙头及闭锁和分流器单元  
(参见第页 98, 114, 116, 120)

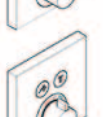


High Flow

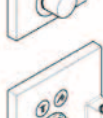
High Flow 恒温龙头及闭锁单元  
(参见第页 140, 146, 148)



恒温龙头及闭锁单元  
(参见第页 104, 106, 110)



恒温龙头及闭锁单元  
(参见第页 98, 114, 116, 120)



恒温龙头及闭锁单元  
(参见第页 100, 112)



ShowerSelect 淋浴龙头  
(参见第页 104, 106, 110)



ShowerSelect 浴缸—淋浴龙头  
(参见第页 98, 114, 116, 120)



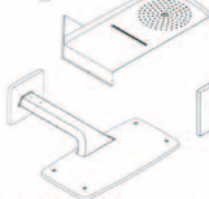
iControl  
截止阀和换向阀 (参见第页 150)



ShowerSelect  
3 x 停止阀 (参见第页 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(参见第页 108)

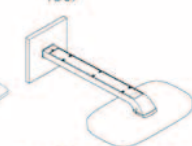


Raindance Rainfall 240  
(参见第页 140, 142)

Raindance E 420  
(参见第页 150, 152)



Raindance Rainfall  
180  
(参见第页 154 - 158)



Raindance Select E 300  
(参见第页 148)

## предварительный монтаж

Вращательно-симметричный корпус iBox может использоваться универсально, как горизонтально, так и вертикально. Кроме монтажа арматуры ванны с комбинированным предохранителем здесь возможна только вертикальная установка. Поскольку при неисправности функциональных деталей у iBox может выходить вода, iBox необходимо монтировать над ванной, чтобы выступающая вода могла стекать в ванну! iBox предназначен для монтажа как ванн, так и душев. Для однорычажного смесителя для ванны / термостата с запорным и регулировочным клапаном преимущество имеет нижний отвод. При монтаже душа ненужный выход необходимо закрыть пробкой. донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

Установите корпус так, чтобы подключение горячей воды находилось слева, а холодной – справа.

Глубина установки от 80 до 108 мм.

Удлинение 25 мм арт. № 13595000

Удлинение 22 мм (при малой глубине установки) арт. № 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Корпус может монтироваться, согласно условиям строительства, примеры монтажа см. на стр. 91 и 92.

**A** варианты установки

**B** Установка на стене. Здесь с гибким распорным держателем, благодаря винтам 10.

**C** Монтаж на системе стоек.

**D** Установка на монтажных плитах сборных домов или блоках сборных домов.

**E** монтаж в кирпичную стену

**F** Установка с помощью комплекта монтажных шин #96615000.

Примеры монтажа с указанием размеров и размеры трубопровода см. на стр. 96. Пояснение к используемым символам см. на стр. 39 и 40.

Указанные в монтажной инструкции монтажные размеры идеальны для лиц ростом около 1800 мм. В случае необходимости монтажные размеры следует менять. При этом нужно учесть, что при изменении высоты монтажа меняется также и минимальная высота, а изменение установочных размеров нужно принять во внимание.

## Подсказка по монтажу

Для завинчивания фитингов закрепите iBox с помощью куска трубы в тисках.















## Промывка


Промывайте все установленное оборудование, согласно DIN 1988 / EN 1717. Стрелки на промывочном блоке показывают, какой вход связан с отводом. напр., холодная вода с отводом 1, а горячая вода - с отводом 2. Если требуется только один отвод, после первой промывки промывочный блок необходимо повернуть на 90°.


## iBox в комбинации со впуском ванны Exafill со сливной и переливной гарнитурой (см. стр. 95)


## Технические данные

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
| Рабочее давление:  | не более. 1 МПа                 |
| Рекомендуемое рабочее давление:                                | 0,1 - 0,5 МПа                   |
| Давление:  | 1,6 МПа                         |
| [1 МПа = 10 bar = 147 PSI]                                     |                                 |
| Температура горячей воды:                                      | не более. 80°C                  |
| Рекомендуемая темп. гор. воды:                                 | 65°C                            |
| Размеры подключения:   | G 3/4                           |
| Подключение:   | холодная справа - горячая слева |
| Свободное истечение при 0,3 МПа:                               |                                 |
| Смеситель ванны:   | 31 л/мин // 24 л/мин            |
| Смеситель ванны со встроенным комбинированным предохранителем: | 25 л/мин // 24 л/мин            |
| Смеситель душа:  | 32 л/мин                        |
| Термостат:   | 43 л/мин                        |
| Термостат с запорным вентилем:                                 | 26 л/мин                        |
| Термостат с запорным и переключающим вентилем:                 | 26 л/мин                        |
| Термостат High Flow:   | 58 л/мин                        |
| iControl:  | 30 л/мин                        |

|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
| <b>X</b>   | середина ванны / Середина душевой ванны   |  | Скрытый вентиль  |
| <b>Y</b>   | Размер Y = середина дуги подключения шланга, деленная на 2 (или подогнать по растр плитки). |  | Четырехходовой переключатель Quattro   |
|   | Теплая вода   |  | Трехходовой запорный и переключающий вентиль Trio Universal                                  |
|   | Холодная вода   | <b>Trio</b>   |  |
|  | Гарантированное функционирование при показателях свыше •.                                   |  | Водозабор  |
|  | В этой области требуется укрепление стены.  |  | Ненужный выход необходимо уплотнить с помощью заглушки. (DN 20 3/4")                         |
|  | Возможно использование только одного потребителя, не двух одновременно.                     |  | Слив должен иметь производительность более 50 л/мин.   |
|  | Водопроводы для боковых душей прокладывают под наклоном.                                    | <b>&gt; 50 l/min</b>  | Слив   |
|  | промывочный блок клп. #15956000, не включено в объем поставки!                              |  | iBox в комбинации со выпуском ванны Exafill со сливной и переливной гарнитурой (см. стр. 95) |
| <b>Raindrain</b>   |   | <b>Exafill</b>  |  |

**DVGW**  Смеситель ванны со встроенным комбинированным предохранителем (см. стр. 96)

 Смеситель душа (см. стр. 104, 106, 110, 124)

 Смеситель ванны (см. стр. 98, 102, 114, 116)

 Водозабор (см. стр. 102)





Термостат  
(см. стр. 118, 122, 126)



High Flow

High Flow Термостат  
(см. стр. 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Термостат с запорным вентилем  
(см. стр. 104, 106, 110, 124)

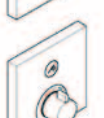


Термостат с запорным и переключающим вентилем  
(см. стр. 98, 114, 116, 120)

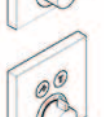


High Flow

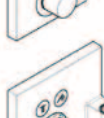
High Flow Термостат с запорным вентилем  
(см. стр. 140, 146, 148)



Термостат с запорным вентилем  
(см. стр. 104, 106, 110)



Термостат с запорным вентилем  
(см. стр. 98, 114, 116, 120)



Термостат с запорным вентилем  
(см. стр. 100, 112)



ShowerSelect Смеситель душа  
(см. стр. 104, 106, 110)



ShowerSelect Смеситель ванны  
(см. стр. 98, 114, 116, 120)



iControl  
Запорный и переключающий вентиль (см. стр. 150)



ShowerSelect  
3 x Запорный клапан (см. стр. 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(см. стр. 108)



Raindance Rainfall 240  
(см. стр. 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(см. стр. 154 - 158)

Raindance E 420  
(см. стр. 150, 152)

Raindance Select E 300  
(см. стр. 148)

## Csőszerelés

Az iBox szimmetrikus rotációjú belső szerelékével együtt univerzálisan – vízszintesen és függőlegesen egyaránt – elhelyezhető. A biztonsági szerelvényvel ellátott kádcsaptelep kivételével, itt csak a függőleges beépítés lehetséges. Mivel a működő részek meghibásodásakor víz kerülhet az iBox-ra, ezért az iBox-ot a kád fölé kell felszerelni, hogy a kifolyó víz a kádba folyhasson!

Az iBox kádhoz és tusolóhoz egyaránt alkalmas. Egykaros kádcsaptelep / elzáró- és váltószeleppel rendelkező termosztát esetében az alsó kiállás az elsődleges. Zuhanycsaptelep szerelése esetén a használaton kívüli kiállást vakdugóval kell lezárni.

A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenliteni!

Az alaptestet úgy szereljük be, hogy a melegvíz csatlakozása bal oldalra, míg a hidegvíz csatlakozása jobb oldalra kerüljön.

Beépítési mélység: 80 – 108 mm

Hosszabbítás 25 mm cikkszám 13595000

Hosszabító készlet 22 mm (kis beépítési mélység esetén) cikkszám 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Az alaptestet az építészeti adottságoknak megfelelően szereljük be. A szerelési példákat lásd a 91. és a 92. oldalon.

**A** Szerelés közvetlenül a falra.

**B** Tóvtartó szerkezetre való szerelés.

**C** Tartórendszerre szerelés.

**D** Szerelés készház-szerelőlapokra vagy kész cellákra.

**E** Szerelés falba süllyesztve.

**F** Szerelés szerelősín-szettel #96615000.

Felszerelési példák méretekkel és vezeték- dimenzionálással az 96 oldaltól kezdődően találhatóak. A használt szimbólumok magyarázatai az 42 és 43 oldalon találhatóak.

A szerelési útmutatóban megadott szerelési méretek kb. 1800 mm testmagasságú személyeknek alkalmasak, és ennek megfelelően átméretezendők. Itt arra kell ügyelni, hogy az átméretezett szerelési magasságnál megváltozik a minimális magasság és figyelembe kell venni a csatlakozó méreteinek változását.

## Szerelési ötlet

A csatlakozó közdarabok becsavarásához - egy cső segítséggel - fogjuk satuba az iBox-ot.

## Átöblítés

Öblítsük át a teljes szerelvényt a DIN 1988 sz. szabvány előírásainak megfelelően. Az öblítőblokkon látható nyilak mutatják, hogy melyik beömlő vezeték melyik lefolyó vezetékhez kapcsolódik, így pl. a hidegvíz vezetéke az 1. kiálláshoz és a melegvíz vezetéke a 2. kiálláshoz. Amennyiben csupán egyetlen kiállásra van szükség, az első öblítési műveletet követően forgassuk el 90°-kal az öblítő-blokkot.

## iBox, valamint Exafill kádtöltő, le- és túlfolyó kombinációja (lásd a 95. oldalon)

## Műszaki adatok

|  |                            |
|--|----------------------------|
| Üzemi nyomás:                                | max. 1 MPa                 |
| Ajánlott üzemi nyomás:                       | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Nyomáspróba:                                 | 1,6 MPa                    |
| { 1 MPa = 10 bar = 147 PSI}                  |                            |
| Forróvíz hőmérséklet:                        | max. 80 °C                 |
| Forróvíz javasolt hőmérséklete:              | 65 °C                      |
| Csatlakozási méret:                          | G 3/4                      |
| Csatlakozás:                                 | hideg jobbra – meleg balra |
| Szabad átfolyás 0,3 MPa nyomás esetén:       |                            |
| Kádcsaptelep:                                | 31 l/perc // 24 l/perc     |
| Kádcsaptelep beépített biztonsági egységgel: |                            |
|  | 25 l/perc // 24 l/perc     |
| Zuhanycsaptelep:                             | 32 l/perc                  |
| Termosztát:                                  | 43 l/perc                  |
| Termosztát elzárószeleppel:                  | 26 l/perc                  |
| Termosztát elzáró- és váltószeleppel:        | 26 l/perc                  |
| Termosztát High Flow:                        | 58 l/perc                  |
| iControl:                                    | 30 l/perc                  |

**X**

A kád közepe / Zuhanytálca közepe



Falsik alatti szelep

**Y**

Y méret = a csőcsatlakozó közepétől a kád/töltő befolyócső közepéig, osztva kettővel (szükség esetén a csempé kiosztásához igazítva).



**Quattro**

Quattro négy-utas átalakító



Melegvíz



**Trio**

Trio univerzális záró- és váltószelep

Hidegvíz



A • -tól működik az adott funkció.



Kádbevezetés



Ezen a területen a fal megerősítésére van szükség.



A fölösleges kimenetet vakdugóval kell lezárni. (DN 20 3/4")



Egyidejűleg csak egy fogyasztót lehet használni, két fogyasztó (zuhanyrózsa, oldalzuhanyok) egyszerre nem tud működni.



> 50 l/min

A lefolyó teljesítményének 50l/percnél magasabbnak kell lenni



Az oldalzuhanyokhoz a vízvezetékét lejtéssel ajánlott beszerezni.



**Raindrain**

Lefolyó



Öblítőblokk csatlakozó #15956000, a szállítási egység nem tartalmazza



**Exafill**

iBox, valamint Exafill kád/töltő, le- és túlfolyó kombinációja (lásd a 95. oldalon)

**DVGW**



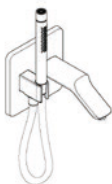
Kádcsaptelep beépített biztonsági egységgel (lásd a oldalon 96)



Zuhanycsaptelep (lásd a oldalon 104, 106, 110, 124)



Kádcsaptelep (lásd a oldalon 98, 102, 114, 116)



Kádbevezetés (lásd a oldalon 102)



Termostát  
(lásd a oldalon 118, 122, 126)



High Flow Termostát  
(lásd a oldalon 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termostát elzárószeleppel  
(lásd a oldalon 104, 106, 110, 124)



Termostát elzáró- és váltószeleppel  
(lásd a oldalon 98, 114, 116, 120)



High Flow Termostát elzárószeleppel  
(lásd a oldalon 140, 146, 148)



Termostát elzárószeleppel  
(lásd a oldalon 104, 106, 110)



Termostát elzárószeleppel  
(lásd a oldalon 98, 114, 116, 120)



Termostát elzárószeleppel  
(lásd a oldalon 100, 112)



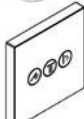
ShowerSelect Zuhanycsaptelep  
(lásd a oldalon 104, 106, 110)



ShowerSelect Kádcsaptelep  
(lásd a oldalon 98, 114, 116, 120)



iControl  
Záró- és váltószelep (lásd a oldalon 150)



ShowerSelect  
3 x Elzárószelep (lásd a oldalon 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(lásd a oldalon 108)



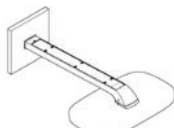
Raindance Rainfall 240  
(lásd a oldalon 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(lásd a oldalon 154 - 158)



Raindance E 420  
(lásd a oldalon 150, 152)



Raindance Select E 300  
(lásd a oldalon 148)

## Raaka-asennus

Pyörösymmetrinen iBox:in peruskappale on yleiskäyttöinen, sen voi asentaa sekä pysty-, että vaakasuoraan. Poikkeuksena sellaisten ammearmatuurit, joissa on varmuuskombinaatio, tällöin vain vaakasuora asennus on mahdollinen. Koska iBox:ista voi valua vettä toimintaosien vahingoittuessa, iBox on asennettava ammeen yläpuolelle, jotta valuva vesi pääsee valumaan ammeeseen!

iBox soveltuu sekä amme- että myös suihkuasennukseen. Lähtö 1 on tarkoitettu etupäässä yksikäsi ammesekoittimelle / sulku- ja vaihtventtiilillä varustetulle termostaatille. Suihkuasennuksessa käyttämättä jäänyt lähtö pitää tiivistää sulkutulpalla.

Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

Asenna peruskappale siten, että lämminvesiliitäntä tulee vasemmalle ja kylmävesiliitäntä aina oikealle puolelle.

Asennussyvyys 80 mm - 108 mm.

Pidennys 25 mm tuotenumero 13595000

Pidennys 22 mm (pienemmällä asennussyvyydellä)  
tuotenumero 13593000 / 13596XXX / 13597XXX /  
15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Peruskappaleen voi asentaa rakennuksen asettamien reunaehtojen mukaisesti, katso asennusesimerkkejä sivuilla 91 ja 92.

**A** Asennus seinään

**B** Asennus seinään. Tässä joustavaa etäisyydenpitintä käyttäen kaksikierteisillä 10 mm ruuveilla.

**C** Asennus kannatinjärjestelmään

**D** Asennus valmistalo-asennuslevyille tai valmistiloihin.

**E** Asennus suoraan seinään.

**F** Asennus käyttäen asennuskisko-sarjaa #96615000.

Asennusesimerkit mittoineen ja putkietoimeen löytyvät alkaen sivulta 96. Käytettyjen merkien selitys sivulla 45 ja 46.

Asennusohjeessa annetut asennusmitat sopivat n. 180 cm:n pituiselle henkilölle, ja niitä on tarvittaessa muutettava. Tässä on otettava huomioon, että asennuskorkeuden muuttuessa muuttuu myös vähimmäiskorkeus, ja muutos on otettava huomioon liitäntöjen mitoissa.

## Asennusvihje

Kiinnitä iBox putkenpätkän avulla ruuvipenkkiin, jotta saat kierrettyä liitinkappaleet sisään.

## Huhtelu

Koko asennettu järjestelmä on huuhdeltava DIN 1988 / EN 1717 mukaisesti. Huuhtelulohkossa olevat nuolet osoittavat mikä tulo on liitettyä mihinkin lähtöön, esim. kylmävesi lähtöön 1 ja lämminvesi lähtöön 2. Jos tarvitaan vain 1 lähtö, ensimmäisen huuhtelun jälkeen huuhtelulohkoa on kierrettävä 90°.

## iBox yhdessä Exafill ammeentäyttöhana varustettuna tyhjennys- ja ylivuoto-varusteilla (katso sivu 95)

## Tekniset tiedot

|  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| Käyttöpaine:                                     | maks. 1 MPa                       |
| Suosittelut käyttöpaine:                         | 0,1 - 0,5 MPa                     |
| Koestuspaine:                                    | 1,6 MPa                           |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                       |                                   |
| Kuuman veden lämpötila:                          | maks. 80 °C                       |
| Kuuman veden suosituslämpötila:                  | 65 °C                             |
| Liitäntämitat:                                   | G ¾                               |
| Liittimet:                                       | kylmä oikealla - kuuma vasemmalla |
| Vapaa läpivirtaus 0,3 MPa paineella:             |                                   |
| Ammesekoittaja:                                  | 31 l/min // 24 l/min              |
| Ammesekoittaja integroidulla turvayhdistelmällä: | 25 l/min // 24 l/min              |
| Suihkusekoittaja:                                | 32 l/min                          |
| Termostaatti:                                    | 43 l/min                          |
| Termostaatti sulkuventtiilillä:                  | 26 l/min                          |
| Termostaatti sulku- ja vaihtventtiilillä:        | 26 l/min                          |
| Termostaatti High Flow:                          | 58 l/min                          |
| iControl:  | 30 l/min                          |


**X** Ammeen keskusta / Suihkualtaan keskusta  Uputettava venttiili


**Y** Mitta Y = etäisyys letkunliitäntäkaaren keskeltä ammeen tuloaukon keskelle jaettuna kahdella (sovitus mahdollisesti laattaruudukkoon).  4-tiesäätöventtiili


 Lämmin vesi

 Kylmä vesi

 Tämä toiminta on taattuna • alkaen.

 Tässä kohdassa seinää on vahvistettava

 Vain yksi vedenkäyttöpiste kerrallaan on mahdollista, ei kahta samanaikaisesti.


 Vie sivusuihkujen syöttöputket alaspäin laskevasti.

 Huuhtelulohko, täyd. #15956000, ei kuulu toimitukseen

 **Quattro**

 **Trio** Trio -sulku- ja säätöventtiili

 Vedentulo ammeeseen


 Käyttämätön lähtöliitin on suljettava sulku-  
tulpalla. (DN 20 3/4")


 Poisvirtaustehon on oltava enemmän kuin  
50 l/min.

> 50 l/min


 Veden poisvirtaus

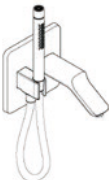
**Raindrain**

 iBox yhdessä Exafill ammeentäyttöhana  
varustettuna tyhjennys- ja ylivuotavarusteil-  
la (katso sivu 95)

**DVGW**  Ammesekoittaja integroidulla  
turvayhdistelmällä  
(katso sivu 96)

 Suihkusekoittaja  
(katso sivu 104, 106, 110, 124)

 Ammesekoittaja  
(katso sivu 98, 102, 114, 116)

 Vedentulo ammeeseen  
(katso sivu 102)



Termostaatti  
(katso sivu 118, 122, 126)



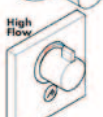
High Flow Termostaatti  
(katso sivu 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



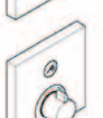
Termostaatti sulkuventtiilillä  
(katso sivu 104, 106, 110, 124)



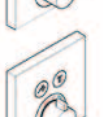
Termostaatti sulku- ja vaihtventtiilillä  
(katso sivu 98, 114, 116, 120)



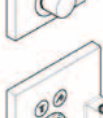
High Flow Termostaatti sulkuventtiilillä  
(katso sivu 140, 146, 148)



Termostaatti sulkuventtiilillä  
(katso sivu 104, 106, 110)



Termostaatti sulkuventtiilillä  
(katso sivu 98, 114, 116, 120)



Termostaatti sulkuventtiilillä  
(katso sivu 100, 112)



ShowerSelect Suihkusekoittaja  
(katso sivu 104, 106, 110)



ShowerSelect Ammesekoittaja  
(katso sivu 98, 114, 116, 120)



iControl  
Sulku- ja säätöventtiili (katso sivu 150)



ShowerSelect  
3 x Sulkuventtiili (katso sivu 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(katso sivu 108)



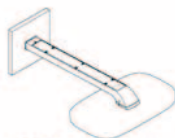
Raindance Rainfall 240  
(katso sivu 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(katso sivu 154 - 158)



Raindance E 420  
(katso sivu 150, 152)



Raindance Select E 300  
(katso sivu 148)

## Grundmontering

Den rotations-symmetriska grundkonstruktionen hos iBox är universellt användbar, så väl horisontellt som vertikalt. Detta gäller dock inte för monteringen av kararmatur med säkerhetskombination; här är endast vertikal montering möjlig. Eftersom vatten kan tränga ut vid iBoxen om funktionsdelar är defekta så måste iBoxen monteras över karett så att det vatten som kommer ut kan rinna ner i karett!

IBox är avsedd för såväl kar- som duschinstallation. Till enhandsblandare / termostat med spärr- och omställningsventil används främst det undre avloppet. Vid installation i dusch måste man sätta en propp i det avlopp som inte behövs så att detta är tät..

Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Montera grundkonstruktionen så att varmvattensanslutningen sitter till vänster och kallvattensanslutningen till höger.

Monteringsdjup 80 mm till 108 mm.

Förlängning 25 mm artikelnummer 13595000

Förlängning 22 mm (vid litet monteringsdjup)

artikelnummer 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Grundkonstruktionen monteras enligt de förutsättningar som gäller på platsen, se monteringsexempel på sidor 91 och 92.

**A** Vägginstallation.

**B** Vägginstallation. Här med flexibel avståndshållare genom skruvstift storl. 10.

**C** Montering på stödsystem.

**D** Installation på monteringsplattor till färdighus eller färdigsektioner.

**E** Installation direkt i väggen.

**F** Installation med monteringskeneset #96615000.

Du hittar installationsexempel med uppgifter om mått och ledningsdimensioner från sidan 96. Förklaringen till de använda symbolerna på sidan 48 och 49.

De monteringsmått som anges i monteringsanvisningen passar 1,80 m långa personer och måste eventuellt anpassas. Det är då viktigt att tänka på att den minsta höjden ändras när monteringshöjden blir en annan och att hänsyn måste tas till de ändrade anslutningsmåten.

## Monteringstips

Sätt fast iBox i skruvtvingen med hjälp av ett rör när anslutningsstycken ska skruvas in.

## Spola

Spola igenom hela installationen enligt DIN 1988 / EN 1717. Pilarna på spolblocket visar vilken inkommande ledning som är ansluten till vilket avlopp, t.ex. kallvatten till avlopp 1 och varmvatten till avlopp 2. Om det bar behövs ett avlopp måste spolblocket vridas 90° efter första spolningen.

## iBox i kombination med ett Exafill karinlopp med från- och överrinningsset (se sidan 95)

## Tekniska data

|  |                             |
|--|-----------------------------|
| Driftstryck:   | max. 1 MPa                  |
| Rek. driftstryck:                                      | 0,1 - 0,5 MPa               |
| Tryck vid provtryckning:<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | 1,6 MPa                     |
| Varmvattentemperatur:                                  | max. 80 °C                  |
| Rek. varmvattentemp.:                                  | 65 °C                       |
| Anslutningsmått:                                       | G 3/4                       |
| Anslutningar:  | kallt höger - varmt vänster |
| Fri genomströmning vid 0,3 MPa:                        |                             |
| Karblandare:   | 31 l/min // 24 l/min        |
| Karblandare med integrerad säkerhetskombination:       | 25 l/min // 24 l/min        |
| Duschblandare:   | 32 l/min                    |
| Termostat:   | 43 l/min                    |
| Termostat med spärrventil:                             | 26 l/min                    |
| Termostat med spärr- och omställningsventil:           | 26 l/min                    |
| Termostat High Flow:                                   | 58 l/min                    |
| iControl:  | 30 l/min                    |



**X**

Mitt på badkar / Mitten av duschkaret



Invändig ventil

**Y**

Mått Y = mitten av slanganslutningskrök till mitten av karinlopp delat med två (anpassa eventuellt till kakelmönstret).



Quattro Fyrvägsomkastare

**Quattro**



Varmvatten

Kallvatten



Trio Universell avstängningsventil och omkastare

**Trio**



Från • garanteras funktionen.



Badkarskran



Šioje zonoje būtinas sienos sutvirtinimas



Det utlopp som inte behövs måste tätas med en blindstopp. (DN 20 3/4")



Endast en enhet möjlig, inte två samtidigt.



Avloppet måste klara mer än 50 l/min.

> 50 l/min



Drag vattenledningar till sidoduschar med fall.



Avlopp

**Raindrain**



Spolblock kompl. #15956000, medföljer ej leveransen



iBox i kombination med ett Exafill karinlopp med från- och överrinningsset (se sidan 95)

**Exafill**

**DVGW**



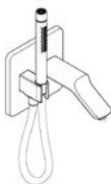
Karblandare med integrerad säkerhetskombination (se sidan 96)



Duschblandare (se sidan 104, 106, 110, 124)



Karblandare (se sidan 98, 102, 114, 116)



Badkarskran (se sidan 102)



Termostat  
(se sidan 118, 122, 126)



High Flow

High Flow Termostat  
(se sidan 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termostat med spärrventil  
(se sidan 104, 106, 110, 124)



Termostat med spärr- och omställningsventil  
(se sidan 98, 114, 116, 120)



High Flow

High Flow Termostat med spärrventil  
(se sidan 140, 146, 148)



Termostat med spärrventil  
(se sidan 104, 106, 110)



Termostat med spärrventil  
(se sidan 98, 114, 116, 120)



Termostat med spärrventil  
(se sidan 100, 112)



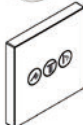
ShowerSelect Duschblandare  
(se sidan 104, 106, 110)



ShowerSelect Karblandare  
(se sidan 98, 114, 116, 120)



iControl  
Avstängningsventil och omkastare (se sidan 150)



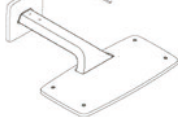
ShowerSelect  
3 x Spärrventil (se sidan 144, 146 - 150, 158)



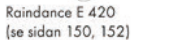
Raindance Showerpipe  
(se sidan 108)



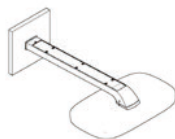
Raindance Rainfall 240  
(se sidan 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(se sidan 154 - 158)



Raindance E 420  
(se sidan 150, 152)



Raindance Select E 300  
(se sidan 148)

## Bazinis montavimas

Simetriškai besisukantis iBox pagrindą galima įstatyti tiek horizontaliai, tiek vertikaliai. Kai įrengiama vonios armatūra su apsauginiu rinkiniu, įmontuoti galima tik vertikaliai. "iBox" visada montuokite virš vonios, kad atsidarius problemai su funkcinėmis dalimis, vanduo galėtų į ją nubėgti!

iBox tinka tiek voniai, tiek ir dušui. Viena ranka valdomuose maišytuvuose / termostatuose su uždarymo vožtuvais ir skirstytuvais pirmenybė teikiama apatiniam išvadui. Įrengdami dušą, nereikalingą išvadą sandariai uždenkite kaiščiu.

Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

Pagrindą sumontuokite taip, kad karšto vandens jungtis būtų kairėje, o šalto - dešinėje.

Montavimo gylis: nuo 80 mm iki 108 mm.

Ilgiklis 25 mm Art.Nr. 13595000

Ilgiklis 22 mm, esant nepakankamam sienos gyliui.

Art.Nr. 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Pagrindą galite sumontuoti pagal vietos sąlygas, montavimo pavyzdžiai pateikti 91 ir 92 psl.

**A** Montavimas į sieną.

**B** Montavimas į sieną su specialiais reguliuojamais 10 mm varžtais.

**C** Montavimas prie laikančios sistemos.

**D** Montavimas ant montavimo plokščių.

**E** Montavimas į sieną.

**F** Montavimas su montavimo rinkiniu #96615000.

Įrengimo pavyzdžiai su nurodytais matmenimis ir vamzdyno dydžiais pateikti 96 puslapyje. Vartojamų simbolių paaiškinimai pateikti 51 ir 52 puslapiuose.

Montavimo instrukcijoje nurodyti išmatavimai idealiai tinka 1800 mm ūgio žmonėms. Galima keisti aukštį, bet tuomet keičiasi minimalus rekomenduojamas patalpos aukštis ir turi būti atsižvelgta į vandens jungties matmenų pasikeitimą.

## Montavimo patarimas

Norėdami įsukti jungiamuosius elementus, vamzdžiu įtvirtinkite iBox spaustuvoje.

## Išplaukite

Pagal DIN 1988 / EN 1717 išplaukite visą įrangą. Rodyklės ant plaunamojo bloko rodo, kuriuos įvadus ir išvadų vamzdžius reikia sujungti tarpusavyje, pavyzdžiui, 1 šalto vandens išvadą su 2 karšto vandens išvadu. Jei reikalingas tik vienas išvadas, po pirmojo plovimo pasukite plaunamąjį bloką 90°.

## iBox kartu su Exafill vonios čiaupu ir išleidimo bei apsauginės angos rinkiniais (žr. psl. 95)

## Techniniai duomenys

|  |   |
|--|---|
| Darbinis slėgis:                                   | ne daugiau kaip 1 MPa                     |
| Rekomenduojamas slėgis:                            | 0,1 - 0,5 MPa                             |
| Bandomasis slėgis:                                 | 1,6 MPa                                   |
| (1 MPa = 10 barų = 147 PSI)                        |   |
| Karšto vandens temperatūra:                        | ne daugiau kaip 80 °C                     |
| Rekomenduojama karšto vandens temperatūra:         | 65 °C                                     |
| Atstumas tarp centrų:                              | G ¾                                       |
| Prijungimas:                                       | Šaltas vanduo dešinėje, karštas - kairėje |
| Laisvas vandens pralaidumas esant 0,3 MPa slėgiui: |   |
| maišytuvams voniai:                                | 31 l/min // 24 l/min                      |
| maišytuvams voniai su integruota apsaugos sistema: |   |
|  | 25 l/min // 24 l/min                      |
| dušo maišytuvams:                                  | 32 l/min                                  |
| Termostatas:                                       | 43 l/min                                  |
| Termostatas su uždarymo vožtuvu:                   | 26 l/min                                  |
| Termostatas su uždarymo vožtuvu ir skirstytuvu:    | 26 l/min                                  |
| Termostatas High Flow:                             | 58 l/min                                  |
| iControl:  | 30 l/min                                  |

**X**

Vonios vidurys / Dušo padėklo centras



Potinkinis uždarymo vožtuvas

**Y**

Matmuo Y = atstumas nuo dušo žarnos jungties centro iki čiaupo centro, padalintas iš 2 (jei įmanoma, taikykite prie plytelių).



„Quattro“ 4-krypčių perjungimas

**Quattro**



Šiltas vanduo



Užvarinis ir perjungimo vožtuvas „Trio Universal“

**Trio**

Šaltas vanduo



Nuo • funkcionavimas garantuotas



Vonios įeiga



Šioje zonoje būtinas sienos sutvirtinimas



Nenaudojamą išėjimą užaklinti. (DN 20 3/4")



Vienu metu galima tik viena funkcija.



Nutekėjimo našumas turi būti ne mažesnis 50 l/min

> 50 l/min

Nutekėjimas



Privesti vamzdžius šoniniams purkštukams.



**Raindrain**

iBox kartu su Exafill vonios čiaupu ir išleidimo bei apsauginės angos rinkiniais (žr. psl. 95)



Plaunamojo bloko jungtis # 15956000, nėra pridedama



**Exafill**

**DVGW**



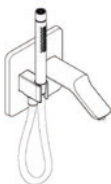
maišytuvas voniai su integruota apsaugos sistema (žr. psl. 96)



dušo maišytuvas (žr. psl. 104, 106, 110, 124)



maišytuvas voniai (žr. psl. 98, 102, 114, 116)



Vonios įeiga (žr. psl. 102)



Termostatas  
(žr. psl. 118, 122, 126)



High Flow

High Flow Termostatas  
(žr. psl. 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termostatas su uždarymo vožtuvu  
(žr. psl. 104, 106, 110, 124)

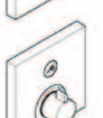


Termostatas su uždarymo vožtuvu ir skirstytuvu  
(žr. psl. 98, 114, 116, 120)

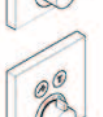


High Flow

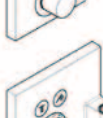
High Flow Termostatas su uždarymo vožtuvu  
(žr. psl. 140, 146, 148)



Termostatas su uždarymo vožtuvu  
(žr. psl. 104, 106, 110)



Termostatas su uždarymo vožtuvu  
(žr. psl. 98, 114, 116, 120)



Termostatas su uždarymo vožtuvu  
(žr. psl. 100, 112)



ShowerSelect dušo maišytuvas  
(žr. psl. 104, 106, 110)



ShowerSelect maišytuvas voniai  
(žr. psl. 98, 114, 116, 120)



iControl  
Užvarinis ir perjungimo vožtuvas [žr. psl. 150]



ShowerSelect  
3 x Uždarymo vožtuvas (žr. psl. 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(žr. psl. 108)

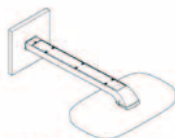
Raindance Rainfall 240  
(žr. psl. 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(žr. psl. 154 - 158)



Raindance E 420  
(žr. psl. 150, 152)



Raindance Select E 300  
(žr. psl. 148)

## Pripremna montaža

Rotacijsko simetrično tijelo jedinice iBox je univerzalno primjenjivo, kako horizontalno tako i vertikalno. Iznimku predstavlja montaža armatura za kade sa sigurnosnom kombinacijom, kod koje je moguća samo vertikalna ugradnja. Budući da kod kvara pojedinih dijelova iz iBox-a može otjecati voda, iBox je potrebno instalirati iznad kade kako bi voda mogla otjecati u kadul

IBox je pogodan za ugradnju na tuš kade i kade. Kod jednoručnih miješalica za kade / termostat sa ventilom za zatvaranje i ventilom selektora prioritetan je donji izlaz. Kod instalacije na tuš kadi izlaz koji se ne koristi treba završiti čepom.

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Montirajte tijelo tako da se priključak tople vode nalazi na lijevoj, a hladne na desnoj strani.

Dubina ugradnje 80 - 108 mm.

Produljenje 25 mm br. Proizvoda 13595000

Produljenje 22 mm (kod manje dubine ugradnje)

br. Proizvoda 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Tijelo se može montirati u skladu s uvjetima koji vladaju na mjestu postavljanja, primjeri montaže mogu se naći na stranicama 91 i 92.

- A** Direktna instalacija u zid.
- B** Direktna instalacija u zid sa 10 mm podesivim vijcima
- C** Montaža na sustav nosača.
- D** Instalacija u montažne ploče
- E** Instalacija u zid od cigle.
- F** Instalacija sa setom instalacijskih udloga #96615000.

Primjeri instalacija s veličinama i dimenzijama vodova mogu se naći od stranice 96 nadalje. Pojašnjenje korištenih simbola nalazi se na stranici 54 i 55.

Montažne dimenzije navedene u uputama za montažu idealne su za osobe visine oko 1800 mm te se prema potrebi moraju prilagoditi konkretnoj visini korisnika. Pritom valja uzeti u obzir da se u slučaju promjene montažne visine mijenja i minimalna visina kao i da se tada mora uvažiti i promjena priključnih dimenzija.

## Savjet u vezi montaže

Za uvrtnje priključnih elemenata iBox treba zategnuti u stegu uz pomoć komada cijevi.

## Ispiranje

Kompletnu instalaciju treba isprati sukladno DIN 1988 / EN 1717. Strelice na bloku prikazuju koji je dovod spojen s kojim odvodom, npr. hladna voda s odvodom 1, a topla voda s odvodom 2. Ukoliko je potreban samo jedan odvod, onda se nakon prvog ispiranja blok mora zakrenuti za 90°.

## iBox u kombinaciji s Exafill ispustom u kadu s odvodnom i prelivnom garniturom (pogledaj stranicu 95)

## Tehnički podatci

|   |                             |
|---|-----------------------------|
| Najveći dopušteni tlak:                                   | tlak 1 MPa                  |
| Preporučeni tlak:   | 0,1 - 0,5 MPa               |
| Probni tlak:  | 1,6 MPa                     |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                                |                             |
| Temperatura vruće vode:                                   | tlak 80°C                   |
| Preporučena temperatura vruće vode:                       | 65°C                        |
| Razmak od sredine:  | G ¾                         |
| Spojevi:  | hladna desno - topla lijevo |
| Slobodan protok na 0,3 MPa:                               |                             |
| Miješalica za kadu:                                       | 31 l/min // 24 l/min        |
| Miješalica za kadu sa ugrađenim sigurnosnim sustavom:     |                             |
|   | 25 l/min // 24 l/min        |
| Miješalica tuša:  | 32 l/min                    |
| Termostat:  | 43 l/min                    |
| Termostat sa izolacijskim ventilom:                       | 26 l/min                    |
| Termostat sa ventilom za zatvaranje i ventilom selektora: |                             |
|   | 26 l/min                    |
| Termostat High Flow:                                      | 58 l/min                    |
| iControl:   | 30 l/min                    |

|          |  |                      |   |
|----------|--|----------------------|---|
| <b>X</b> | Sredina kade / Sredina tuš-kada  |                      | Podžbukni ventil  |
| <b>Y</b> | Mjera Y = sredina priključka crijeva do sredine filtera kade podijeljeno sa 2 (eventualno prilagoditi rasteru pločica) | <br><b>Quattro</b>   | Quattro četverostruki preusmjerivač   |
|          | Topla voda   |                      | Trio Universal ventil za zatvaranje i ventil selektora  |
|          | Hladna voda  | <b>Trio</b>          |   |
|          | Zajamčena funkcija od • naviše   |                      | Ispust u kadu   |
|          | U ovom je području potrebno ojačanje zida.   |                      | Potrebno je ostaviti zatvoren izlaz koji se ne koristi (DN 20 3/4")                                   |
|          | Moguće je koristiti samo jedno trošilo, nikako dva istovremeno!  |                      | Protok vode mora biti veći od 50 l/min.   |
|          | Položite vodovodne cijevi za bočni tuš s nagibom   | <b>&gt; 50 l/min</b> |   |
|          | kompletni blok #15956000, Nije sadržano u isporuci!  | <br><b>Raindrain</b> | Odvod   |
|          |  | <br><b>Exafill</b>   | iBox u kombinaciji s Exafill ispustom u kadu s odvodnom i prelivnom garniturom (pogledaj stranicu 95) |

|  |  |
|--|--|
|  | Mješalica za kadu sa ugrađenim sigurnosnim sustavom (pogledaj stranicu 96) |
|  | Mješalica za kadu (pogledaj stranicu 98, 102, 114, 116)                    |

|  |   |
|--|---|
|  | Mješalica tuša (pogledaj stranicu 104, 106, 110, 124) |
|  | Ispust u kadu (pogledaj stranicu 102)                 |



Termostat  
(pogledaj stranicu 118, 122, 126)



High Flow

High Flow Termostat  
(pogledaj stranicu 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termostat sa izolacijskim ventilom  
(pogledaj stranicu 104, 106, 110, 124)



Termostat sa ventilom za zatvaranje i ventilom selektora  
(pogledaj stranicu 98, 114, 116, 120)



High Flow

High Flow Termostat sa izolacijskim ventilom  
(pogledaj stranicu 140, 146, 148)



Termostat sa izolacijskim ventilom  
(pogledaj stranicu 104, 106, 110)



Termostat sa izolacijskim ventilom  
(pogledaj stranicu 98, 114, 116, 120)



Termostat sa izolacijskim ventilom  
(pogledaj stranicu 100, 112)



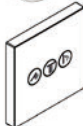
ShowerSelect Mješalica tuša  
(pogledaj stranicu 104, 106, 110)



ShowerSelect Mješalica za kadu  
(pogledaj stranicu 98, 114, 116, 120)



iControl  
Ventil za zatvaranje i ventil selektora  
(pogledaj stranicu 150)



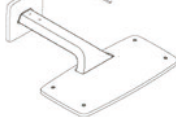
ShowerSelect  
3 x zaporni ventil (pogledaj stranicu 144, 146 - 150, 158)



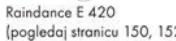
Raindance Showerpipe  
(pogledaj stranicu 108)



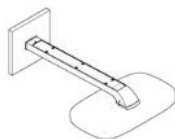
Raindance Rainfall 240  
(pogledaj stranicu 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(pogledaj stranicu 154 - 158)



Raindance E 420  
(pogledaj stranicu 150, 152)



Raindance Select E 300  
(pogledaj stranicu 148)



## Ham montaj

iBox'un rotasyon simetrik ana gövdesi yatay veya dikey şekilde çok amaçlı kullanılabilir. İstisna: Emniyet kombinasyonlu batarya armatürünün montajı sırasında sadece dikey montaj mümkündür. Fonksiyon parçalarının arızalanması durumunda iBox'tan su çıkabileceği için, dışarı çıkan suyun küvete akabilmesi için iBox küvetin üzerine monte edilmelidir.

iBox hem küvet hem de duş tesisatı için uygundur. Tek elleri küvet tipi bataryalarda /kesme ve divertör valflü termostatta alt çıkış önceliklidir. Duş tesisatında, kullanılmayan çıkış bir tapayla izole edilmelidir.

Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelemesi gerekir.

Ana gövdeyi, sıcak su bağlantısı solda ve soğuk su bağlantısı sağda olacak şekilde takın.

Montaj derinliği 80 mm ila 108 mm.

Uzatma 25 mm Ürün kodu 13595000

Uzatma 22 mm (montaj derinliği düşükkken)

Ürün kodu 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Ana gövde yapısal koşullara uygun şekilde takılabilir, Montaj örneği Bkz. Sayfa 91 ve 92.

**A** Duvara direkt montaj

**B** Duvara direkt montaj. Burada, esnek mesafe tutucuları ile 10'lu sıkma vidaları kullanılarak.

**C** Taşıyıcı sistem üzerine montaj.

**D** Hazır ev montaj plakaları ya da hazır hücrelere montaj.

**E** Tuğla duvar Montajı

**F** Montaj rayı setiyle montaj #96615000.

Ölçü verileri ve hat boyutlandırıcılığı tesisat örnekleri Sayfa 96 itibarıyla bulunabilir. Kullanılan simgelerin açıklaması Sayfa 57 ve 58'de.

Montaj kılavuzunda belirtilen montaj ölçüleri, yaklaşık 1.800 mm boyundaki kişiler için idealdir ve gerekirse adapte edilmelidir. Bu sırada, montaj yüksekliğinin değişmesiyle birlikte minimum yüksekliğin de değiştiğine ve bağlantı ölçülerindeki değişikliğin göz önüne alınması gerektiğine dikkat edilmelidir.

## Montaj önerisi

Bağlantı parçalarını vidalamak için, iBox'u bir boru parçasıyla mengeneyle sabitleyin.

## Yıkama

Tüm tesisatı DIN 1988 / EN 1717'ye göre yıkayın.

Yıkama bloğundaki oklar hangi beslemenin hangi çıkış hattına bağlı olduğunu gösterir. Örn; soğuk su 1. çıkış ve sıcak su 2. çıkışa. Sadece bir çıkış kullanılıyorsa, birinci yıkama işleminden sonra yıkama bloğu 90° döndürülmelidir.

## Çıkış ve taşma aksesuarlı bir Exafill batarya girişiyle bağlantılı iBox (Bakınız sayfa 95)

## Teknik bilgiler

|   |                       |
|---|-----------------------|
| İşletme basıncı:                                    | azami 1 MPa           |
| Tavsiye edilen işletme basıncı:                     | 0,1 - 0,5 MPa         |
| Kontrol basıncı:                                    | 1,6 MPa               |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                          |                       |
| Sıcak su sıcaklığı:                                 | azami 80°C            |
| Tavsiye edilen su ısısı:                            | 65°C                  |
| Bağlantı ölçüleri:                                  | G ¾                   |
| Bağlantılar:  | soğuk sağ - sıcak sol |
| 0,3 MPa serbest akış:                               |                       |
| Küvet miks bataryası:                               | 31 l/dak // 24 l/dak  |
| Entegre emniyet kombinasyonlu küvet miks bataryası: | 25 l/dak // 24 l/dak  |
| Duş miks bataryası:                                 | 32 l/dak              |
| Termostat:  | 43 l/dak              |
| Kesme valflü termostat:                             | 26 l/dak              |
| Kesme ve divertör valflü termostat:                 | 26 l/dak              |
| Termostat High Flow:                                | 58 l/dak              |
| iControl:   | 30 l/dak              |

**X**

Küvetin ortası / Duş küvetinin ortası



Sıva altı valfi

**Y**

Y = Hortum bağlantı kavisinin ortasından küvet girişinin ortası arasındaki ölçü 2'ye bölünür (gerekirse fayans bölümlerine adapte edin).



**Quattro**

Quattro dört yönlü değiştirme



Sıcak su



**Trio**

Trio üniversal kapatma ve değiştirme valfi

Soğuk su



•den itibaren fonksiyon garanti edilmiştir.



Küvet su girişi



Bu alanda duvarın kalınlaştırılması gereklidir.



Kullanılmayan çıkış bir kör tapayla izole edilmelidir. (DN 20 3/4")



Sadece bir tüketici mümkündür, aynı anda iki tüketici mümkün değildir.



> 50 l/min

Akış kapasitesi 50 l/dak üzerinde olmalıdır.



Yan duşların su hatlarını eğimli şekilde döşeyin.



**Raindrain**

Akış



Yıkama bloğu komple #15956000, Teslimat kapsamına dahil değildir



**Exafill**

Çıkış ve taşma aksesuarı bir Exafill batarya girişiyle bağlantılı iBox (Bakınız sayfa 95)

**DVGW**



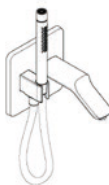
Entegre emniyet kombinasyonlu küvet miks bataryası (bakınız sayfa 96)



Duş miks bataryası (bakınız sayfa 104, 106, 110, 124)



Küvet miks bataryası (bakınız sayfa 98, 102, 114, 116)



Küvet su girişi (bakınız sayfa 102)



Termostat  
(bakınız sayfa 118, 122, 126)



High Flow Termostat  
(bakınız sayfa 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Kesme valfli termostat  
(bakınız sayfa 104, 106, 110, 124)



Kesme ve divertör valfli termostat  
(bakınız sayfa 98, 114, 116, 120)



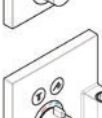
High Flow Kesme valfli termostat  
(bakınız sayfa 140, 146, 148)



Kesme valfli termostat  
(bakınız sayfa 104, 106, 110)



Kesme valfli termostat  
(bakınız sayfa 98, 114, 116, 120)



Kesme valfli termostat  
(bakınız sayfa 100, 112)



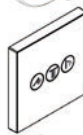
ShowerSelect Duş miks bataryası  
(bakınız sayfa 104, 106, 110)



ShowerSelect Küvet miks bataryası  
(bakınız sayfa 98, 114, 116, 120)



iControl  
Kapatma ve değiştirme valfi (bakınız sayfa 150)

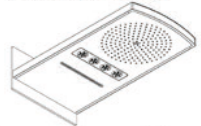


ShowerSelect  
3 x Kesme valfli (bakınız sayfa 144, 146 - 150, 158)

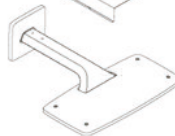
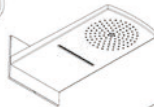


Raindance Showerpipe  
(bakınız sayfa 108)

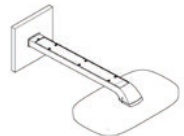
Raindance Rainfall 240  
(bakınız sayfa 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(bakınız sayfa 154 - 158)



Raindance E 420  
(bakınız sayfa 150, 152)



Raindance Select E 300  
(bakınız sayfa 148)

## Instalare brută

Partea principală simetric-rotatională a iBox-ului poate fi introdusă oricum, atât orizontal cât și vertical. Excepție la montarea robinetului căzii cu combinația de protecție, în acest caz este posibilă numai montarea pe verticală. Din cauza posibilității de defectare a componentelor din iBox, montați instalația iBox deasupra căzii pentru ca apa scursă să se evacueze prin cadă.

Cutia iBox este corespunzătoare atât pentru instalarea cadelor cât și a dușurilor. În cazul amestecătorului monomanual pentru cadă / termostat cu ventil de închidere și valvă comutator, este prioritară ieșirea inferioară. La instalarea dușului ieșirea nefolosită trebuie etanșată cu o garnitură de etanșare.

Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Corpul de bază este astfel construit încât racordul pentru apa caldă se află în partea stângă, iar cel pentru apa rece, în dreapta.

Adâncime de montare 80 - 108 mm

Prelungitor 25 mm Nr. produs 13595000

Prelungitor 22 mm (în cazul montării la adâncime mică)

Nr. produs 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Corpul de bază se poate monta în funcție de condițiile existente, ca exemplu de montare, vedeți pagina 91 și 92.

**A** Montare pe perete.

**B** Montare pe perete. Cu distanțieri flexibili și țije filetate de 10 mm cu diblu.

**C** Montare pe sistem de susținere.

**D** Montare pe plăci de montare prefabricate sau celule prefabricate.

**E** Montare direct pe perete.

**F** Montare cu set de șine de montare #96615000.

Exemplele de montaj cu specificații referitoare la dimensiuni și capacități se găsesc începând de la pagina 96. Explicațiile simbolurilor utilizate se găsesc la paginile 60 și 61.

Dimensiunile de montare din instrucțiunile de montare sunt ideale pentru persoane cu o înălțime de cca. 1800 mm și trebuie modificate dacă este cazul. Aici trebuie să țineți cont de modificarea înălțimii de montare, deoarece în acest caz se va modifica și înălțimea minimă de montare și astfel trebuie modificate toate dimensiunile de racordare.

## Indicații pentru montaj

Pentru înșurubarea piesei de racordare, cutia iBox este prevăzută cu o piesă tubulară strânsă în locașul filetat.

## Clătire

Toată instalația se spală în conformitate prevederile DIN 1988 / EN 1717. Săgețile de pe blocul de spălare, arată cum se face racordarea la conducta de ieșire, spre ex. apa rece cu ieșirea 1 și apa caldă cu ieșirea 2. În cazul în care este utilizată numai o ieșire, după prima spălare blocul de spălare trebuie rotit cu 90°.

## Cutie iBox în combinație cu Exafill pe intrarea în cadă, cu un set pentru evacuare și deversare. (vezi pag. 95)

## Date tehnice

|   |                                |
|---|--------------------------------|
| Presiune de funcționare:  | max. 1 MPa                     |
| Presiune de funcționare recomandată:                              | 0,1 - 0,5 MPa                  |
| Presiune de verificare:   | 1,6 MPa                        |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  |                                |
| Temperatura apei calde:   | max. 80°C                      |
| Temperatura recomandată a apei calde:                             | 65°C                           |
| Interax racorduri:  | G ¾                            |
| Racorduri:  | rece - dreapta / cald - stânga |
| Debit cu curgere liberă la 0,3 MPa:                               |                                |
| baterie pentru cadă de baie:                                      | 31 l/min // 24 l/min           |
| Baterie pentru cadă de baie cu combinație de siguranță integrată: | 25 l/min // 24 l/min           |
| Baterie duș:  | 32 l/min                       |
| Termostat:  | 43 l/min                       |
| Termostat cu ventil de închidere:                                 | 26 l/min                       |
| Termostat cu ventil de închidere și valvă comutator:              | 26 l/min                       |
| Termostat High Flow:  | 58 l/min                       |
| iControl:   | 30 l/min                       |

**X**

Cadă de baie în mijloc / În mijlocul căzii de duș



Ventil montat sub tencuială

**Y**

Dimensiune Y = distanța între mijlocul racordului pentru furtună și intrare cadă împărțită la doi (eventual potrivit la suprafața tencuiei).



**Quattro**

Quattro valvă de inversare cu patru căi



Apă caldă

Apă rece



**Trio**

Trio valvă de închidere și de inversare universală



Începând de la • funcționarea este garantată.



Gură de admisiune



În această zonă este nevoie de întărirea peretelui.



Racordurile neutilizate trebuie acoperite cu dop etanș. (DN 20 3/4")



Se poate conecta numai un singur consumator, nu se pot conecta doi în același timp.



> 50 l/min

Capacitatea de evacuare trebuie să fie mai mare de 50 l/min.



Montați conductele de apă înclinate (în cădere) pentru dușurile laterale.



Deversor

**Raindrain**



**Exafill**

Cutie iBox în combinație cu Exafill pe intrarea în cadă, cu un set pentru evacuare și deversare. (vezi pag. 95)



Complet spălare #15956000, nu este inclus în setul livrat

**DVGW**



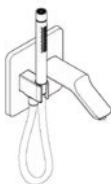
Baterie pentru cadă de baie cu combinație de siguranță integrată (vezi pag. 96)



Baterie duș (vezi pag. 104, 106, 110, 124)



baterie pentru cadă de baie (vezi pag. 98, 102, 114, 116)



Gură de admisiune (vezi pag. 102)



Termostat  
(vezi pag. 118, 122, 126)



High Flow Termostat  
(vezi pag. 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termostat cu ventil de închidere  
(vezi pag. 104, 106, 110, 124)



Termostat cu ventil de închidere și  
valvă comutator  
(vezi pag. 98, 114, 116, 120)



High Flow Termostat cu ventil de  
închidere  
(vezi pag. 140, 146, 148)



Termostat cu ventil de închidere  
(vezi pag. 104, 106, 110)



Termostat cu ventil de închidere  
(vezi pag. 98, 114, 116, 120)



Termostat cu ventil de închidere  
(vezi pag. 100, 112)



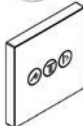
ShowerSelect Baterie duș  
(vezi pag. 104, 106, 110)



ShowerSelect baterie pentru cadă de  
baie  
(vezi pag. 98, 114, 116, 120)



iControl  
Valvă de închidere și de inversare  
(vezi pag. 150)



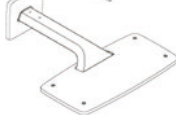
ShowerSelect  
3 x Ventil de închidere (vezi pag. 144,  
146 - 150, 158)



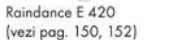
Raindance Showerpipe  
(vezi pag. 108)



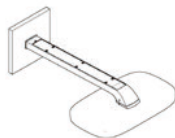
Raindance Rainfall 240  
(vezi pag. 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(vezi pag. 154 - 158)



Raindance E 420  
(vezi pag. 150, 152)



Raindance Select E 300  
(vezi pag. 148)

## Εγκατάσταση

Το συμμετρικό σώμα περιστροφής του iBox μπορεί να χρησιμοποιηθεί παντού, οριζόντια και κατακόρυφα. Εξαιρείται η συναρμολόγηση της μπαταρίας μπανιέρας με συνδυασμό ασφαλείας, εδώ είναι εφικτή μόνο η κατακόρυφη εγκατάσταση. Σε περίπτωση βλάβης των λειτουργικών τμημάτων, μπορεί να εξέρχεται νερό από το iBox, και θα πρέπει η μονάδα iBox να συναρμολογηθεί πάνω από την μπανιέρα, προκειμένου το εξερχόμενο νερό να ρέει μέσα στην μπανιέρα στην περίπτωση αυτή.

Το iBox είναι κατάλληλο για εγκατάσταση τόσο σε μπανιέρες όσο και σε ντουζιέρες. Σε αναμικτήρες μπανιέρας με μία λαβή / θερμοστάτης με βαλβίδα κλεισίματος και εκτροπής, προτεραιότητα έχει η κάτω εξαγωγή. Σε εγκατάσταση σε ντουζιέρες η εξαγωγή που δεν θα χρησιμοποιείται πρέπει να ταπώνεται με τάπα.

Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

Τοποθετήστε τη βασική εγκατάσταση έτσι ώστε η σύνδεση ζεστού νερού να βρίσκεται αριστερά και του ψυχρού δεξιά.

Βάθος τοποθέτησης 80 -108 mm.

Επιμήκυνση 25 mm αρ. είδους 13595000

Σωλήνας επιμήκυνσης 22 mm (σε μειωμένο βάθος τοποθέτησης)

αρ. είδους 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Η βασική εγκατάσταση μπορεί να τοποθετηθεί σύμφωνα με τα δεδομένα του χώρου, παραδείγματα εγκατάστασης βλέπε σελίδα 91 και 92.

**A** Επίτοιχη τοποθέτηση

**B** Επίτοιχη εγκατάσταση. Χρησιμοποιήστε 10άρες βίδες -καρφιά με εύκαμπτα στηρίγματα.

**C** Συναρμολόγηση επί φέροντος συστήματος.

**D** Εγκατάσταση σε προκατασκευασμένες σανίδες ή σε προκάτ κελιά.

**E** Εγκατάσταση απευθείας στον τοίχο

**F** Εγκατάσταση με σετ σιδηροτροχιών συναρμολόγησης #96615000.

Παραδείγματα εγκατάστασης με διαστάσεις και διαστασιολόγηση των σωλήνων θα βρείτε από τη σελίδα 96. Επεξήγηση των χρησιμοποιούμενων εικονιδίων θα βρείτε στη σελίδα 63 και 64.

Οι διαστάσεις που αναφέρονται στις οδηγίες συναρμολόγησης είναι ιδανικές για άτομα με ύψος περ. 1800 mm και πρέπει, εάν χρειαστεί, να προσαρμοστούν. Στη φάση αυτή προσέξτε ότι με την αλλαγή του ύψους συναρμολόγησης τροποποιείται και το απαιτούμενο ελάχιστο ύψος, οπότε θα προκύψει αλλαγή και στις διαστάσεις σύνδεσης.

## Συμβουλή για την εγκατάσταση

Για να βιδώσετε τεμάχια σύνδεσης, σφίξτε το iBox με ένα τεμάχιο σωλήνα στη μέγγενη.

## Καθαρισμός

Ξεπλύνετε όλη την εγκατάσταση σύμφωνα με το DIN 1988 / EN 1717. Τα βέλη στο μπλοκ ξεπλύματος δείχνουν ποια παροχή συνδέεται με ποιο σωλήνα εξόδου, π.χ. κρύο νερό με έξοδο 1 και ζεστό νερό με έξοδο 2. Εάν χρειάζεται μόνο μία έξοδος, μετά την πρώτη διαδικασία ξεπλύματος, το μπλοκ ξεπλύματος πρέπει να γυρίσει κατά 90°

## iBox σε συνδυασμό με είσοδο νερού μπανιέρας Exafill με απορροή και εξοπλισμό υπερχείλισης (βλ. σελίδα 95)

## Τεχνικά Χαρακτηριστικά

|   |                             |
|---|-----------------------------|
| Λειτουργία πίεσης:                                      | έως 1 MPa                   |
| Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:                          | 0,1 - 0,5 MPa               |
| Πίεση ελέγχου:  | 1,6 MPa                     |
| [1 MPa = 10 bar = 147 PSI]                              |                             |
| Θερμοκρασία ζεστού νερού:                               | έως 80°C                    |
| Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού:                   | 65°C                        |
| Διαστάσεις σύνδεσης:                                    | G ¾                         |
| Συνδέσεις:  | κρύο δεξιά - ζεστό αριστερά |
| Ελεύθερη ροή στα 0,3 MPa:                               |                             |
| Μπαταρία μπανιέρας:                                     | 31 l/min // 24 l/min        |
| Μπαταρία μπανιέρας με ενσωματωμένο συνδυασμό ασφαλείας: |                             |
|   | 25 l/min // 24 l/min        |
| Μπαταρία (μείκτης) καταιονιστήρα:                       | 32 l/min                    |
| Θερμοστάτης:  | 43 l/min                    |
| Θερμοστάτης με βαλβίδα κλεισίματος:                     | 26 l/min                    |
| Θερμοστάτης με βαλβίδα κλεισίματος και εκτροπής:        | 26 l/min                    |
| Θερμοστάτης High Flow:                                  | 58 l/min                    |
| iControl:   | 30 l/min                    |

**X**

Κέντρο μανιέρας / Μέσον της ντουσιέρας



Χωνευτή βαλβίδα

**Y**

Μέγεθος X = από το μέσον του τόξου σύνδεσης του είκαμπτου σωλήνα έως το μέσον της βούδου της μανιέρας, δια του 2 (ενδοχομένως να πρέπει να προσαρμοστεί στο ράστερ των πλακιδίων).



**Quattro**

Quattro τετράοδης μετατροπής



Ζεστό νερό



**Trio**

Trio Universal βαλβίδα κλεισίματος και εκτροπής

Κρύο νερό



Αυτή η λειτουργία διασφαλίζεται από το σημείο κι έπειτα



Είσοδος νερού στη μανιέρα



Σε αυτήν την περιοχή είναι απαραίτητη μία ενίσχυση του τοίχου.



Τα περιττά στόμια εξόδου πρέπει να στεγανοποιηθούν με ένα τυφλό πώμα. (DN 20 3/4")



Μόνο ένας χρήστης, όχι δύο ταυτόχρονα



Η αποχετευτική ικανότητα της βαλβίδας εκροής πρέπει να υπερβαίνει τα 1/min.

> 50 l/min



Εγκαταστήστε τους αγωγούς νερού του καταιονιστήρα σώματος με κλίση.



**Raindrain**

Βαλβίδα εκροής



Μπλοκ ζεπλύματος κομπλέ # 15956000, δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό



**Exafill**

ίβος σε συνδυασμό με είσοδο νερού μπατιέρας Exafill με απορροή και εξοπλισμό υπερχειλίσης (βλ. σελίδα 95)

**ONGW**



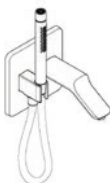
Μπατιέρα μανιέρας με ενσωματωμένο συνδυασμό ασφαλείας (βλ. Σελίδα 96)



Μπατιέρα (μείκτης) καταιονιστήρα (βλ. Σελίδα 104, 106, 110, 124)



Μπατιέρα μανιέρας (βλ. Σελίδα 98, 102, 114, 116)



Είσοδος νερού στη μανιέρα (βλ. Σελίδα 102)





Θερμοστάτης  
(βλ. Σελίδα 118, 122, 126)

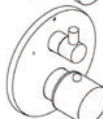


High Flow

High Flow Θερμοστάτης  
(βλ. Σελίδα 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Θερμοστάτης με βαλβίδα κλεισίματος  
(βλ. Σελίδα 104, 106, 110, 124)

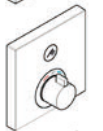


Θερμοστάτης με βαλβίδα κλεισίματος και εκτροπής  
(βλ. Σελίδα 98, 114, 116, 120)



High Flow

High Flow Θερμοστάτης με βαλβίδα κλεισίματος  
(βλ. Σελίδα 140, 146, 148)



Θερμοστάτης με βαλβίδα κλεισίματος  
(βλ. Σελίδα 104, 106, 110)



Θερμοστάτης με βαλβίδα κλεισίματος  
(βλ. Σελίδα 98, 114, 116, 120)



Θερμοστάτης με βαλβίδα κλεισίματος  
(βλ. Σελίδα 100, 112)



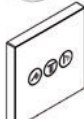
ShowerSelect Μπαταρία (μείκτης) καταιονιστήρα  
(βλ. Σελίδα 104, 106, 110)



ShowerSelect Μπαταρία μπανιέρας  
(βλ. Σελίδα 98, 114, 116, 120)



iControl  
Βαλβίδα κλεισίματος και εκτροπής (βλ. Σελίδα 150)



ShowerSelect  
3 x Βαλβίδα κλεισίματος (βλ. Σελίδα 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(βλ. Σελίδα 108)



Raindance Rainfall 240  
(βλ. Σελίδα 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(βλ. Σελίδα 154 - 158)



Raindance E 420  
(βλ. Σελίδα 150, 152)



Raindance Select E 300  
(βλ. Σελίδα 148)

## Surova montaža

Rotacijsko simetrično osnovno telo valja iBox je univerzalno vstavljivo, tako vodoravno kot tudi navpično. Izjema je le montaža armature za kopalno kad z zaščitnim kompleksom, kjer je možna le navpična vgradnja. Pri okvari delov iBoxa lahko pride do izteka vode, zato iBox montiramo nad kadjo. Tako lahko voda odteka v kadl!

iBox je primeren tako za instalacije za kopalne kadi kot tudi za prhe. Pri enoročnih baterijah za kopalno kad / termostatu z zapornim in preklopnim ventilom ima prednost spodnji odvod. Pri instalaciji prhe je treba neuporabljen odvod zatesniti s čepom.

Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Osnovno telo vgradite tako, da se priključek za toplo vodo nahaja na levi, priključek za hladno vodo pa na desni strani.

Globina vgradnje 80 do 108 mm

Podaljšek 25 mm številka artikla 13595000

Podaljšek 22 mm (če zid ni dovolj globok)

številka artikla 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Osnovno telo se lahko montira ustrezno gradbenim pogojem, montažne primere glejte na strani 91 in 92.

**A** Montaža na steno

**B** Montaža na steno. Tukaj z upogljivim distančnikom in 10-milimetrskimi vijaki.

**C** Montaža na nosilnem sistemu.

**D** Montaža na montažne plošče

**E** Montaža direktno v steno

**F** Montaža s pritrilnim kompletom #96615000.

Inštalacijske primere z navedbami mer in dimenzioniranjem cevi najdete od strani 96 dalje. Razlage uporabljenih simbolov na straneh 66 in 67.

V navodilu za montažo navedene mere so idealne za osebe, visoke pribl. 1800 mm, in jih je treba po potrebi prilagoditi. Pri tem morate paziti na to, da se pri spremenjeni montažni višini spremeni tudi minimalna višina in je treba upoštevati spremembo priključnih mer.

## Nasvet za montažo

Za uvitje priključnih kosov iBox s pomočjo kosa cevi vpnite v primež.

## Izpiranje


Kompletno instalacijo splaknite v skladu z DIN 1988 / EN 1717. Puščice na ventilu za vodo kažejo, kateri dovod je povezan s katerim odvodom, npr. mrzla voda z odvodom 1 in toplá voda z odvodom 2. Če je potreben le en odvod, se mora po prvem splakovanju ventil za vodo obrniti za 90°.

## iBox v kombinaciji z Exafill dovodom za kopalno kad z odtočno in pretočno garnituro (glejte stran 95)

## Tehnični podatki

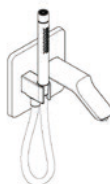
|   |                          |
|---|--------------------------|
| Delovni tlak:   | maks. 1 MPa              |
| Priporočeni delovni tlak:                                 | 0,1 - 0,5 MPa            |
| Preskusni tlak:   | 1,6 MPa                  |
| { 1 MPa = 10 bar = 147 PSI}                               |                          |
| Temperatura tople vode:                                   | maks. 80°C               |
| Priporočena temperatura tople vode:                       | 65°C                     |
| Razdalja od sredine:                                      | G ¾                      |
| Priključki:   | mrzla desno - toplá levo |
| Prost pretok pri 0,3 MPa:                                 |                          |
| Mešalna baterija za kad:                                  | 31 l/min // 24 l/min     |
| Mešalna baterija za kad z vgrajeno varnostno kombinacijo: | 25 l/min // 24 l/min     |
| Mešalna baterija za prho:                                 | 32 l/min                 |
| Termostat:  | 43 l/min                 |
| Termostat z zapornim ventilom:                            | 26 l/min                 |
| Termostat z zapornim in preklopnim ventilom:              | 26 l/min                 |
| Termostat High Flow:                                      | 58 l/min                 |
| iControl:   | 30 l/min                 |

|          |   |                      |  |
|----------|---|----------------------|--|
| <b>X</b> | Sredina kopalne kadi / Sredina pršne kadi   |                      | Podometni ventil   |
| <b>Y</b> | Mera Y = sredina loka priključka za cev do sredine dotoka v kad deljeno z 2 (morebiti prilagoditi vzorcu ploščic) | <br><b>Quattro</b>   | Quattro ütiripotna prestavitev   |
|          | Topla voda<br>Mrzla voda  | <br><b>Trio</b>      | Trio Universal zaporni in preklopni ventil   |
|          | Od • je delovanje zagotovljeno.   |                      | Vtok v kad   |
|          | V tem območju je potrebno ojačanje stene.   |                      | Izhod, ki ga ne potrebujete, zatesnite s čepom. (DN 20 3/4")   |
|          | Mogoč je samo en uporabnik, ne dva istočasno.   |                      | Odočna kapacitetamora znašati več kot 50 l/min.  |
|          | Položite vodovodne cevi za stranske žobe z naklonom.  | <b>&gt; 50 l/min</b> | Odtok  |
|          | Ventil za vodo, kpl. #15956000, Ni vključeno  | <br><b>Raindrain</b> | iBox v kombinaciji z Exafill dovodom za kopalno kad z odočno in pretočno garnituro (glejte stran 95) |

**DVGW**  Mešalna baterija za kad z vgrajeno varnostno kombinacijo (glejte stran 96)

 Mešalna baterija za kad (glejte stran 98, 102, 114, 116)

 Mešalna baterija za prho (glejte stran 104, 106, 110, 124)

 Vtok v kad (glejte stran 102)



Termostat  
(glejte stran 118, 122, 126)



High Flow Termostat  
(glejte stran 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termostat z zapornim ventilom  
(glejte stran 104, 106, 110, 124)



Termostat z zapornim in preklopnim ventilom  
(glejte stran 98, 114, 116, 120)



High Flow Termostat z zapornim ventilom  
(glejte stran 140, 146, 148)



Termostat z zapornim ventilom  
(glejte stran 104, 106, 110)



Termostat z zapornim ventilom  
(glejte stran 98, 114, 116, 120)



Termostat z zapornim ventilom  
(glejte stran 100, 112)



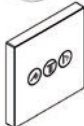
ShowerSelect Mešalna baterija za prho  
(glejte stran 104, 106, 110)



ShowerSelect Mešalna baterija za kad  
(glejte stran 98, 114, 116, 120)



iControl  
Zaporni in preklopnji ventil (glejte stran 150)



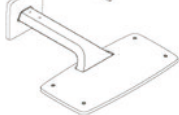
ShowerSelect  
3 x Zaporni ventil (glejte stran 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(glejte stran 108)

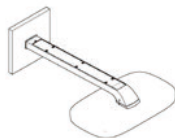


Raindance Rainfall 240  
(glejte stran 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(glejte stran 154 - 158)

Raindance E 420  
(glejte stran 150, 152)



Raindance Select E 300  
(glejte stran 148)

## Toormontaaž

Iboxi sümmeetrilise ringlusega põhikorpus on universaalselt kasutatav, nii horisontaalselt kui vertikaalselt. V.a. turvakombinatsiooniga vanniarmaatuuri paigaldamisel, kus on võimalik ainult vertikaalne paigaldamine. Paigaldage iBox alati vanni kohale. Kui iBox'i osad lähevad katki, võib vesi vanni voolatala.

iBox sobib niihästi vanni kui ka duši paigaldamiseks. Ühekäe-vannisegisti / katkestus- ja ümberlülitusklapiga termostaat puhul on alumine väljavool prioriteetne. Duši paigaldamisel tuleb mittevajalik väljavool korgiga tihendada.

Kui külma ja kuumu vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Põhikorpus paigaldada nii, et sooja vee liitmik oleks vasakul ja külma vee liitmik paremal.

Paigalduse sügavus 80 mm kuni 108 mm  
pikendus 25 mm artikli number 13595000

pikendus 22 mm (kui sein ei ole piisavalt paks).

artikli number 13593000 / 13596XXX / 13597XXX /  
15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Põhikorpus on võimalik paigaldada vastavalt ehituslikele asjaoludele, näiteid paigaldamise kohta vt lk 91 ja 92.

- A** Seinale paigaldamine.
- B** Seinale paigaldamine. Siin reguleeritava vahehoidikuga, kasutades 10 mm rikkpolte.
- C** Kandursüsteemile paigaldamine.
- D** Paigaldamine kiirmontaažiplaatidele või valmiskabiini.
- E** Paigaldamine otse seinale.
- F** Paigaldamine kinnitussiinidega #96615000.

Paigaldusnäited koos mõõtude info ja voolikute suurustega leiata alates leheküljelt 96. Kasutatud sümbolite selgitused leiata lehekülgedelt 69 ja 70.

Paigaldusjuhendis esitatud paigaldusmõõdud on ideaalsed u. 1800 mm pikkustele inimestele ning vajadusel tuleb neid kohandada. Seejuures tuleb silmas pidada, et muutunud paigalduskõrguse korral muutub ka minimaalne kõrgus ning tuleb arvestada, et erinevad on ka ühendusmõõdud.

## Paigaldusnäpunäide

Ühendusdetailide sissekeeramiseks kinnitage iBox toru abil krustangidesse.

## Äravoolu süsteem

Pärast paigaldamist vastavalt standardile DIN 1988 / EN 1717 läbi pesta. Loputusploklil olevad nooled näitavad, milline pealevool on millise äravoolutoruga seotud, nt külm vesi äravooluga 1 ja soe vesi äravooluga 2. Kui on vaja ainult ühte äravoolu, tuleb loputusplokki pärast esimest loputust 90° keerata.

## iBox ühenduses ära- ja ülevoolugarnituuriga Exafilli vanni sissevooluga (vt lk 95)

## Tehnilised andmed

|   |                            |
|---|----------------------------|
| Töörõhk                                       | maks. 1 MPa                |
| Soovitav töörõhk:                             | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Kontrollsurve:                                | 1,6 MPa                    |
| (1 MPa = 10 baari = 147 PSI)                  |                            |
| Kuumu vee temperatuur:                        | maks. 80°C                 |
| Soovitav kuumu vee temperatuur:               | 65°C                       |
| distants keskelt:                             | G ¾                        |
| ühendused:                                    | külm paremal, kuum vasakul |
| Äravoolu surve 0,3 MPa                        |                            |
| Vanni-duši segisti:                           | 31 l/min // 24 l/min       |
| Turvasüsteemiga vanni-duši segisti:           | 25 l/min // 24 l/min       |
| dušisegisti:                                  | 32 l/min                   |
| Termostaat:                                   | 43 l/min                   |
| Katkestusklapiga termostaat:                  | 26 l/min                   |
| Katkestus- ja ümberlülitusklapiga termostaat: | 26 l/min                   |
| Termostaat High Flow:                         | 58 l/min                   |
| iControl:                                     | 30 l/min                   |

**X**

Vanni keskoht / Dušivanni kese



peiteklapp

**Y**

Mõõt Y = vooliku seinaväljavoolu keskmesst vannitüüri keskele jagatud 2-ga (võimalusel kohandage keraamiliste plaatide asetusega).



Quattro-liitmik

**Quattro**



Soe vesi

Külm vesi



Katkestus- ja ümberlülituskapp Trio Universal

**Trio**



Alates • on funktsioneerimine garanteeritud



Vanni kraan



Selles alas tuleb seinatugevdada.



Mittevajalik väljavool tuleb sulgeda korkiga. (DN 20 3/4")



Võimalik on ainult üks funktsioon, mitte kaks korraga.



Äravoolu jõudlus peab olema suurem kui 50 l/min.

> 50 l/min



Paigaldage kehaduši jaoks vajalikud veetorud kaldega.



Äravooll

**Raindrain**



Loputusplakk kpl. #15956000, ei sisaldu komplektis



iBox ühenduses ära- ja ülevoolugarnituuriga Exafilli vanni sissevooluga (vt lk 95)

**Exafill**

**DVGW**



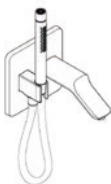
Turvasüsteemiga vanni-duši segisti (vt lk 96)



dušisegisti (vt lk 104, 106, 110, 124)



Vanni-duši segisti (vt lk 98, 102, 114, 116)



Vanni kraan (vt lk 102)



Termostaat  
(vt lk 118, 122, 126)



High Flow

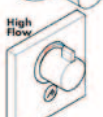
High Flow Termostaat  
(vt lk 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Katkestusklapiga termostaat  
(vt lk 104, 106, 110, 124)

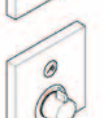


Katkestus- ja ümberlülitusklapiga termostaat  
(vt lk 98, 114, 116, 120)

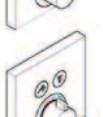


High Flow

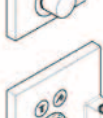
High Flow Katkestusklapiga termostaat  
(vt lk 140, 146, 148)



Katkestusklapiga termostaat  
(vt lk 104, 106, 110)



Katkestusklapiga termostaat  
(vt lk 98, 114, 116, 120)



Katkestusklapiga termostaat  
(vt lk 100, 112)



ShowerSelect dušisegisti  
(vt lk 104, 106, 110)



ShowerSelect Vanni-duši segisti  
(vt lk 98, 114, 116, 120)



iControl  
Katkestus- ja ümberlülitusklapp (vt lk 150)



ShowerSelect  
3 x tõkestus klapp (vt lk 144, 146 - 150, 158)



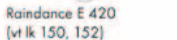
Raindance Showerpipe  
(vt lk 108)



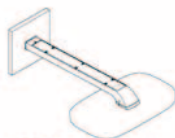
Raindance Rainfall 240  
(vt lk 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(vt lk 154 - 158)



Raindance E 420  
(vt lk 150, 152)



Raindance Select E 300  
(vt lk 148)

## Cauruļu montāža

Rotācijā simetriskais iBox korpusi ir izmantojams universāli - gan horizontāli, gan vertikāli. Izņemot gadījumus, kad veic vannas armatūras montāžu ar drošības kombināciju - šādos gadījumos iespējama tikai vertikāla iebūve. Tā kā funkcionālo detaļu bojājuma gadījumā no iBox daļas var izplūst ūdens, iBox jāmontē virs vannas, lai izplūstošais ūdens varētu notecēt vannā!

iBox ir piemērots gan vannu, gan dušu instalācijām. Vannas jaucekļkrāniem ar vienu / Termostats ar noslēgvārstu un pārslēdzējvārstu, rokturi opakšējai izplūdei ir prioritāte. Instalējot dušu, nevajadzīgā izplūde jānoblīvē ar aizbāzni.

Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Korpusu iebūvējiet tā, lai siltā ūdens pieslēgums atrastos pa kreisi un aukstā ūdens pieslēgums - pa labi.

Iebūvēšanas dziļums 80 mm līdz 108 mm.

Pagarinājums 25 mm artikula numurs 13595000

Pagarinājums 22 mm (ja iebūvēšanas dziļums nav pietiekams)

artikula numurs 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Korpusu iespējams iebūvēt atbilstoši konstrukcijas īpašībām, montāžas piemērus skat. 91. un 92. lpp.

**A** Instalācija pie sienas.

**B** Instalācija pie sienas. Šeit ar elastīgu starpliku un 10 mm izmēra montāžas skrūvēm.

**C** Montāža uz balstu sistēmu.

**D** Instalācija uz gataviem montāžas paneļiem vai gataviem elementiem.

**E** Instalācija tieši sienā.

**F** Instalācija ar montāžas sliežu komplektu #96615000.

Uzstādīšanas piemēri ar izmēriem un vadu izkārtojumu atrodami, sākot no 96 lappuses. Lietoto simbolu izskaidrojums atrodams 72 un 73 lappusē.

Montāžas instrukcijās dotie montāžas izmēri ir ideāli piemēroti personām, kuru augums ir apm. 1800 mm. Nepieciešamības gadījumā šie izmēri ir jāpielāgo. Šeit ir jāņem vērā, ka mainoties montāžas augstumam, mainās arī minimālais augstums, un jāņem vērā arī pieslēgšanas izmēru izmaiņas.

## Montāžas padoms

Lai iegrieztu savienojuma elementus, iBox ar caurules palīdzību nostipriniet skrūvspilēs.

## Skalošana

Izskalojiet visu instalāciju atbilstoši DIN 1988 / EN 1717. Bultiņas uz skalošanas bloka parāda, kurš pievads ir savienots ar attiecīgo izplūdes cauruli, piem., aukstais ūdens ar 1. izplūdi un siltais ūdens ar 2. izplūdi. Ja nepieciešama tikai viena izplūde, pēc pirmās skalošanas reizes par 90° jāpagriež skalošanas bloks.


## iBox kombinācijā ar Exafill vannas iebūdi ar noplūdes un pārplūdes garnitūru (skat. 95. lpp.)

## Tehniskie dati


|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| Darba spiediens:  | maks. 1 MPa                           |
| Ieteicamais darba spiediens:                                  | 0,1 - 0,5 MPa                         |
| Pārbaudes spiediens:  | 1,6 MPa                               |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                                    |                                       |
| Karstā ūdens temperatūra:                                     | maks. 80 °C                           |
| Ieteicamā karstā ūdens temperatūra:                           | 65 °C                                 |
| Pieslēguma izmēri:  | G ¾                                   |
| Pieslēgumi:   | aukstais pa labi - karstais pa kreisi |
| Brīva caurplūde, ja ir 0,3 MPa:                               |                                       |
| Vannas/ dušas jaucekļkrāns:                                   | 31 l/min // 24 l/min                  |
| Vannas/ dušas jaucekļkrāns ar integrētu drošības kombināciju: | 25 l/min // 24 l/min                  |
| Dušas jaucekļkrāns:   | 32 l/min                              |
| Termostats:   | 43 l/min                              |
| Termostats ar slēgvārstu.:                                    | 26 l/min                              |
| Termostats ar noslēgvārstu un pārslēdzējvārstu.:              | 26 l/min                              |
| Termostats High Flow:   | 58 l/min                              |
| iControl:   | 30 l/min                              |

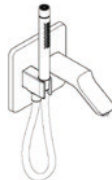


|          |   |  |  |
|----------|---|--|--|
| <b>X</b> | Vannas vidus / Dušas paliktņa vidus   |  | Zemapmetuma ventilis   |
| <b>Y</b> | Izmērs Y = šļūtenes savienojuma loka vidū līdz vannas ietecei vidum dalīt ar 2 (eventuāli piemērot flīžu rakstam) | <br><b>Quattro</b>                     | Četrvirzienu pārslēgs  |
|          | Siltais ūdens<br>Aukstais ūdens   | <br><b>Trio</b>                        | Trisvirzienu universālais noslēgvārsts un pārslēdzējvārsts                                     |
|          | No • funkcija nodrošināta   |  | Vannas tekne   |
|          | Šajā zonā ir nepieciešams pastiprināt sienu.  |  | Neizmanto izteku aizbāzt ar aizbāzni. (DN 20 3/4")   |
|          | Iespējams tikai viens patērētājs, nedrīkst vienlaikus būt divi patērētāji.  |  | Noteces veiktspējai jābūt vairāk nekā 50 l/min.  |
|          | Montēt ūdens cauruļvadus sānu (ķermeņa) dušām ar atbilstošu slīpumu.  |  | Notece   |
|          | Skalošanas bloks, kompl. #15956000, komplektā netiek piegādāts  | <b>Raindrain</b><br><br><b>Exafill</b> | iBox kombinācijā ar Exafill vannas iepļūdi ar noplūdes un pārplūdes garnitūru (skat. 95. lpp.) |

**DVGW**  
 Vannas/ dušas jaučējkrāns ar integrētu drošības kombināciju (skat. lpp. 96)

 Dušas jaučējkrāns (skat. lpp. 104, 106, 110, 124)

 Vannas/ dušas jaučējkrāns (skat. lpp. 98, 102, 114, 116)

 Vannas tekne (skat. lpp. 102)



Termostats  
(skat. lpp. 118, 122, 126)



High Flow

High Flow Termostats  
(skat. lpp. 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termostats ar slēgvārstu.  
(skat. lpp. 104, 106, 110, 124)

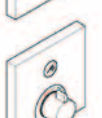


Termostats ar noslēgvārstu un pārslēdzējvārstu.  
(skat. lpp. 98, 114, 116, 120)

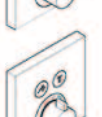


High Flow

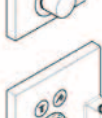
High Flow Termostats ar slēgvārstu.  
(skat. lpp. 140, 146, 148)



Termostats ar slēgvārstu.  
(skat. lpp. 104, 106, 110)



Termostats ar slēgvārstu.  
(skat. lpp. 98, 114, 116, 120)



Termostats ar slēgvārstu.  
(skat. lpp. 100, 112)



ShowerSelect Dušas ļaucējkrāns  
(skat. lpp. 104, 106, 110)



ShowerSelect Vannas/ dušas ļaucējkrāns  
(skat. lpp. 98, 114, 116, 120)



iControl  
Noslēgvārstis un pārslēdzējvārstis (skat. lpp. 150)



ShowerSelect  
3 x Slēgvārstis (skat. lpp. 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(skat. lpp. 108)



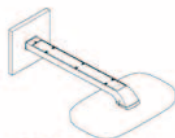
Raindance Rainfall 240  
(skat. lpp. 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(skat. lpp. 154 - 158)



Raindance E 420  
(skat. lpp. 150, 152)



Raindance Select E 300  
(skat. lpp. 148)

## Pripremna montaža

Rotaciono simetrično telo jedinice iBox je univerzalno primenljivo, kako horizontalno tako i vertikalno. Izuzetak predstavlja montaža armatura za kade sa sigurnosnom kombinacijom, jer je tu moguća samo vertikalna ugradnja. Pošto kod kvara pojedinih delova iz iBox-a može isticati voda, iBox se mora instalirati iznad kade, tako da voda može oticati u kadu!

IBox je pogodan za ugradnju na tuš i instalaciju za kade. Kod jednoručnih mešača za kadu / termostata s ventilom za zatvaranje i preklopnim ventilom prioritetan je donji izlaz. Kod instalacije na tuš izlaz koji se ne upotrebljava mora da se zatvori čepom.

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Montirajte telo tako da priključak tople vode bude sa leve, a hladne sa desne strane.

Dubina ugradnje 80 - 108 mm.

Produžetak 25 mm br. Proizvoda 13595000

Produžetak 22 mm (kod manje dubine ugradnje)

br. Proizvoda 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Telo može da se montira u skladu sa uslovima na mestu ugradnje, za primere montaže vidi strane 91 i 92.

**A** Direktna instalacija na zid.

**B** Direktna instalacija na zid s držačem odstojanja pomoću 10 mm podesivih zavrtnja.

**C** Montaža na sistem nosača.

**D** Instalacija na gotove montažne ploče ili gotove ćelije.

**E** Instalacija direktno u zid.

**F** Instalacija sa setom instalacionih žina #96615000.

Primeri instalacija sa veličinama i dimenzijama vodova mogu se naći od stranice 96 nadalje. Objasnjavanje korišćenih simbola nalazi se na stranici 75 i 76.

Montažne dimenzije navedene u uputstvu za montažu idealne su za osobe visine oko 1800 mm, tako da se po potrebi moraju prilagoditi konkretnoj visini korisnika. Pri tome treba uzeti u obzir da se prilikom promene montažne visine menja i minimalna visina kao i da se u tom slučaju mora uvažiti i promena priključnih dimenzija.

## Savet u vezi montaže

Za uvrtnje priključnih elemenata iBox treba zategnuti u stegu uz pomoć komada cevi.

## Ispiranje

Kompletnu instalaciju treba isprati u skladu sa normom DIN 1988 / EN 1717. Strelice na bloku prikazuju koji je dovod spojen sa kojim odvodom, npr. hladna voda sa odvodom 1, a topla voda sa odvodom 2. Ukoliko je potreban samo jedan odvod, onda se nakon prvog ispiranja blok mora zakrenuti za 90°.

## iBox u kombinaciji sa Exafill dotokom kade sa odvodnom i prelivnom garniturom (vidi stranu 95)

## Tehnički podaci

|   |                                |
|---|--------------------------------|
| Radni pritisak:   | maks. 1 MPa                    |
| Preporučeni radni pritisak:                               | 0,1 - 0,5 MPa                  |
| Probni pritisak:  | 1,6 MPa                        |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                                |                                |
| Temperatura vruće vode:                                   | maks. 80°C                     |
| Preporučena temperatura vruće vode:                       | 65°C                           |
| Rastojanje između centara priključaka:                    | G ¾                            |
| Priključci:   | hladna voda desno - topla levo |
| Slobodan protok na 0,3 MPa:                               |                                |
| Mešač za kadu:  | 31 l/min // 24 l/min           |
| Mešač za kadu s ugrađenim sigurnosnim sistemom:           |                                |
|   | 25 l/min // 24 l/min           |
| Mešač tuša:   | 32 l/min                       |
| Termostat:  | 43 l/min                       |
| Termostat s ventilom za zatvaranje:                       | 26 l/min                       |
| Termostat s ventilom za zatvaranje i preklopnim ventilom: |                                |
| 26 l/min  |                                |
| Termostat High Flow:                                      | 58 l/min                       |
| iControl:   | 30 l/min                       |

**X**

Sredina kade / Sredina tuš-kada



Uzidni ventil

**Y**

Mera Y = sredina priključnog luka creva do sredine dotoka kade podjeljeno sa 2 (eventualno prilagoditi rasteru pločica).



**Quattro**

Quattro četvorostruki preusmerivač



Topla voda



Trio Universal ventil za zatvaranje i preklopni ventil

Hladna voda

**Trio**



Od • je funkcija zagantovana.



Dotok kade



U ovoj oblasti je potrebno ojačanje zida.



Izlaz koji se ne koristi, mora se zatvoriti slepim čepom. (DN 20 ¾")



Moguće je koristiti samo jedan potrošač, nikako dva istovremeno!



Kapacitet odvoda mora biti veći od 50 l/min.

> 50 l/min



Položite vodovodne cevi za bočni tuš s nagibom.



Ispust

**Raindrain**



kompletan blok #15956000, Nije sadržano u isporuci



**Exafill**

iBox u kombinaciji sa Exafill dotokom kade sa odvodnom i prelivnom garniturom (vidi stranu 95)

**DVGW**



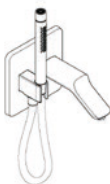
Mešač za kadu s ugrađenim sigurnosnim sistemom (vidi stranu 96)



Mešač tuša (vidi stranu 104, 106, 110, 124)



Mešač za kadu (vidi stranu 98, 102, 114, 116)



Dotok kade (vidi stranu 102)



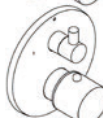
Termostat  
(vidi stranu 118, 122, 126)



High Flow Termostat  
(vidi stranu 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



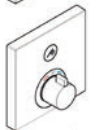
Termostat s ventilom za zatvaranje  
(vidi stranu 104, 106, 110, 124)



Termostat s ventilom za zatvaranje i  
preklopnim ventilom  
(vidi stranu 98, 114, 116, 120)



High Flow Termostat s ventilom za  
zatvaranje  
(vidi stranu 140, 146, 148)



Termostat s ventilom za zatvaranje  
(vidi stranu 104, 106, 110)



Termostat s ventilom za zatvaranje  
(vidi stranu 98, 114, 116, 120)



Termostat s ventilom za zatvaranje  
(vidi stranu 100, 112)



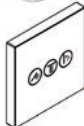
ShowerSelect Mešač tuša  
(vidi stranu 104, 106, 110)



ShowerSelect Mešač za kadu  
(vidi stranu 98, 114, 116, 120)



iControl  
Ventil za zatvaranje i preklopnii ventil  
(vidi stranu 150)



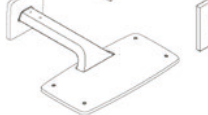
ShowerSelect  
3 x Ventil za zatvaranje (vidi stranu  
144, 146 - 150, 158)



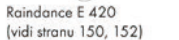
Raindance Showerpipe  
(vidi stranu 108)



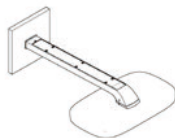
Raindance Rainfall 240  
(vidi stranu 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(vidi stranu 154 - 158)



Raindance E 420  
(vidi stranu 150, 152)



Raindance Select E 300  
(vidi stranu 148)

## Råmontasje

Det rotasjonsymetriske baseelementet til iBox kan brukes universelt dvs. horisontalt og vertikalt. Et unntak er ved montasje av kararmatur med sikkerhetskombinasjon. Da er det kun mulig med vertikal montasje. Ettersom det kan lekke vann ut av iBoxen ved en defekt, skal iBoxen monteres over badekaret, slik at vannet som lekker ut kan renne ned i badekaret.

iBoxen egner seg både for installasjon på dusj eller badekar. Ved enhånd-blandebatteri for badekar / termostat med sperre- og omstillingsventil prioriteres nedre utgangen. Ved installasjon i dusjen skal utgangen som ikke brukes tettes med en plugg.

Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

Baseelementet bygges inn slik at varmtvannstilkobling er på venstre og kaldtvannstilkobling er på høyre side.

Innbyggingsdybde 80 mm til 108 mm.

Forlengelse 25 mm Artikkelnummer 13595000

Forlengelse 22 mm (ved liten montasje dybde)

Artikkelnummer 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Baseelementet kan monteres iht. byggmessige forhold, se montasje-eksempel på side 91 og 92.

**A** Installasjon på vegg

**B** Installasjon på vegg. Her med fleksible avstandsholdere via spesialskruer.

**C** Montasje på bæresystem.

**D** Installasjon på ferdighus-montasjeplater eller prefabrikkert celler.

**E** Installasjon rett på vegg.

**F** Installasjon med sett av montasjeskinner #96615000.

Installasjonseksempel med målangivelser og ledningsdimensjoner finns fom. side 96. Forklaring for brukte symboler på side 78 og 79.

Monteringsmål i monteringsveiledningen er beregnet for personer som er omtrent 1800 mm høye, målene skal eventuell tilpasses om nødvendig. Her skal man passe på at ved endrede monteringsmålene blir minstehøyden endret, og det må tas hensyn til de endrede tilkoblingsmålene.

## Montasje-tipp

For å skru inn koblinger skal iBoxen settes fast i en skruttikke ved hjelp av et rør.

## Spyle

Komplett installasjon spyles iht. DIN 1988 / EN 1717. Pilene på spyleblokken indikerer hvilke tilløp som er koblet sammen med hvilken utgangsledning, f.eks. kaldtvann med utgang 1 og varmtvann med utgang 2. Hvis det kun er nødvendig med en utgang, skal spyleblokken dreies med 90° etter den første spylingen.

## iBox i kombinasjon med Exfill karinnløp med avløps- og overflytgarnityr (se side 95)

## Tekniske data

|  |                            |
|--|----------------------------|
| Driftstrykk  | maks. 1 MPa                |
| Anbefalt driftstrykk:  | 0,1 - 0,5 MPa              |
| Prøvetrykk   | 1,6 MPa                    |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)                                     |                            |
| Varmtvannstemperatur   | maks. 80°C                 |
| Anbefalt temperatur for varmt vann                             | 65°C                       |
| Tilkoblingsmål:  | G ¾                        |
| Tilkoblinger:  | kaldt høyre - varm venstre |
| Fri gjennomstrømning ved 0,3 MPa:                              |                            |
| Blandebatteri for badekar:                                     | 31 l/min // 24 l/min       |
| Blandebatteri for badekar med integrert sikkerhetskombinasjon: | 25 l/min // 24 l/min       |
| Dusj-blandebatteri:  | 32 l/min                   |
| Termostat:   | 43 l/min                   |
| Termostat med sperreventil:                                    | 26 l/min                   |
| Termostat med sperre- og omstillingsventil:                    | 26 l/min                   |
| Termostat High Flow:   | 58 l/min                   |
| iControl:  | 30 l/min                   |

**X**

Midten av badekaret / Midten på dusjkar



Innfelt ventil

**Y**

Mål Y = Midten til slangetilkoblingsbue t.o.m. badekarinnløp delt på 2 (eventuelt skal fliseraster tilpasses).



Quattro fire-veis omstilling

**Quattro**



Varmtvann



Trio universal stenge- og omstillingsventil

Kaldtvann

**Trio**



F.o.m. • er funksjonen garantert



Innløp badekar



I dette området skal veggen forsterkes.



Utgangen som ikke brukes kan tettes med en blindplugg. (DN 20 3/4")



Kun en forbruker mulig, ikke to samtidig.



Avløp ytelse skal være mer enn 50 l/min.

> 50 l/min



Vannledninger for sidedusjer installeres med fall.



Avløp

**Raindrain**



Spyleblokk kpl. #15956000, ikke med i leveransen



iBox i kombinasjon med Exafill karinnløp med avløps- og overflytgarnityr (se side 95)

**Exafill**

**DVGW**



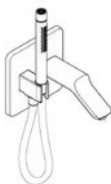
Blandebatteri for badekar med integrert sikkerhetskombinasjon (se side 96)



Dusj-blandebatteri (se side 104, 106, 110, 124)



Blandebatteri for badekar (se side 98, 102, 114, 116)



Innløp badekar (se side 102)



Termostat  
(se side 118, 122, 126)



High Flow

High Flow Termostat  
(se side 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termostat med sperreventil  
(se side 104, 106, 110, 124)

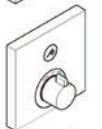


Termostat med sperre- og omstillingsventil  
(se side 98, 114, 116, 120)



High Flow

High Flow Termostat med sperreventil  
(se side 140, 146, 148)



Termostat med sperreventil  
(se side 104, 106, 110)



Termostat med sperreventil  
(se side 98, 114, 116, 120)



Termostat med sperreventil  
(se side 100, 112)



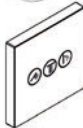
ShowerSelect Dusch-blandebatteri  
(se side 104, 106, 110)



ShowerSelect Blandebatteri for badekar  
(se side 98, 114, 116, 120)



iControl Stenge- og omstillingsventil (se side 150)



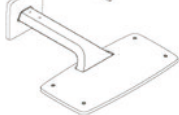
ShowerSelect 3 x Sperreventil (se side 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(se side 108)

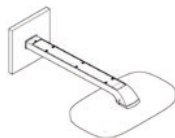


Raindance Rainfall 240  
(se side 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(se side 154 - 158)

Raindance E 420  
(se side 150, 152)



Raindance Select E 300  
(se side 148)



## Първичен монтаж

Ротационно-симетричното основно тяло на iBox може да се приложи универсално, хоризонтално и вертикално. Изключение прави монтажът на арматурата за вана с комплект предпазители, тук е възможен само вертикален монтаж. Тъй като при дефект на функционалните части около iBox може да изтече вода, iBox трябва да се монтира над ваната, за да може изтичащата вода да се отича във ваната!

iBox е подходяща както за инсталации на вани, така и за души. При смесители за вана с една ръкохватка / термостат със спирателен и превключващ клапан първостепенен е долният извод. При инсталация на разпръсквател излишният извод трябва да се уплътни с глуха пробка.

Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

Основното тяло се монтира така, че изводът за топла вода да се намира отляво, а за студена вода отдясно.

Монтажна дълбочина 80 мм до 108 мм.

Удължител 25 мм Номенклатурен номер 13595000

Удължител 22 мм (при малка монтажна дълбочина)

Номенклатурен номер 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Основното тяло може да се закрепи на стената в съответствие с конструктивните дадености, примери за монтаж на стр. 91 и 92.

**A** Инсталация на стената.

**B** Инсталация на стената. Тук с гъвкава разпънка с помощта на комбинирани болтове 10.

**C** Монтаж на трегерната система.

**D** Инсталация върху монтажни плочи на стобяеми сгради или готови клетки.

**E** Инсталация директно в стената.

**F** Инсталация с набор монтажни шини #96615000.

Примери за инсталация с данни за размери и определяне на размерите на тръбопроводите можете да намерите от стр. 96 нататък. Разяснения на използваните символи на стр. 81 и 82.

Посочените в ръководството за монтаж монтажни мерки са идеални за лица с ръст от прикл. 1800 мм и трябва съответно да се пригодят. При това обърнете внимание на това, при променена монтажна височина се променя минималната височина и трябва да бъде взета под внимание промяната на присъединителните размери.

## Съвети при монтаж

За да завинтите присъединителните елементи затегнете iBox с помощта на тръбен елемент в менюме.

## Промиване


Промийте цялата инсталация съгласно DIN 1988 / EN 1717. Стрелките на промиващия блок показват, кой вход с кой изходящ тръбопровод е свързан, напр. студена вода с извод 1, а топла вода с извод 2. В случай, че е необходим само един изход, след първия процес на промиване промиващият блок трябва да се завърти на 90°.


**iBox в комбинация с вход за вана  
Ehafill с гарнитура за изтичане и промиване.** (вижте стр. 95)


## Технически данни

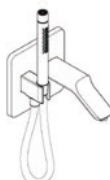
|  |                                |
|--|--------------------------------|
| Работно налягане:                                    | макс. 1 МПа                    |
| Препоръчително работно налягане:                     | 0,1 - 0,5 МПа                  |
| Контролно налягане:                                  | 1,6 МПа                        |
| [1 МПа = 10 bar = 147 PSI]                           |                                |
| Температура на горещата вода:                        | макс. 80°C                     |
| Препоръчителна температура на горещата вода:         | 65°C                           |
| Присъединителни размери:                             | G ¾                            |
| Изводи:  | студено отдясно – топло отляво |
| Свободен поток при 0,3 МПа:                          |                                |
| Смесител за вана:                                    | 31 л/мин // 24 л/мин           |
| Смесител на вана с интегриран комплект предпазители: | 25 л/мин // 24 л/мин           |
| Смесител на разпръсквателя:                          | 32 л/мин                       |
| Термостат:   | 43 л/мин                       |
| Термостат със спирателен клапан:                     | 26 л/мин                       |
| Термостат със спирателен и превключващ клапан:       | 26 л/мин                       |
| Термостат High Flow:                                 | 58 л/мин                       |
| iControl:  | 30 л/мин                       |

|          |  |                  |   |
|----------|--|------------------|---|
| <b>X</b> | Среда на ваната / Среда на коритото на душ-кабината  |                  | Клапан за мазилка   |
| <b>Y</b> | Марка Y = Среда на присъединителното коляно на маркуча до входа на ваната разделено на 2 (евентуално изравнете към растера на плочките). |                  | Четирипътно превключване Quattro  |
|          | Топла вода   |                  | Спирателен и превключващ клапан Trio Universal  |
|          | Студена вода   | <b>Trio</b>      |   |
|          | От • функцията е гарантирана.  |                  | Вход за ваната  |
|          | В тази област е необходимо подсилване на стената.  |                  | Излишният извод може да се уплътни с глуха пробка. (DN 20 3/4")                                 |
|          | Възможен е само един консуматор, не два едновременно.  |                  | Мощността на изтичане трябва да бъде повече от 50 л/мин.  |
|          | Водопроводните линии за страничните разпръскатели полагайте с наклон.  |                  | Отвеждане   |
|          | Изплаквач блок компл. #15956000, не се съдържа в обема на доставка   | <b>Raindrain</b> | iВох в комбинация с вход за ваната Exafill с гарнитура за изтичане и преливане. (вижте стр. 95) |
|          |  | <b>Exafill</b>   |   |

**DVGW**  Смесител на ваната с интегриран комплект предпазители (вижте стр. 96)

 Смесител на разпръскателя (вижте стр. 104, 106, 110, 124)

 Смесител за ваната (вижте стр. 98, 102, 114, 116)

 Вход за ваната (вижте стр. 102)



Термостат  
(вижте стр. 118, 122, 126)



High Flow

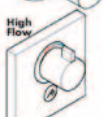
High Flow Термостат  
(вижте стр. 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Термостат със спирателен клапан  
(вижте стр. 104, 106, 110, 124)

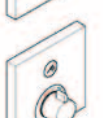


Термостат със спирателен и превключващ клапан  
(вижте стр. 98, 114, 116, 120)

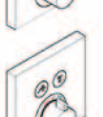


High Flow

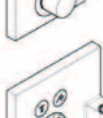
High Flow Термостат със спирателен клапан  
(вижте стр. 140, 146, 148)



Термостат със спирателен клапан  
(вижте стр. 104, 106, 110)



Термостат със спирателен клапан  
(вижте стр. 98, 114, 116, 120)



Термостат със спирателен клапан  
(вижте стр. 100, 112)



ShowerSelect Смесител на разпръсквателя  
(вижте стр. 104, 106, 110)



ShowerSelect Смесител за ванна  
(вижте стр. 98, 114, 116, 120)



iControl  
Спирателен и превключващ клапан  
(вижте стр. 150)

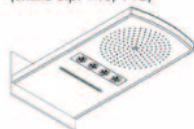


ShowerSelect  
3 x Спирателен клапан (вижте стр. 144, 146 - 150, 158)

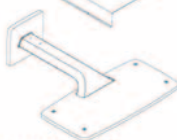
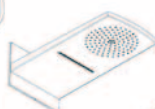


Raindance Showerpipe  
(вижте стр. 108)

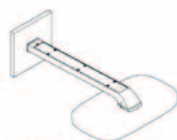
Raindance Rainfall 240  
(вижте стр. 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(вижте стр. 154 - 158)



Raindance E 420  
(вижте стр. 150, 152)



Raindance Select E 300  
(вижте стр. 148)

## Montimi në vija të trasha

Trupi bazë me rotacion simetrik i iBox-it mund të përdoret në mënyrë universale, si horizontalisht, ashtu edhe vertikalisht. Me përjashtim të montimit të armaturës së vaskës me kombinim me elemente sigurie. Kështu është i mundur vetëm montimi vertikal. Meqë në rast të ndonjë defekti të pjesëve funksionale mund të rrjedhë ujë nga iBox-i, është e nevojshme që iBox-i të montohet sipër vaskës, me qëllim që uji që rrjedh të derdhet në vaskë! iBox-i është i përshtatshëm si për instalimin me vaskën, ashtu edhe me dushin. Te rubinetet me një dorezë për përzjerjen e ujit për vaskën / termostati me ventil bllokues dhe ventil për ndërrimin e pozicionit ka prioritet dalja e poshtme. Në rast se instalohet dushi, atëherë dalja që nuk nevojitet duhet mbyllur me një tapë.

Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

Trupi bazë duhet montuar në atë mënyrë që lidhja e ujit të ngrohtë të jetë në të majtë dhe ajo e ujit të ftohtë në të djathtë.

Thellësia e montimit 80 mm deri 108 mm.

Zgjatësi 25 mm Numri i artikullit 13595000

Zgjatësi 22 mm (Iartësia e montimit jo e madhe)

Numri i artikullit 13593000 / 13596XXX / 13597XXX / 15597000 / 19427000 / 97407XXX / 98860000

Trupi bazë mund të montohet duke iu përshtatur kushteve ndërtimore. Shembuj të montimit gjinden në faqet 91 dhe 92.

**A** Instalimi në mur.

**B** Instalimi në mur. Këtu me distancues të lakueshëm përmes vidhave lidhëse 10-she.

**C** Montimi në sistemin mbajtës.

**D** Instalimi në pllakat e montimit të shtëpive parafabrikate ose në qelizat e gotshme.

**E** Instalimi direkt në mur.

**F** Instalimi me kompletin e shinave të montazhit #96615000.

Shembujt e instalimit me përmasat dhe dimensionimet e tubacioneve mund t'i gjeni nga faqja 96. Shpjegimi i simboleve të përdorura gjendet në faqen 84 dhe 85.

Përmasat e montimit të cekura në udhëzimin teknik të montimit janë ideale për persona me gjatësi afro 1800 mm (180 cm) dhe eventualisht duhen përshtatur. Këtu duhet pasur parasysh që me ndryshimin e lartësisë së montimit, ndryshon edhe lartësia e cekur minimale si dhe ndryshimi i përmasave të lidhjeve.

## Këshilla rreth montimit

Për të rrotulluar lidhjet duhet lidhur iBox/ me anë të një pjese të tubit në morskë.

## Shpëlarje

I gjithë instalimi duhet shpërlarë në bazë të normës DIN 1988 / EN 1717. Shigjetat në bllokun shpërlarës tregojnë se cila hyrje është lidhur me cilën dalje, p.sh. uji i ftohtë me daljen 1 dhe uji i ngrohtë me daljen 2. Nëse nevojitet vetëm një dalje, atëherë pas shpërlarjes së parë blloku shpërlarës duhet rrotulluar 90°.

## iBox-i në kombinim me në garniturë dalëse dhe rrjedhëse Exafill hyrjen e vaskës (shih faqen 95)

## Të dhëna teknike

|  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| Presioni gjatë punës   | maks. 1 MPa                          |
| Presioni i rekomanduar:  | 0,1 - 0,5 MPa                        |
| Presioni për provë:  | 1,6 MPa                              |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)   |                                      |
| Temperatura e ujit të ngrohtë  | maks. 80°C                           |
| Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë:                         | 65°C                                 |
| Përmasat e lidhjeve:   | G ¾                                  |
| Lidhjet:   | i ftohtë djathtas - i ngrohtë majtas |
| Rrjedhja e lirë me 0,3 Mpa:  |                                      |
| Rubineti i vaskës:   | 31 l/min // 24 l/min                 |
| Rubineti i vaskës me kombinim të integruar të sigurisë:              |                                      |
|  | 25 l/min // 24 l/min                 |
| Spërkatësja me ujë të përzjer:                                       | 32 l/min                             |
| Termostati:  | 43 l/min                             |
| Termostat me ventil bllokues:  | 26 l/min                             |
| Termostati me ventil bllokues dhe ventil për ndërrimin e pozicionit: | 26 l/min                             |
| Termostati High Flow:  | 58 l/min                             |
| iControl:  | 30 l/min                             |

# Shqip

**X**

Mesi i vaskës / Mesi i vaskës së dushit



Ventili i suvajës

**Y**

Përmasa Y = mesi i harkut të lidhjes së zorrës deri tek mesi i hyrjes së vaskës pjesëtim për 2 (eventualisht i duhet përshtatur këndit të pllakave të murit).



**Quattro**

Valvul devijuese Quattro me katër drejtime



Uji i ngrohtë



**Trio**

Valvul universale Trio për bllokim dhe devijim

Uji i ftohtë



Nga • është i mundur funksioni.



Vrima për mbushjen e vaskës



Në këtë zonë është i nevojshëm një përforsim i murit.



Dalja që nuk nevojitet duhet izoluar me tapë qorre. (DN 20 ¾")



Ekziston mundësia vetëm për një konsumator, jo për dy njëkohësisht.



Kapaciteti i shkarkimit duhet të jetë më shumë se 50 l/minutë.

> 50 l/min



Vendosni tubacionet e ujit për spërkatëset anësore me pjerrësi.



**Raindrain**

Shkarkimi



Bloku shpëlarës komplet #15956000, nuk përfshihet në vëllimin e furnizimit



**Exafill**

iBox-i në kombinim me në garniturë dalëse dhe rrjedhëse Exafill hyrjen e vaskës (shih faqen 95)

**DVGW**



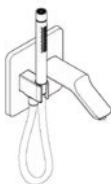
Rubineti i vaskës me kombinim të integruar të sigurisë (shih faqen 96)



Spërkatësja me ujë të përzier (shih faqen 104, 106, 110, 124)



Rubineti i vaskës (shih faqen 98, 102, 114, 116)



Vrima për mbushjen e vaskës (shih faqen 102)



Termostati  
(shih faqen 118, 122, 126)



High Flow

High Flow Termostati  
(shih faqen 128 - 138, 142, 144, 150 - 158)



Termostat me ventil bllokues  
(shih faqen 104, 106, 110, 124)

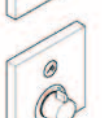


Termostati me ventil bllokues dhe ventil për ndërrim e pozicionit  
(shih faqen 98, 114, 116, 120)

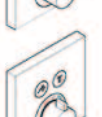


High Flow

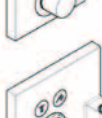
High Flow Termostat me ventil bllokues  
(shih faqen 140, 146, 148)



Termostat me ventil bllokues  
(shih faqen 104, 106, 110)



Termostat me ventil bllokues  
(shih faqen 98, 114, 116, 120)



Termostat me ventil bllokues  
(shih faqen 100, 112)



ShowerSelect Spërkatësja me ujë të përzier  
(shih faqen 104, 106, 110)



ShowerSelect Rubineti i vaskës  
(shih faqen 98, 114, 116, 120)



iControl  
Valvula e bllokimit dhe e devijimit (shih faqen 150)



ShowerSelect  
3 x Ventil bllokues (shih faqen 144, 146 - 150, 158)



Raindance Showerpipe  
(shih faqen 108)

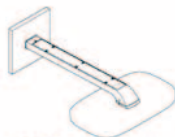


Raindance Rainfall 240  
(shih faqen 140, 142)



Raindance Rainfall 180  
(shih faqen 154 - 158)

Raindance E 420  
(shih faqen 150, 152)



Raindance Select E 300  
(shih faqen 148)



ثرموستات  
(راجع صفحة 126, 122, 118)



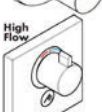
High Flow  
ثرموستات High Flow  
(راجع صفحة 142, 138 - 128)  
(158 - 150, 144)



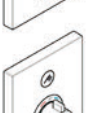
ثرموستات متصل بصمام غلق  
(راجع صفحة 124, 110, 106, 104)



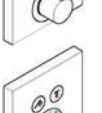
ثرموستات متصل بصمامات غلق  
وخبويل  
(راجع صفحة 120, 116, 114, 98)



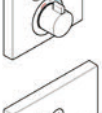
High Flow  
ثرموستات High Flow  
غلق متصل بصمام  
(راجع صفحة 148, 146, 140)



ثرموستات متصل بصمام غلق  
(راجع صفحة 110, 106, 104)



ثرموستات متصل بصمام غلق  
(راجع صفحة 120, 116, 114, 98)



ثرموستات متصل بصمام غلق  
(راجع صفحة 112, 100)



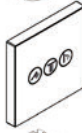
ShowerSelect خلاط الدش  
(راجع صفحة 110, 106, 104)



ShowerSelect خلاط دش الحمام  
(راجع صفحة 120, 116, 114, 98)



iControl  
صمام الحجز والتغيير (راجع صفحة 150)



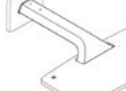
ShowerSelect  
صمام إيقاف 3 x  
(راجع صفحة 144, 158, 150 - 146)



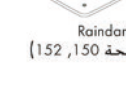
Raindance Showerpipe  
(راجع صفحة 108)



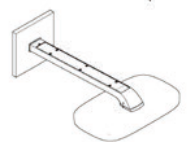
Raindance Rainfall 240  
(راجع صفحة 142, 140)



Raindance Rainfall  
180  
(راجع صفحة 154 - 158)



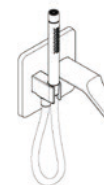


Raindance E 420  
(راجع صفحة 152, 150)



Raindance Select E 300  
(راجع صفحة 148)

|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
| <b>X</b>   | منتصف حوض الاستحمام / بانيو مزود بدش في المنتصف   |                | صمام التدفق  |
| <b>Y</b>   | البعد $Y =$ مركز مرفق منحرج حائط الخرطوم إلى مركز حشوة الحمام مقسوماً على 2 (مطابق لشكل البلاطة إن أمكن). | <br>Quattro    | تغيير مسار رباعي كواترو  |
|  | ماء دافئ<br>ماء بارد  | <br>Trio       | صمام حجز وتغيير تريبو يونيفرسال  |
|  | من * الوظيفة مضمونة.  |                | مدخل مياه للبانيو  |
|  | يلزم هذا في النطاق وجود تقوية للحائط.   |                | قم بسد المنفذ غير المستخدم. (DN 20)<br>"3/4"   |
|  | لا يمكن القيام بأكثر من وظيفة واحدة.  | <br>> 50 l/min | يجب أن تكون قدرة الصرف أكبر من 50 لتر/دقيقة  |
|  | قم بتركيب مواسير المياه للدش العادي المنحدر.  | <br>Raindrain  | تصريف  |
|  | قارنة وحدة الغسل 15956000 #، غير مدرج مع المحتويات المسلمة  | <br>Exafill    | وحدة "iBox" مع وحدة التدفق بالحوض من النوع "Exafill" مع لوازم تصريف الماء وتصريف تدفق المياه. (راجع صفحة 95) |

|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
| <b>DVGW</b><br> | خلاط دش الحمام مجموعة أمان مدمجة (راجع صفحة 96) |   | خلاط الدش (راجع صفحة 104, 106, 110, 124) |
|                | خلاط دش الحمام (راجع صفحة 98, 102, 114, 116)    |  | مدخل مياه للبانيو (راجع صفحة 102)        |



## تركيب الأنابيب

تعد أبعاد التركيب الواردة في إرشادات التركيب هذه مثالية بالتناسبة للأشخاص الذين يبلغ طولهم حوالي 1800 م. ويمكن تغيير الأبعاد عند الحاجة. وبالتالي سينتغير الحد الأدنى للارتفاع في حالة تغيير ارتفاع التركيب. بما يعني الأخذ في الاعتبار تغيير أبعاد التوصليل.

### نصائح خاصة بعملية التركيب

من أجل لف الوصلات، يجب تركيب وحدة "iBox" في الملزمة باستخدام أنبوبة.

### نظام سريان الماء عبر المواسير

يجب غسل الوحدة المركبة بالكامل وفقاً للمعيار DIN 1717/EN 1988. خذ الأسهم الموجودة على وحدة الغسل أي فرع يرتبط بأية وصلة منفذ. على سبيل المثال: المياه الباردة مع المنفذ رقم 1. والمياه الساخنة مع المنفذ رقم 2. إذا كان هناك حاجة إلى منفذ واحد فقط، يجب لف وحدة الغسل قبل أول استخدام لها بنسبة 90 درجة.

وحدة "iBox" مع وحدة التدفق بالحوض من النوع "Exafill" مع لوازم تصريف الماء وتصريف تدفق المياه. (راجع صفحة 95)

### المواصفات الفنية

ضغط التشغيل: الحد الأقصى 1 ميجاباسكال  
 ضغط التشغيل الموصى به: 0,1 - 0,5 ميجاباسكال  
 ضغط الاختبار: 1,6 ميجاباسكال  
 (1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI)  
 درجة حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 80°C  
 درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن: 65°C  
 المسافة المركزية: 3/4 G  
 الوصلات: الماء البارد جهة اليمين - الماء الساخن جهة اليسار  
 معدل تدفق 0,3 ميجاباسكال:  
 خلاط دش الحمام: 31 لتر / الدقيقة // 24 لتر / الدقيقة  
 خلاط دش الحمام بمجموعة أمان مدمجة:  
 25 لتر / الدقيقة // 24 لتر / الدقيقة  
 خلاط الدش:  
 32 لتر / الدقيقة  
 ثرموستات:  
 43 لتر / الدقيقة  
 ثرموستات متصل بصمام غلق:  
 26 لتر / الدقيقة  
 ثرموستات متصل بصمامات غلق وخوويل:  
 26 لتر / الدقيقة  
 ثرموستات High Flow:  
 58 لتر / الدقيقة  
 Control:  
 30 لتر / الدقيقة

يتم استخدام الجسم الرئيسي ذيالدوران المتماثل للوحدة "iBox" في جميع أنحاء العالم سواء بصورة أفقية أو رأسية. إلا أنه لا يمكن القيام بالتركيب إلا بصورة رأسية في هذه الحالة إلا في حالة تركيب لوازم الحوض باستخدام التركيبة الأمان. أحرص دوماً على تركيب iBox فوق حوض الاستحمام (البانيو). إذا تعرضت أجزاء من iBox للكسر، فربما يتسبب ذلك في تسرب المياه في كل مكان!

تعد وحدة "iBox" ملائمة لتركيب حوض الاستحمام أو الدش. وفي حالة استخدام خلاط بالحوض بصنوبر واحد فقط / ثرموستات متصل بصمام غلق وخوويل. يفضل استخدام الصرف السفلي. وعند القيام بتركيب الدش، يجب سد المنفذ غير المستخدم عن طريق سداة.

يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

قم بتركيب الجسم الرئيسي للوحدة بصورة ملائمة بحيث توجد وصلة المياه الساخنة في الجانب الأيسر ووصلة المياه الباردة في الجانب الأيمن.

عمق التركيب: من 80 م حتى 108 م.

وصلة إطالة 25 م رقم الصنف 13595000

طقم للملحقات 22 م (عندما لا يكون الجدار عميقاً بما يكفي).

رقم الصنف 13593000 // 13597XXX / 13596XXX  
 98860000 / 97407XXX // 19427000 / 15597000

يتم تركيب الجسم الرئيسي للوحدة وفقاً لظروف البناء. انظر أمثلة التركيب صفحتي 91 و 92.

**A** التركيب على حائط مباشر

**B** التركيب على الحائط المباشر بجوابط تركيب قابلة للضبط طولها 10 م.

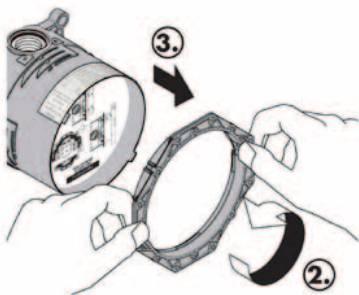
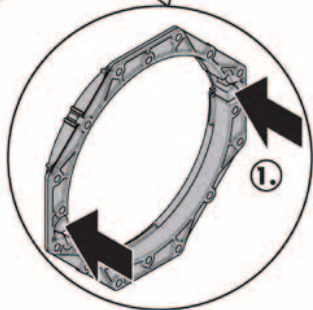
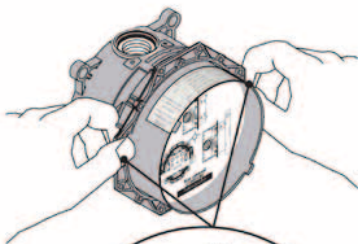
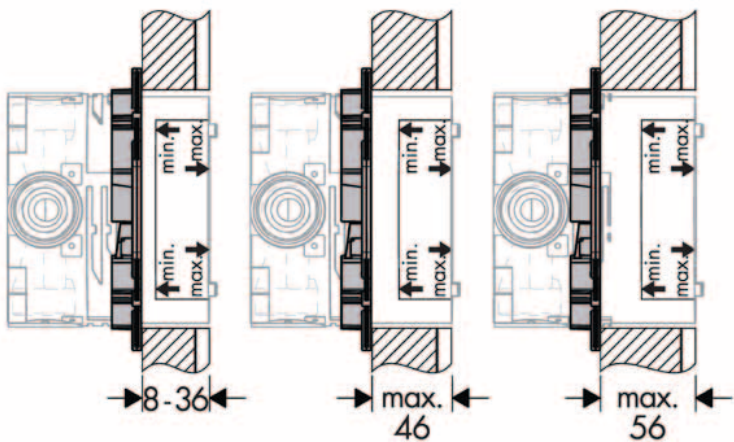
**C** التركيب على نظام حملات.

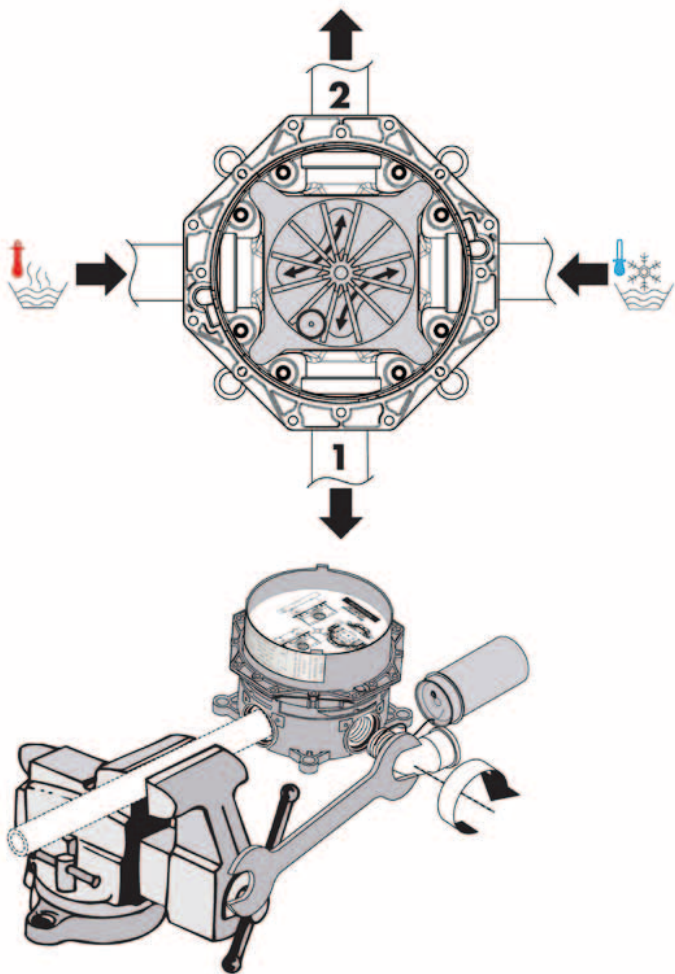
**D** التركيب على حائط مجوف

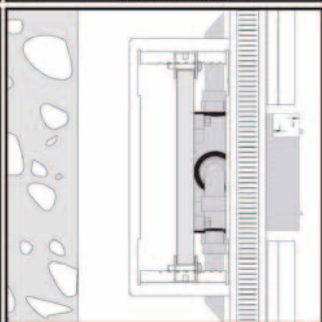
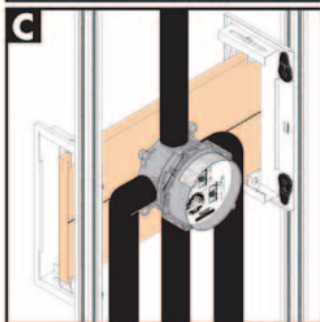
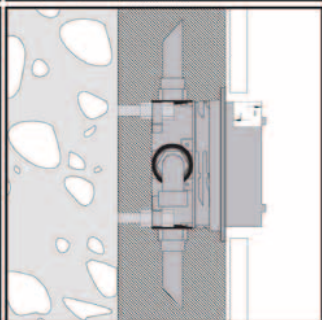
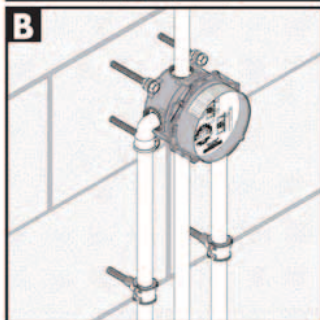
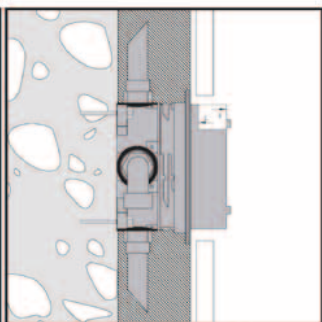
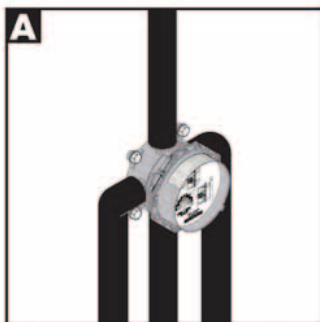
**E** التركيب على حائط من الطوب

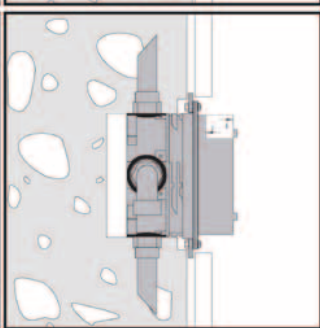
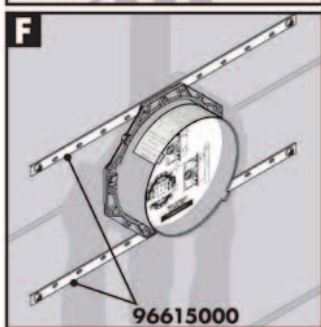
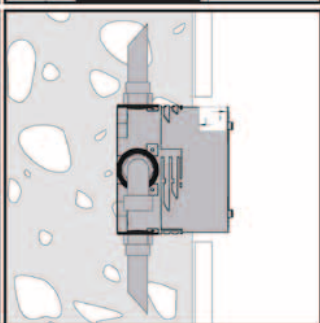
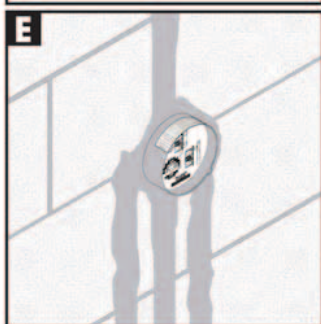
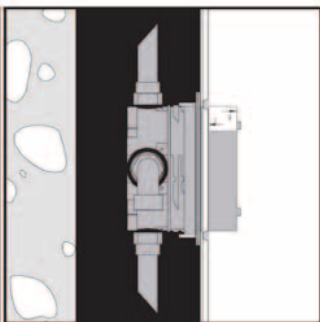
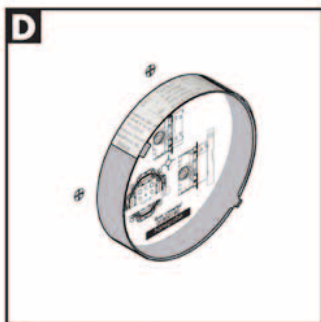
**F** التركيب باستخدام طقم التثبيت #96615000.

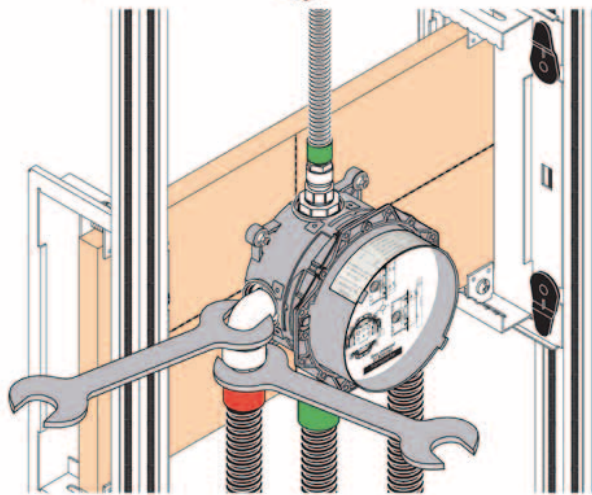
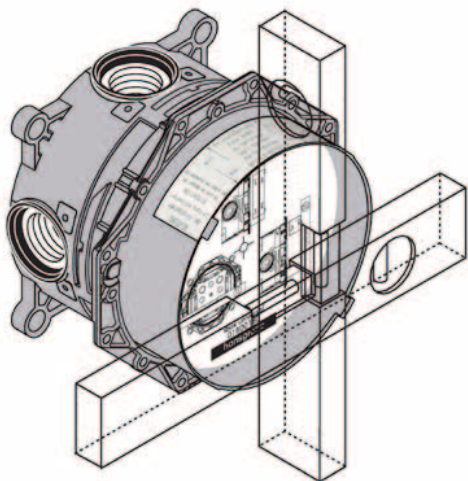
يوجد بدءاً من صفحة 96 أمثلة للتركيب بمقاسات وطرق عمل بعض الوصلات. يوجد شرح للرموز المستخدمة على الصفحات 86 و 87.

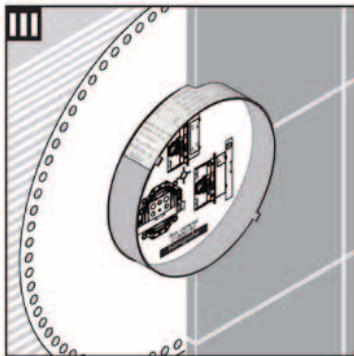
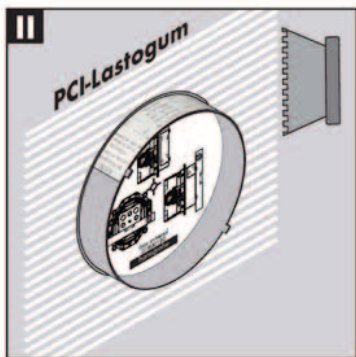
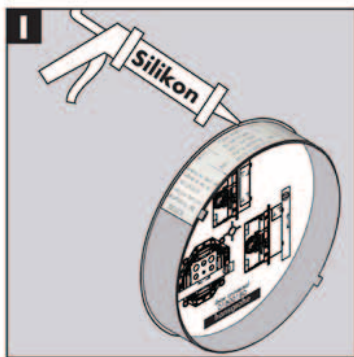










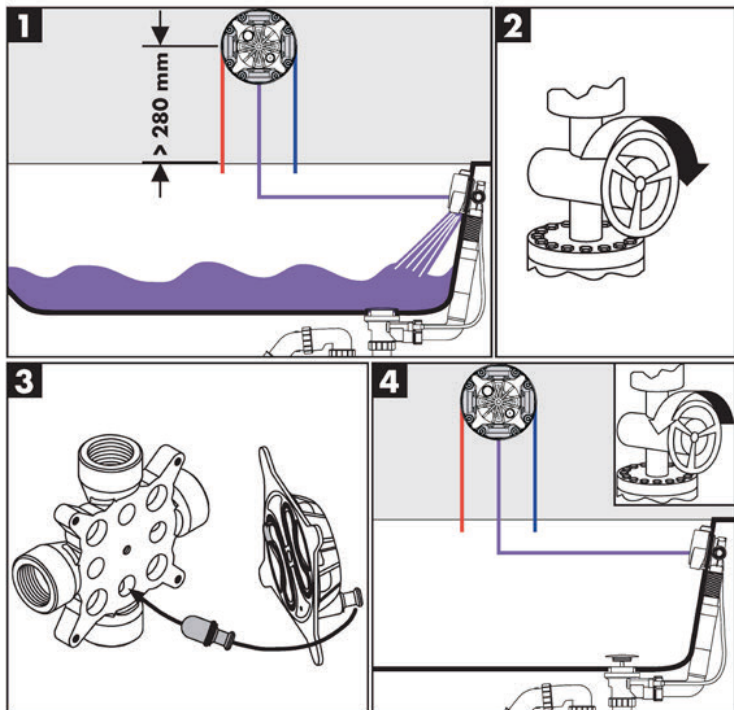
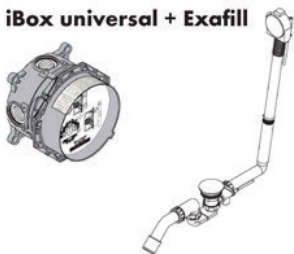


Prüfzeichen / Classification acoustique et débit / Test certificate / Segno di verifica / Marca de verificaci6n / Keurmerk / Godkendelse / Marca de controlo / Znak jakořci / Zkušební značka / Osvedčenie o skúške / 检验标  
 记 / Знак технического контроля / Vizsgajel / Koestusmerkki / Testsigill / Bandyto pažyma / Oznaka testiranja /  
 Kontrol isareti / Certificat de testare / Σήμα ελέγχου / Preskusni znak / Kontrollsertifikaat / Pārbaudes zīme / Ispitni  
 znak / Prøvemerke / Контролен знак / Shenja e kontrollit / شهادة اختبار

| P-IX           | DVGW   | SVGW | WRAS | KIWA | ACS |
|----------------|--------|------|------|------|-----|
| PA-IX 18989/ID | BP5615 | X    | X    | X    | X   |

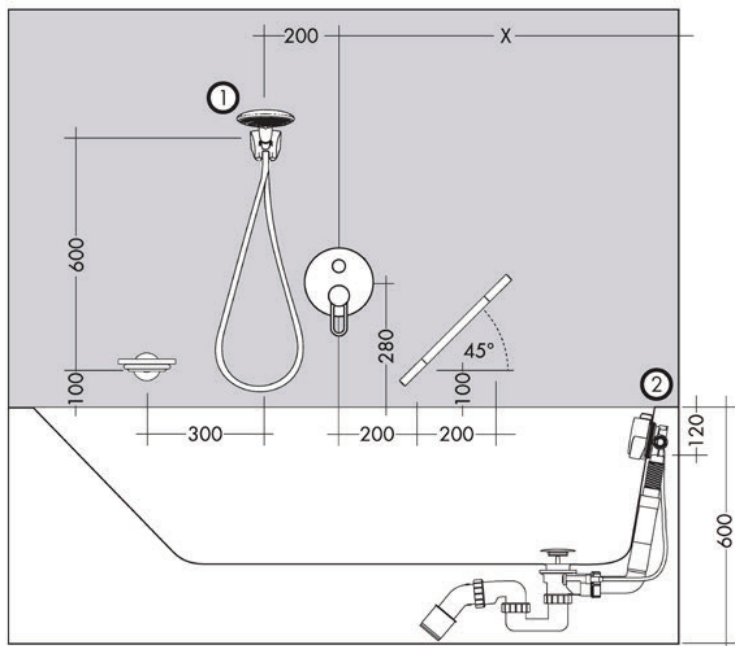
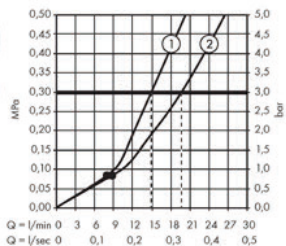


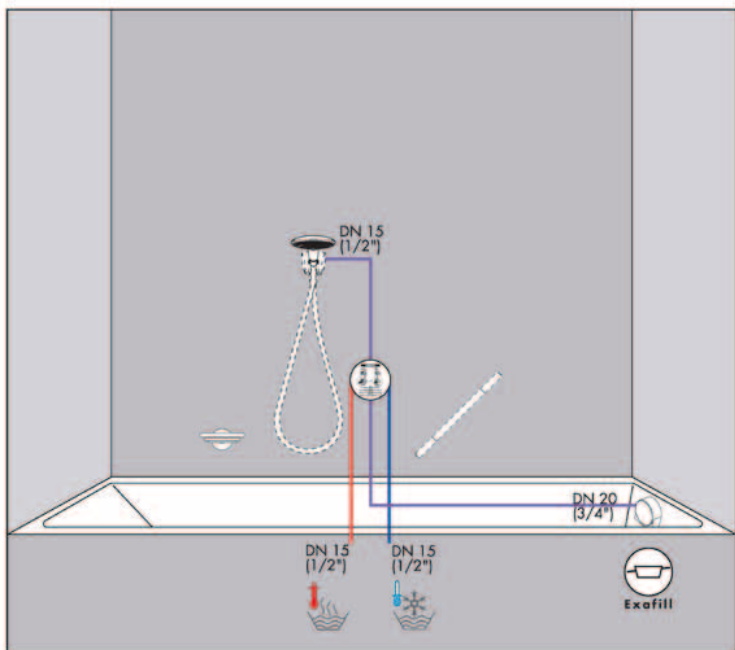
## iBox universal + Exafill

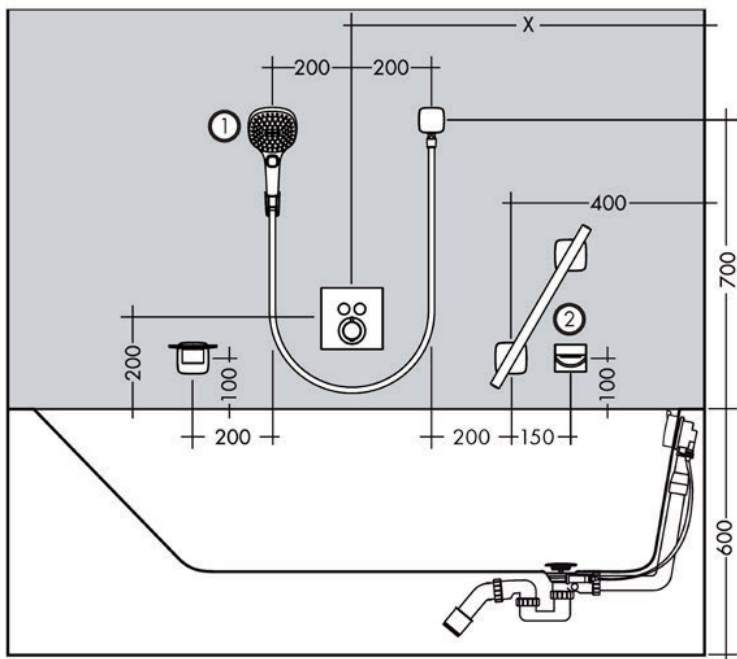
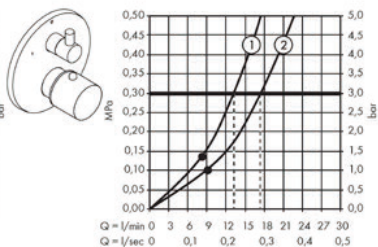
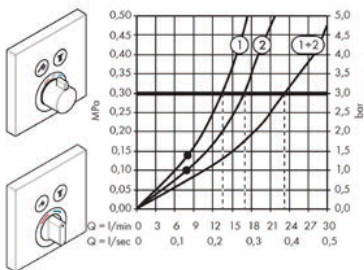


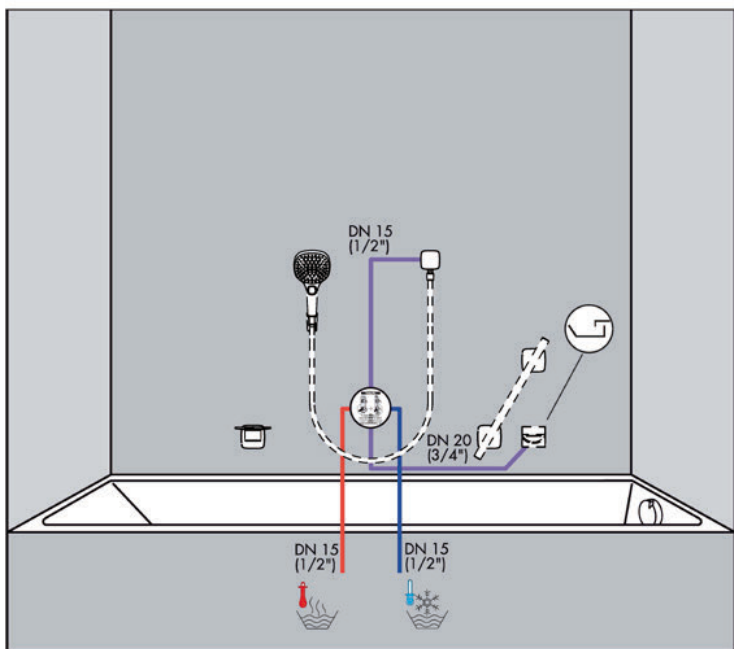
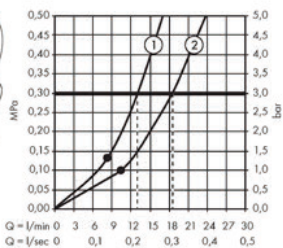


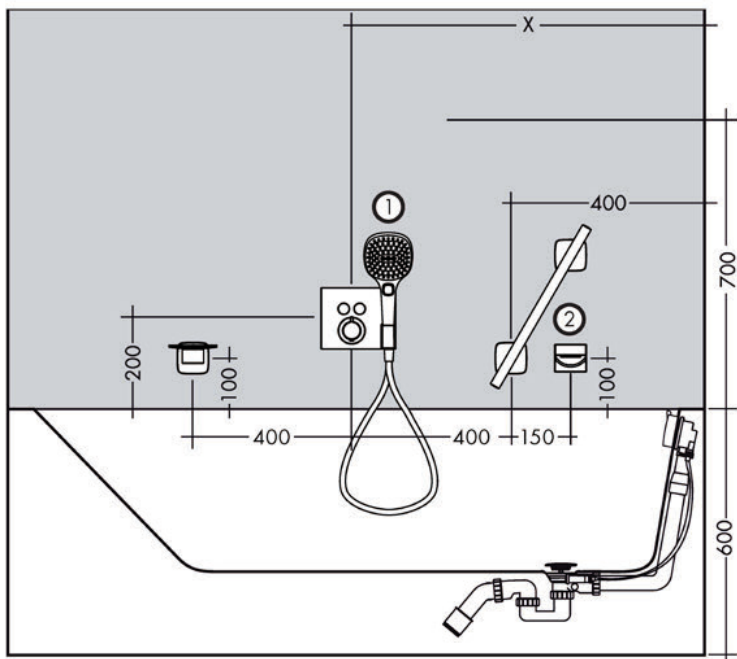
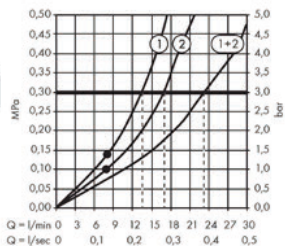
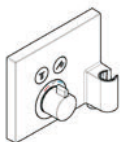
DVGW

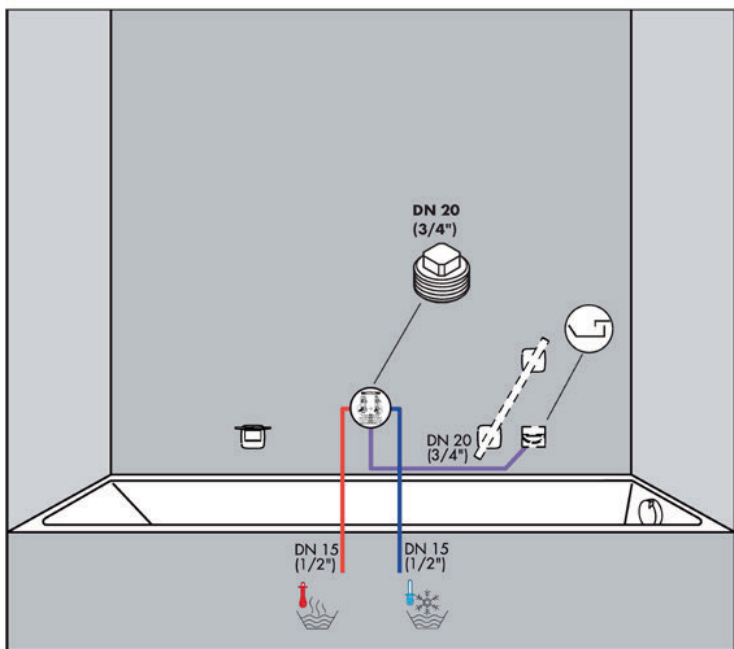


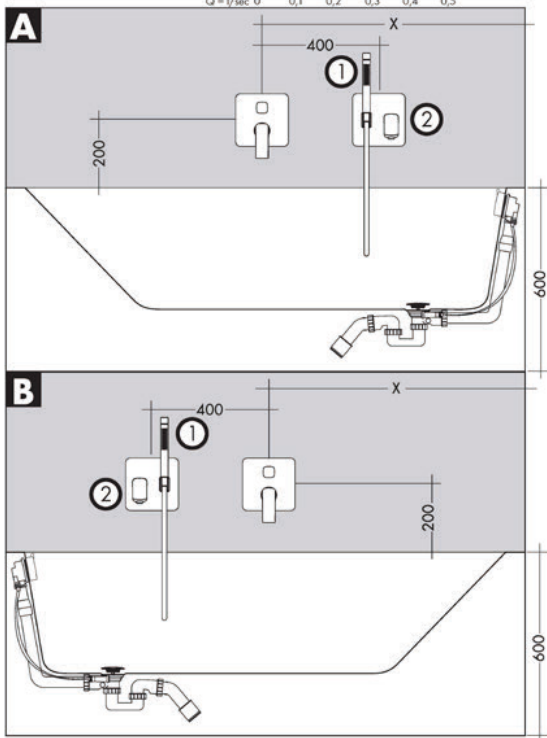
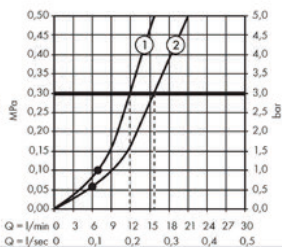
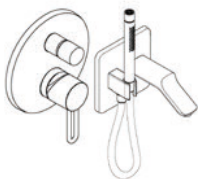


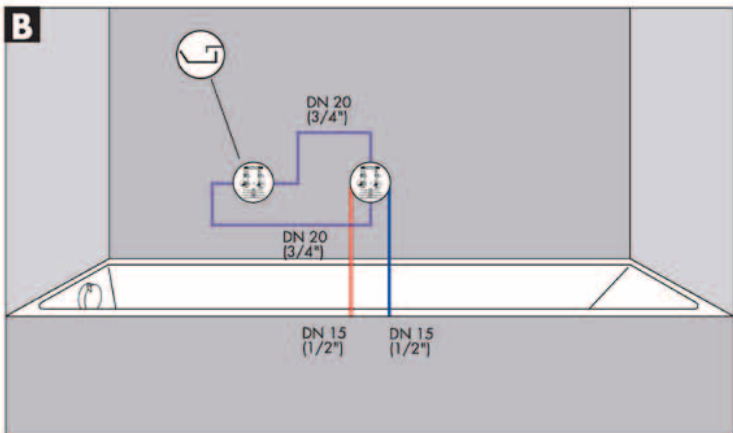
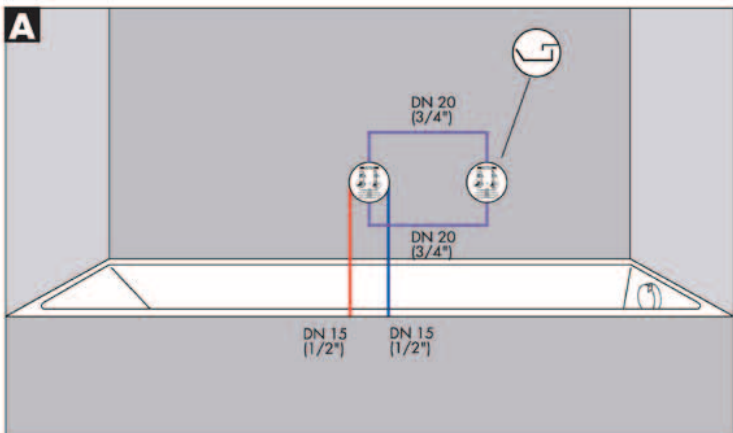




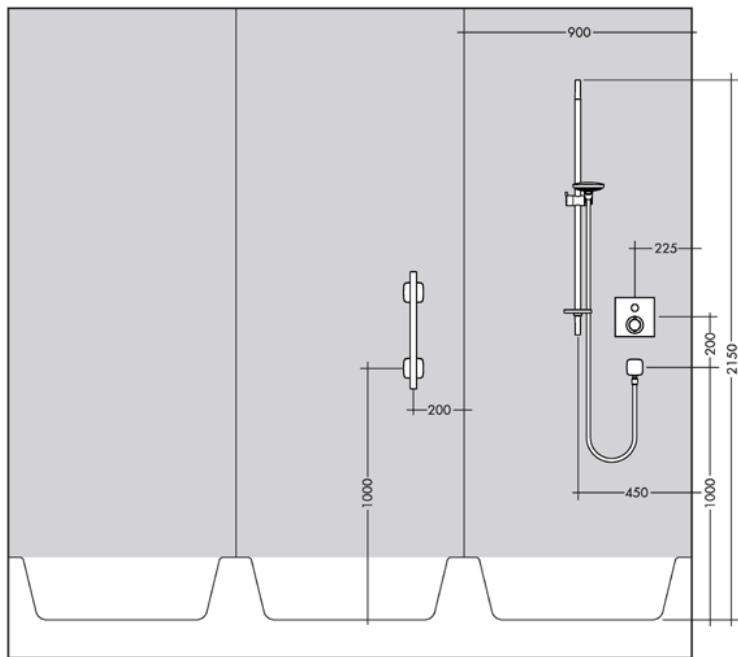
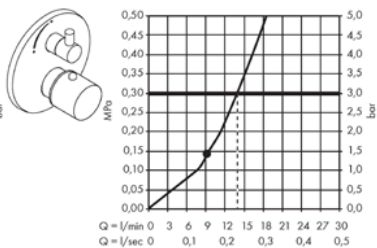
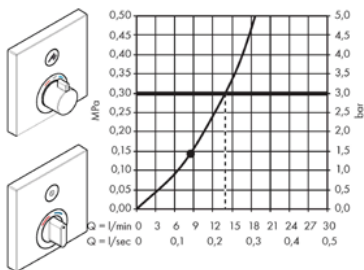


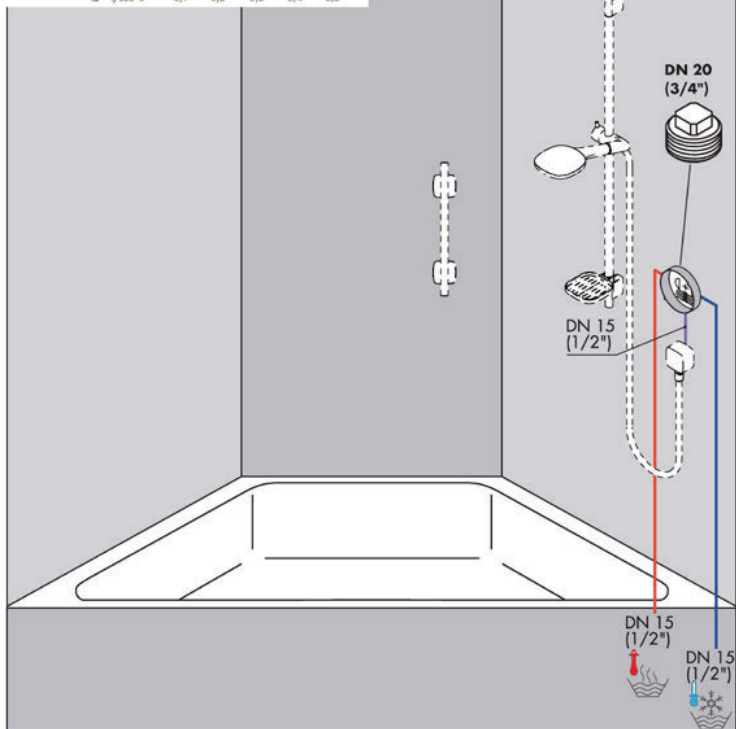
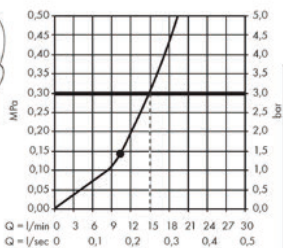


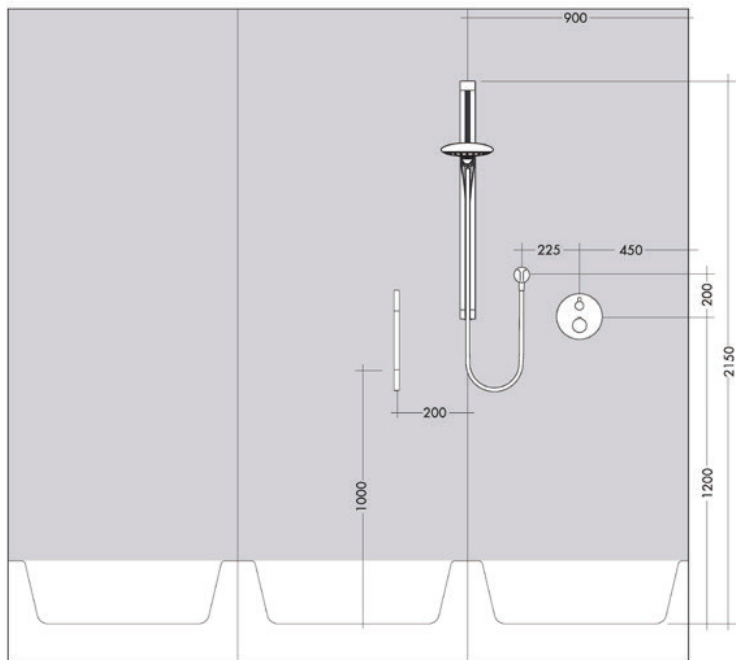
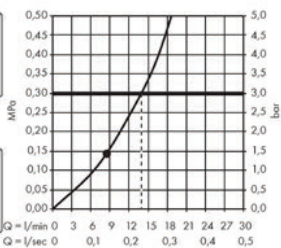
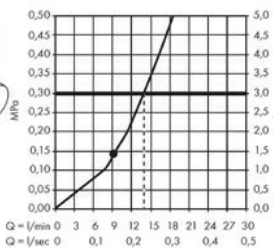


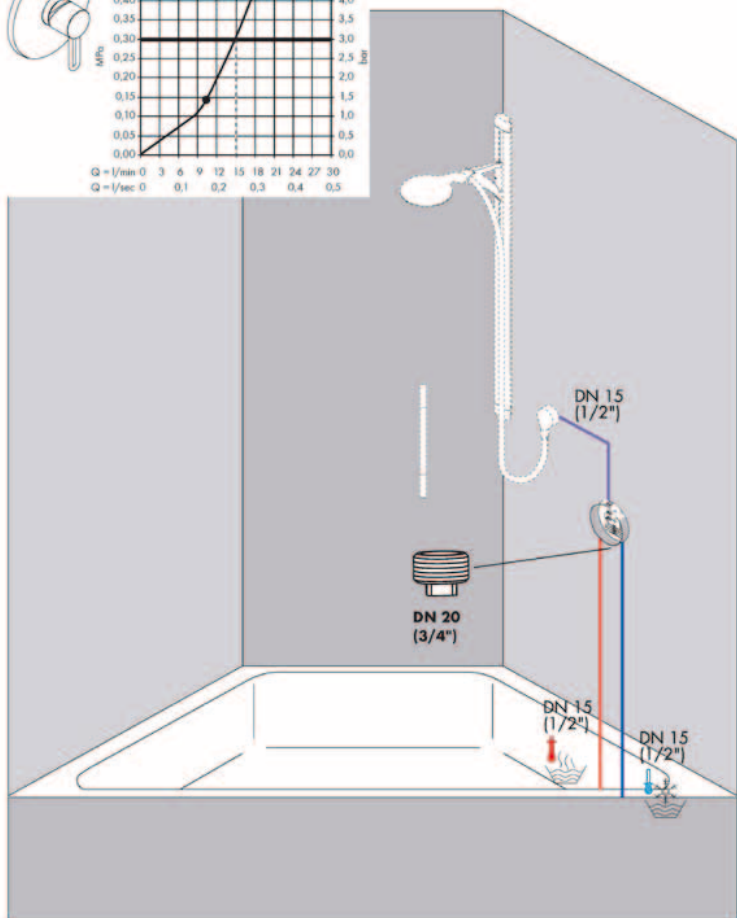
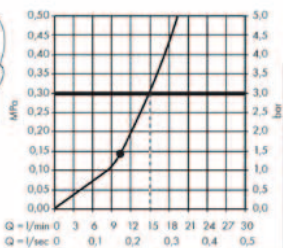


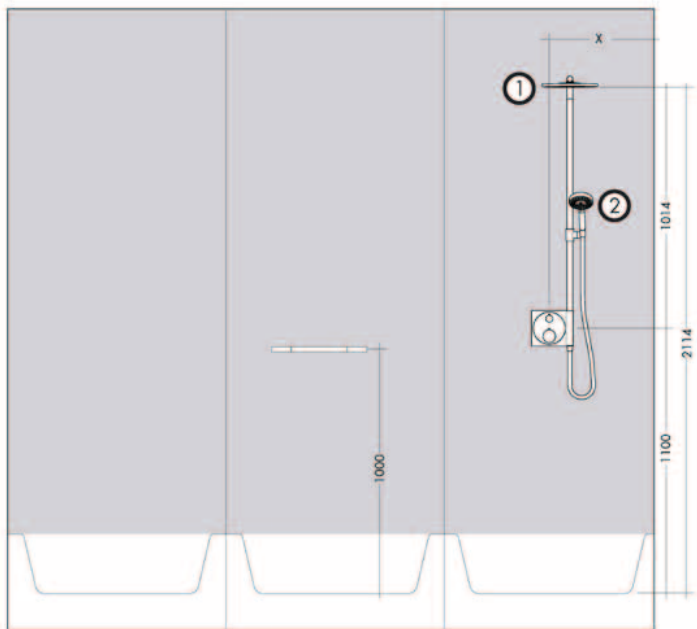
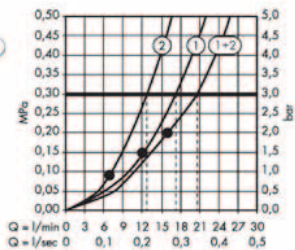


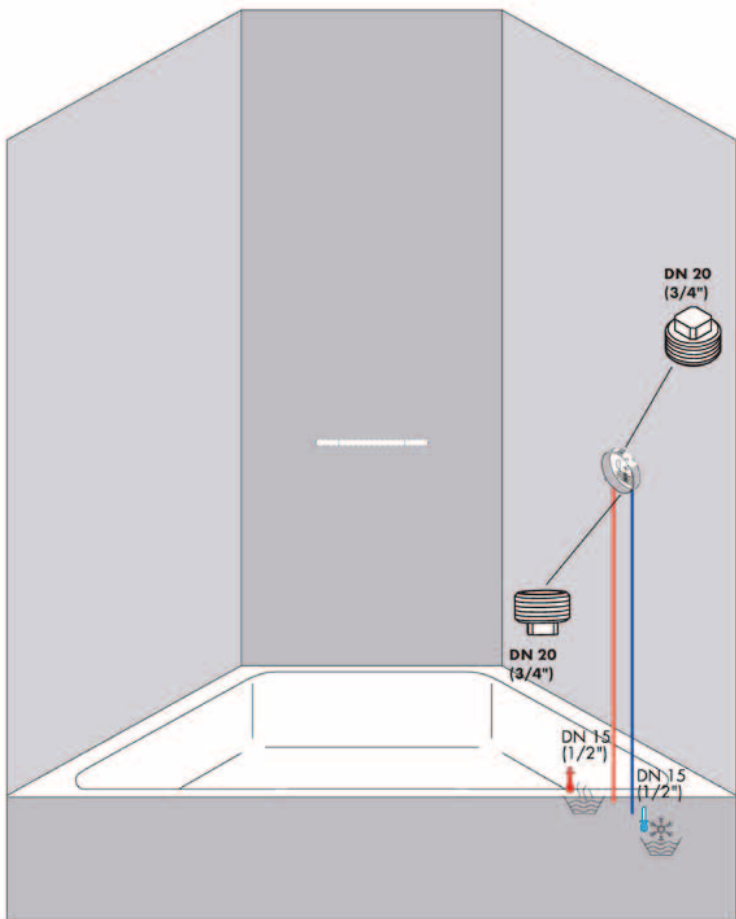


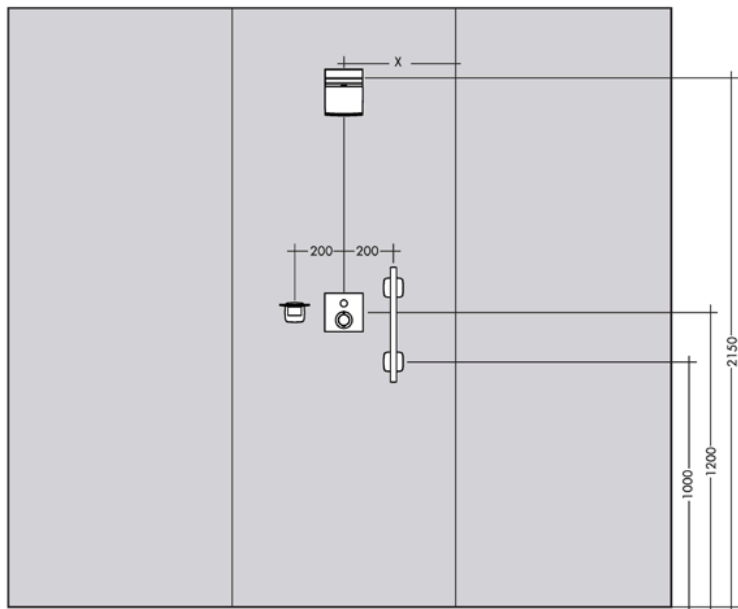
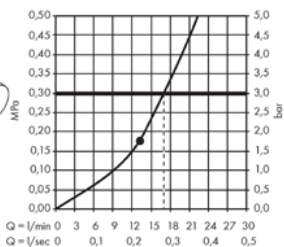
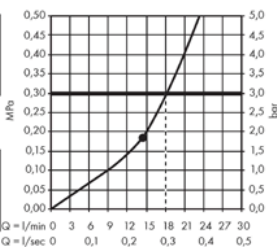


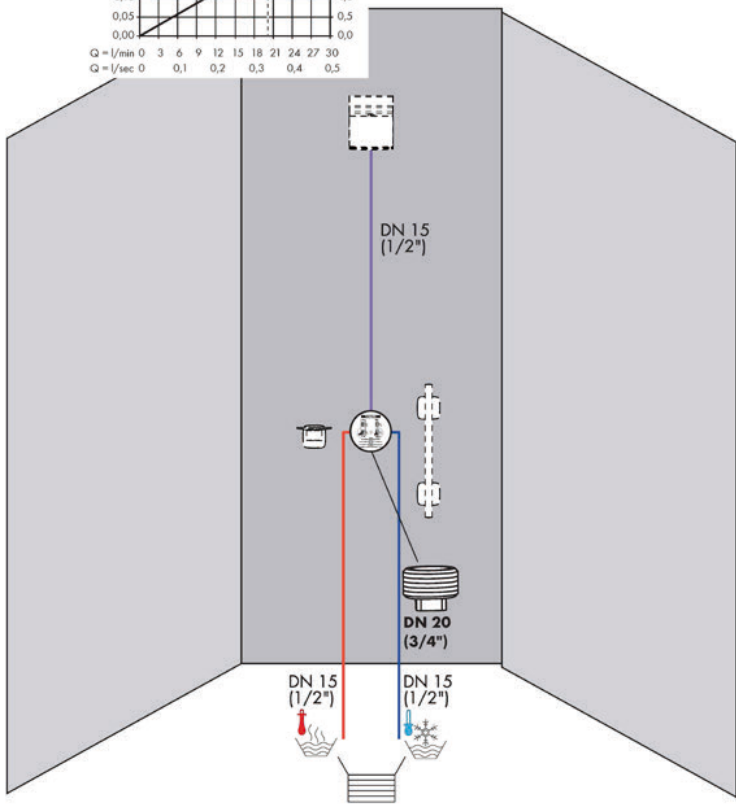
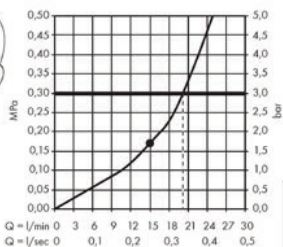




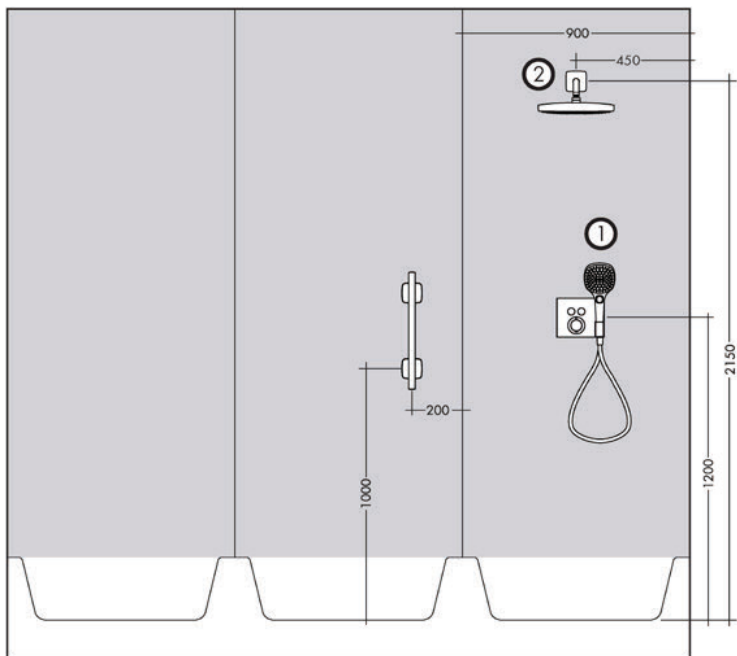
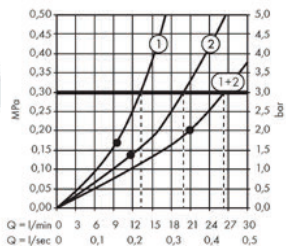
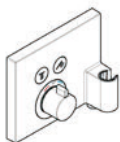


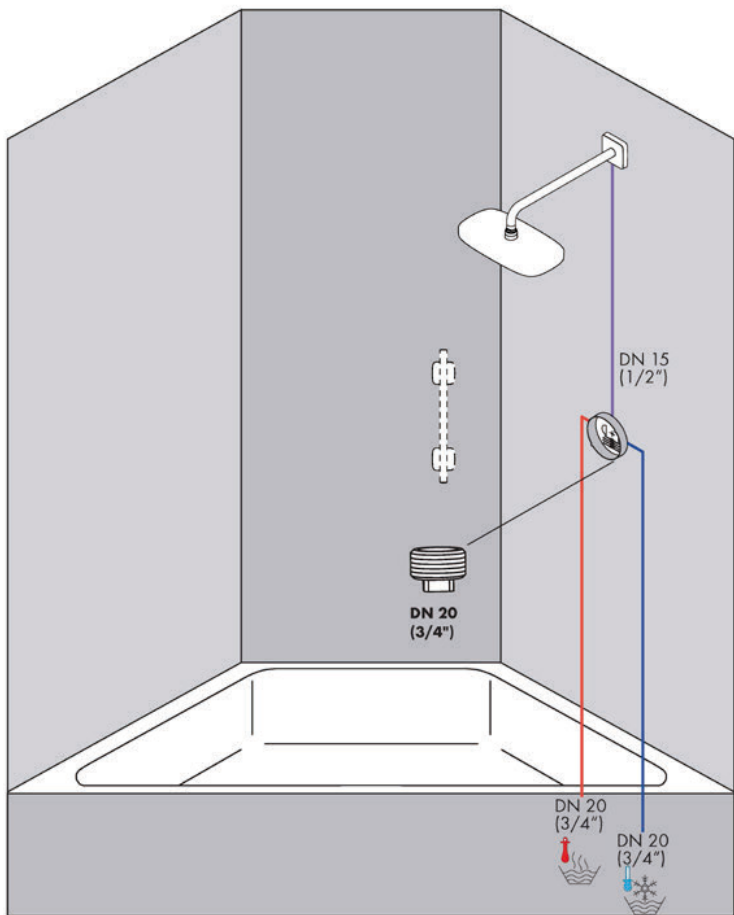


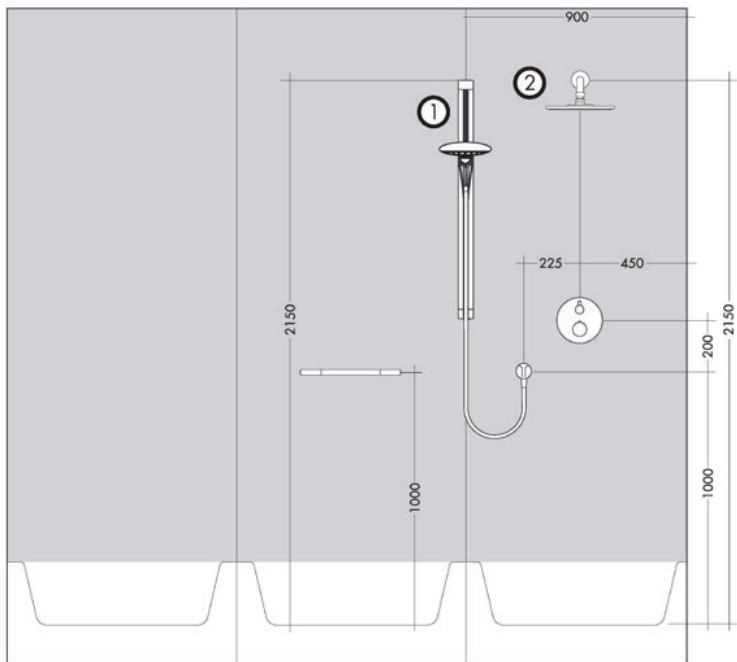
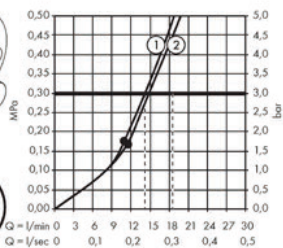
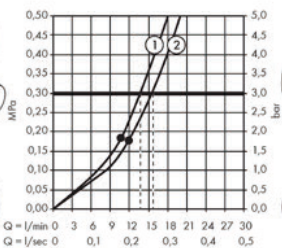
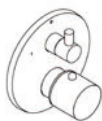


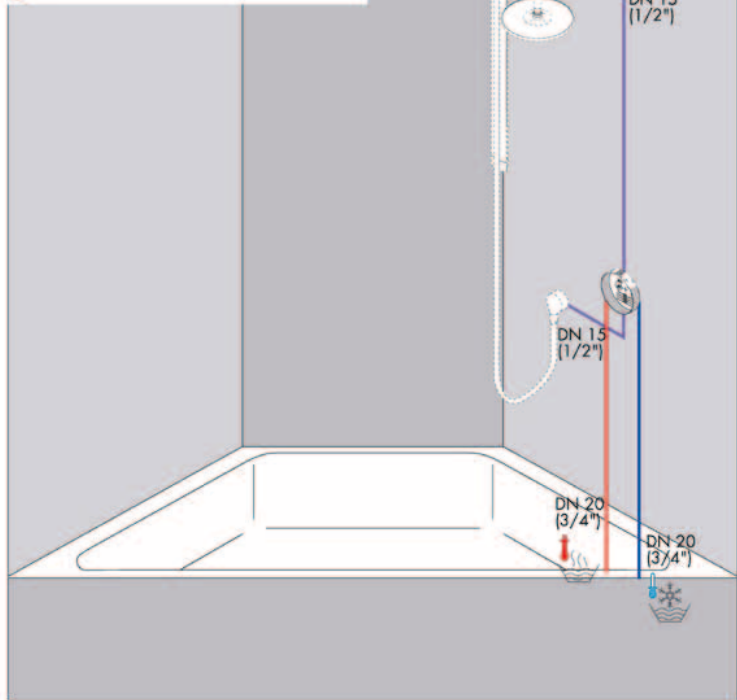
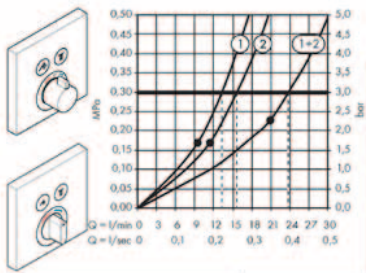


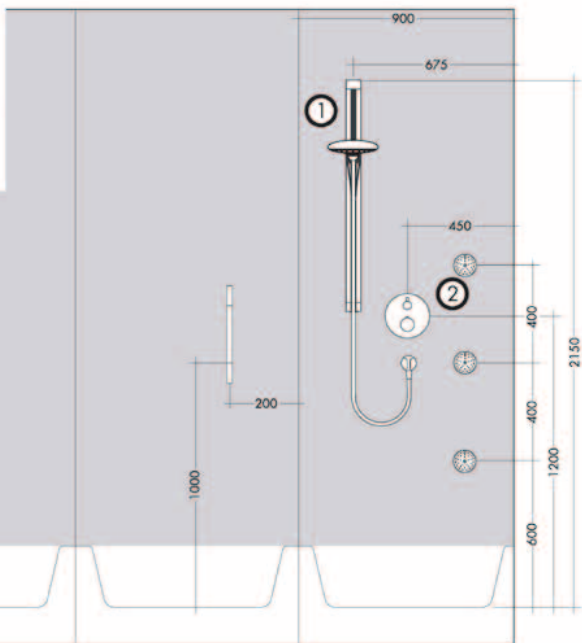
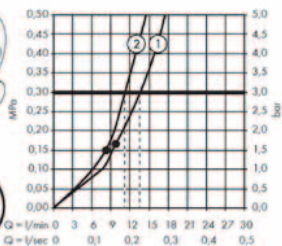
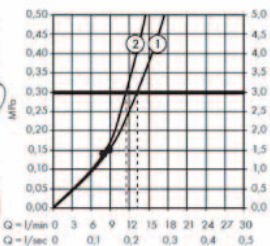


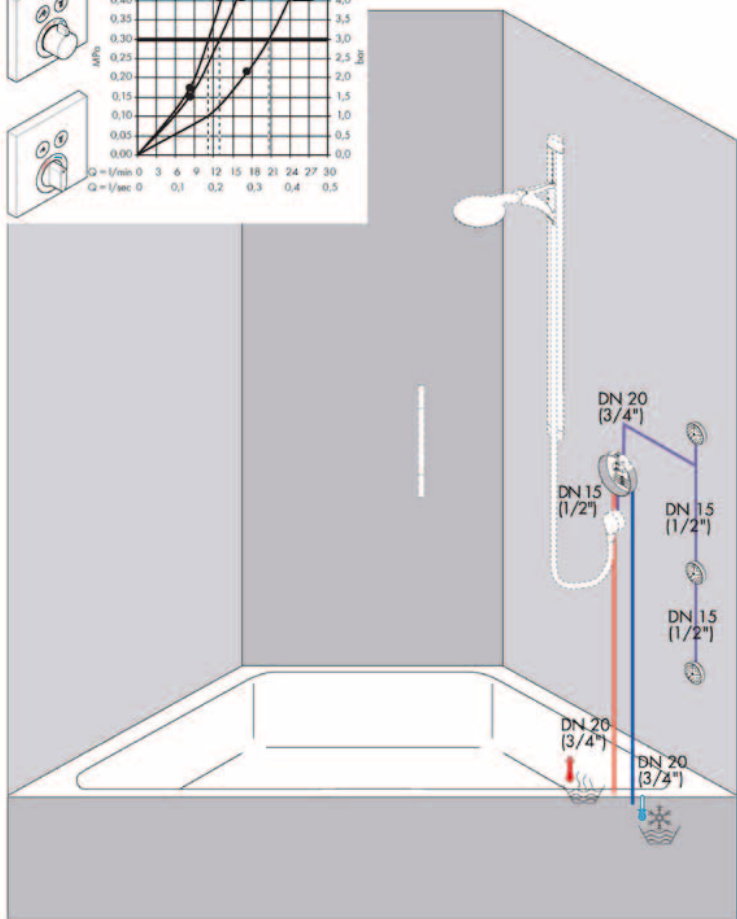
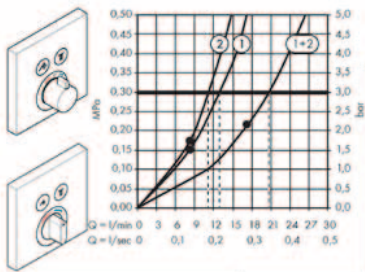


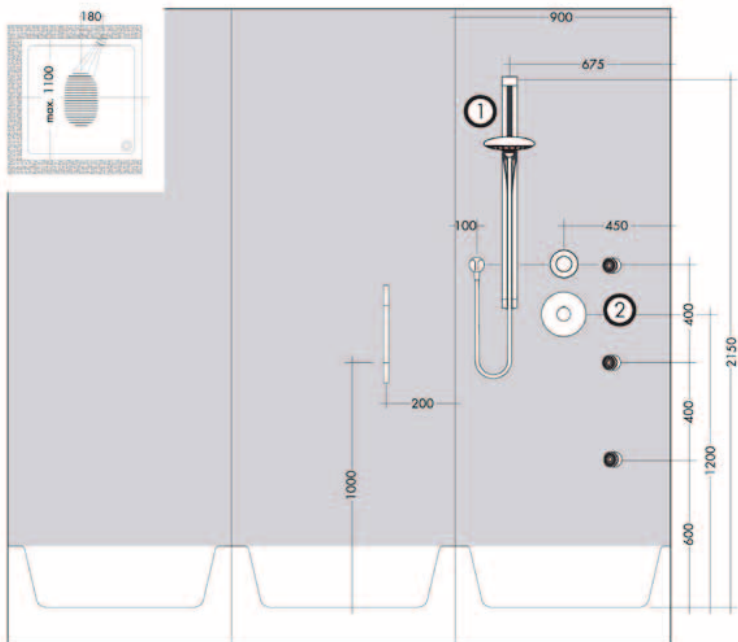
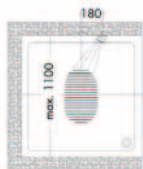
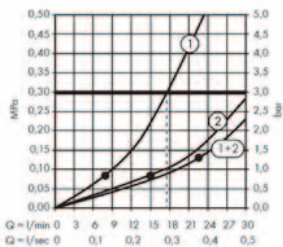


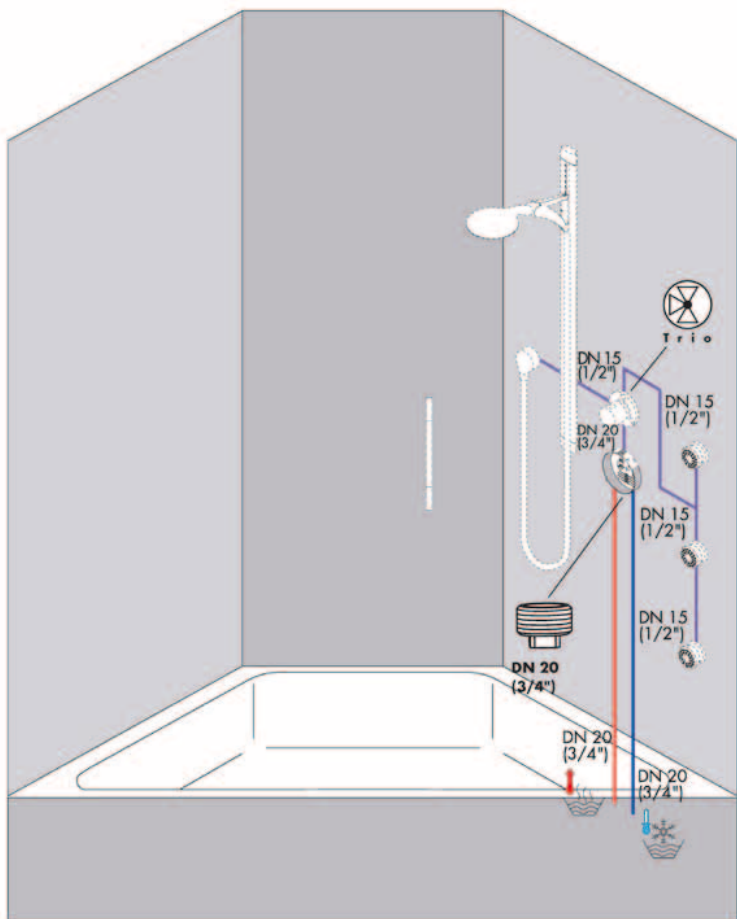




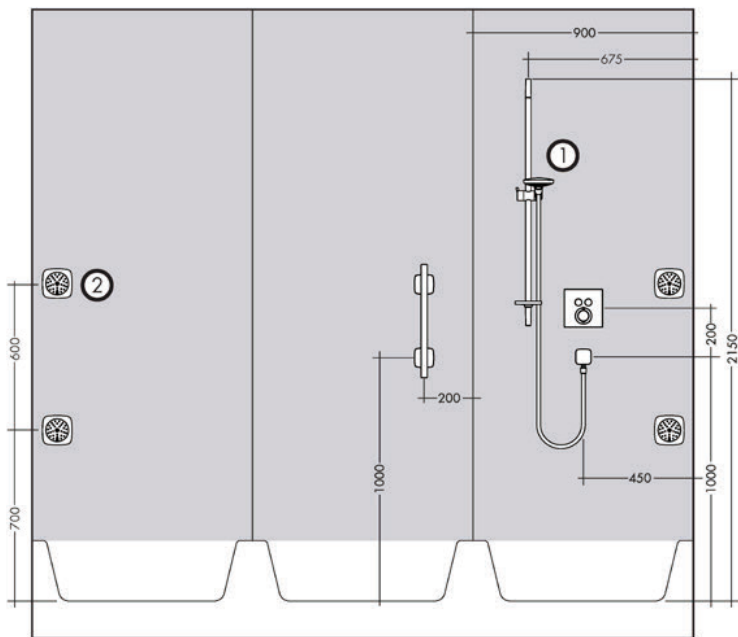
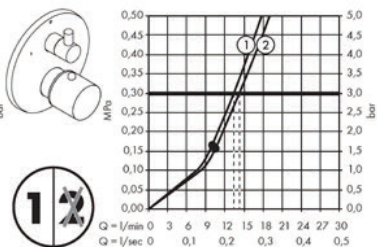
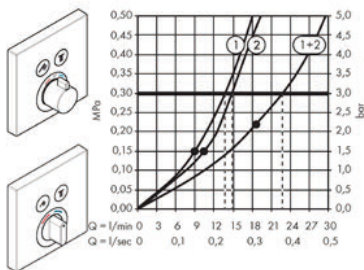


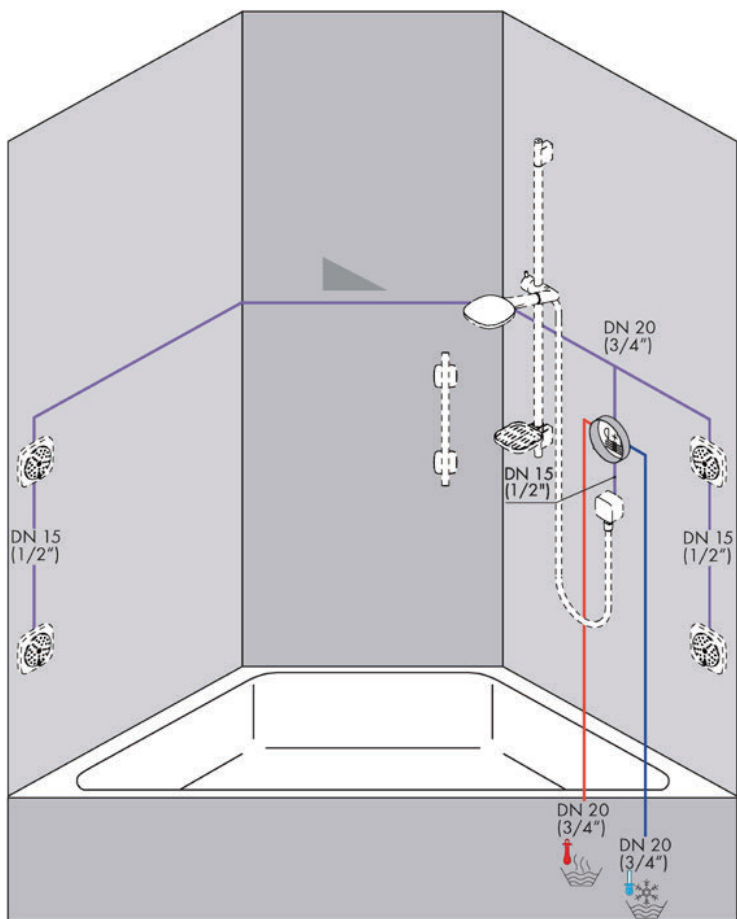


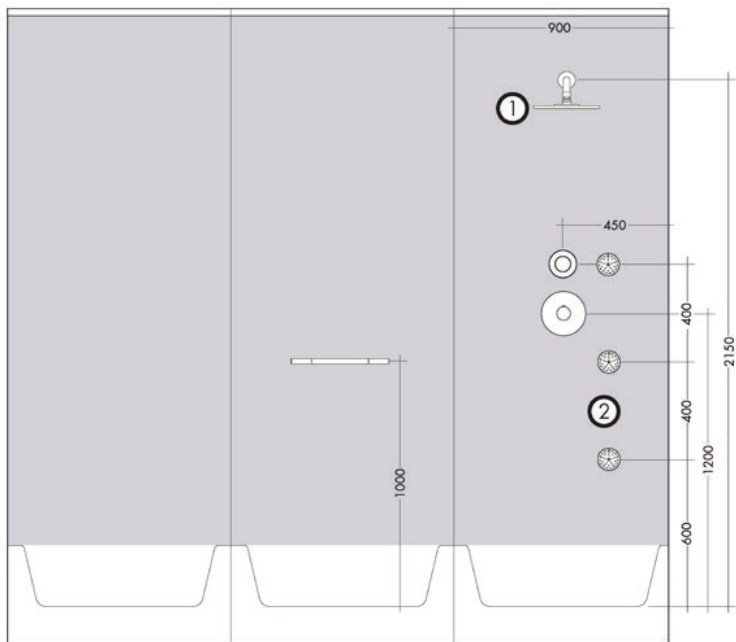
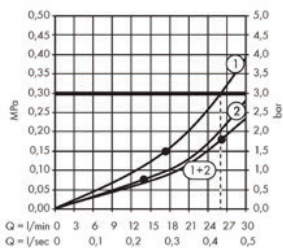


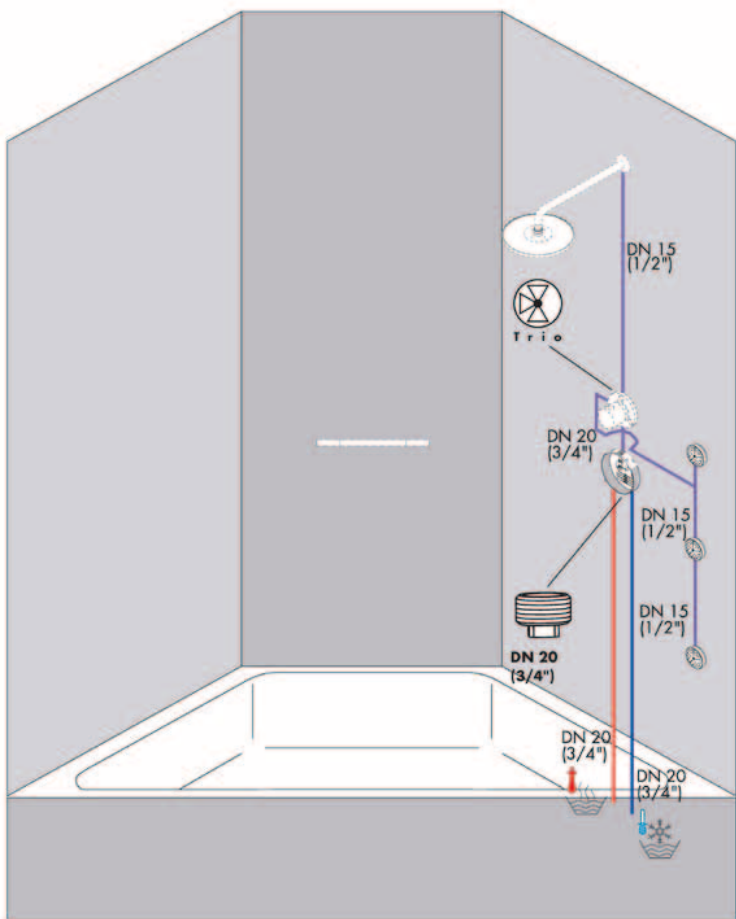


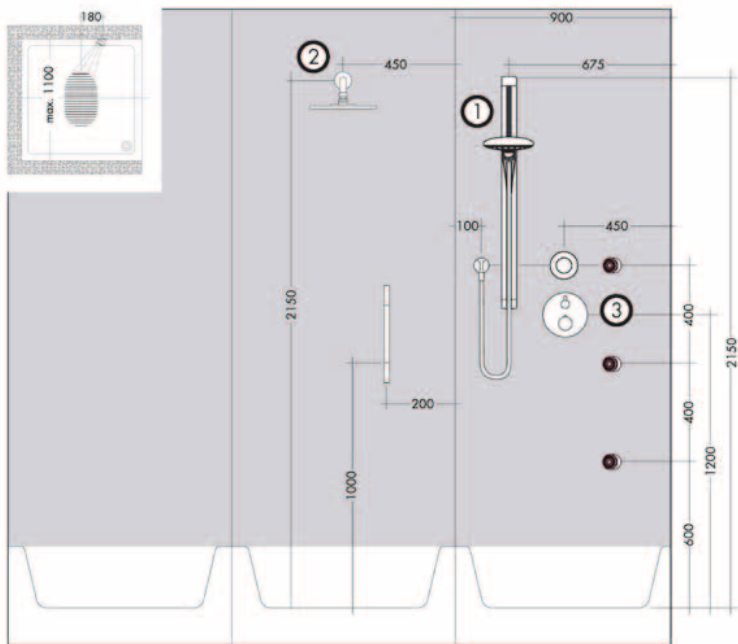
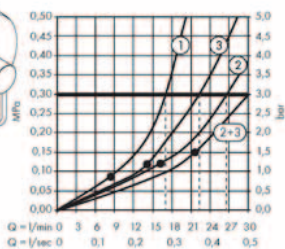
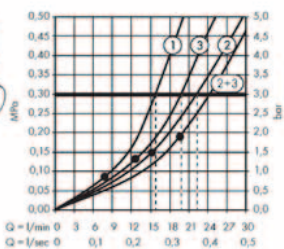


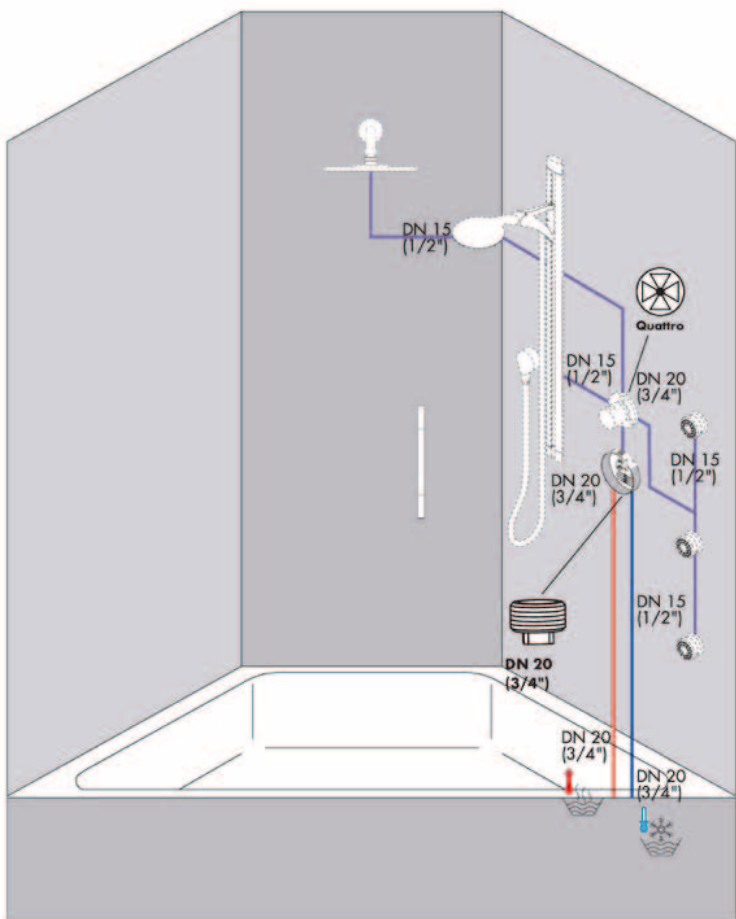


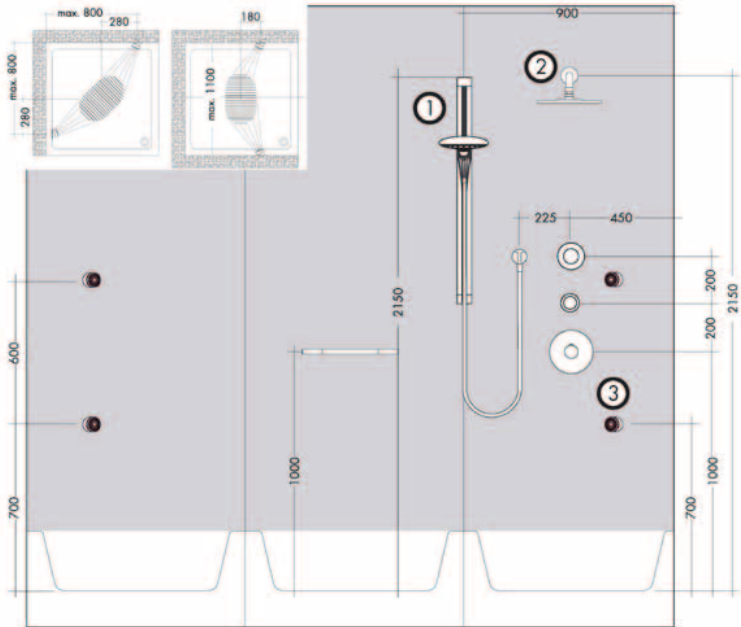
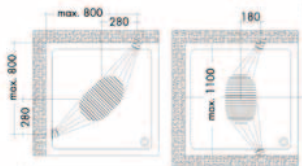
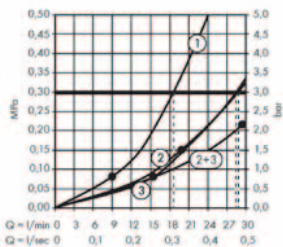


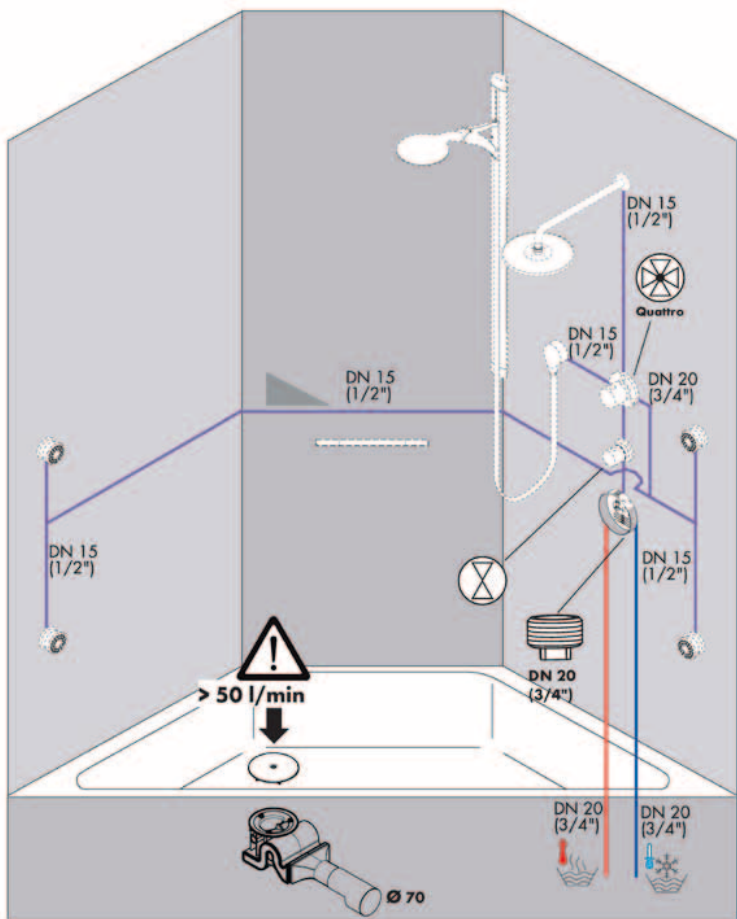




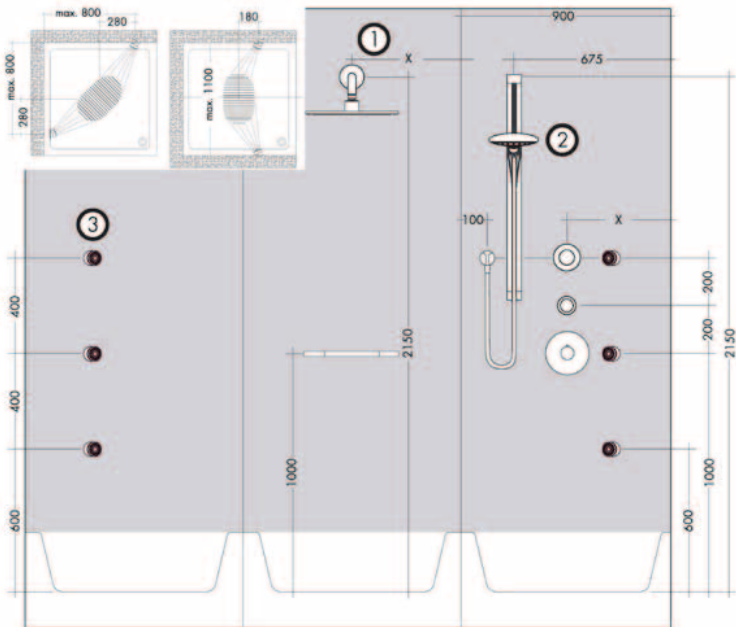
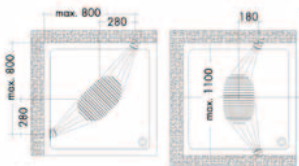
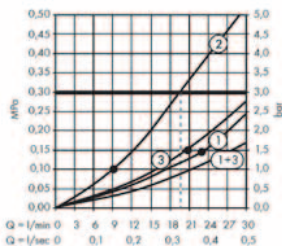


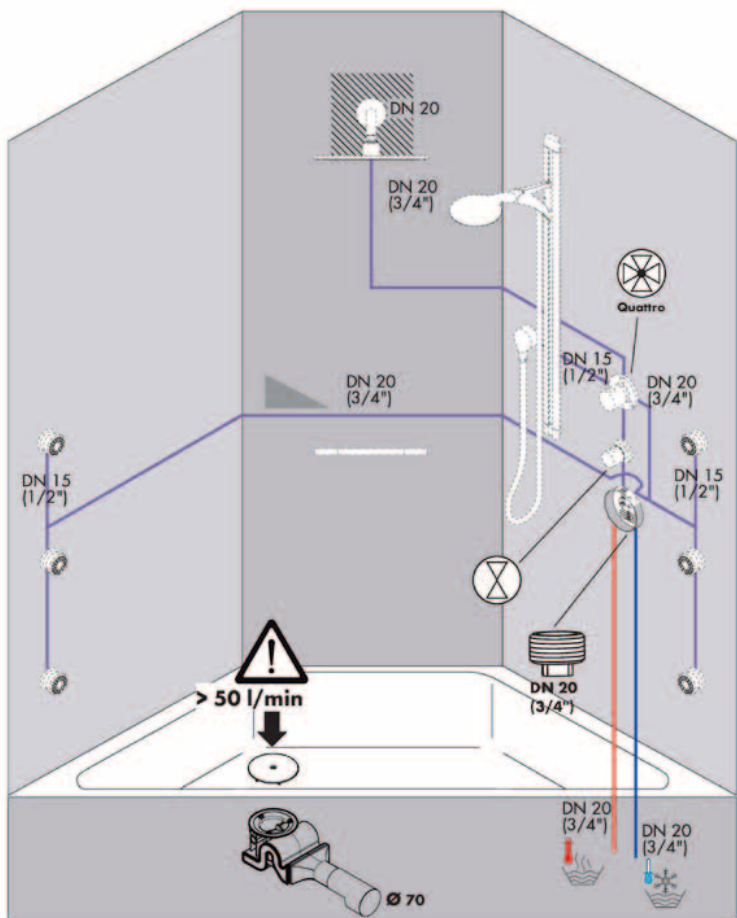


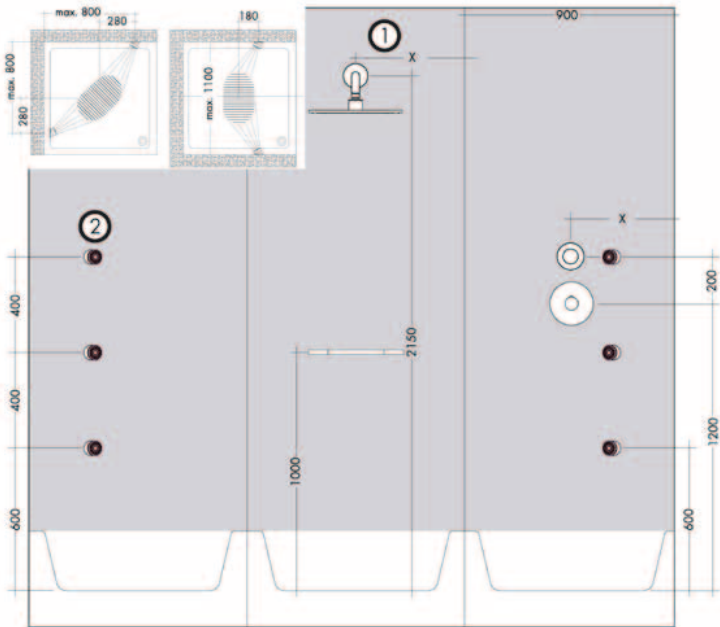
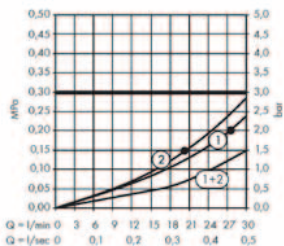


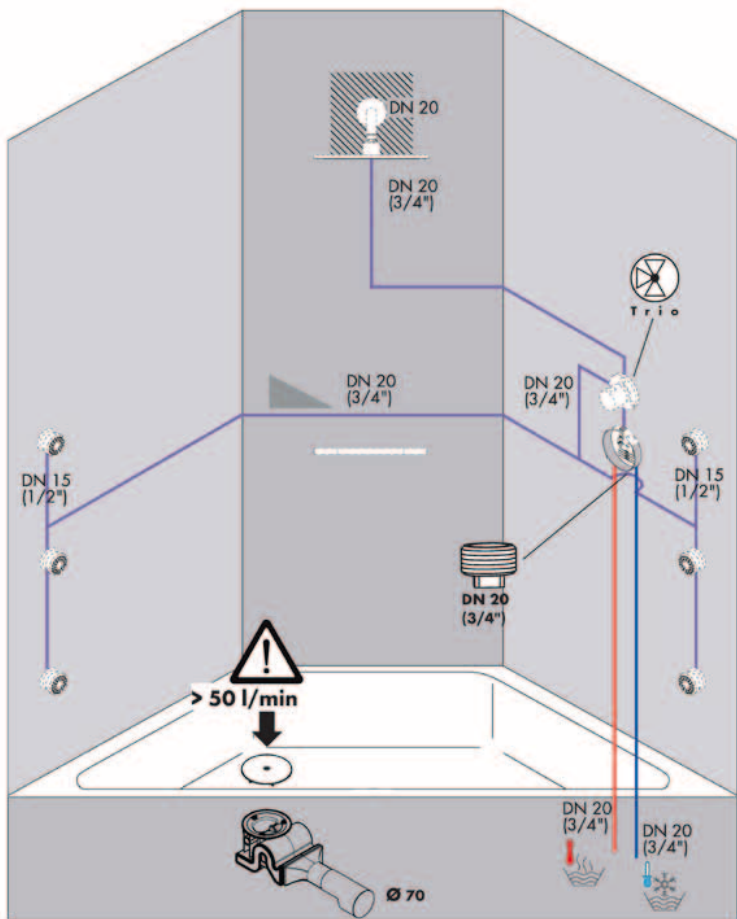


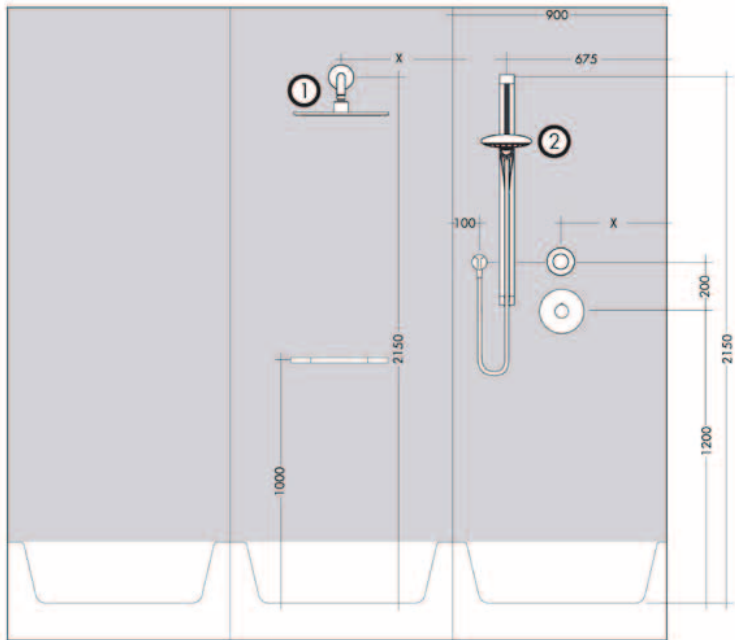
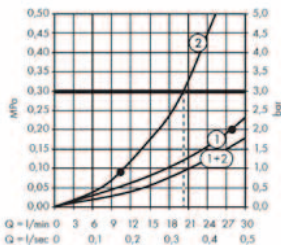


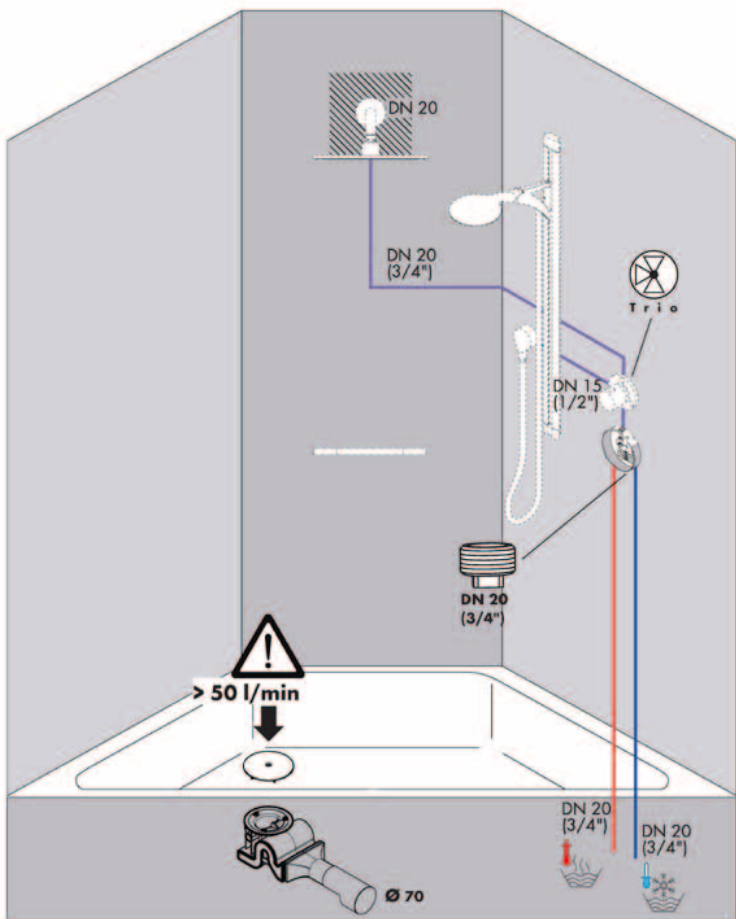


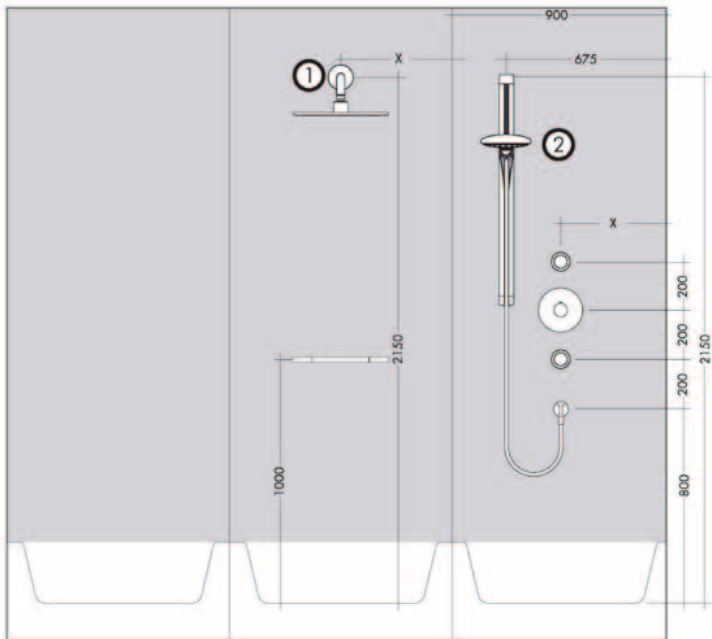
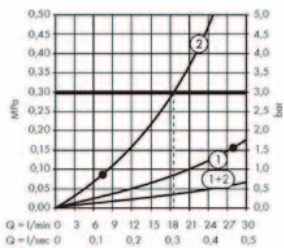


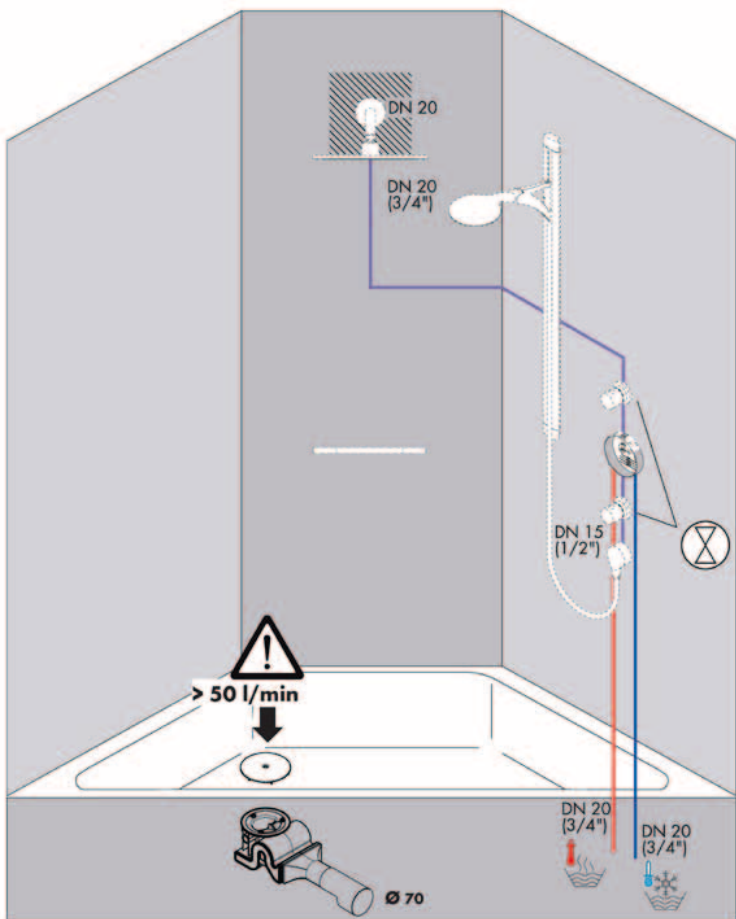




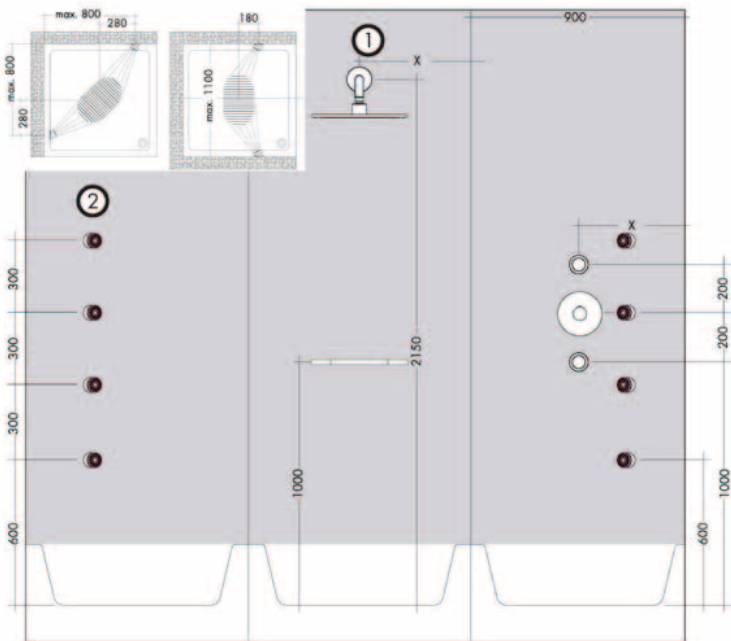
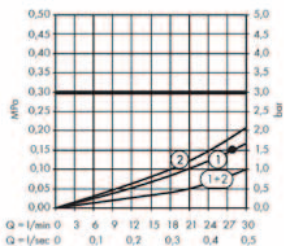


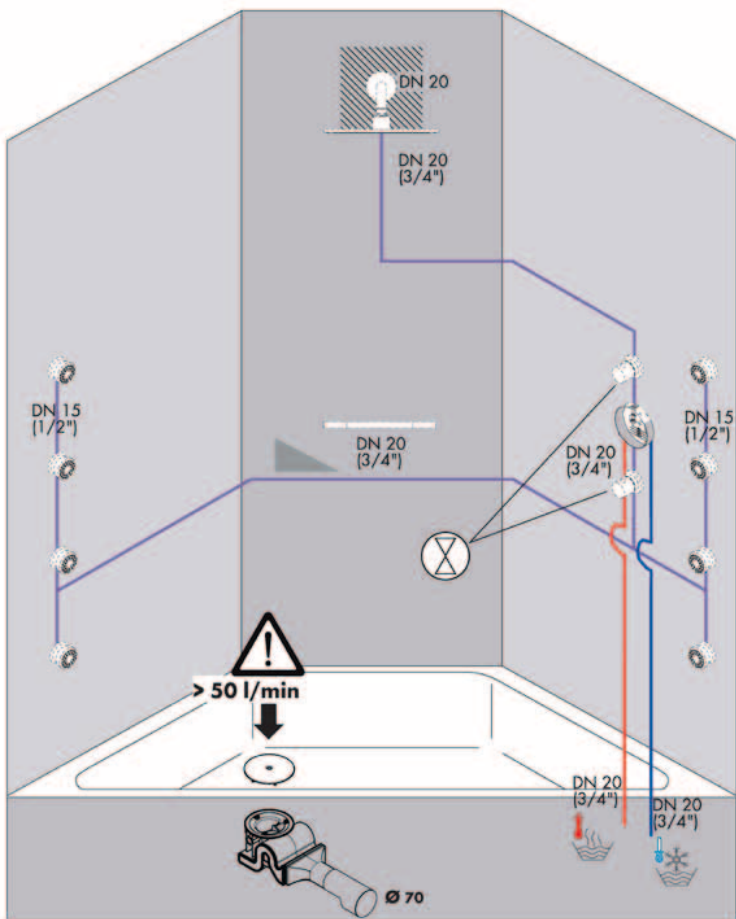


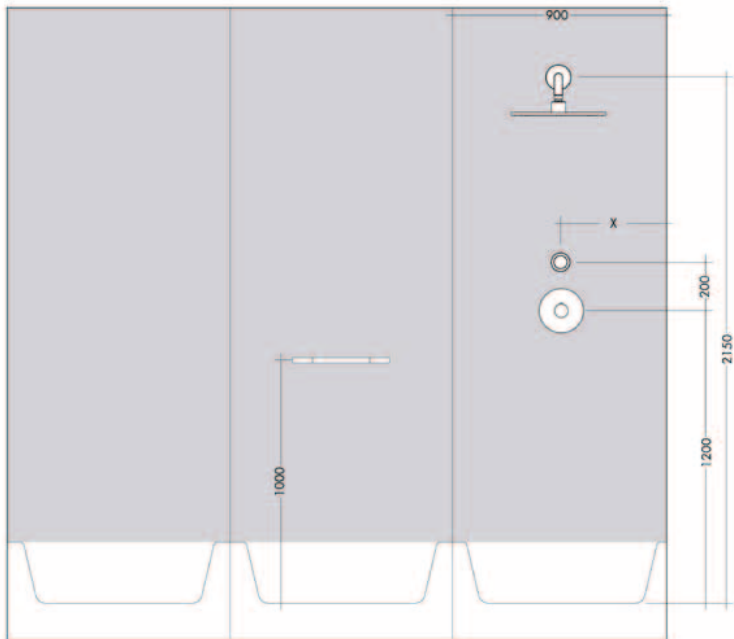
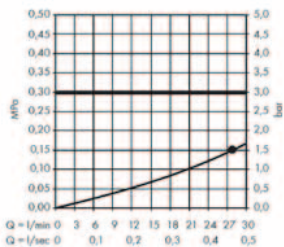


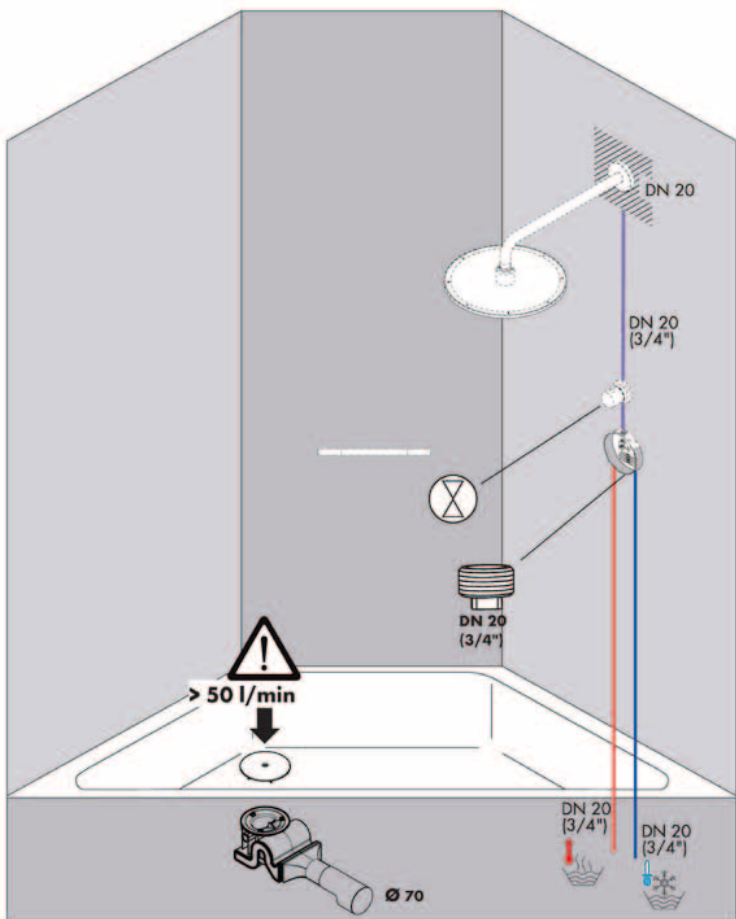


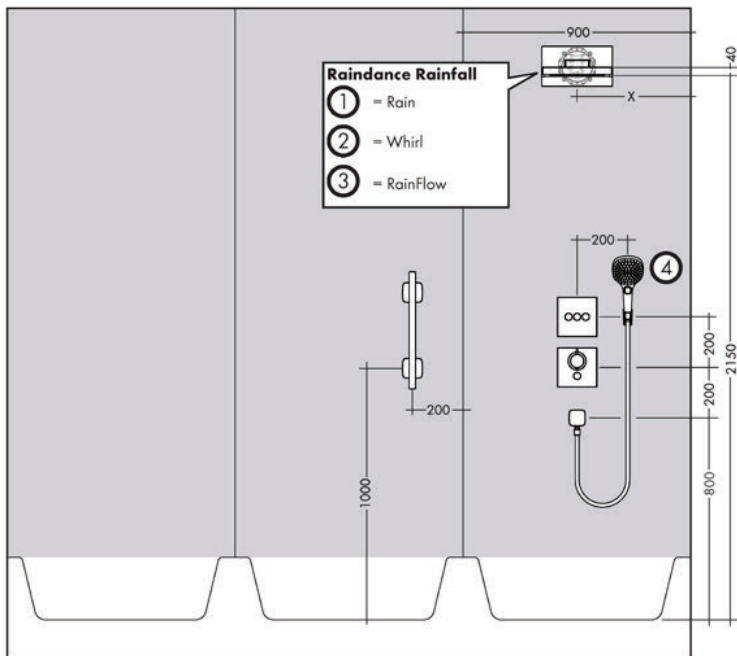
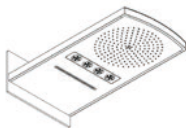
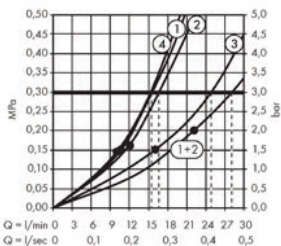
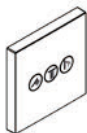


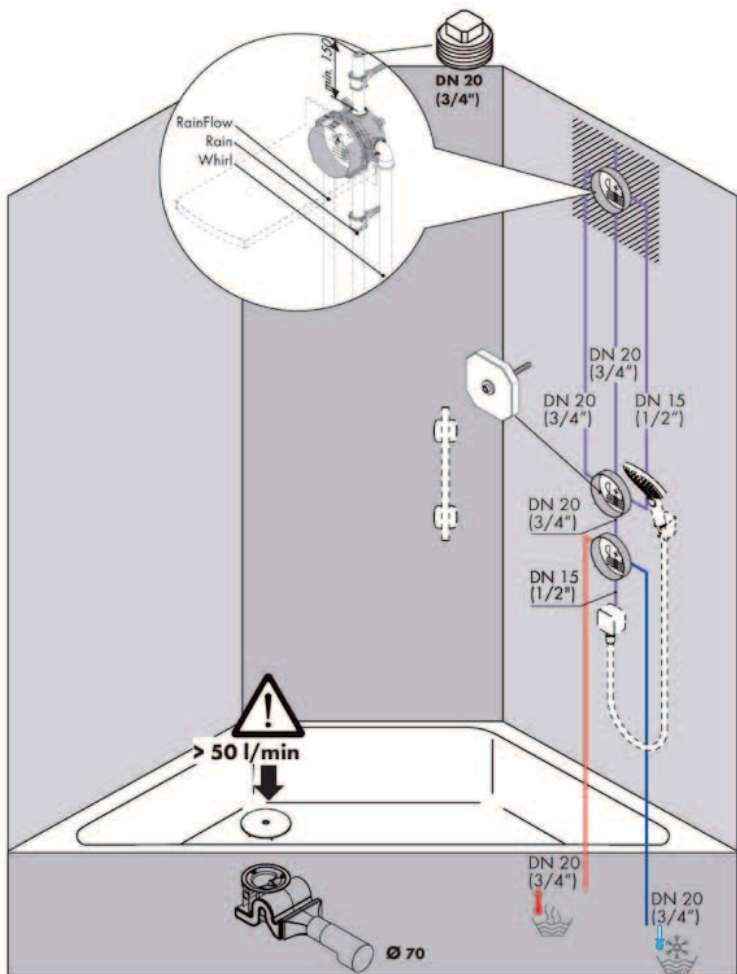


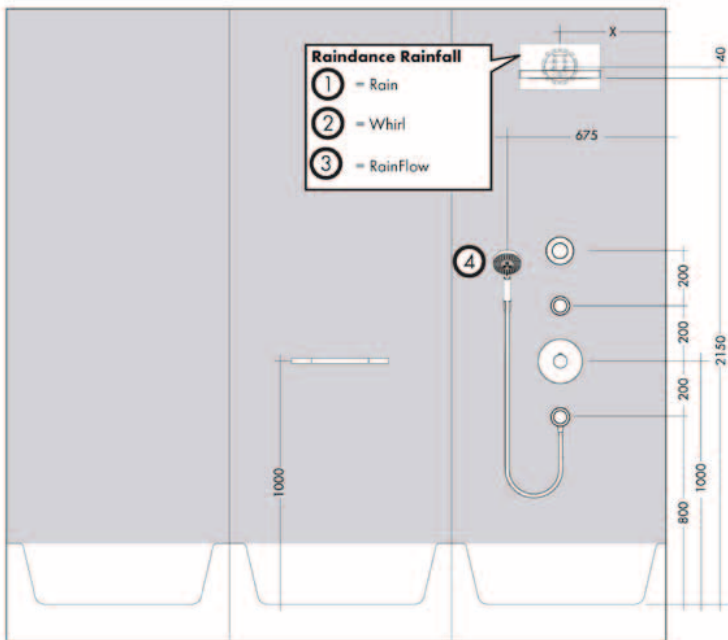
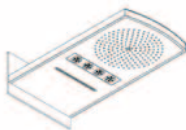
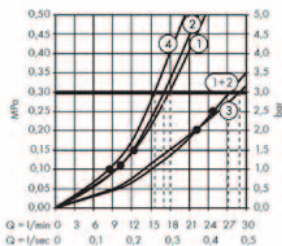


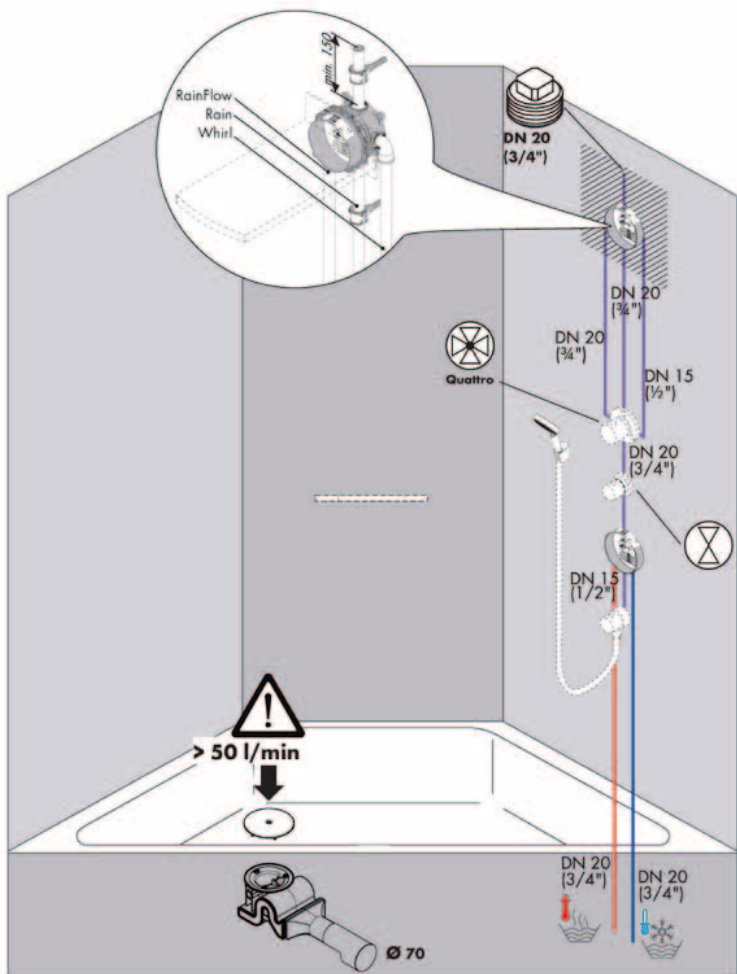




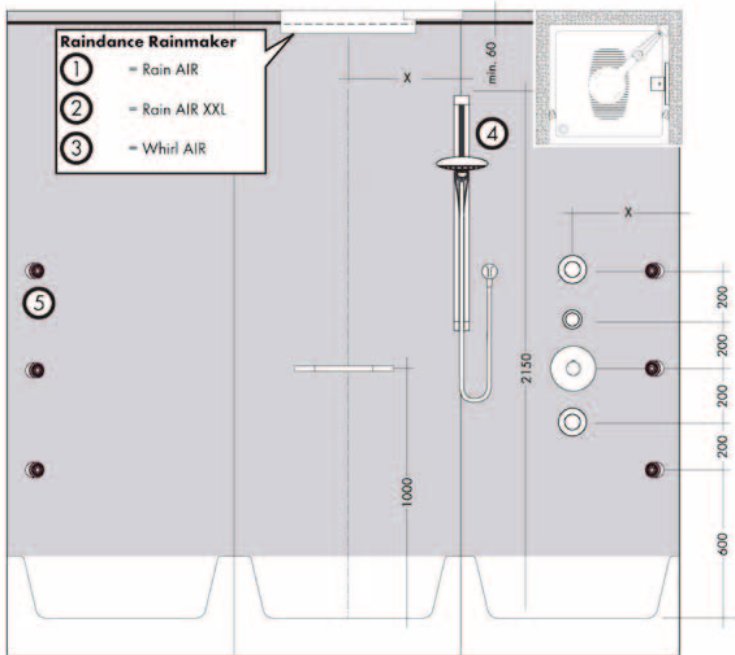
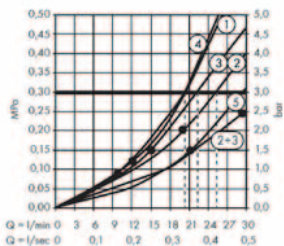


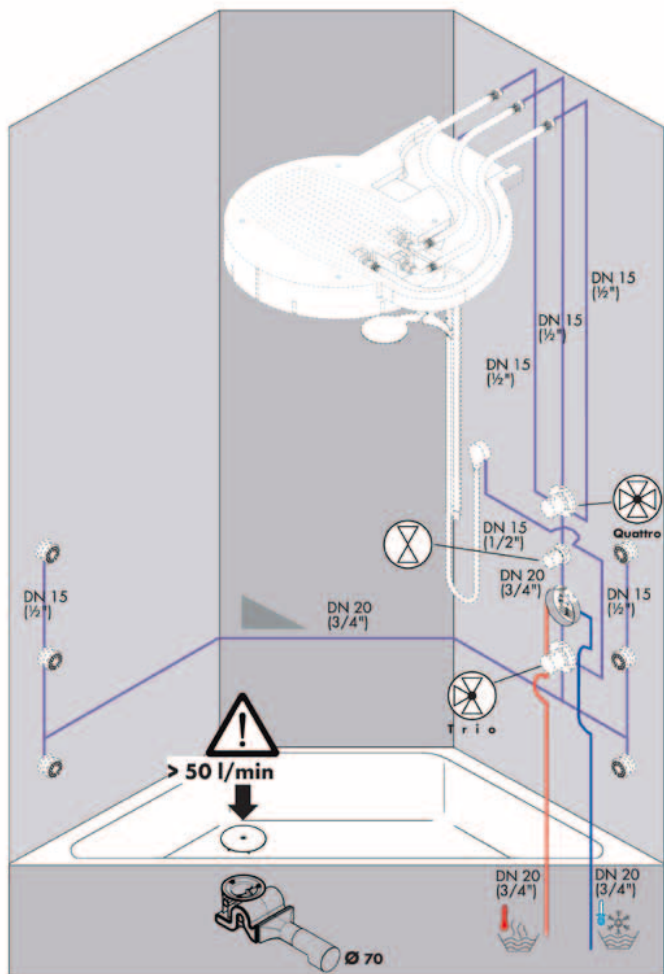


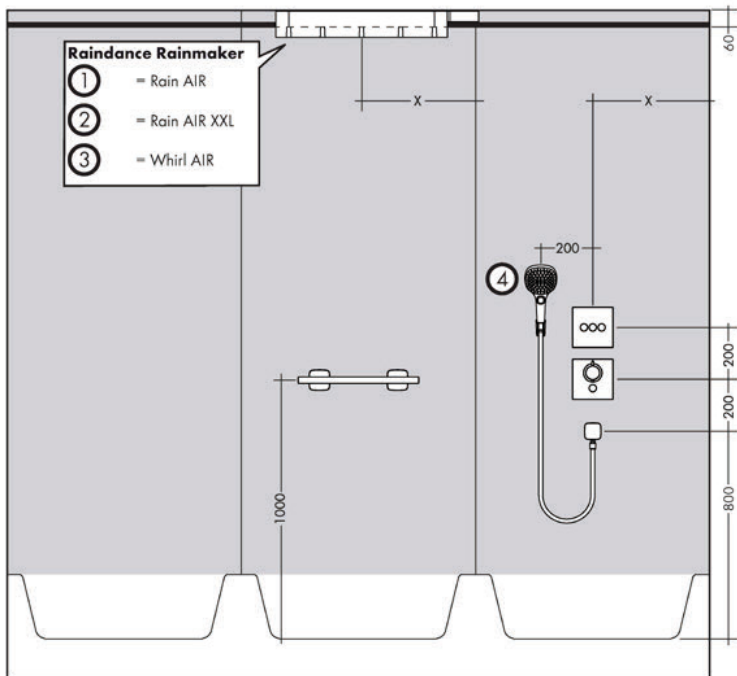
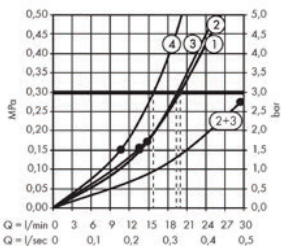
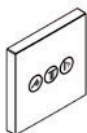


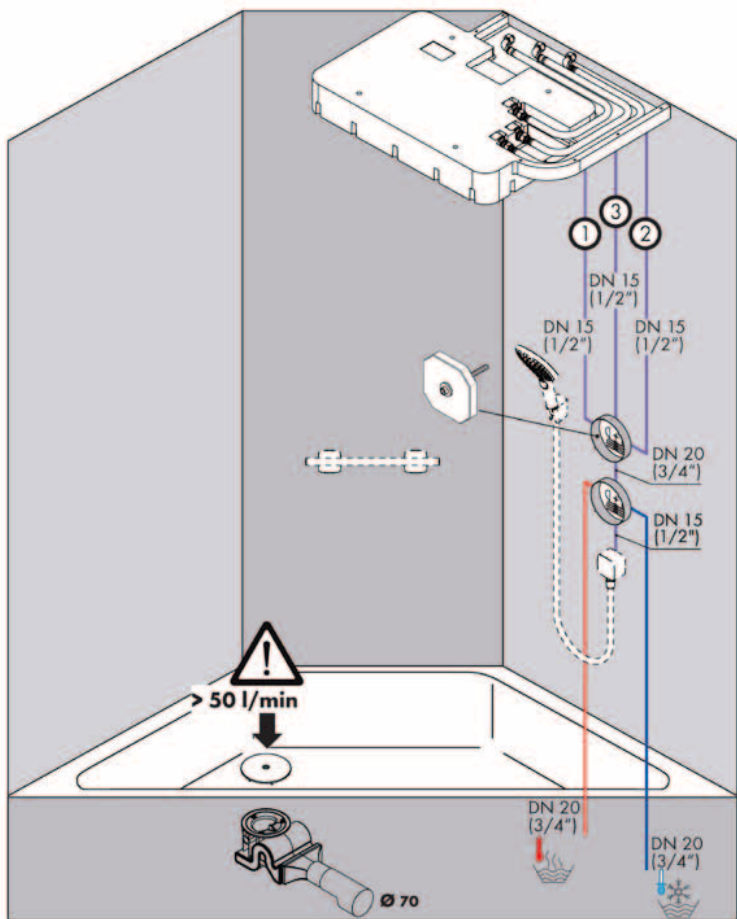


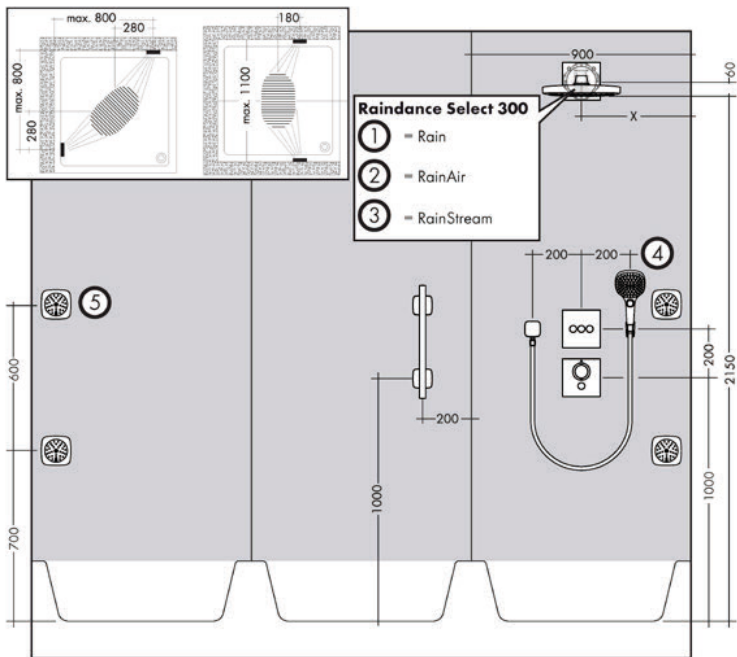
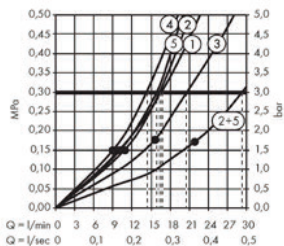
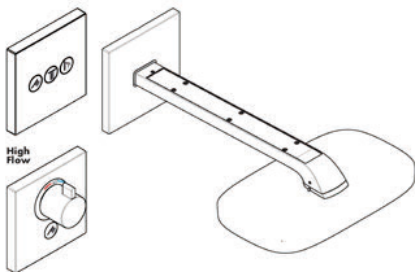


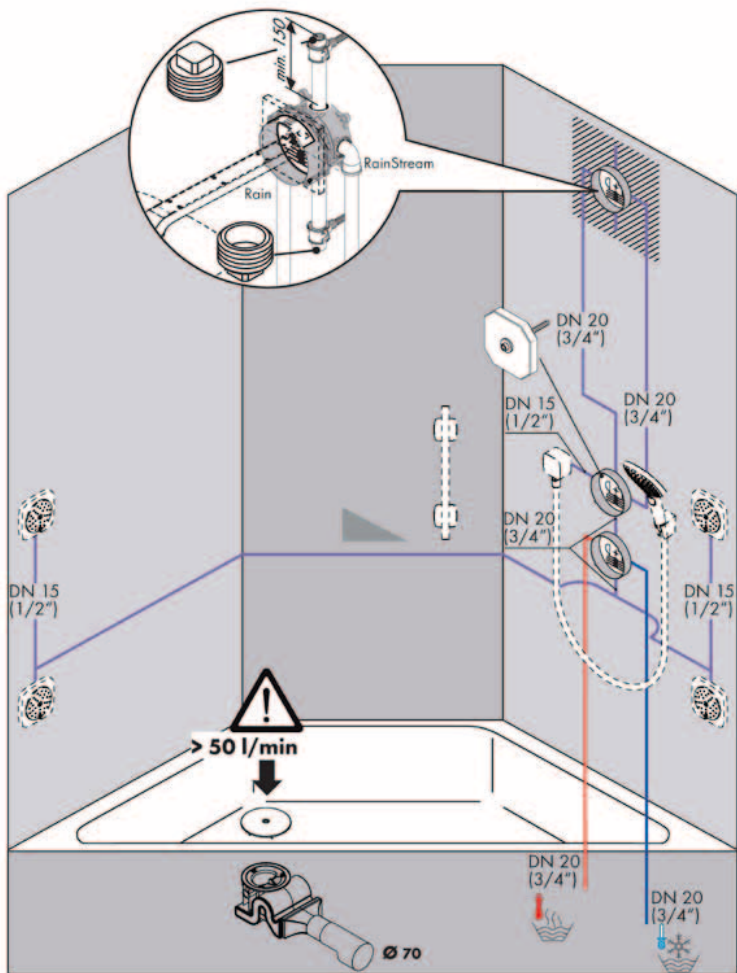


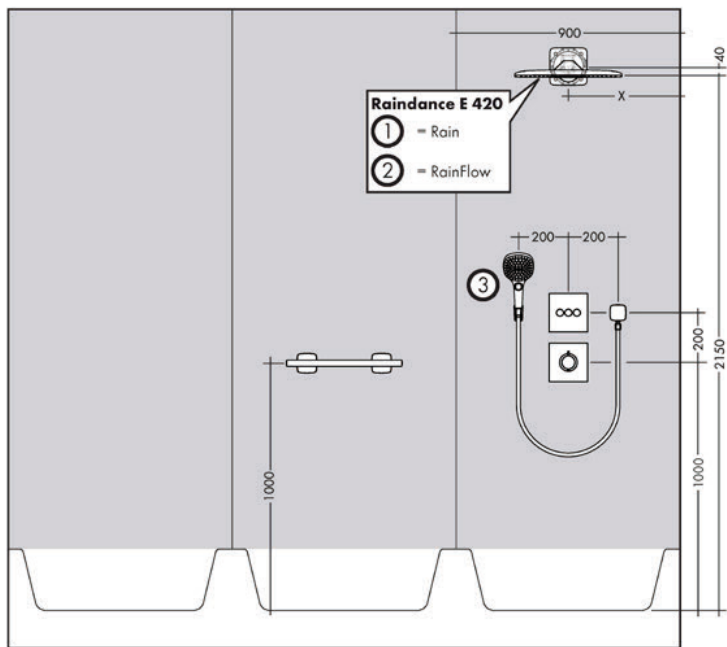
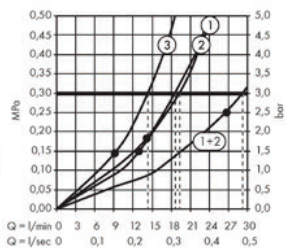
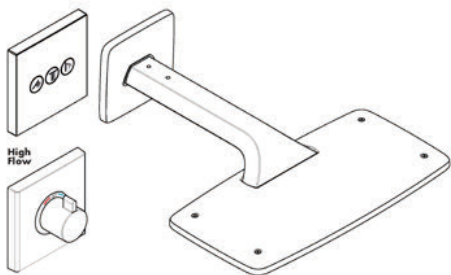


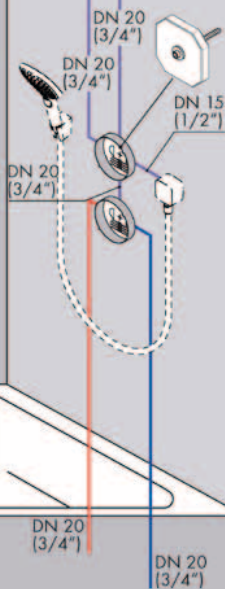
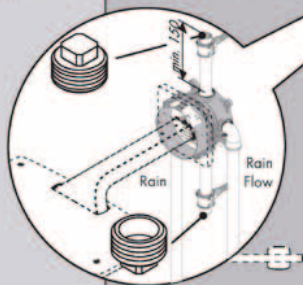
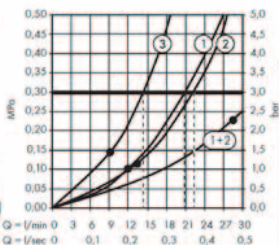




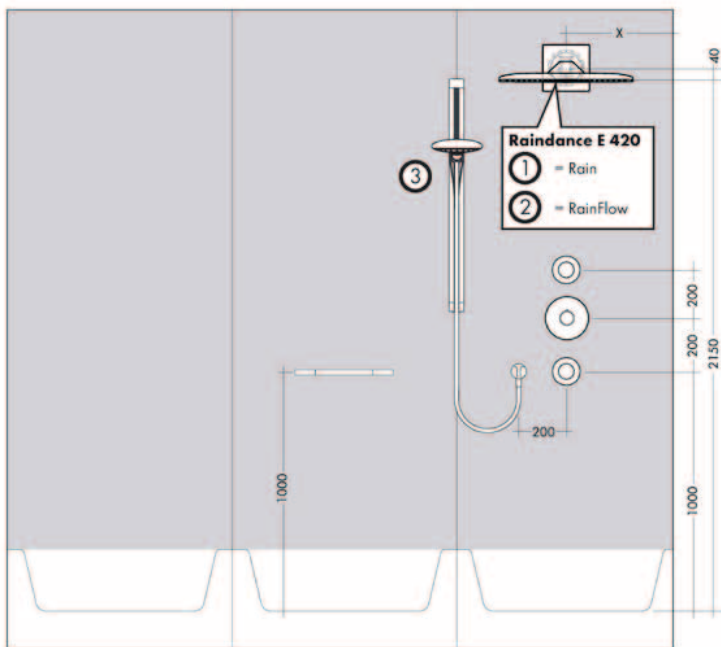
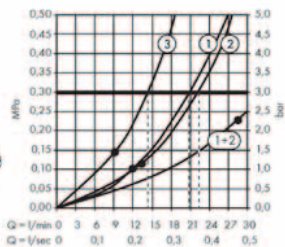
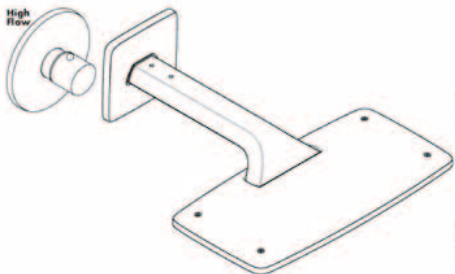


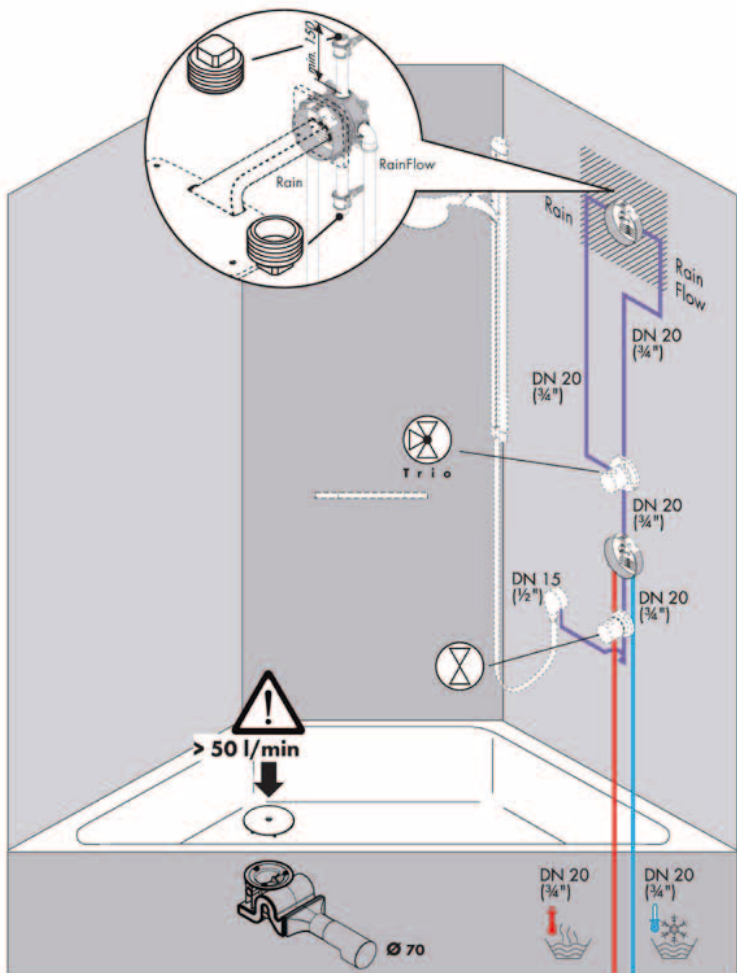


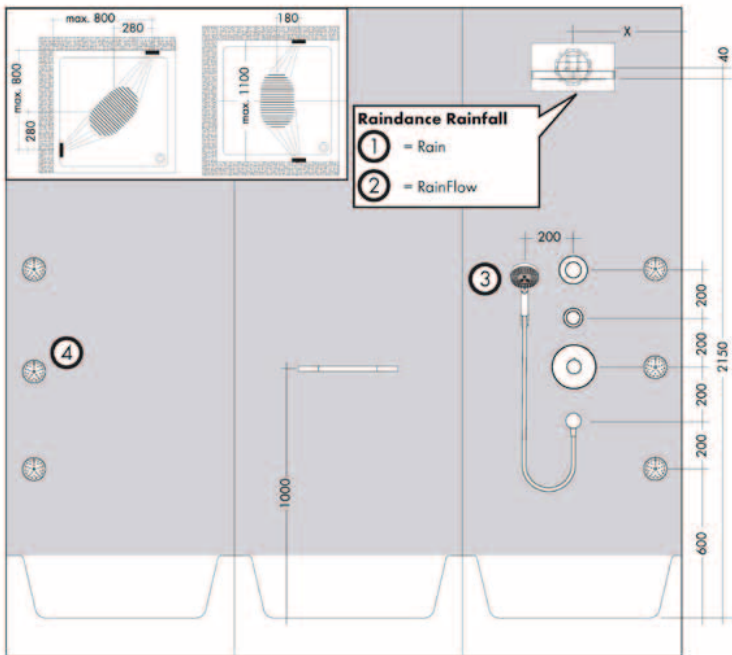
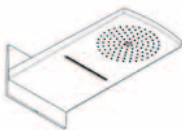
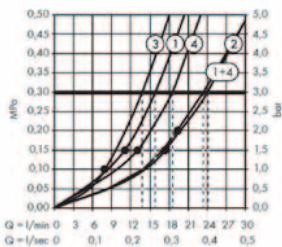


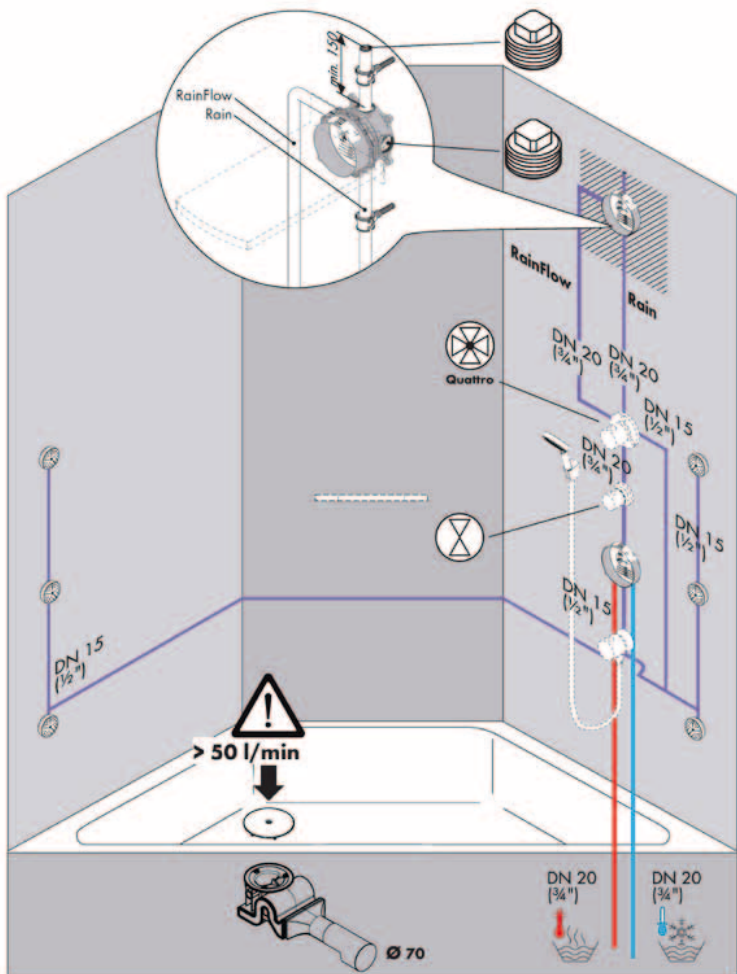


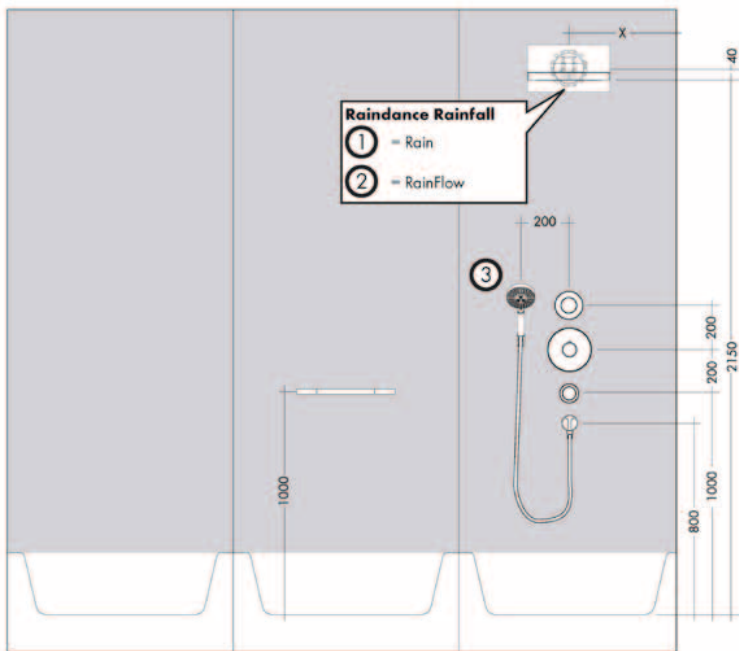
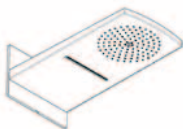
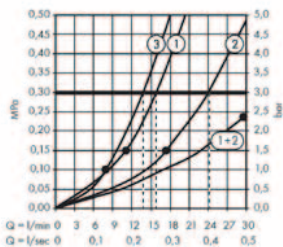


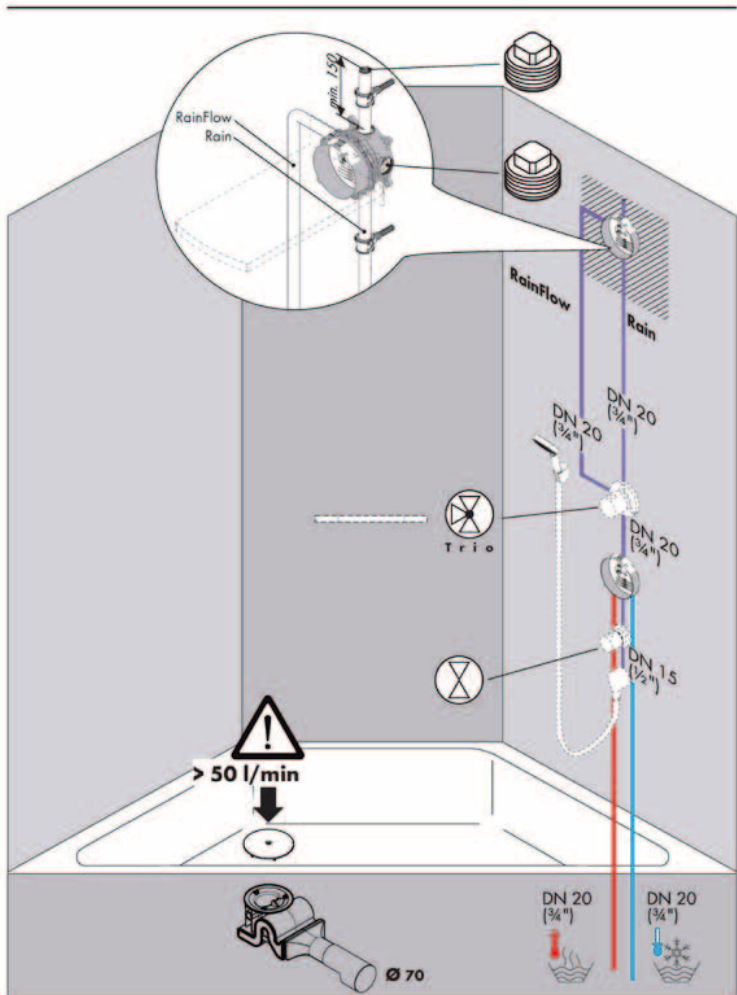


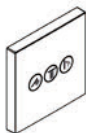




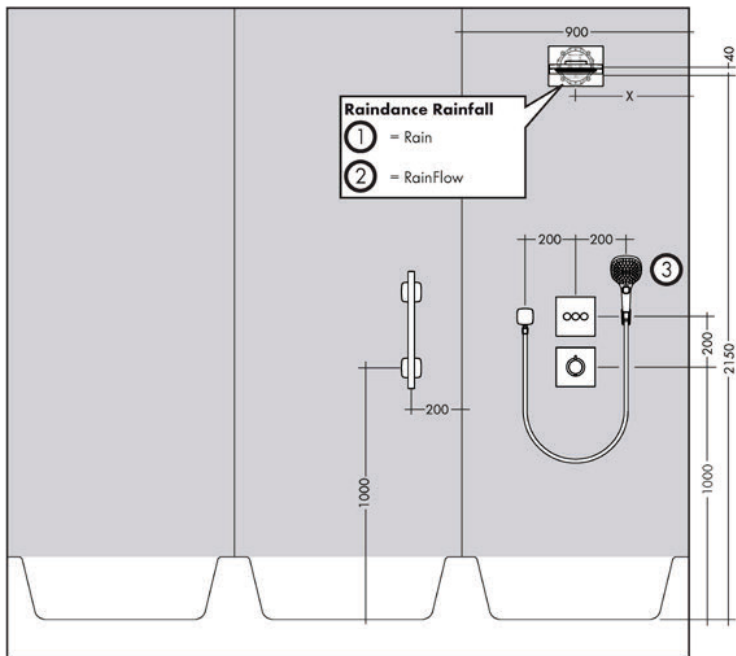
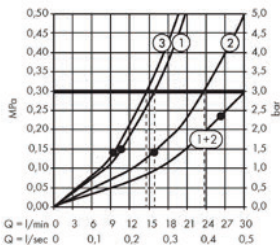


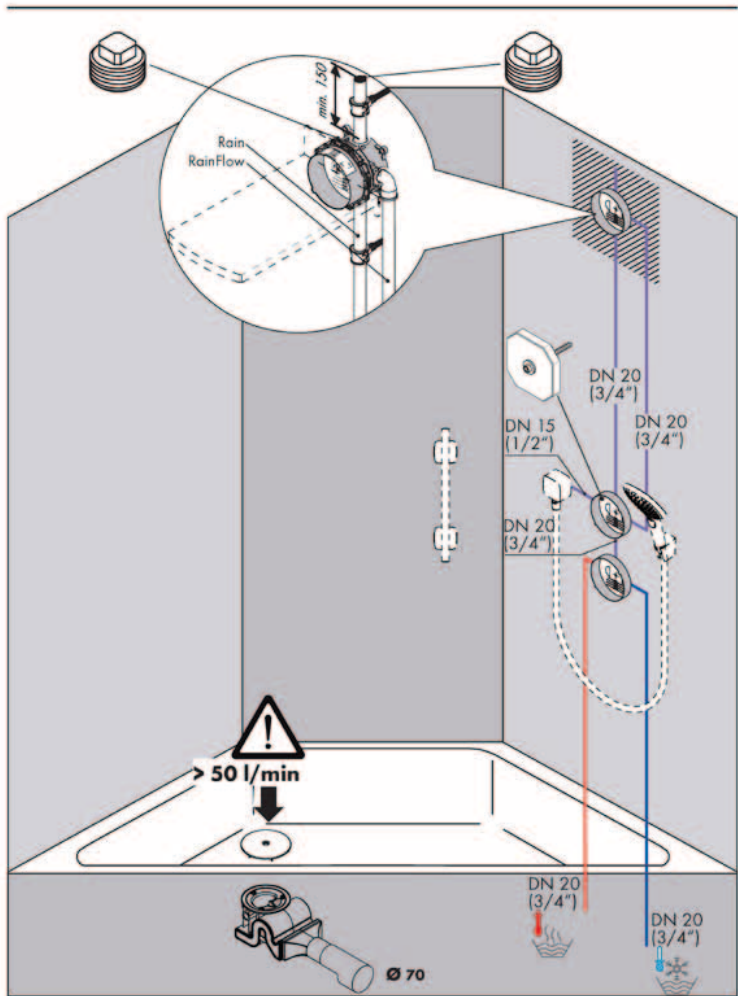




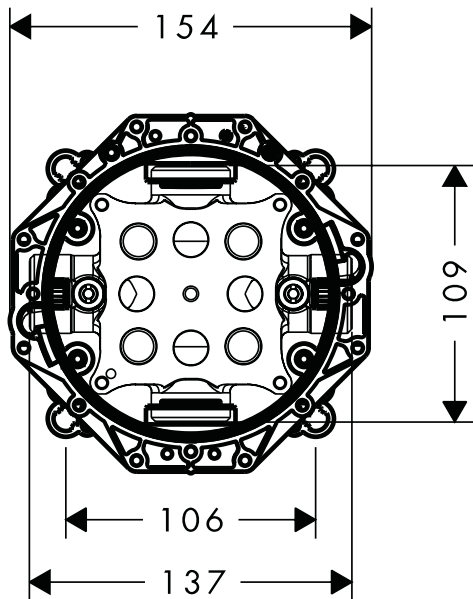
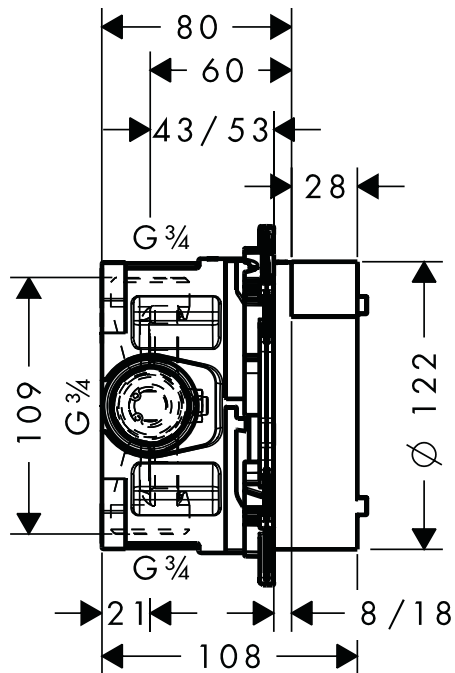


High Flow

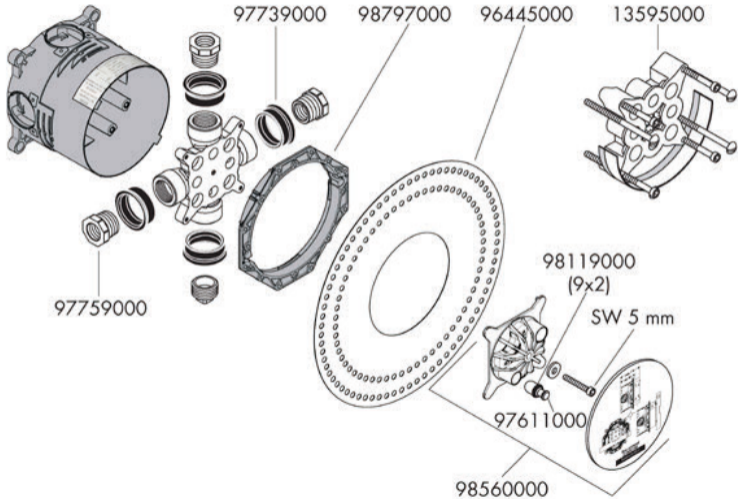


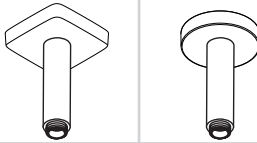
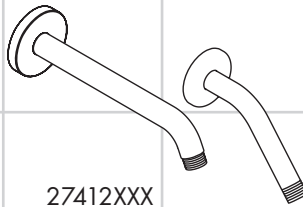
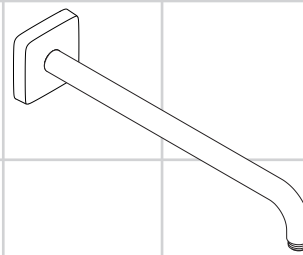
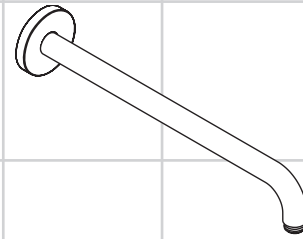






# hansgrohe



|           |   |           |  |          |
|-----------|---|-----------|--|----------|
| <b>DE</b> | Gebrauchsanleitung / Montageanleitung               | <b>2</b>  |  |          |
| <b>FR</b> | Mode d'emploi / Instructions de montage             | <b>2</b>  |  |          |
| <b>EN</b> | Instructions for use / assembly instructions        | <b>3</b>  |  |          |
| <b>IT</b> | Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione | <b>3</b>  |  |          |
| <b>ES</b> | Modo de empleo / Instrucciones de montaje           | <b>4</b>  |  |          |
| <b>NL</b> | Gebruiksaanwijzing / Handleiding                    | <b>4</b>  |  |          |
| <b>DK</b> | Brugsanvisning / Monteringsvejledning               | <b>5</b>  |  |          |
| <b>PT</b> | Instruções para uso / Manual de Instalação          | <b>5</b>  |  |          |
| <b>PL</b> | Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu             | <b>6</b>  |  |          |
| <b>CS</b> | Návod k použití / Montážní návod                    | <b>6</b>  |  |          |
| <b>SK</b> | Návod na použitie / Montážny návod                  | <b>7</b>  |  |          |
| <b>ZH</b> | 用户手册 / 组装说明   | <b>7</b>  |  |          |
| <b>RU</b> | Руководство пользователя / Инструкция по монтажу    | <b>8</b>  |  |          |
| <b>HU</b> | Használati útmutató / Szerelési útmutató            | <b>8</b>  |  |          |
| <b>FI</b> | Käyttöohje / Asennusohje                            | <b>9</b>  |  |          |
| <b>SV</b> | Bruksanvisning / Monteringsanvisning                | <b>9</b>  |  |          |
| <b>LT</b> | Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos      | <b>10</b> |  |          |
| <b>HR</b> | Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju          | <b>10</b> |  |          |
| <b>TR</b> | Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu                 | <b>11</b> |  |          |
| <b>RO</b> | Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare       | <b>11</b> |  |          |
| <b>EL</b> | Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης              | <b>12</b> |  |          |
| <b>SL</b> | Navodilo za uporabo / Navodila za montažo           | <b>12</b> |  |          |
| <b>ET</b> | Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend                     | <b>13</b> |  |          |
| <b>LV</b> | Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija          | <b>13</b> |  |          |
| <b>SR</b> | Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu          | <b>14</b> |  |          |
| <b>NO</b> | Bruksanvisning / Montasjeveiledning                 | <b>14</b> |  |          |
| <b>BG</b> | Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж      | <b>15</b> |  |          |
| <b>SQ</b> | Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit    | <b>15</b> |  |          |
| <b>AR</b> | دليل الاستخدام / تعليمات التجميع                    | <b>16</b> |  |          |
|           |   |           |     |          |
|           |   |           | 27467000   | 27393000 |
|           |   |           |    |          |
|           |   |           | 27412XXX   | 27411XXX |
|           |   |           |   |          |
|           |   |           | 27446000   |          |
|           |   |           |  |          |
|           |   |           | 27409XXX / 27410XXX / 27413XXX   |          |



## Sicherheitshinweise

- Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- Der Kopfbrausearm ist nur für das Halten der Kopfbrause ausgelegt, er darf nicht mit weiteren Gegenständen belastet werden!

## Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist. Die beigelegten Schrauben und Dübel sind nur für Beton geeignet. Bei anderen Wandaufbauten sind die Herstellerangaben des Dübelherstellers zu beachten.

## Symbolbeschreibung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



**Maße** (siehe Seite 17)



**Serviceteile** (siehe Seite 22)

XXX = Farbcodierung  
 000 = chrom  
 800 = edelstahl-optik  
 820 = brushed nickel



## Reinigung

siehe beiliegende Broschüre.



**Prüfzeichen** (siehe Seite 24)

## Montage

siehe Seite 18



## Consignes de sécurité

- Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- Le bras de la douchette n'est conçu que pour tenir la douchette et ne doit pas servir à la suspension d'autres objets !

## Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- Lors du montage du produit par un ouvrier qualifié, il faut faire attention à ce que la surface de fixation soit plane sur toute son étendue (aucun dépassement de joint ni de carrelage), que la construction de la paroi soit adaptée à l'installation du produit et surtout ne présente aucun point faible. Les vis et les chevilles fournies sont uniquement appropriées au béton. Pour les autres constructions, il faudra tenir compte des préconisations du fabricant de cheville.

## Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



**Dimensions** (voir pages 17)



**Pièces détachées** (voir pages 22)

XXX = Couleurs  
 000 = chromé  
 800 = aspect acier inox  
 820 = brushed nickel



## Nettoyage

voir la brochure ci-jointe.



**Classification acoustique et débit** (voir pages 24)

## Montage

voir pages 18





### Safety Notes

- △ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- △ The arm of the shower head is intended only to hold the shower head. Do not load it down with other objects!

### Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- Where the contractor mounts the product, he should ensure that the entire area of the wall to which the mounting plate is to be fitted, is flat (no projecting joints or tiles sticking out), that the structure of the wall is suitable for the installation of the product and has no weak points. The enclosed screws and dowels are only suitable for concrete. For another wall construction the manufacturer's indications of the dowel manufacturer have to be taken into account.

### Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



**Dimensions** (see page 17)



**Spare parts** (see page 22)

XXX = Colors

000 = chrome plated

800 = stainless steel optic

820 = brushed nickel



### Cleaning

see enclosed brochure.



**Test certificate** (see page 24)

**Assembly**  
see page 18

### Indicazioni sulla sicurezza

- △ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- △ Il braccio del soffione della doccia è progettato per sostenere solo quest'ultimo, non va sovraccaricato con altri oggetti!

### Istruzioni per il montaggio

- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- Quando il personale tecnico specializzato esegue il montaggio del prodotto è necessario assicurarsi che la superficie di fissaggio sia piana in tutta l'area di fissaggio (senza giunti sporgenti o spostamento delle piastrelle), che la struttura della parete sia adatta per il montaggio del prodotto e soprattutto che non ci siano dei punti deboli. Le viti e i tasselli in dotazione sono adatti solo per calcestruzzo. In caso di altre strutture della parete vanno osservare le indicazioni del produttore dei tasselli.

### Descrizione simbolo



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



**Ingombri** (vedi pagg. 17)



**Parti di ricambio** (vedi pagg. 22)

XXX = Trattamento

000 = cromato

800 = acciaio inox acciaio

820 = brushed nickel



### Pulitura

vedi il prospetto accluso.



**Segno di verifica** (vedi pagg. 24)

**Montaggio**  
vedi pagg. 18





## ⚠ Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El brazo del pulverizador de ducha solo está previsto para soportar el pulverizador de ducha y no debe cargarse con otros objetos!

## Indicaciones para el montaje

- Antes del montaje se debe examinarse el producto contra daños de transporte. Después de la instalación so se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- En el momento del montaje del producto por parte de personal especializado y cualificado se deberá prestar una atención especial a que la superficie de fijación en toda el área de la fijación sea plana (sin juntas que sobresalen ni azulejos desplazados), que la estructura de la pared sea adecuada para un montaje del producto y que, ante todo, no presente puntos débiles. Los tornillos y tacos adjuntos son sólo apropiados para hormigón. En el caso de otras estructuras murales se deberán considerar las indicaciones del fabricante de tacos.

## Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



**Dimensiones** (ver página 17)



**Repuestos** (ver página 22)

XXX = Acabados  
000 = cromado  
800 = acero especial  
820 = brushed nickel



**Limpiar**  
ver el folleto adjunto.



**Marca de verificación** (ver página 24)

## ⚠ Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ De arm van de hoofddouche is uitsluitend voor het vasthouden van de hoofddouche bedoeld en mag niet met verdere voorwerpen worden belast!

## Montage-instructies

- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoid en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- Bij de montage van het produkt door een vakkundige installateur moet men erop letten dat het bevestigingsoppervlak op één oppervlak zit (dus geen opvallende voegen of verspringende tegels), de wand geschikt is voor montage van producten en zeker geen zwakke plekken bevat. De bijgevoegde schroeven en duvels zijn alleen geschikt voor beton. Bei andere wandsoorten dient u te letten op de voorschriften van de fabrikant van de schroeven en duvels.

## Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



**Maten** (zie blz. 17)



**Service onderdelen** (zie blz. 22)

XXX = Kleuren  
000 = verchromd  
800 = RVS-look  
820 = brushed nickel



**Reinigen**  
zie bijgevoegde brochure.



**Keurmerk** (zie blz. 24)



**Montaje**  
**ver página 18**



**Montage**  
**zie blz. 18**



### Sikkerhedsanvisninger

-  Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
-  Stangen til hovedbruseren er kun beregnet til at holde hovedbruseren. Den må ikke belastes med andre genstande!

### Monteringsanvisninger

- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- Ved montering er det vigtigt at sikre sig, at hele befæstigelsesfladen er plan (ingen ujævne fuger eller fliser), samt at væggen er egnet til montering af produktet og specielt, at væggen ikke har nogen svage punkter. De medfølgende skruer og dübler er kun egnet til beton. Ved anden vægopbygning bør producenten af dübler kontaktes for nærmere information.

### Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



**Målene** (se s. 17)



**Reserve dele** (se s. 22)

XXX = Overflade  
 000 = Krom  
 800 = Stainless steel optic  
 820 = Brushed nickel



**Rengøring**  
 se venligst den vedlagte brochure.





**Godkendelse** (se s. 24)

**Montering**  
**se s. 18**



### Avisos de segurança

-  Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
-  O braço do chuveiro foi concebido apenas para servir de apoio à cabeça do chuveiro, pelo que não pode ser sujeito a cargas de objectos adicionais!

### Avisos de montagem

- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- Durante a montagem do produto por técnicos qualificados, deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a área da fixação (sem juntas sobrepostas/salientes ou ladrilhos deslocados), que o dispositivo de montagem na parede seja adequado para uma montagem na parede e que este não apresente nenhuns pontos fracos. Os parafusos e buchas incluídos no volume de fornecimento são apenas adequados para betão. Para outros métodos de montagem na parede devem ser respeitadas as indicações do fabricante das buchas.

### Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



**Medidas** (ver página 17)



**Peças de substituição** (ver página 22)

XXX = Acabamentos  
 000 = cromado  
 800 = aço imaculado ótica  
 820 = brushed nickel



**Limpeza**  
 consultar a seguinte brochura.



**Marca de controlo** (ver página 24)

**Montagem**  
**ver página 18**

**! Wskazówki bezpieczeństwa**

- ! Aby uniknąć zranień, takich jak zgniecenia czy przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice.
- ! Ramię prysznica jest przystosowane do trzymania głowicy prysznica i nie może być obciążane innymi przedmiotami!

**Wskazówki montażowe**

- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uskoków wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dołożone w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu. Przy innych rodzajach ścian należy odpowiednio dobrać mocowanie i przestrzegać zaleceń producenta.

**Opis symbolu**

Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



**Wymiary** (patrz strona 17)



**Części serwisowe** (patrz strona 22)

XXX = Kody kolorów

000 = chrom

800 = stal szlachetna

820 = nikiel szorowany

**Czyszczenie**

patrz dołączona broszura.



**Znak jakości** (patrz strona 24)

**Montaż**

**patrz strona 18**

**! Bezpečnostní pokyny**

- ! Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděním je nutné při montáži nosit rukavice.
- ! Držák sprchové hlavice je dimenzován pouze pro držení sprchové hlavice a nesmí se zatěžovat dalšími předměty!

**Pokyny k montáži**

- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- Při montáži produktu kvalifikovaným odborným personálem je třeba dbát na to, aby upevňovací plochy byly v celém rozsahu upevnění rovné (žádné vyčnívající spáry nebo navzájem přesazené obklady), aby konstrukce stěny byla pro montáž produktu vhodná a zvláště aby v ní nebyla žádná slabá místa. Příložené vruty a hmoždinky jsou vhodné pouze pro beton. Při jiných konstrukčních materiálech stěny je třeba se řídit údaji výrobce hmoždinek.

**Popis symbolů**

Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



**Rozměry** (viz strana 17)



**Servisní díly** (viz strana 22)

XXX = Kód povrchové úpravy

000 = chrom

800 = nerezová ocel

820 = brushed nickel

**Čištění**

viz příložená brožura.



**Zkušební značka** (viz strana 24)

**Montáž**

**viz strona 18**







## ! Bezpečnostné pokyny

- ! Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ! Rameno držiaka hlavice sprchy je určené len na uchytienie hlavice sprchy a nesmie sa zaťažovať inými predmetmi!

## Pokyny pre montáž

- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolags igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajinách.
- Pri montáži produktu kvalifikovaným odborným personálom je nutné dbať na to, aby upevňovacie plochy boli v celom rozsahu upevnenia rovné (žiadne vyčnievajúce škáry alebo navzájom pretsadené obklady), aby konštrukcia steny bola pre montáž produktu vhodná a zvlášť aby v nej neboli žiadne slabé miesta. Priložené vruty a hmoždinky sú vhodné len pre betón. Pri iných konštrukčných materiáloch steny je nutné riadiť sa údajmi výrobcu hmoždiniek.

## Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



**Rozmery** (viď strana 17)



**Servisné diely** (viď strana 22)

XXX = Farebné označenie  
000 = chróm  
800 = ušľachtilá oceľ  
820 = brushed nickel



## Čistenie

nájdete v priloženej brožúre.



**Osvedčenie o skúške** (viď strana 24)

**Montáž**  
viď strana 18

## ! 安全技巧

- ! 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- ! 头顶莲蓬头夹持杆只为夹持头顶莲蓬头而设计，不得让其承载其它物品！

## 安装提示

- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 管道和阀门必须根据通用标准进行安装、冲洗和检查。
- 请遵守当地国家现行的安装规定。
- 在安装产品的位置，安装人员必须确保安装面的墙面是平的（没有突出物或瓷砖没有突起），墙体结构适合产品的安装并没有弱点。包装内的膨胀螺丝只适用于混凝土墙体。对于其他墙体结构必须咨询膨胀螺丝生产商的建议。

## 符号说明



请勿使用含有乙酸的硅！



大小 (参见第页 17)



备用零件 (参见第页 22)

XXX = 颜色代码  
000 = 镀铬  
800 = 不锈钢表面  
820 = 镍拉丝



## 清洗

附有小手册





检验标记 (参见第页 24)

**安装**  
参见第页 18





## Указания по технике безопасности

-  Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
-  Кронштейн верхнего душа предназначен только для подсоединения верхнего душа. Запрещается подвешивать на него другие предметы!

## Указания по монтажу

- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- При монтаже изделия квалифицированным персоналом необходимо следить за тем, чтобы, поверхность крепления была плоской во всей зоне крепления (без выступающих швов или смещения плитки), структура стен подходила для монтажа изделия и, в частности, не имела слабых мест. Прилагаемые винты и дюбели предназначены только для бетона. При других типах стен необходимо соблюдать указания производителей дюбелей.

## Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



**Размеры** (см. стр. 17)



**Комплект** (см. стр. 22)

XXX = Цветная кодировка  
000 = хром  
800 = сталь  
820 = brushed nickel



### Очистка

см прилагаемая брошюра





**Знак технического контроля**  
(см. стр. 24)

## Монтаж

см. стр. 18

## Biztonsági utasítások

-  A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
-  A zuhanyfej karja csak a zuhanyfej tartására alkalmas, és nem szabad más tárgyakkal megterhelni!

## Szerelési utasítások

- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- Közben szakképzett szakember végzi a termék felszerelését, ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felületek a rögzítési terület teljes egészén síkok (nincsenek kiálló fugák vagy csempezélek), a fal felépítése alkalmas a termék felszereléséhez, és különösképpen, hogy nincsenek benne gyenge pontok. A mellékelt csavarok és dübelek csak betonhoz alkalmasak. Egyéb falazatoknál figyelembe kell venni a dübelgyártó gyártói utasításait.

## Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!



**Méretet** (lásd a oldalon 17)



**Tartozékok** (lásd a oldalon 22)

XXX = Színkódolás  
000 = króm  
800 = acéloptika  
820 = brushed nickel



### Tisztítás

lásd a mellékelt brosrútát.



**Vizsgajel** (lásd a oldalon 24)

## Szerelés

lásd a oldalon 18





## Turvallisuusohjeet

- Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- Pääsuihkun varsi on tarkoitettu vain kannattamaan pääsuihkua. Sitä ei saa kuormittaa muilla esineillä!

## Asennusohjeet

- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pinta-aurioita ei hyväksytä.
- Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- Kun pätevä ammattihenkilöstö suorittaa tuotteen asennusta, on huomioitava, että kiinnityspinta on koko kiinnityksen alueella tasainen (ei ulkonevia saumoja tai laattojen tasomuutoksia) ja, että seinän rakenne soveltuu tuotteen asentamiseen eikä siinä ole heikkoja kohtia. Mukana olevat kiinnitysruuvit ja kiinnitysankurit soveltuvat betoniin kiinnittämiseen. Kiinnitettäessä tuotetta muihin seinärakenteisiin, noutata kiinnittimien valmistajan ohjeita.

## Merkin kuvaus



Älä käytä etikkahappopitoista silikoniala!



**Mitat** (katso sivu 17)



**Varaosat** (katso sivu 22)

XXX = Värikoodaus  
000 = kromi  
800 = inox-optinen  
820 = harjattu nikkeli



**Puhdistus**

katso oheinen esite



**Koestusmerkki** (katso sivu 24)

**Asennus**  
katso sivu 18

## Säkerhetsanvisningar

- Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorgen werden.
- Armen som håller huvudduschen är bara konstruerad för detta; den får inte belastas med andra föremål!

## Monteringsanvisningar

- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskittkador.
- Ledningarna och blandaren måste monteras, spolats igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att tänka på att monteringsytan är plan i alla delar av arbetsytan (inga fogar som sticker ut eller klinkerförskjutningar), att väggkonstruktionen passar till montering av produkten samt att den inte har svaga punkter. Medföljande skruvar och plugg är endast avsedda för betong. Vid andra väggkonstruktioner skall anvisningarna från pluggtillverkaren beaktas.

## Symbolbeskrivning



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



**Måtten** (se sidan 17)



**Reservdelar** (se sidan 22)

XXX = Färgkodning  
000 = krom  
800 = rostfri-optik  
820 = borstad nickel



**Rengöring**

se den medföljande broschyren



**Testsigill** (se sidan 24)



**Montering**  
se sidan 18



## Saugumo technikos nurodymai

- △ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- △ Dušo laikiklis skirtas tik dušo galvutei laikyti, todėl neturi būti apkraunamas kitokiais daiktais!

## Montavimo instrukcija

- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminyje nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- Laikykites atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- Montuojant produktą, specialistas privalo įsitikinti, kad sienos plotas, prie kurio dedama montavimo plokštė, yra lygus (jokių plytelių ar kitų nelygumų), kad sienos struktūra yra pritaikyta produkto montavimui ir neturi jokių silpnų vietų. Pakuotėje esantys varžtai ir kaiščiai yra skirti tik betonui. Esant kitokiais sienai, varžtus ir kaiščius reikia rinktis pagal paskirtį.

## Sigurnosne upute

- △ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- △ Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje danog tuša i ne smije se opterećivati drugim predmetima!

## Upute za montažu

- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te osobito da nema slabih mjesta. Priloženi vijci i moždanici prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadgradnji treba obratiti pažnju na navode proizvođača moždanika.

## Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



**Išmatavimai** (žr. psl. 17)



**Atsarginės dalys** (žr. psl. 22)

XXX = Spalvos  
000 = chrom  
800 = plienas  
820 = brushed nickel



**Valymas**  
žr. pridedamoje brošiūroje.



**Bandyamo pažyma** (žr. psl. 24)

**Montavimas**  
**žr. psl. 18**

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



**Mjere** (pogledaj stranicu 17)



**Rezervni djelovi** (pogledaj stranicu 22)

XXX = Boje  
000 = krom  
800 = plemeniti čelik  
820 = brushed nickel



**Čišćenje**  
se u priloženoj brošiuri.



**Oznaka testiranja** (pogledaj stranicu 24)

**Sastavljanje**  
**pogledaj stranicu 18**





### ⚠️ Güvenlik uyarıları

- ⚠️ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠️ Başlıklı püskürtücü kolu yalnızca başlıklı püskürtücünün tutulması için tasarlanmıştır, başka nesnelere üzerine yük bindirilmemelidir!

### Montaj açıklamaları

- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- Müteahhit, ürünü monteleyeceği yer, yani montaj plakasının monte edileceği duvar alanının tümü düz (herhangi bir eklem yerinin ya da duvar fayansının çıkıntısıyla) engellenmemiş, yapısı ürünü montelemeye uygun bir şekilde ve herhangi zayıf noktası olamamasını sağlamalıdır. Kaplı vidalar ve çubuklar sadece beton için uygundur. Başka duvar yapıları için, imalatının çubuk imal edenin belirttiği hususlar dikkate alınmalıdır.

### Simge açıklaması



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



**Ölçüleri** (bakınız sayfa 17)



**Yedek Parçalar** (bakınız sayfa 22)

XXX = Renkler

000 = krom

800 = paslanmaz çelik - optik

820 = brushed nickel



**Temizleme**

birlikte verilen broşür



**Kontrol işareti** (bakınız sayfa 24)

**Montajı  
bakınız sayfa 18**

### ⚠️ Instrucțiuni de siguranță

- ⚠️ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠️ Brațul parei de duș este destinat doar pentru a susține para, acesta nu poate fi prevăzută cu alte obiecte.

### Instrucțiuni de montare

- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- La montarea produsului de către un personal calificat trebuie să fiți atenți ca suprafața, unde se fixează produsul să fie plată pe toată suprafața utilizată (să nu existe rosturi sau faianțe proeminente), peretele să fie adecvat pentru montarea produsului și să nu există zone de rezistență redusă. Șuruburile și diblurile livrate sunt potrivite pentru ziduri de beton. La alte tipuri de zid respectați instrucțiunile producătorului diblului utilizat.

### Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



**Dimensiuni** (vezi pag. 17)



**Piese de schimb** (vezi pag. 22)

XXX = Coduri de culori

000 = crom

800 = oțel inox

820 = nichel mat



**Curățare**

vezi broșura alăturată.



**Certificat de testare** (vezi pag. 24)

**Montare  
vezi pag. 18**



**⚠ Υποδείξεις ασφαλείας**

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Ο βραχιόνας του ντους κεφαλιού έχει μελετηθεί μόνο για να κρατά το ντους κεφαλιού, δεν επιτρέπεται να φορτίζεται με άλλα αντικείμενα!

**Οδηγίες συναρμολόγησης**

- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό θα πρέπει να δοθεί προσοχή, ώστε η επιφάνεια στερέωσης στη συνολική περιοχή στερέωσης να είναι επίπεδη (να μην υπάρχουν προεξέχοντες αρμοί ή λιθογόμωση πλακιδίων), ώστε η κατασκευή του τοίχου να είναι κατάλληλη για τη συναρμολόγηση του προϊόντος και ώστε η επιφάνεια να μην παρουσιάζει αδύναμα σημεία. Οι συνημμένες βίδες και οι στυλίσκοι ενδείκνυνται μόνο για σκυρόδεμα. Σε άλλες επίτοιχες κατασκευές θα πρέπει να δοθεί προσοχή στα δεδομένα του Κατασκευαστή των στυλίσκων.

**Περιγραφή συμβόλων**

Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



**Διαστάσεις** (βλ. Σελίδα 17)



**Ανταλλακτικά** (βλ. Σελίδα 22)

XXX = Χρώματα  
000 = Επιχρωμιωμένο  
800 = οπτική ανοξείδωτου χάλυβα  
820 = νικελ ματ



**Καθαρισμός**  
βλ. συνημμένο φυλλάδιο



**Σήμα ελέγχου** (βλ. Σελίδα 24)

**Συναρμολόγηση**  
**βλ. Σελίδα 18**

**⚠ Varnostna opozorila**

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Nosilna roka naglavne prhe je konstruirana le za nošenje prhe in je ne smete obremeniti z drugimi predmeti!

**Navodila za montažo**

- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Cevi in armaturo je treba montirati, izprati in preveriti po veljavnih standardih.
- Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- Kamorkoli bo pogodbenik namestil izdelek, mora poskrbeti, da je celotno območje stene na katero bo plošča nameščena ravno (brez širlečih fug ali robov ploščic), ter da je struktura stene primerna za namestitev in je brez šibkih točk. Priloženi vijaki in ležaji so primerni le za beton. Za ostale zidne konstrukcije je potrebno upoštevati proizvajalčeva navodila.

**Opis simbola**

Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocatno kislino!



**Mere** (glejte stran 17)



**Rezervni deli** (glejte stran 22)

XXX = Barve  
000 = krom  
800 = videz legiranega jekla  
820 = brushed nickel



**Čiščenje**  
glejte priloženi brošuri.



**Preskusni znak** (glejte stran 24)



**Montaža**  
**glejte stran 18**



## ⚠ Ohutusjuhised

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- ⚠ Dušipea hoidik on mõeldud ainult dušipea hoidmiseks ja seda ei tohi muude esemetega koormata!

## Paigaldamisjuhised

- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transportdikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transporti- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Voolikute ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest.
- Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- Tootet paigaldamisel peab töövõtja tagama, et kogu seinapind, kuhu paigaldusplaat kinnitatakse, on lame (ükski vuuk ega keraamiline plaat ei ulatu esile), ning et seina konstruktsioon on toote paigaldamiseks sobiv ja sellel puuduvad nõrgad kohad. Kaasasolevad kruvid ja tüüblid sobivad üksnes betoonile. Muude seinakonstruktsioonide puhul tuleb arvesse võtta tüüblitootja esitatud tooteandmeid.

## ⚠ Drošības norādes

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ⚠ Galvas dušas statīvs paredzēts vienīgi galvas dušas atbalstīšanai, to nedrīkst noslogot ar citiem priekšmetiem!

## Norādījumi montāžai

- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Cauruļvadi un armatūra ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- Ja izstrādājuma montāžu veic kvalificēti speciālisti, jāseko, lai nostiprināšanas virsma visā nostiprināšanas zonā būtu gluda (šuves un flīzes nav izvirzītas uz āru), lai sienas konstrukcija būtu piemērota izstrādājuma montāžai un būtu pietiekami izturīga. Komplektā esošās skrūves un dībeļi ir paredzēti tikai šī izstrādājuma nostiprināšanai. Ja sienas konstrukcija ir citāda, jāievēro dībeļu ražotāja norādījumi.

## Sūmbolite kirjeldus



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



**Mõõtude** (vt lk 17)



**Varuosad** (vt lk 22)

XXX = Värvid  
000 = kroom  
800 = roostevaba optik  
820 = brushed nickel



**Puhastamine**

vt kaasasolevast brošüürist.



**Kontrollsertifikaat** (vt lk 24)

**Paigaldamine**  
vt lk 18

## Simbolu nozīme



Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!



**Izmērus** (skat. lpp. 17)



**Rezerves daļas** (skat. lpp. 22)

XXX = Krāsu kodi  
000 = hroma  
800 = tērauda  
820 = brushed nickel



**Tīršana**

skatiet pievienotajā brošūrā.



**Pārbaudes zīme** (skat. lpp. 24)



**Montāža**  
skat. lpp. 18



## Sigurnosne napomene

- Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje datog tuša i ne sme se opterećivati drugim predmetima!

## Instrukcije za montažu

- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda, i posebno da nema slabih mesta. Priloženi zavrtnji i tiplovi prikladni su samo za beton. Kod drugih zidnih nadgradnji treba obratiti pažnju na navode proizvođača tiplova.

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sircetnu kiselinu!



**Mere** (vidi stranu 17)



**Rezervni delovi** (vidi stranu 22)

XXX = Oznake boja  
000 = hrom  
800 = dezen plemeniti čelik  
820 = brushed nickel



**Čišćenje**  
vidi priloženoj brošuri.



**Ispitni znak** (vidi stranu 24)

**Montaža**  
**vidi stranu 18**

## Sikkerheshenvisninger

- Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- Armen til hodedusjen er kun laget for å holde hodedusjen. Den må ikke belastes med andre gjenstander!

## Montagehenvisninger

- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- Når kvalifisert fagfolk monterer produktet, skal man påse at hele området der produktet monteres er plant (ingen fremstående fuger eller flisekanter), at oppbygging av veggen er egnet for montasje av produktet og at veggen ikke viser noen svakpunkter. Medleverte skruer og plugg er egner seg kun for betong. Ved en annen veggoppbygging skal man ta hensyn til pluggprodusentens henvisninger.

## Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



**Mål** (se side 17)



**Serviceleder** (se side 22)

XXX = Fargekode  
000 = krom  
800 = rustfritt stål optikk  
820 = børstet nikkel



**Rengjøring**  
se vedlagt brosjyre.



**Prøvemerket** (se side 24)



**Montasje**  
**se side 18**





## Указания за безопасност

- При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- Рамото на разпръсквателя за главата е разработена само, за да държи разпръсквателя за главата, то не бива да се натоварва с други предмети!

## Указания за монтаж

- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали fugи или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и особено за това, да няма слаби места. Приложените винтове и дюбели са подходящи само за бетон. При други стенни конструкции да се спазват данните на производителя на дюбели.

## Описание на символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



**Размери** (вижте стр. 17)



**Сервизни части** (вижте стр. 22)

XXX = Цветово кодиране

000 = хром

800 = оптика на благородна стомана

820 = надраскан никел



**Почистване**

от приложената брошура.



**Контролен знак** (вижте стр. 24)

**Монтаж**  
вижте стр. 18



## Udhëzime sigurie

- Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- Mbajtësja e kokës së dushit është projektuar vetëm për mbajtjen e kokës së dushit dhe nuk duhet që të rëndohet me objekte të tjera!

## Udhëzime për montimin

- Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- Tubacionet dhe rubinetet duhet që të montohen, të shpëlahen dhe të kontrollohen sipas standardeve në fuqi
- Duhet të respektohen linjat udhëzuese të instalimit, të vlefshme për vendet respektive.
- Gjatë montimit të produktit nga ana e personit të kualifikuar duhet pasur parasysh që e gjithë sipërfaqja mbërthyesë të jetë e drejtë (nuk duhet të ketë hapësira mes pllakave). Mbi të gjitha muri duhet të jetë i përshtatshëm për montim dhe nuk duhet të ketë pika të dobëta. Vidhat dhe kunjat e bashkangjitura janë të përshtatshme vetëm për beton. Te përbërja tjetër mure të merren parasysh të dhënat e prodhuesit të kunjave.

## Përshkrimi i simbolit



Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.



**Përmasat** (shih faqen 17)



**Pjesët e servisit** (shih faqen 22)

XXX = Kodimi me anë të ngjyrave

000 = krom

800 = optikë çeliku

820 = nikeli i furçuar



**Pastrimi**

shikoni broshurën bashkëngjitur.



**Shenja e kontrollit** (shih faqen 24)

**Montimi**  
shih faqen 18



## ⚠️ تنبيهات الأمان

⚠️ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.

⚠️ وظيفة ذراع دش الرأس هي فقط الإمساك بدش الرأس. ولذلك يجب عدم التحميل عليه بأشياء أخرى.

## تعليمات التركيب

- قبل القيام بعملية التركيب. يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناجمة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب. لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناجمة عن عملية النقل.
- يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخلطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.
- يجب الانتباه عند تركيب المنتج بواسطة فريق العمل المتخصص إلى أن جميع مواضع التثبيت جاهزة للتثبيت دون عوائق (خالية من المفصلات أو الملصقات). وأن الحائط جاهز لتركيب المنتج مع عدم احتوائه على أية أماكن ضعيفة. مبيبات المسامير (الفيشر) والمسامير نفسها مناسبة للحوائط الخرسانية فقط. ويجب الالتزام بتعليمات الجهة المصنعة لمبيبات المسامير عند التثبيت في أنواع أخرى من الحوائط.

## وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



أبعاد (راجع صفحة 17)



قطع الغيار (راجع صفحة 22)



XXX = الألوان

000 = كروم

800 = مظهر الإستنليس ستيل

820 = نيكل مُفَرَّش

## التنظيف

راجع والكتيب المرفق



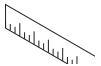
شهادة اختبار (راجع صفحة 24)



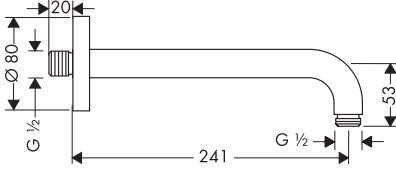
## التركيب



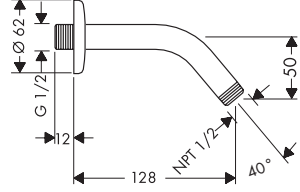
راجع صفحة 18



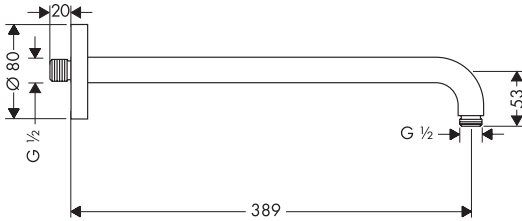
27409XXX



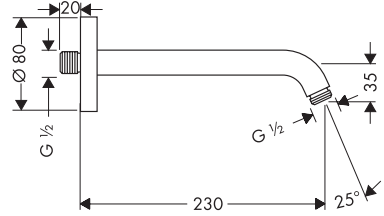
27411XXX



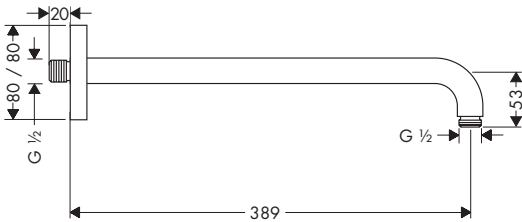
27413XXX



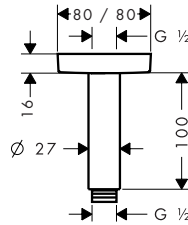
27412XXX



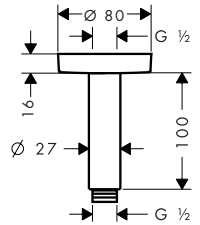
27446000



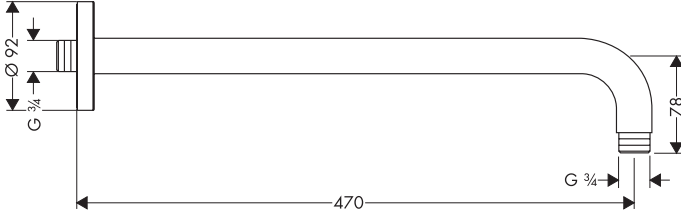
27467000

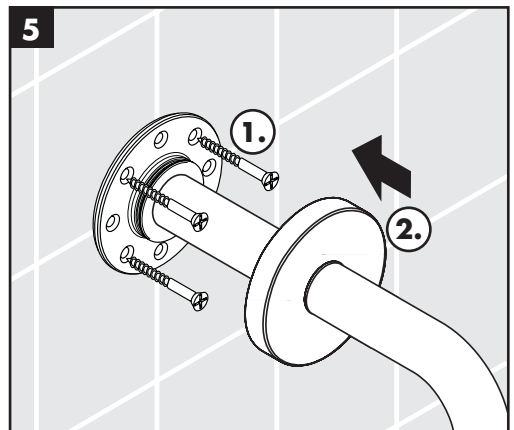
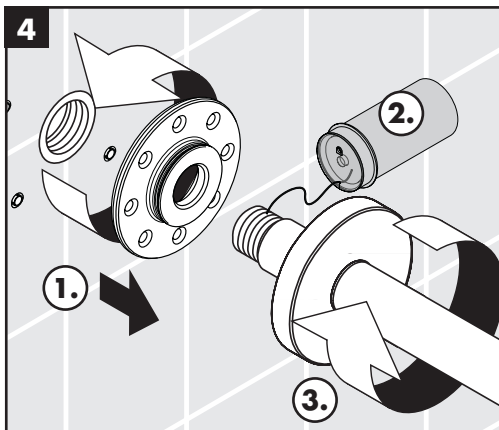
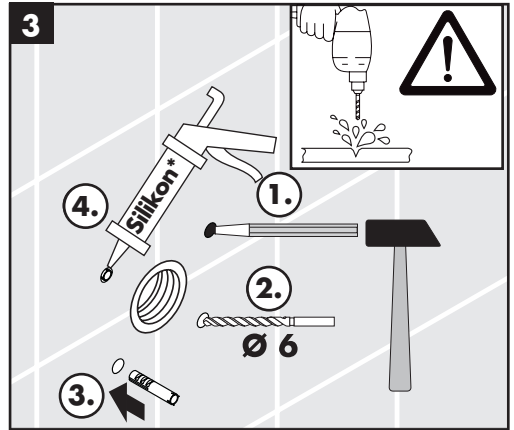
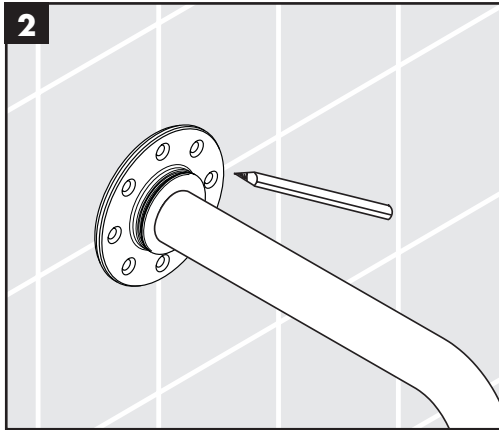
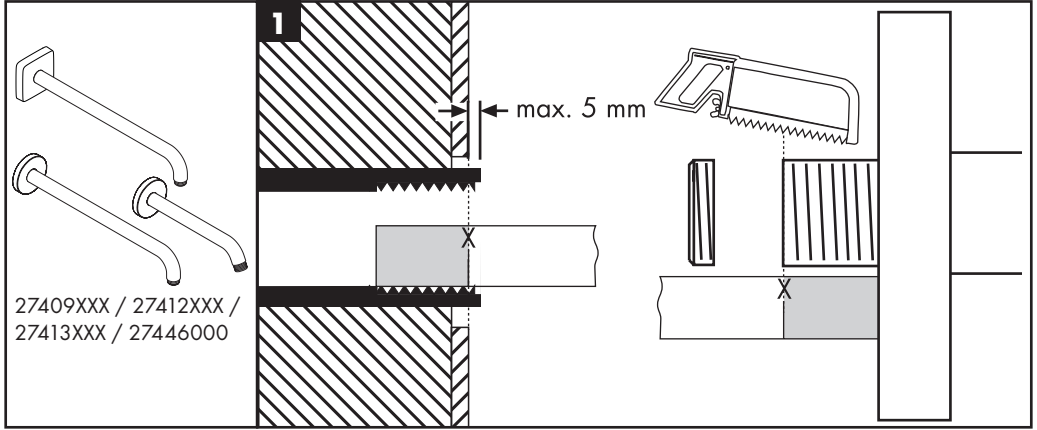


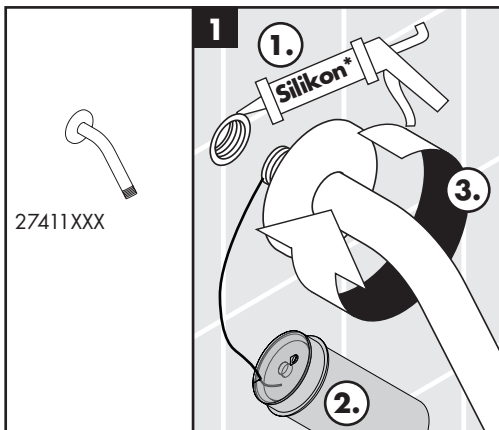
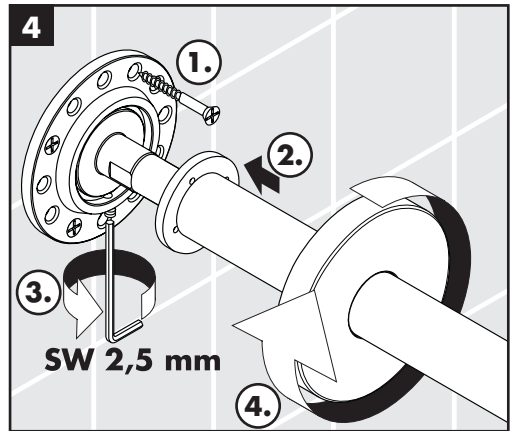
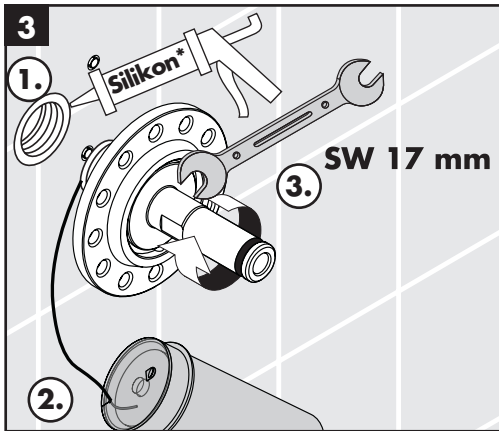
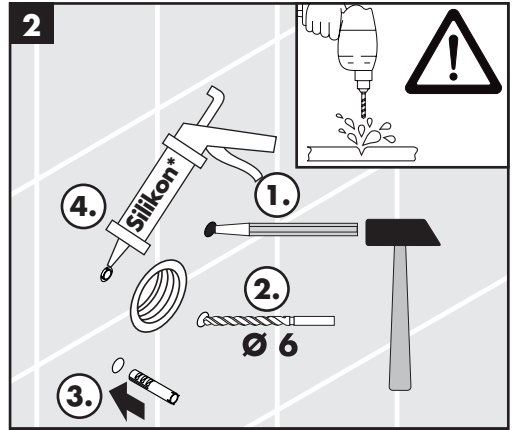
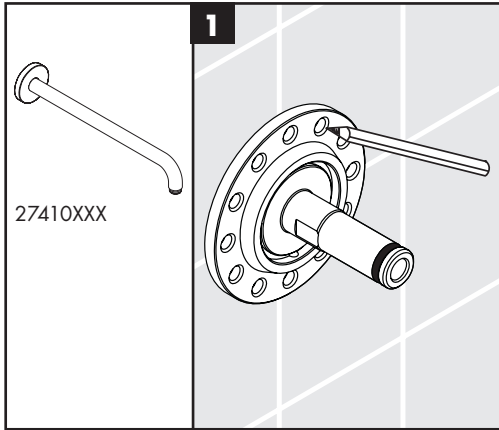
27393000

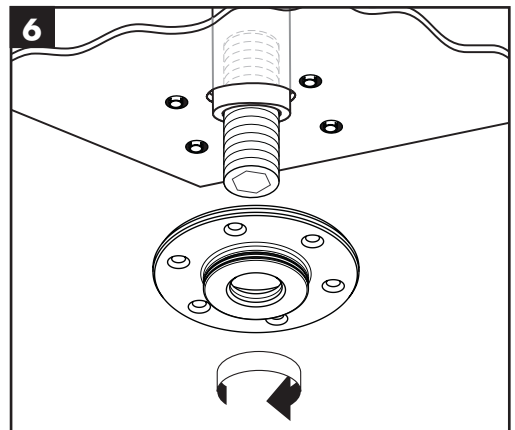
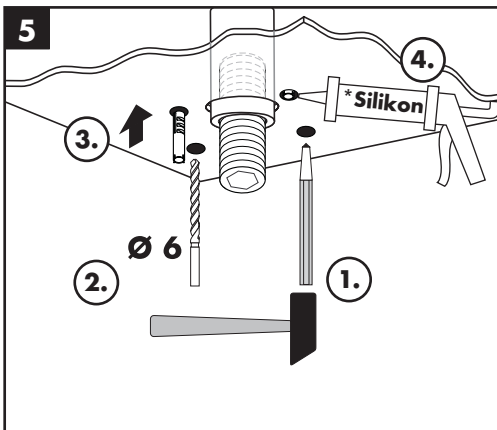
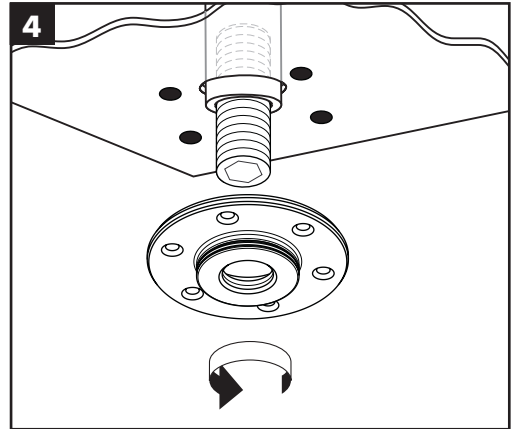
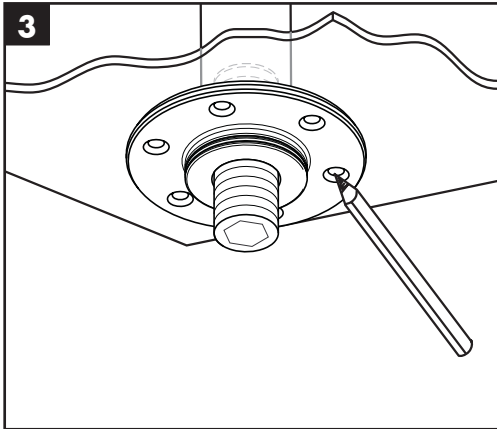
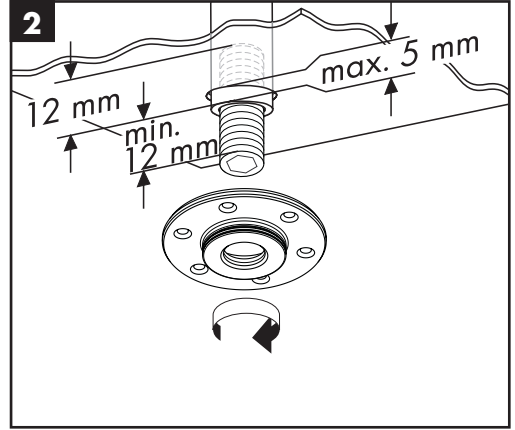
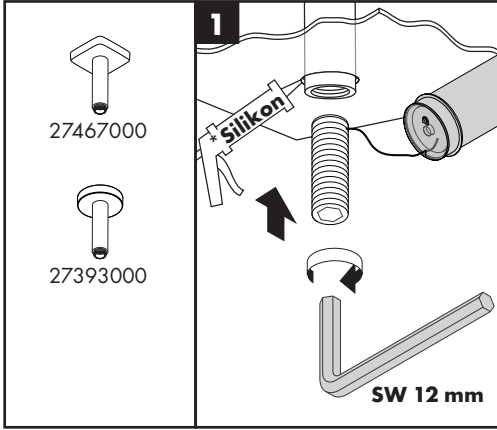


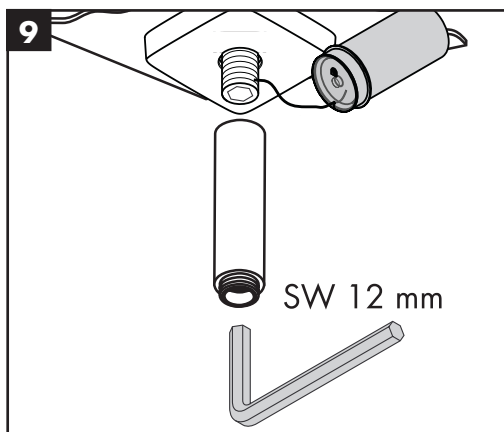
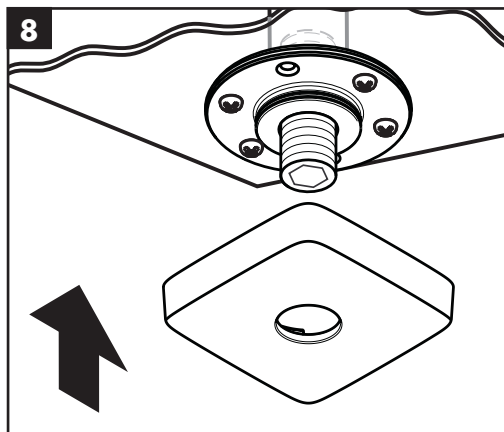
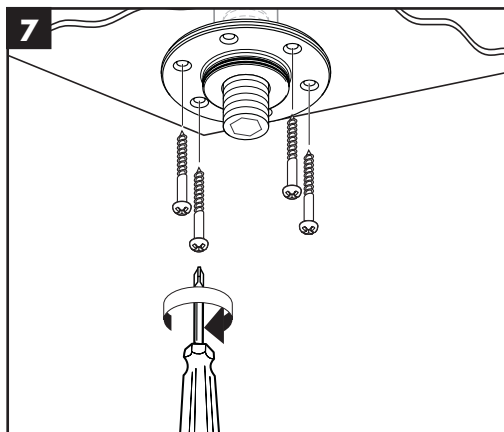
27410XXX





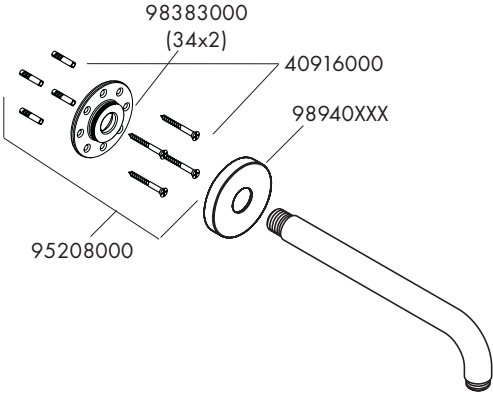




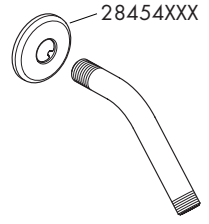




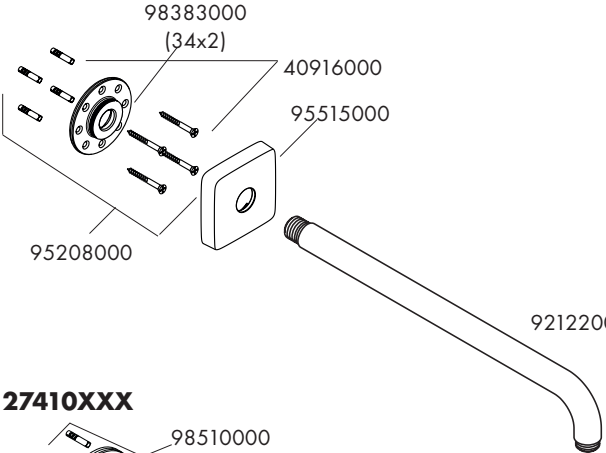
**27409XXX**  
**27412XXX**  
**27413XXX**



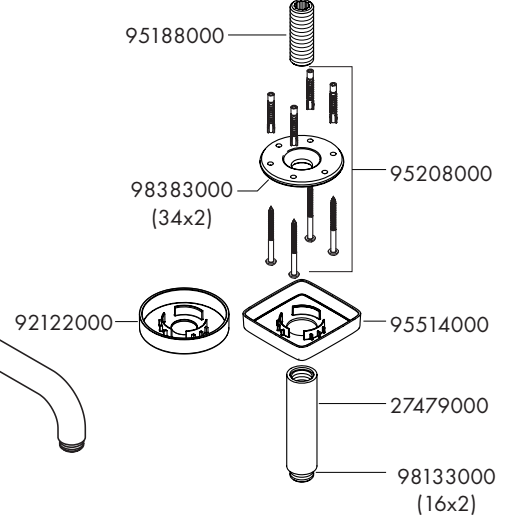
**27411XXX**



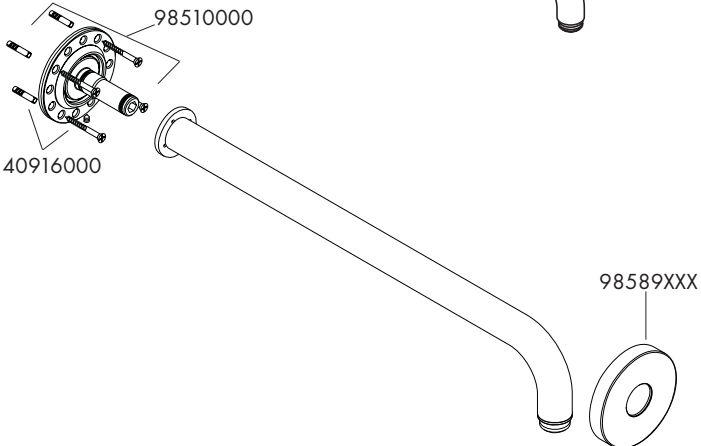
**27446000**



**27393000 / 27467000**



**27410XXX**





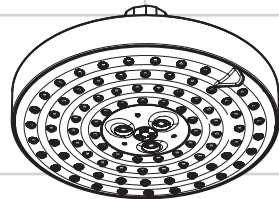




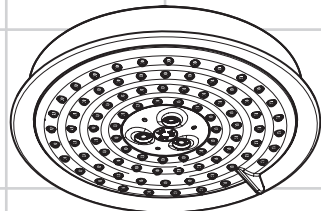
---

|                 | <b>P-IX</b> | <b>DVGW</b> | <b>SVGW</b> | <b>ACS</b> | <b>WRAS</b> | <b>ETA</b> | <b>KIWA</b> |
|-----------------|-------------|-------------|-------------|------------|-------------|------------|-------------|
| <b>27409XXX</b> |             |             |             |            | X           |            |             |
| <b>27410XXX</b> |             |             |             | X          | X           |            |             |
| <b>27411XXX</b> |             |             |             |            | X           |            |             |
| <b>27412XXX</b> |             |             |             |            | X           |            |             |
| <b>27413XXX</b> |             |             |             |            | X           |            |             |
| <b>27446000</b> |             |             |             |            |             |            |             |
| <b>27467000</b> |             |             |             |            |             |            |             |
| <b>27393000</b> |             |             |             |            |             |            |             |

|           |   |           |
|-----------|---|-----------|
| <b>DE</b> | Gebrauchsanleitung / Montageanleitung                 | <b>2</b>  |
| <b>FR</b> | Mode d'emploi / Instructions de montage               | <b>3</b>  |
| <b>EN</b> | Instructions for use / assembly instructions          | <b>4</b>  |
| <b>IT</b> | Istruzioni per l'uso / Istruzioni per l'installazione | <b>5</b>  |
| <b>ES</b> | Modo de empleo / Instrucciones de montaje             | <b>6</b>  |
| <b>NL</b> | Gebruiksaanwijzing / Handleiding                      | <b>7</b>  |
| <b>DK</b> | Brugsanvisning / Monteringsvejledning                 | <b>8</b>  |
| <b>PT</b> | Instruções para uso / Manual de Instalação            | <b>9</b>  |
| <b>PL</b> | Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu               | <b>10</b> |
| <b>CS</b> | Návod k použití / Montážní návod                      | <b>11</b> |
| <b>SK</b> | Návod na použitie / Montážny návod                    | <b>12</b> |
| <b>ZH</b> | 用户手册 / 组装说明   | <b>13</b> |
| <b>RU</b> | Руководство пользователя / Инструкция по монтажу      | <b>14</b> |
| <b>HU</b> | Használati útmutató / Szerelési útmutató              | <b>15</b> |
| <b>FI</b> | Käyttöohje / Asennusohje                              | <b>16</b> |
| <b>SV</b> | Bruksanvisning / Monteringsanvisning                  | <b>17</b> |
| <b>LT</b> | Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos        | <b>18</b> |
| <b>HR</b> | Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju            | <b>19</b> |
| <b>TR</b> | Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu                   | <b>20</b> |
| <b>RO</b> | Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare         | <b>21</b> |
| <b>EL</b> | Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης                | <b>22</b> |
| <b>SL</b> | Navodilo za uporabo / Navodila za montažo             | <b>23</b> |
| <b>ET</b> | Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend                       | <b>24</b> |
| <b>LV</b> | Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija            | <b>25</b> |
| <b>SR</b> | Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu            | <b>26</b> |
| <b>NO</b> | Bruksanvisning / Montasjeveiledning                   | <b>27</b> |
| <b>BG</b> | Инструкция за употреба / Инструкция за употреба       | <b>28</b> |
| <b>SQ</b> | Udhëzuesi i përdorimit / Udhëzime rreth montimit      | <b>29</b> |
| <b>AR</b> | دليل الاستخدام / تعليمات التجميع                      | <b>30</b> |



**Raindance S 150**  
**AIR 3jet**  
27495000



**Raindance Classic 150**  
**AIR 3jet**  
28471XXX



## ⚠ Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Das Duschsystem darf nur zur Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecke eingesetzt werden.
- ⚠ Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und / oder sensorischen Einschränkungen dürfen nicht unbeaufsichtigt das Duschsystem benutzen. Personen die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Duschsystem nicht benutzen.
- ⚠ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.
- ⚠ Der Kopfbrausearm ist nur für das Halten der Kopfbrause ausgelegt, er darf nicht mit weiteren Gegenständen belastet werden!

## Montagehinweise

- Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden!
- Der beige packte Filtereinsatz muss eingebaut werden, um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Brause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht. (96477000)

## Technische Daten

|  |               |
|--|---------------|
| Betriebsdruck:   | max. 0,6 MPa  |
| Empfohlener Betriebsdruck:<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | 0,1 - 0,4 MPa |
| Heißwassertemperatur:                                    | max. 60 °C    |

## Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



**Bedienung** (siehe Seite 31)



**Maße** (siehe Seite 32)



**Durchflussdiagramm**  
(siehe Seite 32)



**Reinigung** (siehe Seite 33 bis 34)  
und beiliegende Broschüre



**Serviceteile** (siehe Seite 35)

XXX = Farbcodierung  
 000 = chrom  
 820 = brushed nickel



**Prüfzeichen** (siehe Seite 35)





## ⚠️ Consignes de sécurité

- ⚠️ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure
- ⚠️ Le système de douche ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠️ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou motoriques d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
- ⚠️ Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps
- ⚠️ Le bras de la douchette n'est conçu que pour tenir la douchette et ne doit pas servir à la suspension d'autres objets !

## Instructions pour le montage

- La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables!
- L'élément-filtre, pièce jointe, doit être installé pour éviter l'infiltration d'impuretés venant du réseau. Ceux-ci pourraient influencer le fonctionnement de ce produit et même endommager des pièces mobiles. Des réclamations à la suite de l'usage de la pomme de douche sans joint-tamis de hansgrohe ne peuvent pas faire partie de notre garantie. (96477000)

## Informations techniques

Pression de service autorisée: max. 0,6 MPa  
 Pression de service conseillée: 0,1 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Température d'eau chaude: max. 60°C

## Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



**Instructions de service** (voir pages 31)



**Dimensions** (voir pages 32)



**Diagramme du débit** (voir pages 32)



**Nettoyage** (voir page 33 à 34) et brochure ci-jointe



**Pièces détachées** (voir pages 35)

XXX = Couleurs  
 000 = chromé  
 820 = brushed nickel








**Classification acoustique et débit** (voir pages 35)



**Montage voir pages 31**



## Safety Notes

-  Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
-  The shower system may only be used for bathing, hygienic and body cleansing purposes.
-  Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this shower system without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this shower system.
-  Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.
-  The arm of the shower head is intended only to hold the shower head. Do not load it down with other objects!

## Installation Instructions

- The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms!
- The filter insert must be used to protect the shower against incoming dirt by pipework. Incoming dirt leads to defects or/and can damage parts of the shower; such caused faults voids all liability and guarantee claims. (96477000)

## Technical Data

|   |               |
|---|---------------|
| Operating pressure:   | max. 0,6 MPa  |
| Recommended operating pressure:<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | 0,1 – 0,4 MPa |
| Hot water temperature:  | max. 60°C     |

## Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



**Operation** (see page 31)



**Dimensions** (see page 32)



**Flow diagram** (see page 32)



**Cleaning** (see pages 33 to 34)  
enclosed brochure



**Spare parts** (see page 35)

XXX = Colors  
000 = chrome plated  
820 = brushed nickel



**Test certificate** (see page 35)





## ⚠ **Indicazioni sulla sicurezza**

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Il sistema doccia deve essere utilizzato esclusivamente per l'igiene del corpo.
- ⚠ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/osensoriali devono utilizzare il sistema della doccia solo sotto la supervisione di una persona responsabile.
- ⚠ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.
- ⚠ Il braccio del soffione della doccia è progettato per sostenere solo quest'ultimo, non va sovraccaricato con altri oggetti!

## **Istruzioni per il montaggio**

- La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!
- Il filtro supplementare deve essere utilizzato per proteggere la doccia dai depositi di calcare. Tali impurità possono infatti causare difetti e/o danneggiare parti della doccia; in questo caso la Hansgrohe non risponde dei danni. (96477000)

## **Dati tecnici**

|  |               |
|--|---------------|
| Pressione d'uso:   | max. 0,6 MPa  |
| Pressione d'uso consigliata:<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | 0,1 - 0,4 MPa |
| Temperatura dell'acqua calda:                              | max. 60°C     |

## **Descrizione simbolo**



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



**Procedura** (vedi pagg. 31)



**Ingombri** (vedi pagg. 32)



**Diagramma flusso**  
(vedi pagg. 32)



**Pulitura** (vedi da Pagina 33 a 34) e brochure allegata



**Parti di ricambio** (vedi pagg. 35)

XXX = Trattamento  
000 = cromato  
820 = brushed nickel



**Segno di verifica** (vedi pagg. 35)





## ⚠ Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El sistema de ducha solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.
- ⚠ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.
- ⚠ El brazo del pulverizador de ducha solo está previsto para soportar el pulverizador de ducha. No debe cargarse con otros objetos!

## Indicaciones para el montaje

- El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.
- La inserción del filtro debe usarse para proteger la ducha de la suciedad proveniente de las tuberías. Debe colocarse entre el flexo y la ducha mural. Infiltraciones de suciedad deterioran el funcionamiento de la ducha mural y pueden causar daños en el interior de la misma que no están cubiertas por la garantía de Hansgrohe. (96477000)

## Datos técnicos

|                                  |               |
|----------------------------------|---------------|
| Presión en servicio:             | max. 0,6 MPa  |
| Presión recomendada en servicio: | 0,1 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)       |               |
| Temperatura del agua caliente:   | max. 60 °C    |

## Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



**Manejo** (ver página 31)



**Dimensiones** (ver página 32)



**Diagrama de circulación** (ver página 32)



**Limpiar** (ver páginas 33 a 34) y folleto anexo



**Repuestos** (ver página 35)

XXX = Acabados  
 000 = cromado  
 820 = brushed nickel



**Marca de verificación**  
(ver página 35)







## ⚠ Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Het douchesysteem mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.
- ⚠ Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.
- ⚠ Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.
- ⚠ De arm van de hoofddouche is uitsluitend voor het vasthouden van de hoofddouche bedoeld en mag niet met verdere voorwerpen worden belast!

## Montage-instructies

- Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren!
- De bijgeleverde filter moet ingebouwd worden om uit de leidingen tegen te houden. Vuil uit de leidingen kan de werking van de hoofddouche negatief beïnvloeden en/of de hoofddouche beschadigen. Voor deze schade is Hansgrohe niet verantwoordelijk. (96477000)

## Technische gegevens

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| Werkdruk: max.             | max. 0,6 MPa  |
| Aanbevolen werkdruk:       | 0,1 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |               |
| Temperatuur warm water:    | max. 60 °C    |

## Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



**Bediening** (zie blz. 31)



**Maten** (zie blz. 32)



**Doorstroomdiagram** (zie blz. 32)



**Reinigen** (zie pagina 33 tot 34) en bijgevoegde brochure



**Service onderdelen** (zie blz. 35)

XXX = Kleuren  
000 = verchromd  
820 = brushed nickel



**Keurmerk** (zie blz. 35)



**Montage zie blz. 31**



## ⚠ Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Brusersystemet må kun bruges til bade-, hygiejne og rengøringsformål.
- ⚠ Børn som også voksne med fysiske, mentale og / eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge brusersystemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge brusersystemet.
- ⚠ Bruserstrålens kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.
- ⚠ Stangen til hovedbruseren er kun beregnet til at holde hovedbruseren. Den må ikke belastes med andre genstande!

## Monteringsanvisninger

- Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.
- Den vedlagte filterindsats skal monteres for at forhindre at der kommer smuds i bruseren fra rørsystemet. Indskyllet snavs kan have indflydelse på bruserens funktion og/eller føre til beskadigelser på bruserens funktionsdele. (96477000)

## Tekniske data

|   |               |
|---|---------------|
| Driftstryk:   | max. 0,6 MPa  |
| Anbefalet driftstryk:<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | 0,1 - 0,4 MPa |
| Varmtvandstemperatur:                               | max. 60 °C    |

## Symbolbeskrivelse



Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



**Brugsanvisning** (se s. 31)



**Målene** (se s. 32)



**Gennemstrømningsdiagram** (se s. 32)



**Rengøring** (se side 33 til 34) og vedlagt brochure



**Reservedele** (se s. 35)

XXX = Overflade  
000 = Krom  
820 = Brushed nickel








**Godkendelse** (se s. 35)





## Avisos de segurança

-  Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
-  O sistema de duche só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
-  Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
-  Deve-se evitar o contacto dos jactos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.
-  O braço do chuveiro foi concebido apenas para servir de apoio à cabeça do chuveiro, pelo que não pode ser sujeito a cargas de objectos adicionais!

## Avisos de montagem

- A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor!
- O filtro de inserção deve ser utilizado para proteger o chuveiro de areias e resíduos provenientes da tubagem. Resíduos e areias podem danificar componentes, ou provocar mau funcionamento do chuveiro; as avarias assim provocadas anulam a nossa responsabilidade e anulam a nossa garantia. (96477000)

## Dados Técnicos

|   |               |
|---|---------------|
| Pressão de funcionamento:                                   | max. 0,6 MPa  |
| Pressão de func. recomendada:<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | 0,1 - 0,4 MPa |
| Temperatura da água quente:                                 | max. 60°C     |

## Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



**Funcionamento** (ver página 31)



**Medidas** (ver página 32)



**Fluxograma** (ver página 32)



**Limpeza** (ver página 33 até 34) e brochura em anexo



**Peças de substituição**  
(ver página 35)

XXX = Acabamentos  
000 = cromado  
820 = brushed nickel








**Marca de controlo** (ver página 35)





## Wskazówki bezpieczeństwa

-  Aby uniknąć zranień, takich jak zgniecenia czy przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice.
-  Prysznic może być używany tylko w celach kąpieli, higieny i utrzymania czystości ciała.
-  Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznica.
-  Należy unikać kontaktu strumienia wyływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.
-  Ramię prysznica jest przystosowane do trzymania głowicy prysznica i nie może być obciążane innymi przedmiotami!

## Wskazówki montażowe

- Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm!
- Dołożony do opakowania filtr musi zostać zamontowany, jej zabezpieczeniu przed zabrudzeniami z rur. Zanieczyszczenia mogą prowadzić do nieprawidłowego działania prysznica lub spowodować jego uszkodzenie, za tak powstałe uszkodzenia Hansgrohe nie przejmuje odpowiedzialności. (96477000)

## Dane techniczne

|  |               |
|--|---------------|
| Ciśnienie robocze:   | maks. 0,6 MPa |
| Zalecane ciśnienie robocze:<br>(1 MPa = 10 bary = 147 PSI) | 0,1 - 0,4 MPa |
| Temperatura wody gorącej:                                  | maks. 60°C    |

## Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



**Obsługa** (patrz strona 31)



**Wymiary** (patrz strona 32)



**Schemat przepływu** (patrz strona 32)



**Czyszczenie** (patrz strony 33 do 34) i dołączona broszura



**Części serwisowe** (patrz strona 35)

XXX = kody wykończenia powierzchni

000 = chrom

820 = nikiel szorowany



**Znak jakości** (patrz strona 35)





## ⚠ Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Sprchový systém smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- ⚠ Děti a dospělé osoby s tělesným, duševním a / nebo smyslovým postižením nesmí sprchový systém používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí sprchový systém používat.
- ⚠ Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.
- ⚠ Držák sprchové hlavice je dimenzován pouze pro držení sprchové hlavice a nesmí se zatěžovat dalšími předměty!

## Pokyny k montáži

- Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem!
- Do přívodu musí být zabudováno se sprchou dodávané sítko, aby zachycovalo nečistoty vyplavené z vodovodní sítě. Vyplavené nečistoty mohou ovlivnit funkci sprchy a nebo mohou vést i k jejímu poškození. Na takto vzniklé škody se nevztahuje záruka firmy Hansgrohe. (96477000)

## Technické údaje

|   |               |
|---|---------------|
| Provozní tlak:  | max. 0,6 MPa  |
| Doporučený provozní tlak:<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | 0,1 – 0,4 MPa |
| Teplota horké vody:                                     | max. 60 °C    |

## Popis symbolů



Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



**Ovládání** (viz strana 31)



**Rozměry** (viz strana 32)



**Diagram průtoku** (viz strana 32)



**Čištění** (viz strana 33 až 34) a přiložená brožura



**Servisní díly** (viz strana 35)

XXX = kód povrchové úpravy  
000 = chrom  
820 = brushed nickel



**zkušební značka** (viz strana 35)





## **⚠ Bezpečnostné pokyny**

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Sprchovací systém sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- ⚠ Sprchovací systém nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Sprchovací systém nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- ⚠ Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. oči). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.
- ⚠ Rameno držiaka hlavice sprchy je určené len na uchytenie hlavice sprchy a nesmie sa zaťažovať inými predmetmi!

## **Pokyny pre montáž**

- Batéria sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem!
- Do prívodu musí byť zabudované so sprchou dodávané sítko, aby zachytilo nečistoty vyplavené z vodovodnej siete. Vyplavené nečistoty môžu ovlivniť funkciu sprchy, alebo spôsobiť jej poškodenie. Na takto vzniknuté škody sa nevzťahuje záruka firmy Hansgrohe. (96477000)

## **Technické údaje**

Prevádzkový tlak: max. 0,6 MPa  
 Doporučený prevádzkový tlak: 0,1 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Teplota teplej vody: max. 60°C

## **Popis symbolov**



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



**Obsluha** (viď strana 31)



**Rozmery** (viď strana 32)



**Diagram prietoku** (viď strana 32)



**Čistenie** (viď na strane 33 až 34) a priložená brožúra



**Servisné diely** (viď strana 35)

XXX = kód povrchovej úpravy  
 000 = chróm  
 820 = brushed nickel



**Osvedčenie o skúške** (viď strana 35)





## 安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 淋浴系统只允许作为洗浴、卫生和洁身之用。
- △ 不得让儿童和肢体、精神和/或意识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统。受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统。
- △ 必须避免让身体敏感部位（如眼睛）接触到莲蓬头喷水。必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离。
- △ 头顶莲蓬头夹持杆只为夹持头顶莲蓬头而设计，不得让其承载其它物品！

## 安装提示

- 必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品！
- 必须装上花洒所附带的滤柱密封垫，以过滤管道里的杂质污物。杂质污物会影响花洒的功能和/或损坏花洒的功能部件，由此而产生的产品损坏不属于汉斯格雅的保修范围。(96477000)

## 技术参数

工作压强: 最大 0,6 MPa  
 推荐工作压强: 0,1 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 热水温度: 最大 60° C

## 符号说明



请勿使用含有乙酸的硅！



操作 (参见第页 31)



大小 (参见第页 32)



流量示意图 (参见第页 32)



清洗 (参见 33 页至 34 页) 并附有手册



备用零件 (参见第 35 页)

XXX = 颜色代码  
 000 = 镀铬  
 820 = 镍拉丝



检验标记 (参见第页 35)





## **⚠ Указания по технике безопасности**

- ⚠ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ⚠ Душевую систему разрешается использовать только в гигиенических целях для принятия ванны и личной гигиены.
- ⚠ Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться душевой системой только под присмотром. Запрещается пользоваться душевой системой в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- ⚠ Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.
- ⚠ Кронштейн верхнего душа предназначен только для подсоединения верхнего душа. Запрещается подвешивать на него другие предметы!

## **Указания по монтажу**

- Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на герметичность и безупречность работы
- Для предотвращения попадания частиц грязи из водопроводной сети необходимо установить фильтр, прилагаемый к ручному душу. Частицы грязи могут нарушить отдельные функции и/или привести к повреждению функциональных деталей ручного душа, Hansgrohe не несет ответственность за повреждения вследствие отсутствия фильтра. (96477000)

## **Технические данные**

Рабочее давление: не более 0,6 МПа  
 Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 - 0,4 МПа (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)  
 Температура горячей воды: не более 60 °C

## **Описание символов**



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



**Эксплуатация** (см. стр. 31)



**Размеры** (см. стр. 32)



**Схема потока** (см. стр. 32)



**Очистка** (см. на стр. 33 - 34.) и прилагаемая брошюра



**Комплект** (см. стр. 35)

XXX = Код цвета поверхности  
 000 = хром  
 820 = brushed nickel



**Знак технического контроля** (см. стр. 35)







### ⚠ Biztonsági utasítások

- ⚠ A szerelésnél a zúródások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A zuhanyrendszert csak fürdéshez, mosakodáshoz és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- ⚠ Gyermekek, valamint testileg, szellemileg fogyatékos vagy érzékelésben korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélkül a zuhanyrendszert. Alkohol és kábítószer befolyása alatt álló személyek nem használhatják a zuhanyrendszert.
- ⚠ Kerülni kell a zuhansugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.
- ⚠ A zuhanyfej karja csak a zuhanyfej tartására alkalmas, és nem szabad más tárgyakkal megterhelni!

### Szerelési utasítások

- A csaptelepet az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni!
- A kézi zuhanyhoz csomagolt szűrőtömítést be kell szerelni a vízhálózatból származó szennyeződések kiküszöbölésére. A beáramló szennyeződések akadályozhatják és / vagy teljesen tönkre is tehetik a zuhany funkcióit. Az ezekből adódó károkkért a Hansgrohe nem felel. (96477000)

### Műszaki adatok

|  |               |
|--|---------------|
| Üzemi nyomás:  | max. 0,6 MPa  |
| Ajánlott üzemi nyomás:<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | 0,1 – 0,4 MPa |
| Forróvíz hőmérséklet:                                | max. 60 °C    |

### Szimbólumok leírása



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!



**Használat** (lásd a oldalon 31)



**Méretet** (lásd a oldalon 32)



**Átfolyási diagramm** (lásd a oldalon 32)



**Tisztítás** (lásd az 33 - 34 oldalakat) és mellékelt brossúrával



**Tartozékok** (lásd a 35. oldalon)

XXX = Színkódok  
 000 = króm  
 820 = brushed nickel



**Vizsgajel** (lásd a oldalon 35)



**Szerelés lásd a oldalon 31**



## ⚠ Turvallisuusohjeet

- ⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- ⚠ Suihkujärjestelmää saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
- ⚠ Lapset ja ruumiillisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet aikuiset eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholin tai huumeiden vaikutuksessa olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.
- ⚠ Suihkuveden kontaktia herkkien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihkun ja vartalon välissä on oltava riittävä väli.
- ⚠ Pääsuihkun varsi on tarkoitettu vain kannattamaan pääsuihkua. Sitä ei saa kuormittaa muilla esineillä!

## Asennusohjeet

- Kaluste on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti!
- Käsिसuihkun mukana toimitettu sihtitiiviste on asennettava paikalleen, jotta lian huuhtoutuminen vesijohtoverkostosta käsिसuihkuun estyy. Huuhtoutuvat likahiukaset voivat häiritä suihkun toimintaa tai vahingoittaa toimintaosia, Hansgrohe ei vastaa tästä aiheutuneista vahingoista. (96477000)

## Tekniset tiedot

|   |               |
|---|---------------|
| Käyttöpaine:  | maks. 0,6 MPa |
| Suosittelu käyttöpaine:<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | 0,1 – 0,4 MPa |
| Kuuman veden lämpötila:                               | maks. 60 °C   |

## Merkin kuvaus



Älä käytä etikkahappopitoista silikonial



**Käyttö** (katso sivu 31)



**Mitat** (katso sivu 32)



**Virtausdiagrammi** (katso sivu 32)



**Puhdistus** (katso sivut 33 - 34) ja oheinen esite



**Varaosat** (katso sivu 35)

XXX = Värikoodi  
000 = kromi  
820 = harjattu nikkeli



**Koestusmerkki** (katso sivu 35)



**Asennus katso sivu 31**



### ⚠ Säkerhetsanvisningar

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorgen werden.
- ⚠ Duschsystemet får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- ⚠ Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda duschsystemet ensamma. Personer som är påverkade av alkohol- eller droger får inte använda duschsystemet.
- ⚠ Undvik att rikta duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t. ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.
- ⚠ Armen som håller huvudduschen är bara konstruerad för detta; den får inte belastas med andra föremål!

### Monteringsanvisningar

- Blandaren måste installeras, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.
- Silpackningen som följer med duschen måste monteras för att undvika att smuts från ledningsnätet tränger in. Smuts som spolas in kan påverka funktionerna och/eller leda till skador på funktionsdelar i duschen. Hansgrohe fränsäger sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta. (96477000)

### Tekniska data

|   |               |
|---|---------------|
| Driftstryck:                                    | max. 0,6 MPa  |
| Rek. driftstryck:<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | 0,1 – 0,4 MPa |
| Varmvattentemperatur:                           | max. 60 °C    |

### Simbolio aprašymas



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



**Hantering** (se sidan 31)



**Måtten** (se sidan 32)



**Pralaidumo diagrama** (se sidan 32)



**Rengöring** (se sidan 33 till 34) och medföljande broschyr



**Reservdelar** (se sidan 35)

XXX = Färgkodning

000 =

820 = borstad nickel



**Testsigill** (se sidan 35)





## ⚠ Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Dušo sistema turi būti naudojama tik kūno higienai ir švarai palaikyti.
- ⚠ Dušo sistema uždrausta naudotis vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negale ir (arba) sensorikos sutrikimais. Dušo sistema taip pat uždrausta naudotis asmenims, apsvaigusiems nuo alkoholio arba narkotikų.
- ⚠ Būtina vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtina laikytis tinkamo atstumo nuo dušo.
- ⚠ Dušo laikiklis skirtas tik dušo galvutei laikyti, todėl neturi būti apkraunamas kitokiais daiktais!

## Montavimo instrukcija

- Maišytuvą privalo būti montuojamas, išleidžiamas ir patikrinamas pagal galiojančias normas!
- Tinklelis, kuris yra rankų dušas pakuotėje, privalo būti įstatytas, kad būtų apsaugota nuo išorės nešvarumų. Nešvarumai gali pakenkti rankų dušas funkcionalumui ir (arba) sugadinti rankų dušas funkcines dalis. Tokiu atveju „Hansgrohe“ atsakomybės neprisiima. (96477000)

## Techniniai duomenys

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 0,6 MPa  
Rekomenduojamas slėgis: 0,1 – 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)  
Karšto vandens temperatūra: ne daugiau kaip 60°C

## Simbolio aprašymas



Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



**Eksploatacija** (žr. psl. 31)



**Išmatavimai** (žr. psl. 32)



**Pralaidumo diagrama** (žr. psl. 32)



**Valymas** (žr. 33 - 34 psl.) ir pridedama brošiūra



**Atsarginės dalys** (žr. psl. 35)

XXX = Spalva  
000 = chrom  
820 = brushed nickel



**Bandyimo pažyma** (žr. psl. 35)





### ⚠ Sigurnosne upute

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Sustav tuša se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- ⚠ Djeca, kao i tjelesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju se koristiti sustavom tuša bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti sustavom tuša.
- ⚠ Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.
- ⚠ Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje danog tuša i ne smije se opterećivati drugim predmetima!

### Upute za montažu

- Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama!
- Tuš je prikladan za uporabu u kombinaciji sa elektroničkim protočnim bojlerom. (96477000)

### Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak:  
Preporučeni tlak:  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Temperatura vruće vode:

tlak 0,6 MPa  
0,1 – 0,4 MPa  
tlak 60 °C

### Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



**Upotreba** (pogledaj stranicu 31)



**Mjere** (pogledaj stranicu 32)



**Dijagram protoka** (pogledaj stranicu 32)



**Čišćenje** (vidi stranice 33 do 34) i priložena brošura



**Rezervni dijelovi** (pogledaj stranicu 35)

XXX = Boje  
000 = krom  
820 = brushed nickel



**Oznaka testiranja** (pogledaj stranicu 35)





## ⚠ Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Duş sistemi yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- ⚠ Bedensel, ruhsal ve/veya sensörük engelli çocuk ve yetişkinler gözetimsiz olarak duş sistemini kullanmamalıdır. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar duş sistemini kullanmamalıdır.
- ⚠ Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.
- ⚠ Başlıklı püskürtücü kolu yalnızca başlıklı püskürtücünün tutulması için tasarlanmıştır, başka nesnelere üzerine yük bindirilmemelidir!

## Montaj açıklamaları

- Batarya geçerli normlara göre monte edilmeli, yıkanmalı ve kontrol edilmelidir!
- El duşu kafasına eklenmiş olan süzgeç contası, boru şebekesinden sızan kirlerin önüne geçmek için, yerine monte edilmelidir. İçeri sızan bu kirler duşun fonksiyonunu sekteleyebilir ve/veya duşun fonksiyon parçaları üzerinde hasarlara sebep olabilir, bu yüzden meydana gelen hasarlardan Hansgrohe sorumlu tutulamaz. (96477000)

## Teknik bilgiler

|                                 |               |
|---------------------------------|---------------|
| İşletme basıncı:                | azami 0,6 MPa |
| Tavsiye edilen işletme basıncı: | 0,1 - 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)      |               |
| Sıcak su sıcaklığı:             | azami 60°C    |

## Simge açıklaması



Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



**Kullanımı** (Bakınız sayfa 31)



**Ölçüleri** (Bakınız sayfa 32)



**Akış diyagramı** (Bakınız sayfa 32)



**Temizleme** (bkz. Sayfa 33 ile 34 arası) ve birlikte verilen broşür



**Yedek Parçalar** (Bakınız sayfa 35)

XXX = Renkler  
000 = krom  
820 = brushed nickel



**Kontrol işareti** (Bakınız sayfa 35)





## ⚠️ Instrucțiuni de siguranță

- ⚠️ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠️ Sistemul de duș poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- ⚠️ Copiii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheați. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- ⚠️ Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.
- ⚠️ Brațul parei de duș este destinat doar pentru a susține para, acesta nu poate fi prevăzut cu alte obiecte.

## Instrucțiuni de montare

- Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.
- Montați garnitura de filtru livrată împreună cu capătul de duș de mână pentru evitarea pătrunderii impurităților din rețeaua de alimentare. Impuritățile pătrunse pot influența funcționarea aparatului și/sau provoca deteriorarea capătului de duș. Garanția nu acoperă aceste daune. (96477000)

## Date tehnice

Presiune de funcționare: max. 0,6 MPa  
 Presiune de funcționare recomandată: 0,1 – 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Temperatura apei calde: max. 60°C

## Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



**Utilizare** (vezi pag. 31)



**Dimensiuni** (vezi pag. 32)



**Diagrama de debit**

(vezi pag. 32)



**Curățare** (vezi de la pag. 33 până la pag. 34) și broșura alăturată



**Piese de schimb** (vezi pag. 35)

XXX = cod de culori

000 = crom

820 = nichel mat



**Certificat de testare**

(vezi pag. 35)



**Montare vezi pag. 31**



## ⚠ Υποδείξεις ασφαλείας

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμο-  
λόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Το σύστημα ντους επιτρέπεται να χρησιμοποιείται  
μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού  
του σώματος.
- ⚠ Παιδιά ή ενήλικες με μειωμένες σωματικές, διανο-  
ητικές και/ή αισθητήριες ανεπάρκειες δεν επιτρέ-  
πεται να χρησιμοποιούν το σύστημα ντους χωρίς  
επιτήρηση. Άτομα υπό την επίρεια οινοπνεύματος  
ή ναρκωτικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε  
καμία περίπτωση το
- ⚠ Η επαφή δέσμης νερού του ντους με ευαίσθητες  
περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να απο-  
φεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο  
ντους και το σώμα.
- ⚠ Ο βραχίονας του ντους κεφαλιού έχει μελετηθεί  
μόνο για να κρατά το ντους κεφαλιού, δεν επιτρέπε-  
ται να φορτίζεται με άλλα αντικείμενα!

## Οδηγίες συναρμολόγησης

- Η κεντρική βάνα πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και  
να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλι-  
κής τέχνης!
- Πρέπει να εγκατασταθεί το παρέμβυσμα φίλτρου που  
συνοδεύει τον καταιονιστήρα κατά τέτοιο τρόπο, ώστε  
να αποφεύγονται ρύποι που προέρχονται από το  
δίκτυο ύδρευσης. Οι ρύποι από το δίκτυο ύδρευσης  
μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά και/ ή να προξε-  
νήσουν ζημιά στα λειτουργικά τμήματα του καταιονι-  
στήρα (ντους). Τέτοιου είδους ζημιές δεν καλύπτονται  
από την εγγύηση Hansgrohe. (96477000)

## Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης: έως 0,6 MPa  
 Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: 0,1 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Θερμοκρασία ζεστού νερού: έως 60 °C

## Περιγραφή συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει  
οξικό οξύ!



**Χειρισμός** (βλ. Σελίδα 31)



**Διαστάσεις** (βλ. Σελίδα 32)



**Διάγραμμα ροής** (βλ. Σελίδα 32)



**Καθαρισμός** (βλέπε Σελίδα 33 έως  
34) και συνημμένο φυλλάδιο



**Ανταλλακτικά** ( βλ. σελίδα 35 )

XXX = Χρώματα  
 000 = Επιχρωμασμένο  
 820 = νικελ ματ



**Σήμα ελέγχου** (βλ. Σελίδα 35)







## ⚠ Varnostna opozorila

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure
- ⚠ Sistem za prhanje se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- ⚠ Otroci kot tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nenadzorovano uporabljati sistema za prhanje. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, sistema za prhanje ne smejo uporabljati.
- ⚠ Izogibati se je treba stiku prhalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in prho mora biti vedno zadosten razmik.
- ⚠ Nosilna roka naglavne prhe je konstruirana le za nošenje prhe in je ne smete obremeniti z drugimi predmeti!

## Navodila za montažo

- Armaturo je potrebno montirati, sprati in testirati v skladu z veljavnimi normami!
- Filter, ki je priložen ročni prhi, je potrebno vgraditi, da prho zaščitimo pred umazanijo iz vodovodne napeljave. Umazanija lahko okvari ali poškoduje dele ročne prhe. Za tako nastalo škodo Hansgrohe ne odgovarja. (96477000)

## Tehnični podatki

|   |               |
|---|---------------|
| Delovni tlak:   | maks. 0,6 MPa |
| Priporočeni delovni tlak:<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | 0,1 – 0,4 MPa |
| Temperatura tople vode:                                 | maks. 60°C    |

## Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!



**Upravljanje** (glejte stran 31)



**Mere** (glejte stran 32)



**Diagram pretoka** (glejte stran 32)



**Čiščenje** (glejte stran 33 do 34) in priložena brošura



**Rezervni deli** (glejte stran 35)

XXX = Barve  
000 = krom  
820 = brushed nickel



**Preskusni znak** (glejte stran 35)



**Montaža glejte stran 31**



## ⚠ Ohutusjuhised

- ⚠ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- ⚠ Dušisüsteemi tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapuhastamisesmärkidel.
- ⚠ Lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või tajupiirangutega täiskasvanud ei tohi dušisüsteemi järelevalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada.
- ⚠ Duši veejoad ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Jätke duši ja keha vahele piisav vahe.
- ⚠ Dušipea hoidik on mõeldud ainult dušipea hoidmiseks ja seda ei tohi muude esemetega koormata!

## Paigaldamisjuhised

- Segisti paigaldamine, loputamine ja kontroll peab toimuma vastavalt kehtivatele normidele!
- Kaitsmaks duši torust tuleva mustuse eest, on vaja paigaldada dušiga kaasasolev mustusesõel. Sissetulev mustus võib funktsioneerimist kahjustada ja/või rikkuda duši detaile. Sellest tulenevate kahjude eest Hansgrohe ei vastuta. (96477000)

## Tehnilised andmed

|                              |               |
|------------------------------|---------------|
| Töörõhk                      | maks. 0,6 MPa |
| Soovitavat töörõhk:          | 0,1 – 0,4 MPa |
| (1 MPa = 10 baari = 147 PSI) |               |
| Kuuma vee temperatuur:       | maks. 60 °C   |

## Sümbolite kirjeldus



Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



**Kasutamine** (vt lk 31)



**Mõõtude** (vt lk 32)



**Läbivooludiagramm** (vt lk 32)



**Puhastamine** (vaata lk 33 - 34) ja kaasasolev brošüür



**Varuosad** (vt lk 35)

XXX = Värvikood  
000 = kroom  
820 = brushed nickel



**Kontrollsertifikaat** (vt lk 35)





## ⚠ Drošības norādes

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ⚠ Šo dušas sistēmu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- ⚠ Bērni, kā arī pieaugušie ar fiziskiem, garīgiem un / vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo dušas sistēmu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iespaidā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.
- ⚠ Nepieciešams izvairīties no dušas strūkļas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekošu attālumu starp dušu un ķermeni.
- ⚠ Galvas dušas statīvs paredzēts vienīgi galvas dušas atbalsīšanai, to nedrīkst noslogot ar citiem priekšmetiem!

## Norādījumi montāžai

- Armatūra jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām!
- Jāņemotē dušas komplektā esošais filtrs, lai novērstu nefīrumu iepļūšanu no ūdens vada. Ieskalotie nefīrumi var traucēt dušas funkciju un / vai arī izraisīt rokas dušas daļu bojājumus, par kuriem Hansgrohe nenes atbildību. (96477000)

## Tehniskie dati

|  |               |
|--|---------------|
| Darba spiediens:   | maks. 0,6 MPa |
| ļeteicamais darba spiediens:<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | 0,1 – 0,4 MPa |
| Karstā ūdens temperatūra:                                  | maks. 60°C    |

## Simbolu nozīme



Neizmantojot silikonu, kas satur etiķskābi!



**Lietošana** (skat. lpp. 31)



**Izmērus** (skat. lpp. 32)



**Caurplūdes diagramma** (skat. lpp. 32)



**Tīrīšana** (skatīt 33. līdz 34. Lappusē) un klāt pievienotais buklets



**Rezerves daļas** (skat. 35. lpp.)

XXX = Krāsas  
000 = hroma  
820 = brushed nickel



**Pārbaudes zīme** (skat. lpp. 35)





## ⚠ Sigurnosne napomene

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Sistem tuša sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- ⚠ Deca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smeju da koriste sistem tuša bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste sistem tuša.
- ⚠ Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.
- ⚠ Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje datog tuša i ne sme se opterećivati drugim predmetima!

## Instrukcije za montažu

- Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama!
- Obavezno ugradite mrežicu (A) upakovanu s tušem, čime sprečavate ulazak prljavštine iz vodovoda. Prljavština može dovesti do delimičnog ili potpunog oštećenja delova tuša. Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran. (96477000)

## Tehnički podaci

Radni pritisak: maks. 0,6 MPa  
 Preporučeni radni pritisak: 0,1 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Temperatura vruće vode: maks. 60°C

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!



**Rukovanje** (vidi stranu 31)



**Mere** (vidi stranu 32)



**Dijagram protoka** (vidi stranu 32)



**Čišćenje** (vidi strane 33 do 34) i priložena brošura



**Rezervni delovi** (vidi stranu 35)

XXX = Oznake boja  
 000 = hrom  
 820 = brushed nickel



**Ispitni znak** (vidi stranu 35)





## ⚠ Sikkerhetshenvisninger

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Dusjsystemet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppsrengjøringsformål.
- ⚠ Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusjsystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusjsystemet.
- ⚠ Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdeler (f.eks. øynene). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.
- ⚠ Armen til hodedusjen er kun laget for å holde hodedusjen. Den må ikke belastes med andre gjenstander!

## Montagehenvisninger

- Armaturen skal monteres iht. gyldige standarder. De skal spyles og sjekkes!
- Medlevert filterinnsats skal bygges inn for å unngå smussinnspylinger fra ledningsnett. Smussinnspylinger kan påvirke funksjonen negativt og/eller medføre skader på dusjens funksjonsdeler. For skader som resulteres av dette påtar seg Hansgrohe inget ansvar. (96477000)

## Tekniske data

|   |               |
|---|---------------|
| Driftstrykk   | maks. 0,6 MPa |
| Anbefalt driftstrykk:<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | 0,1 – 0,4 MPa |
| Varmtvannstemperatur                                | maks. 60°C    |

## Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



**Betjening** (se side 31)



**Mål** (se side 32)



**Gjennomstrømningsdiagram**  
(se side 32)



**Rengjøring** (se side 33 til 34) og vedlagt brosjyre



**Servicedeler** (se side 35)

XXX = Označe boja  
000 = hrom  
820 = brushed nickel



**Prøvemerket** (se side 35)



**Montasje se side 31**



## ⚠ Указания за безопасност

- ⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ⚠ Позволено е използването на системата на душа само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- ⚠ Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и / или сензорни ограничения да използват системата на душа без надзор. Не е позволено използването на системата на душа от лица, употребили алкохол или дрога.
- ⚠ Трябва да се избягва контакта на струите на разпръсквателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръсквателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.
- ⚠ Рамото на разпръсквателя за главата е разработена само, за да държи разпръсквателя за главата, то не бива да се натоварва с други предмети!

## Указания за монтаж

- Арматурата трябва да се монтира, промие и провери в съответствие с валидните норми!
- Приложената в опаковката филтърна вложка трябва да се монтира, за да се избегне натрупване на замърсявания от водопроводната мрежа. Натрупването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждания на функционалните части на разпръсквателя, Hansgrohe не носи отговорност за получените се по този начин щети. (96477000)

## Технически данни

Работно налягане: макс. 0,6 МПа  
 Препоръчително работно налягане: 0,1 – 0,4 МПа  
 (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)  
 Температура на горещата вода: макс. 60 °C

## Описание на символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



**Обслужване** (вижте стр. 31)



**Размери** (вижте стр. 32)



**Диаграма на потока** (вижте стр. 32)



**Почистване** (вижте стр. 33 до 34) и приложена брошура



**Сервизни части** (вижте стр. 35)

XXX = Oznake boja  
 000 = hrom  
 820 = brushed nickel



**Контролен знак** (вижте стр. 35)





## ⚠ Udhëzime sigurie

- ⚠ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- ⚠ Sistemi i dushit duhet të përdoret vetëm qëllimet e banjave, të higjienës dhe të larjes së trupit.
- ⚠ Fëmijët dhe të rriturit me aftësi të kufizuara fizike, mendore dhe/ose ndijuese nuk duhet ta përdorin sistemin e dushit pa qenë nën mbikëqyrje. Personat që janë nën ndikimin e drogave ose të alkoolit nuk duhet ta përdorin sistemin e dushit.
- ⚠ Kontakti i valëve të dushit me pjesët e ndjeshme të trupit (p.sh. me sytë) duhet që të shmanget. Midis dushit dhe trupit duhet që të mbahet një distancë e mjaftueshme.
- ⚠ Mbatësja e kokës së dushit është projektuar vetëm për mbajtjen e kokës së dushit dhe nuk duhet që të rëndohet me objekte të tjera!

## Udhëzime për montimin

- Armatura duhet montuar, shpërlarë dhe kontrolluar në bazë të normave të vlefshme!
- Filtri i bashkëngjitur duhet montuar për të evituar thithjen e ndotjeve nga rrjeti i ujësjetllësit. Papastërtitë mund të dëmtojnë pjesë funksionale të dorezës. Hansgrohe nuk merr përgjegjësinë për dëmet e shkaktuara në këtë mënyrë. (96477000)

## Të dhëna teknike

|   |               |
|---|---------------|
| Presioni gjatë punës                                  | maks. 0,6 MPa |
| Presioni i rekomanduar:<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) | 0,1 – 0,4 MPa |
| Temperatura e ujit të ngrohtë                         | maks. 60°C    |

## Përshkrimi i simbolit



Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.



**Përdorimi** (shih faqen 31)



**Përmasat** (shih faqen 32)



**Diagrami i qarkullimit** (shih faqen 32)



**Pastrimi** (shikoni faqen 33 deri në faqen 34) dhe broshura bashkëngjitur



**Pjesë ndërrimi** (shih faqen 35)

XXX = Oznake boja  
000 = hrom  
820 = brushed nickel



**Shenja e kontrollit**  
(shih faqen 35)





## وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



التشغيل (راجع صفحة 31)



أبعاد (راجع صفحة 32)



رسم للصراف (راجع صفحة 32)



التنظيف (قارن من صفحة 33 - 34)  
والكتيب المرفق



قطع الغيار (راجع صفحة 35)

XXX = الألوان  
000 = كروم  
820 = نيكيل مُقرّش



شهادة اختبار (راجع صفحة 35)



## تنبيهات الأمان



يجب ارتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أضرار الإنحشار أو الجروح.



يجب استخدام نظام الدش فقط لأغراض الإستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.



ممنوع إستخدام نظام الدش بدون ملاحظة من البالغين سواء في حالة إستخدامه من طرف أطفال أو البالغين يعانون من قصور جسدي أو عقلي أو عصبي يمنعهم من الإحساس بدرجات حرارة المياه. لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات من إستخدام نظام الدش.



يجب تجنب حدوث إتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين). يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.



وظيفة ذراع دش الرأس هي فقط الإمساك بدش الرأس، ولذلك يجب عدم التحميل عليه بأيأىة أخرى.



## تعليمات التركيب

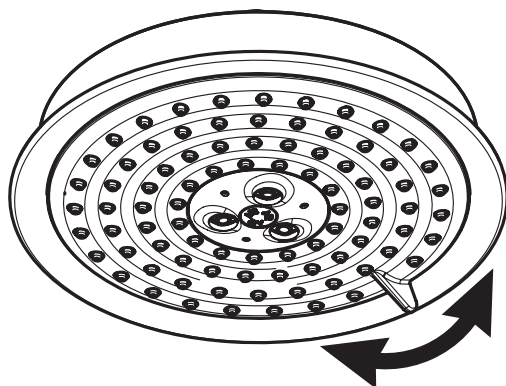
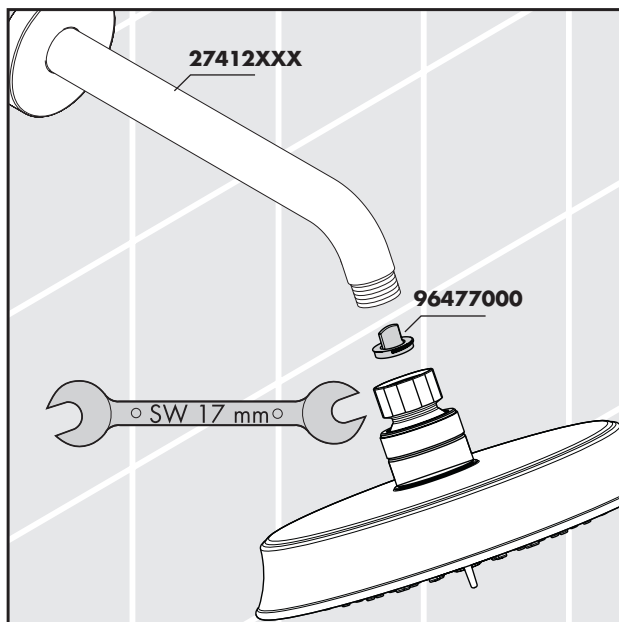
- يجب تركيب الوصلة، وغمرها بالماء واختبارها وفقاً للمعايير السارية!
- يجب إدخال الحلقة الشبكية لحماية الدش اليدوي من الأوساخ التي تحملها شبكة المواسير. حيث تؤدي الأوساخ الواردة إلى حدوث أعطال أو / و قد تتسبب في تلف أجزاء من من الدش، ومثل هذه الأعطال تلغي كافة المطالبات الخاصة بالمسؤولية أو الضمان. (96477000)

## المواصفات الفنية

ضغط التشغيل: الحد الأقصى 0,6 ميجاباسكال  
ضغط التشغيل الموصى به: 0,4 - 0,1 ميجاباسكال  
(1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI)  
درجة حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 60°C



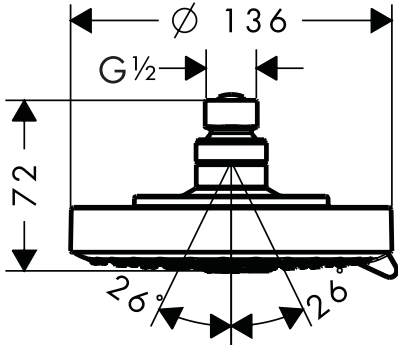






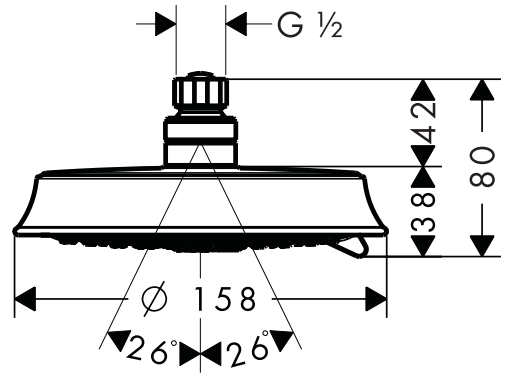
### Raindance S 150 AIR 3jet

27495000



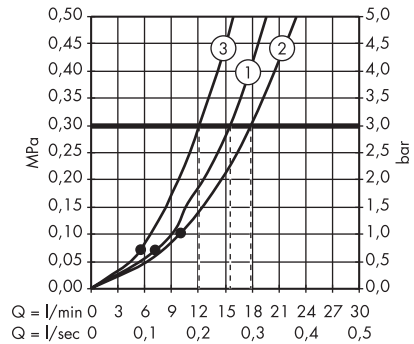
### Raindance Classic 150 AIR 3jet

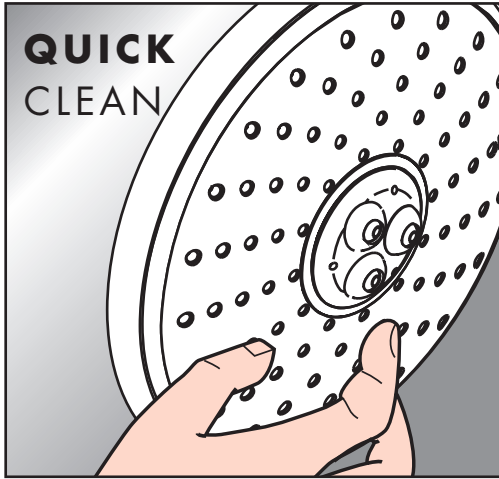
28471XXX



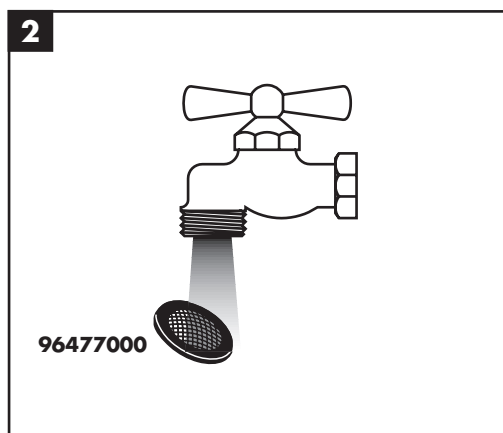
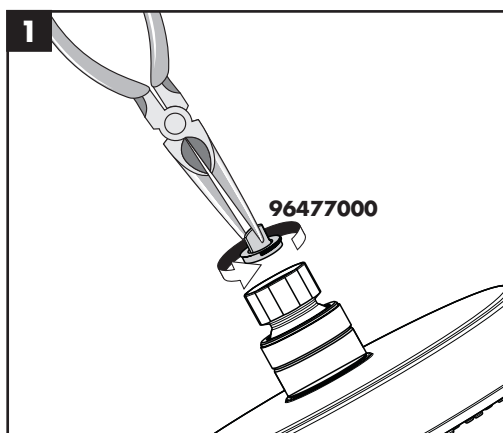
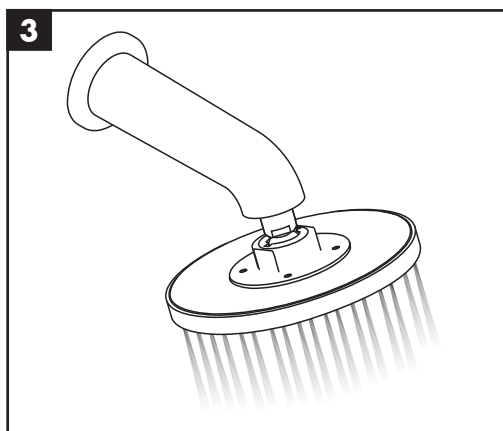
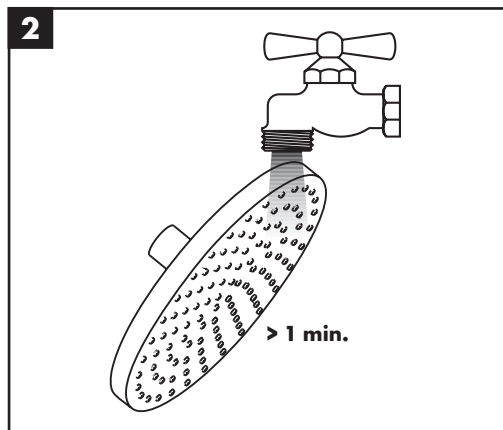
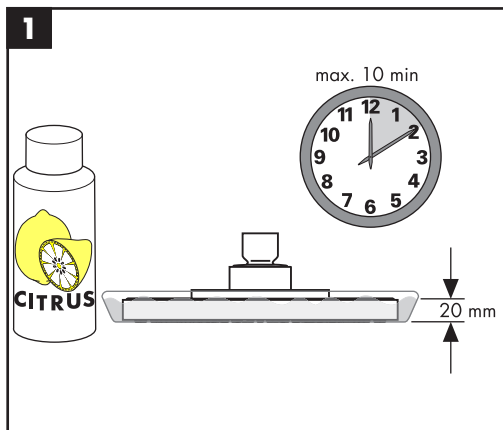
### Raindance S 150 AIR 3jet 27495000

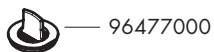
### Raindance Classic 150 AIR 3jet 28471XXX





- DE** Einfach sauber: Kalk lässt sich von den Noppen ganz leicht abrubbeln.
- FR** La propreté en toute simplicité: les dépôts formés sur les buses élastiques en silicone s'éliminent par un simple passage de la main.
- EN** Just clean: simply rub over the spray nozzles to remove lime scale.
- IT** Facile da pulire: Il calcare viene eliminato semplicemente dagli ugelli elastici in silicone.
- ES** Fácil asear: La cal se puede retirar sencillamente frotando con los dedos de las toberas elásticas de silicona.
- NL** Eenvoudig schoon: Kalk kan eenvoudig van de noppen worden gewreven.
- DK** Enkel rengøring: Det er let at fjerne kalkaflejringer fra stråledyserne.
- PT** Simplesmente limpo: o calcário pode ser simplesmente retirado das saliências através de fricção.
- PL** Po prostu czysto: Pęczki można całkiem łatwo oczyścić z kamienia.
- CS** Jednoduše čistě: Vapenné usazeniny můžete z noplek snadno odstranit otřením.
- SK** Jednoducho čistý: Vodný kameň sa dá zo štetín celkom ľahko odstrániť.
- ZH** 清洁: 只需要揉搓花洒表面的出水孔即可去除水垢。
- RU** Простота чистки: известь очень легко стирается с утолщений.
- HU** Egyszerűen tisztá: a vízkő egészen könnyen ledörzsölhető a csomókról.
- FI** Yksinkertaisesti puhdas: kalkin voi helposti hieroa irti nyylistä.
- SV** Enkelt att göra rent: det är lätt att ta bort kalk från popporna.
- LT** Paprasta švara: kalkės lengvai nugrądomos nuo kilpos.
- HR** Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako uklanja s izbočina.
- TR** Sadece temiz: Kireç, düğümlemlerle kolayca ovalanabilir.
- RO** Pur și simplu curat: Calcarul se îndepărtează ușor de pe noduri prin frecare.
- EL** Απλά τέλεια καθαριότητα: Τα άλατα μπορούν να αφαιρεθούν με μεγάλη ευκολία από τα στόμια.
- SL** Preprosto čisto: arpenec se z lahkoto podrgne z vozličkov.
- ET** Lihtsalt puhas: lupja saab nuppu deli lihtsalt maha hõõruda.
- LV** Vienkārša tīrīšana: kaļķis no izvirzījumiem ir viegli norubināms.
- SR** Jednostavno čisto: Kamenac se sasvim lako skida sa izbočina.
- NO** Simpelt en ren: Ved å gnikke er det lett å fjerne kalk fra nuppene.
- BG** Просто чисто: Варовикът лесно може да се изтръси от удебеленията.
- SQ** Thjesht dhe pastër. Mbetjet gëlqerore mund të hiqen me fërkim të lehtë.
- AR** إنه سهل التنظيف، حيث يسقط الجير بسهولة شديدة من الأجزاء الناتئة.





96477000



97958XXX



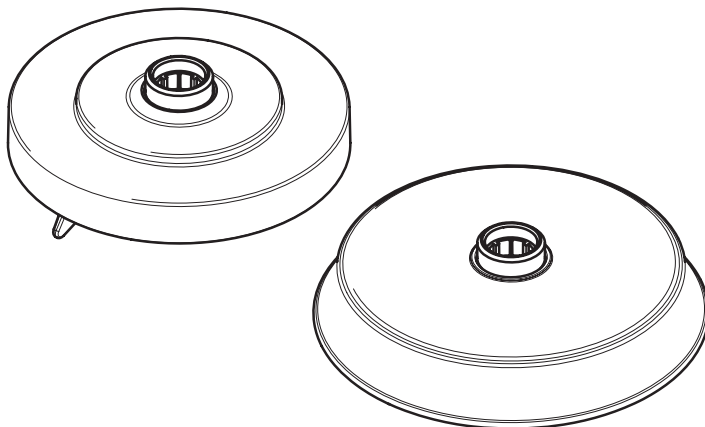
97536000



97331XXX



97606000



P-IX

DVGW

SVGW

WRAS

KIWA

NF

ACS

ETA

27495000

28471XXX

X

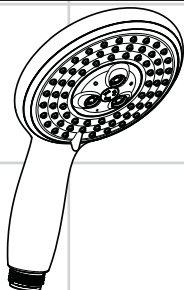
---

**hansgrohe**

Hansgrohe - Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

04/2011  
9.04821.03

|           |                              |    |
|-----------|------------------------------|----|
| <b>DE</b> | Montageanleitung             | 2  |
| <b>FR</b> | Instructions de montage      | 2  |
| <b>EN</b> | assembly instructions        | 3  |
| <b>IT</b> | Istruzioni per Installazione | 3  |
| <b>ES</b> | Instrucciones de montaje     | 4  |
| <b>NL</b> | Handleiding                  | 4  |
| <b>DK</b> | Monteringsvejledning         | 5  |
| <b>PT</b> | Manual de Instalação         | 5  |
| <b>PL</b> | Instrukcja montażu           | 6  |
| <b>CS</b> | Montážní návod               | 6  |
| <b>SK</b> | Montážny návod               | 7  |
| <b>ZH</b> | 组装说明                         | 7  |
| <b>RU</b> | Инструкция по монтажу        | 8  |
| <b>HU</b> | Szerelési útmutató           | 8  |
| <b>FI</b> | Asennusohje                  | 9  |
| <b>SV</b> | Monteringsanvisning          | 9  |
| <b>LT</b> | Montavimo instrukcijos       | 10 |
| <b>HR</b> | Uputstva za instalaciju      | 10 |
| <b>TR</b> | Montaj kılavuzu              | 11 |
| <b>RO</b> | Instrucțiuni de montare      | 11 |
| <b>EL</b> | Οδηγία συναρμολόγησης        | 12 |
| <b>SL</b> | Navodila za montažo          | 12 |
| <b>ET</b> | Paigaldusjuhend              | 13 |
| <b>LV</b> | Montāžas instrukcija         | 13 |
| <b>SR</b> | Uputstvo za montažu          | 14 |
| <b>NO</b> | Montasjeveiledning           | 14 |
| <b>BG</b> | Ръководство за монтаж        | 15 |
| <b>SQ</b> | Udhëzime rreth montimit      | 15 |
| <b>AR</b> | تعليمات التجميع              | 16 |



## Raindance E 100 AIR 3jet

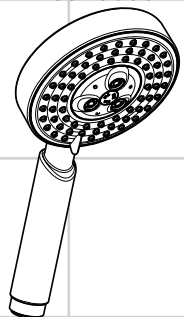
28502000

## Raindance E 120 AIR 3jet

28507000

## Raindance E 150 AIR 3jet

28518000



## Raindance S 100 AIR 3jet

28504000

## Raindance S 120 AIR 3jet

28514000

## Raindance S 150 AIR 3jet

28519000



## Sicherheitshinweise

- ⚠ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.

## Montagehinweise (siehe Seite 17)

Der beige packte Filtereinsatz (97708000) muss eingebaut werden, um den Normdurchfluss der Handbrause zu gewährleisten und um Schmutzeinspülungen aus dem Leitungsnetz zu vermeiden. Wird ein größerer Wasserdurchfluss gewünscht, muss anstelle des Filtereinsatzes (97708000) die Siebdichtung (94246000) eingesetzt werden. Schmutzeinspülungen können die Funktion beeinträchtigen und/oder zu Beschädigungen an Funktionsteilen der Handbrause führen, für hieraus ergebende Schäden haftet Hansgrohe nicht.

**Reinigung** (siehe Seite 20) und beiliegende Broschüre

## Technische Daten

Betriebsdruck: max. 0,6 MPa  
Empfohlener Betriebsdruck: 0,1 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Heißwassertemperatur: max. 60°C  
Thermische Desinfektion: max. 70°C / 4 min

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

**Serviceteile** (siehe Seite 17)

**Prüfzeichen** (siehe Seite 17)



## Consignes de sécurité

- ⚠ Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps

## Instructions pour le montage (voir pages 17)

L'élément-filtre (97708000), pièce jointe, doit être installé pour garantir le débit normalisé et pour éviter l'infiltration d'impuretés venant du réseau. Si l'on désire un débit plus important, il faut remplacer l'élément-filtre (97708000) par le joint-filtre (94246000). L'infiltration d'impuretés peut réduire ou détériorer le fonctionnement de la douchette, Hansgrohe ne se porte pas garant pour les dommages en résultant.

**Nettoyage** (voir pages 20) et brochure ci-jointe

## Informations techniques

Pression de service autorisée: max. 0,6 MPa  
Pression de service conseillée: 0,1 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Température d'eau chaude: max. 60°C  
Désinfection thermique: max. 70°C / 4 min

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

**Pièces détachées** (voir pages 17)

**Classification acoustique et débit** (voir pages 17)





## Safety Notes

⚠ Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.

## Installation Instructions (see page 17)

The filter insert (97708000) must be used to ensure the standard flow rate and to protect the hand shower against incoming dirt by pipework. Do you want a larger water flow rate, then you must use the filter packing (94246000) instead of the filter insert (97708000). Incoming dirt leads to defects or/and can damage parts of the hand shower; such caused faults voids all liability and guarantee claims.

**Cleaning** (see page 20) and enclosed brochure

## Technical Data

Operating pressure: max. 0,6 MPa

Recommended operating pressure:  
0,1 - 0,4 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Hot water temperature: max. 60°C

Thermal disinfection:  
max. 70°C / 4 min

The product is exclusively designed for drinking water!

**Spare parts** (see page 17)

**Test certificate** (see page 17)



## Indicazioni sulla sicurezza

⚠ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicata (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.

## Istruzioni per il montaggio (vedi pagg. 17)

Il filtro supplementare (97708000) deve essere utilizzato per assicurare il normale flusso dell'acqua e proteggere la doccetta dai depositi di calcare. Se volete un flusso d'acqua maggiore dovete usare il filtro dell'imballaggio(94246000) invece del filtro supplementare(97708000). Lo sporco in entrata può danneggiare le parti della doccetta; questo é motivo di molte lamentele del cliente.

**Pulitura** (vedi pagg. 20) e brochure allegata

## Dati tecnici

Pressione d'uso: max. 0,6 MPa

Pressione d'uso consigliata: 0,1 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura dell'acqua calda: max. 60°C

Disinfezione termica:  
max. 70°C / 4 min

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

**Parti di ricambio** (vedi pagg. 17)

**Segno di verifica** (vedi pagg. 17)



## Indicaciones de seguridad

- ⚠ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.

## Indicaciones para el montaje (ver página 17)

La inserción del filtro (97708000) debe usarse para asegurar el caudal estándar y para proteger la ducha de la suciedad proveniente de las tuberías. Si se quiere un caudal mayor, se debe usar el paquete de filtro (94246000) en lugar de la inserción de filtro (97708000). La suciedad puede producir defectos y/o puede dañar partes de la cabecera de la ducha. Por dichos defectos o fallos Hansgrohe no se hace responsable.

**Limpiar** (ver página 20) y folleto anexo

## Datos técnicos

Presión en servicio: max. 0,6 MPa

Presión recomendada en servicio:

0,1 - 0,4 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura del agua caliente: max. 60°C

Desinfección térmica:

max. 70°C / 4 min

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

**Repuestos** (ver página 17)

**Marca de verificación** (ver página 17)



## Veiligheidsinstructies

- ⚠ Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.

**Montage-instructies** (zie blz. 17)

De bijgeleverde filter (97708000) moet ingebouwd worden om de norm doorstroom van de handdouche te garanderen en vuil uit de leidingen tegen te houden. Als er een grotere waterdoorlaat gewenst wordt moet i.p.v. het filter (97708000) de dichting (94246000) geplaatst worden. Vuil uit de leidingen kan schade aan de handdouche veroorzaken. Op deze schade geeft Hansgrohe geen garantie.

**Reinigen** (zie blz. 20) en bijgevoegde brochure

## Technische gegevens

Werkdruk: max. max. 0,6 MPa

Aanbevolen werkdruk: 0,1 - 0,4 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatuur warm water: max. 60°C

Thermische desinfectie:

max. 70°C / 4 min

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

**Service onderdelen** (zie blz. 17)

**Keurmerk** (zie blz. 17)



## Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Bruserstrålens kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.

## Monteringsanvisninger (se s. 17)

Den vedlagte filterindsats (97708000) skal monteres for at sikre en normal vandgennemstrømning og for at forhindre at der kommer smuds i håndbruseren fra rørsystemet. Ønskes en større vandgennemstrømning skal filterindsatsen (97708000) erstattes med en smudsfangsi (94246000). Snavs der er kommet ind i håndbruseren kan skade funktionsdelene i håndbruseren, og Hansgrohes garanti gælder ikke for skader der er opstået på denne måde.

**Rengøring** (se s. 20) og vedlagt brochure

## Tekniske data

|                       |   |
|-----------------------|---|
| Driftstryk:           | max. 0,6 MPa                                |
| Anbefalet driftstryk: | 0,1 - 0,4 MPa<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Varmtvandstemperatur: | max. 60°C                                   |
| Termisk desinfektion: | max. 70°C / 4 min                           |

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

**Reserve dele** (se s. 17)

**Godkendelse** (se s. 17)



## Avisos de segurança

- ⚠ Deve-se evitar o contacto dos jactos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.

## Avisos de montagem (ver página 17)

O filtro de inserção (97708000) deve ser utilizado para assegurar um caudal standart e para proteger o chuveiro de mão de areias e resíduos provenientes da tubagem. Se quiser um caudal maior, deve usar o filtro de junção (94246000) em vez do filtro de inserção (97708000). Resíduos e areias podem danificar componentes ou provocar o mau funcionamento do chuveiro; as avarias assim provocadas anulam a responsabilidade e garantia Hansgrohe.

**Limpeza** (ver página 20) e brochura em anexo

## Dados Técnicos

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| Pressão de funcionamento:     | max. 0,6 MPa                                |
| Pressão de func. recomendada: | 0,1 - 0,4 MPa<br>(1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |
| Temperatura da água quente:   | max. 60°C                                   |
| Desinfecção térmica:          | max. 70°C / 4 min                           |

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

**Peças de substituição** (ver página 17)

**Marca de controlo** (ver página 17)

**Wskazówki bezpieczeństwa**

- ⚠ Należy unikać kontaktu strumienia wylatywającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.

**Wskazówki montażowe** (patrz strona 17)

Należy zamontować znajdującą się w opakowaniu wkładkę filtra (97708000), aby zapewnić przepisowy przepływ przez prysznic ręczny i zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń z instalacji sieciowej. Jeżeli pożądaną jest większy przepływ wody, wówczas należy zamiast wkładki filtra (97708000) użyć uszczelki z sitkiem (94246000). Przedostające się zanieczyszczenia mogą mieć negatywny wpływ na działanie i/lub prowadzić do usterek w działaniu elementów prysznica ręcznego.

Za powstałe z tego tytułu szkody firma Hansgrohe nie ponosi odpowiedzialności.

**Czyszczenie** (patrz strona 20) i dołączona broszura**Dane techniczne**

Ciśnienie robocze: maks. 0,6 MPa

Zalecane ciśnienie robocze: 0,1 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bary = 147 PSI)

Temperatura wody gorącej: maks. 60°C

Dezynfekcja termiczna: maks. 70°C / 4 min

Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

**Części serwisowe**

(patrz strona 17)

**Znak jakości** (patrz strona 17)**Bezpečnostní pokyny**

- ⚠ Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.

**Pokyny k montáži** (viz strana 17)

Přibalená filtrační vložka (97708000) se musí zabudovat, aby zajistila jmenovitý průtok ruční sprchou a zabránila přístupu nečistot vyplavovaných z potrubí. Pokud se požaduje vyšší průtok, musí se vsadit místo filtrační vložky (97708000) těsnění se sítkem (94246000). Vyplavené nečistoty mohou ovlivnit funkčnost a nebo také vést k poškození funkčních dílů ruční sprchy. Na tyto škody se záruka firmy Hansgrohe nevztahuje.

**Čištění** (viz strana 20) a přiložená brožura**Technické údaje**

Provozní tlak: max. 0,6 MPa

Doporučený provozní tlak: 0,1 - 0,4 MPa (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Teplota horké vody: max. 60°C

Teplná dezinfekce: max. 70°C / 4 min

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

**Servisní díly** (viz strana 17)**Zkušební značka** (viz strana 17)

**Bezpečnostné pokyny**

- △ Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. oči). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.

**Pokyny pre montáž** (viď strana 17)

Pribalená filtračná vložka (97708000) sa musí zabudovať, aby zaistila menovitý prietok ručnou sprchou a zabránila prístupu nečistôt vyplavovaných z potrubia. Pokiaľ sa požaduje vyšší prietok, musí sa vsadiť namiesto filtračnej vložky (97708000) tesnenie so sitkom (94246000). Vyplavené nečistoty môžu ovplyvniť funkčnosť alebo môžu viesť aj k poškodeniu funkčných dielov ručnej sprchy. Na tieto škody sa záruka firmy Hansgrohe nevzťahuje.

**Čistenie** (viď strana 20) a priložená brožúra

**Technické údaje**

|                              |                   |
|------------------------------|-------------------|
| Prevádzkový tlak:            | max. 0,6 MPa      |
| Doporučený prevádzkový tlak: | 0,1 - 0,4 MPa     |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)   |                   |
| Teplota teplej vody:         | max. 60°C         |
| Termická dezinfekcia:        | max. 70°C / 4 min |

Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

**Servisné diely** (viď strana 17)

**Osvedčenie o skúške**  
(viď strana 17)

**安全技巧**

- △ 必须避免让身体敏感部位（如眼睛）接触到莲蓬头喷水。必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离。

**安装提示** (参见第页 17)

为了防止管道中的脏东西冲入花洒内，与手持花洒包装在一起的滤柱（97708000）必须安装。如果想要更大的出水量，可用滤网（94246000）代替滤柱（97708000）。这些脏东西会影响手持花洒的功能或损坏手持花洒的功能部件，由此引起的损失汉斯格雅公司概不负责。

**清洗** (参见第页 20) 并附有小手册

**技术参数**

|                            |                |
|----------------------------|----------------|
| 工作压强:                      | 最大 0,6 MPa     |
| 推荐工作压强:                    | 0,1 - 0,4 MPa  |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI) |                |
| 热水温度:                      | 最大 60°C        |
| 热力消毒:                      | 最大 70°C / 4 分钟 |

该产品专为饮用水设计！

**备用零件** (参见第页 17)

**检验标记** (参见第页 17)



## Указания по технике безопасности

⚠ Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.

## Указания по монтажу (см. стр. 17)

Предустановленный фильтр (97708000) предназначен для обеспечения стандартного расхода воды и защиты внутренней части лейки ручного душа от содержащихся в водопроводной воде загрязнений. Если Вы желаете повысить расход воды, Вам необходимо заменить предустановленный фильтр (97708000) на фильтр-сеточку (94246000). Содержащиеся в воде загрязнения могут попасть внутрь лейки привести к повреждениям/поломке внутреннего механизма лейки. В этом случае покупатель теряет право на гарантию.

**Очистка** (см. стр. 20) и прилагаемая брошюра

## Технические данные

Рабочее давление: не более. 0,6 МПа

Рекомендуемое рабочее давление:

0,1 - 0,4 МПа

(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)

Температура горячей воды:

не более. 60°C

Термическая дезинфекция:

не более. 70°C / 4 мин

Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

**Комплект** (см. стр. 17)

**Знак технического контроля**

(см. стр. 17)



## Biztonsági utasítások

⚠ Kerülni kell a zuhanyugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.

**Szerelési utasítások** (lásd a oldalon 17)

A mellékelt szűrőbetétet (97708000) be kell szerelni, hogy elérjük a kézi zuhany norma szerinti átfolyását, valamint, hogy elkerüljük a vezetékes hálózatból származó szennyeződések zuhanyba való bekerülését. Amennyiben nagyobb átfolyási vízmennyiséget szeretnénk elérni, a szűrőbetét (97708000) helyett használjuk a szűrőtömítést (94246000). A vezetékes hálózatból bekerülő szennyeződések gátolhatják a termék működését, és/vagy megrongálhatják a zuhany működő alkatrészeit. Az ebből adódó károkért a Hansgrohe nem felel.

**Tisztítás** (lásd a oldalon 20) és mellékelt brossúrával

## Műszaki adatok

Üzemi nyomás: max. 0,6 МПа

Ajánlott üzemi nyomás: 0,1 - 0,4 МПа

(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)

Forróvíz hőmérséklet: max. 60°C

Termikus fertőtlenítés: max. 70°C / 4 perc

A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

**Tartozékok** (lásd a oldalon 17)

**Vizsgajel** (lásd a oldalon 17)

**Turvallisuusohjeet**

- △ Suihkuveden kontaktaa herkkien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihkun ja vartalon välissä on oltava riittävä väli.

**Asennusohjeet** (katso sivu 17)

Käsisuihkun mukana toimitettu suodatinpatruuna (97708000) on asennettava paikalleen, jotta käsisuihkun normaalivirtaus olisi taattuna ja, jotta lian huuhtoutuminen vesijohtoverkostosta käsisuihkuun estyy. Jos halutaan suurempaa vesimäärää, suodatinpatruunan (97708000) tilalle voidaan asentaa sihtitiiviste (94246000). Huuhtoutuvat likahiukkaset voivat häiritä suihkun toimintaa tai vahingoittaa toimintaosia, Hansgrohe ei vastaa tästä aiheutuneista vahingoista.

**Puhdistus** (katso sivu 20) ja oheinen esite

**Tekniset tiedot**

Käyttöpaine: maks. 0,6 MPa  
 Suositeltu käyttöpaine: 0,1 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Kuuman veden lämpötila: maks. 60 °C  
 Lämpödesinfektio: maks. 70 °C / 4 min

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

**Varaosat** (katso sivu 17)

**Koestusmerkki** (katso sivu 17)

**Säkerhetsanvisningar**

- △ Undvik att rikta duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t. ex. ögonen). Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.

**Monteringsanvisningar** (se sidan 17)

Filterinsatsen (97708000) som följer med måste monteras om normalflödet hos handduschen ska vara garanterat och för att undvika att smuts spolats in från ledningsnätet. Önskas kraftigare vattenflöde måste silpackningen (94246000) användas istället för filterinsatsen (97708000). Smuts som spolats in kan påverka funktionerna och/eller leda till skador på funktionsdelar i handduschen. Hansgrohe fränsäger sig allt ansvar för skador som kan härledas till detta.

**Rengöring** (se sidan 20) och medföljande broschyr

**Tekniska data**

Driftstryck: max. 0,6 MPa  
 Rek. driftstryck: 0,1 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Varmvattentemperatur: max. 60 °C  
 Termisk desinfektion: max. 70 °C / 4 min

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

**Reservdelar** (se sidan 17)

**Testsigill** (se sidan 17)



## Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Būtina vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtina laikytis tinkamu atstumu nuo dušo.

## Montavimo instrukcija (žr. psl. 17)

Filtras (97708000), kuris yra rankų dušas pakuotėje, privalo būti įstatytas, kad būtų garantuota vandens pralaidumo norma ir apsauga nuo nešvarumų. Jei reikia didesnio vandens pralaidumo, vietoje filtro (97708000) įstatykite sietelį (94246000). Nešvarumai gali pakenkti rankų dušas funkcionalumui ir (arba) sugadinti rankų dušas funkcines dalis. Tokiu atveju "Hansgrohe" atsakomybės nepriima.

**Valymas** (žr. psl. 20) ir pridedama brošiūra

## Techniniai duomenys

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 0,6 MPa  
Rekomenduojamas slėgis: 0,1 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 barų = 147 PSI)

Karšto vandens temperatūra:  
ne daugiau kaip 60°C

Terminis dezinfekavimas:  
ne daugiau kaip 70°C / 4 min

Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

**Atsarginės dalys** (žr. psl. 17)

**Bandyamo pažyma** (žr. psl. 17)



## Sigurnosne upute

- ⚠ Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.

**Upute za montažu** (pogledaj stranicu 17)

Filter (97708000) potrebno je ugraditi kako bi se regulirao protok vode i smanjio prolazak prljavštine. Ako želite jači protok vode umjesto filtera (97708000) ugradite rešetku (94246000). Za eventualna oštećenja uzrokovana prljavštinom proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

**Čišćenje** (pogledaj stranicu 20) i priložena brošura

## Tehnički podaci

Najveći dopušteni tlak: tlak 0,6 MPa

Preporučeni tlak: 0,1 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura vruće vode: tlak 60°C

Termička dezinfekcija: tlak 70°C / 4 min

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

**Rezervni djelovi** (pogledaj stranicu 17)

**Oznaka testiranja** (pogledaj stranicu 17)





## Güvenlik uyarıları

- ⚠ Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.

## Montaj açıklamaları (bakınız sayfa 17)

El duşunun norm debisini sağlamak ve şebekeden kir gelmesini önlemek için, ekteki filtre adaptörü (97708000) takılmalıdır. Daha büyük bir su debisi istenirse, filtre adaptörünün (97708000) yerine bir süzgeç contası (94246000) takılmalıdır. Şebekeden gelen kirler çalışmayı etkileyebilir ve/veya el duşundaki fonksiyon parçalarının zarar görmesine neden olabilir; bu nedenle oluşan hasarlar için Hansgrohe hiçbir sorumluluk üstlenmez.

**Temizleme** (bakınız sayfa 20) ve birlikte verilen broşür

## Teknik bilgiler

İşletme basıncı: azami 0,6 MPa

Tavsiye edilen işletme basıncı:  
0,1 - 0,4 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Sıcak su sıcaklığı: azami 60°C

Termik dezenfeksiyon:  
azami 70°C / 4 dak

Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

**Yedek Parçalar** (bakınız sayfa 17)

**Kontrol işareti** (bakınız sayfa 17)



## Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii).  
Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.

## Instrucțiuni de montare (vezi pag. 17)

Montați garnitura de filtru (97708000) livrată cu aparatul pentru asigurarea funcționării corespunzătoare a dușului de mână și pentru evitarea pătrunderii impurităților din rețeaua de apă. Dacă doriți un debit mai mare de apă, montați garnitura sită (94246000) în locul garniturii de filtru (97708000). Impuritățile pătrunse pot influența funcționarea dușului de mână și/sau deteriora componentele acestuia, garanția nu acoperă daunele provocate din această cauză.

**Curățare** (vezi pag. 20) și broșura alăturată

## Date tehnice

Presiune de funcționare: max. 0,6 MPa

Presiune de funcționare recomandată:  
0,1 - 0,4 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura apei calde: max. 60°C

Dezinfecție termică: max. 70°C / 4 min

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

**Piese de schimb** (vezi pag. 17)

**Certificat de testare** (vezi pag. 17)

**Υποδειξεις ασφαλείας**

Η επαφή δέσμης νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.

**Οδηγίες συναρμολόγησης** (βλ. Σελίδα 17)

Η συνοδευτική προσθήκη φίλτρου (97708000) πρέπει να εγκατασταθεί, προκειμένου να διασφαλίσει την κανονική ροή του καταιονιστήρα χειρός και να αποτρέψει την είσοδο ρύπων από το δίκτυο ύδρευσης. Εάν είναι επιθυμητή μία μεγαλύτερη ροή νερού, θα πρέπει, στη θέση της προσθήκης φίλτρου (97708000) να τοποθετηθεί το στεγανοποιητικό παρέμβυσμα (94246000). Η είσοδος ρύπων μπορεί να επηράσει δυσμενώς τη λειτουργία ή/και να προκαλέσει βλάβες στα λειτουργικά σημεία του καταιονιστήρα χειρός, για τις οποίες ζημιές δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη η εταιρεία Hansgrohe.

**Καθαρισμός** (βλ. Σελίδα 20) και συνημμένο φυλλάδιο

**Τεχνικά Χαρακτηριστικά**

Λειτουργία πίεσης: έως 0,6 MPa

Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:  
0,1 - 0,4 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Θερμοκρασία ζεστού νερού: έως 60°C

Θερμική απολύμανση: έως 70°C / 4 min

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

**Ανταλλακτικά** (βλ. Σελίδα 17)

**Σήμα ελέγχου** (βλ. Σελίδα 17)

**Varnostna opozorila**

Изогибати се је треба стику прхалнега курка з обзутљивими дели теlesa (нпр. очми). Мед теlesом и прхо мора бити vedно задостен размик.

**Navodila za montažo** (glejte stran 17)

Priloženi filtrirni vložek (97708000) je potrebno vgraditi, da zagotovimo standardni pretok in zaščitimo ročno prho pred umazanijo iz vodovodne napeljave. Če želite večji pretok vode, je namesto filtrirnega vložka (97708000) potrebno vstaviti filtrirno mrežico (94246000). Umazanija lahko okvari ali poškoduje dele ročne prhe. Za tako nastalo škodo Hansgrohe ne odgovarja.

**Čiščenje** (glejte stran 20) in priložena brošura

**Tehnični podatki**

Delovni tlak: maks. 0,6 MPa

Priporočeni delovni tlak: 0,1 - 0,4 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Temperatura tople vode: maks. 60°C

Termična dezinfekcija:  
maks. 70°C / 4 min

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

**Rezervni deli** (glejte stran 17)

**Preskusni znak** (glejte stran 17)



## Ohutusjuhised

- ⚠ Duši veejoad ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad).  
Jätke duši ja keha vahele piisav vahe.

## Paigaldamisjuhised (vt lk 17)

Käsiduši standardse läbivoolu puhul peab veevärgist tuleva mustuse vastu paigaldama kaasasoleva filtri 97708000. Kui soovite suuremat läbivoolu, peab selle asemel kasutama filtrit 94246000. Filtri 97708000 või B mittepaigaldamisel käsiduši võib sissetulev mustus funktsioneerimist kahjustada ja/või rikkuda käsiduši detaile. Sellest tulenevate kahjude eest Hansgrohe ei vastuta.

**Puhastamine** (vt lk 20) ja kaasasolev brošüür

## Tehnilised andmed

|                              |                    |
|------------------------------|--------------------|
| Töörõhk                      | maks. 0,6 MPa      |
| Soovitatav töörõhk:          | 0,1 - 0,4 MPa      |
| (1 MPa = 10 baari = 147 PSI) |                    |
| Kuuma vee temperatuur:       | maks. 60°C         |
| Termiline desinfitatsioon:   | maks. 70°C / 4 min |

Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

**Varuosad** (vt lk 17)

**Kontrollsertifikaat** (vt lk 17)



## Drošības norādes

- ⚠ Nepieciešams izvairīties no dušas strūkļas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekošu attālumu starp dušu un ķermeni.

## Norādījumi montāžai (skat. lpp. 17)

Lai nodrošinātu rokas dušas normālu ūdens caurplūdi un izvairītos no netīrumu ieskaļošanas no ūdensvada, jāiemontē komplektā esošais filtrs (97708000). Ja ir nepieciešamība pēc lielākas ūdens caurplūdes, tad filtra (97708000) vietā jāizmanto sietiņš (94246000). Ieskaļotie netīrumi var traucēt dušas funkciju un / vai arī izraisīt rokas dušas funkciju bojājumus, par kuriem Hansgrohe nenes atbildību.

**Tīrīšana** (skat. lpp. 20) un klāt pievienotais buklets

## Tehniskie dati

|                              |                    |
|------------------------------|--------------------|
| Darba spiediens:             | maks. 0,6 MPa      |
| Ieteicamais darba spiediens: | 0,1 - 0,4 MPa      |
| (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)   |                    |
| Karstā ūdens temperatūra:    | maks. 60°C         |
| Termiskā dezinfekcija :      | maks. 70°C / 4 min |

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

**Rezerves daļas** (skat. lpp. 17)

**Pārbaudes zīme** (skat. lpp. 17)



## Sigurnosne napomene

⚠ Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.

**Instrukcije za montažu** (vidi stranu 17)

Isporučeni umetak filtra (97708000) se mora ugraditi kako bi se regulisao protok vode i smanjio prolazak prljavštine iz vodovoda. Ako želite jači protok vode, umesto filtra (97708000) ugradite mrežastu zaptivku (94246000). Za eventualna oštećenja ili lošije funkcionisanje ručnog tuša uzrokovano prljavštinom, proizvođač Hansgrohe nije odgovoran.

**Čišćenje** (vidi stranu 20) i priložena brošura

## Tehnički podaci

Radni pritisak: maks. 0,6 MPa  
 Preporučeni radni pritisak: 0,1 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Temperatura vruće vode: maks. 60°C  
 Termička dezinfekcija:  
 maks. 70°C / 4 min

Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

**Rezervni delovi** (vidi stranu 17)

**Ispitni znak** (vidi stranu 17)



## Sikkerhetshenvisninger

⚠ Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdeler (f.eks. øynene). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.

**Montagehenvisninger** (se side 17)

Det medleverte filter-elementet (97708000) skal bygges inn, for å garantere hånddusjens standard-gjennomstrømning og for å forhindre at smuss spyles inn fra ledningsnettet. Ønsker man en større vanngjennomstrømning skal det monteres en silpakning (94246000) isteden for filterelementet (97708000). Innspyling av smuss kan påvirke funksjonen negativt og/eller medføre skader på hånddusjens funksjonsdeler. Hansgrohe påtar seg inget ansvar for skader som resulteres av dette.

**Rengjøring** (se side 20) og vedlagt brosjyre

## Tekniske data

Driftstrykk maks. 0,6 MPa  
 Anbefalt driftstrykk: 0,1 - 0,4 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Varmtvannstemperatur maks. 60°C  
 Termisk desinfisering:  
 maks. 70°C / 4 min

Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

**Servicelever** (se side 17)

**Prøvemerk** (se side 17)



## Указания за безопасност

⚠️ Трябва да се избягва контакта на струите на разпръсквателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръсквателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.

**Указания за монтаж** (вижте стр. 17)

Опакованата към него филтърна вложка (97708000) трябва да се монтира, за да се осигури нормалния поток към ръчния разпръсквател и да се избегне натрупване на замърсявания от водопроводната мрежа. Ако желаете по-силно протичане на вода, вместо филтърната вложка (97708000) поставете уплътнението с цедка (94246000). Натрупването на замърсявания може да наруши функцията и/или да доведе до увреждания на функционалните части на ръчния разпръсквател, Hansgrohe не носи отговорност за получените се по този начин щети.

**Почистване** (вижте стр. 20) и приложена брошура

## Технически данни

Работно налягане: макс. 0,6 МПа

Препоръчително работно налягане:  
0,1 - 0,4 МПа

(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)

Температура на горещата вода:  
макс. 60°C

Термична дезинфекция:  
макс. 70°C / 4 мин

Продуктът е разработен само за питейна вода!

**Сервизни части** (вижте стр. 17)

**Контролен знак** (вижте стр. 17)



## Udhëzime sigurie

⚠️ Kontakti i valëve të dushit me pjesët e ndjeshme të trupit (p.sh. me sytë) duhet që të shmanget. Midis dushit dhe trupit duhet që të mbahet një distancë e mjaftueshme.

**Udhëzime për montimin** (shih faqen 17)

Filtri i bashkëngjitur (97708000) duhet montuar për të garantuar rrjedhjen sipas normave të ujit nga spërkatësja si dhe për të evituar thithjen e ndotjeve nga tubacionet e ujësjetillësit. Nëse dëshironi më shumë vëllim uji, atëherë në vend të filtrit (97708000) duhet të përdorni sitën (94246000). Ndotjet mund të dëmtojnë pjesë funksionale të spërkatëses. Hansgrohe nuk merr përgjegjësinë për dëmet e shkaktuara në këtë mënyrë.

**Pastrimi** (shih faqen 20) dhe broshura bashkëngjitur

## Të dhëna teknike

Presioni gjatë punës maks. 0,6 МПа

Presioni i rekomanduar: 0,1 - 0,4 МПа

(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)

Температура e ujit të ngrohtë maks. 60°C

Dezinfektim Termik:  
maks. 70°C / 4 min

Produkti është projektuar ekskluzivisht për ujë të pijshëm!

**Пjesët e servisit** (shih faqen 17)

**Shenja e kontrollit** (shih faqen 17)

## تنبيهات الأمان ⚠️

يجب تجنب حدوث إتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين). يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.

**تعليمات التركيب (راجع صفحة 17)**

يجب استخدام وليجة المرشح (97708000) لضمان الحصول على معدل التدفق القياسي وحماية الدش اليدوي من الأوساخ التي تحملها شبكة المواسير. هل تريد الحصول على معدل تدفق أعلى؟ إذن يجب أن تستخدم حشوية المرشح (94246000) بدلا من وليجة المرشح (97708000). حيث تؤدي الأوساخ الواردة إلى حدوث أعطال أو / وقد تتسبب في تلف أجزاء من من الدش اليدوي، ومثل هذه الأعطال تلغي كافة المطالبات الخاصة بالمسؤولية أو الضمان.

**التنظيف (راجع صفحة 20) والكتيب المرفق**

**المواصفات الفنية**

**ضغط التشغيل:**

الحد الأقصى 0,6 ميجاباسكال  
ضغط التشغيل الموصى به:

0,4 - 0,1 ميجاباسكال  
(1 ميجاباسكال = 10 بار = 147 PSI)

درجة حرارة الماء الساخن:  
الحد الأقصى 60°C

**تعقيم حراري:**

الحد الأقصى 70°C / 4 الدقيقة

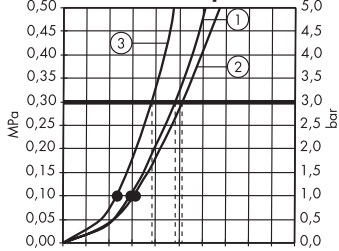
المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

**قطع الغيار (راجع صفحة 17)**

**شهادة اختبار (راجع صفحة 17)**

**Raindance E 100 AIR 3jet 28502000**

**Raindance S 100 AIR 3jet 28504000**



Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30

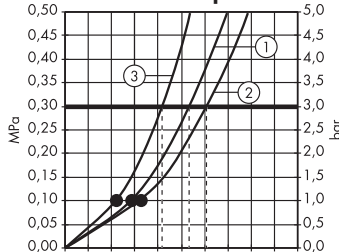
Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5

**Raindance E 120 AIR 3jet 28507000**

**Raindance S 120 AIR 3jet 28514000**

**Raindance E 150 AIR 3jet 28518000**

**Raindance S 150 AIR 3jet 28519000**



Q = l/min 0 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30

Q = l/sec 0 0,1 0,2 0,3 0,4 0,5

1



Balance AIR

2

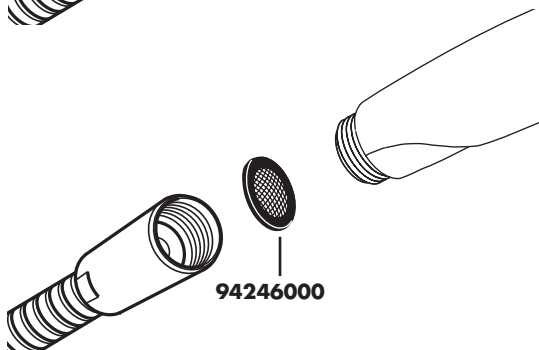
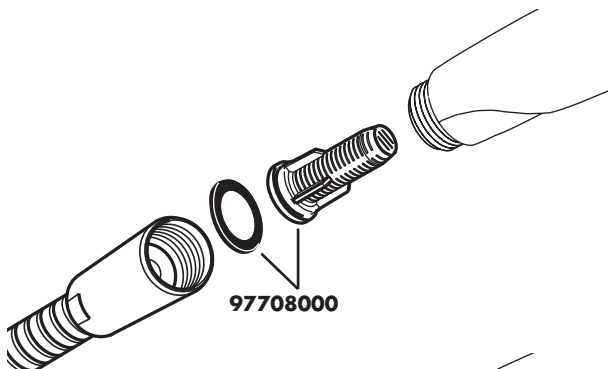


Rain AIR

3



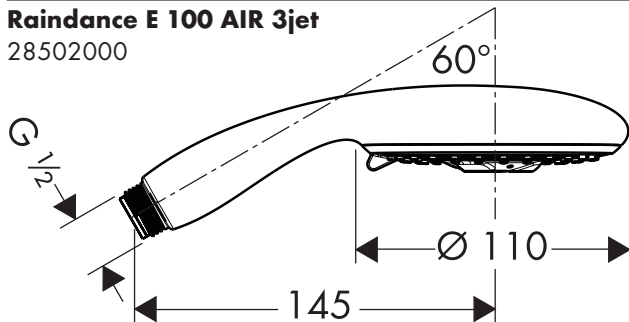
Whirl AIR



|                 | <b>P-IX</b>   | <b>DVGW</b> | <b>SVGW</b> | <b>WRAS</b> | <b>KIWA</b> | <b>NF</b> | <b>ACS</b> |
|-----------------|---------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-----------|------------|
| <b>28502000</b> | P-IX 18208/IB |             |             |             | X           | X         | X          |
| <b>28504000</b> | P-IX 18208/IB |             |             |             | X           | X         | X          |
| <b>28507000</b> | P-IX 18209/IB |             |             |             | X           |           | X          |
| <b>28514000</b> | P-IX 18209/IB |             |             |             | X           |           | X          |
| <b>28518000</b> | P-IX 18210/IC |             |             |             | X           |           | X          |
| <b>28519000</b> | P-IX 18210/IC |             |             |             | X           |           | X          |

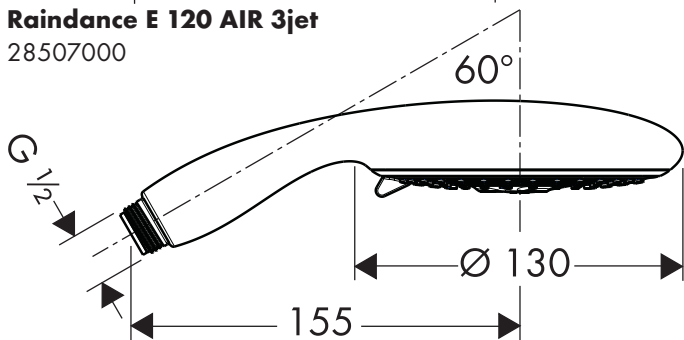
**Raindance E 100 AIR 3jet**

28502000



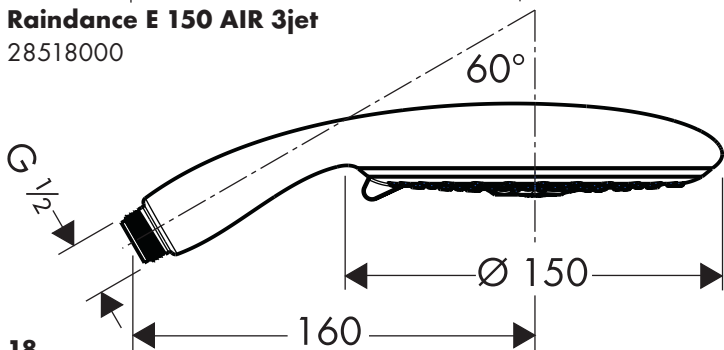
**Raindance E 120 AIR 3jet**

28507000



**Raindance E 150 AIR 3jet**

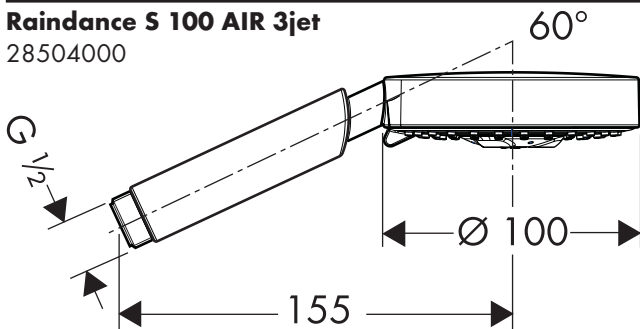
28518000





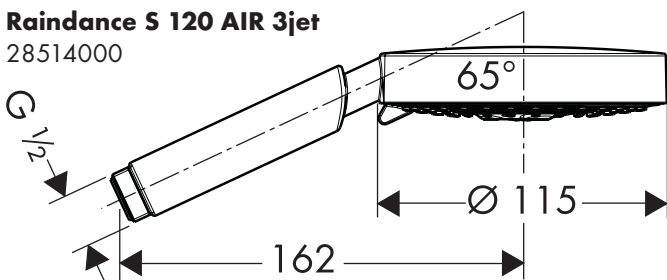
**Raindance S 100 AIR 3jet**

28504000



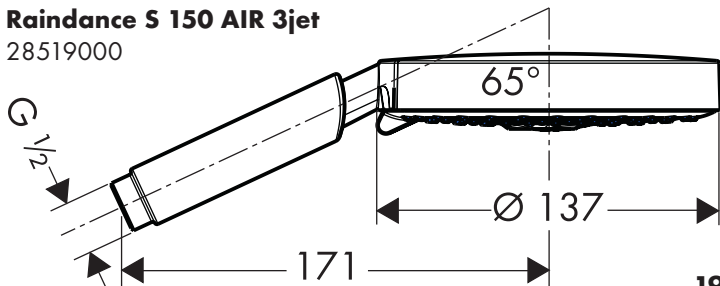
**Raindance S 120 AIR 3jet**

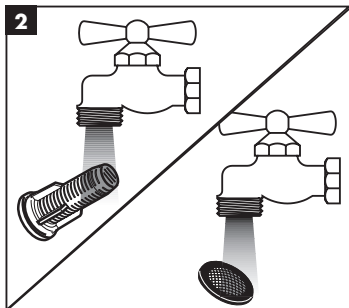
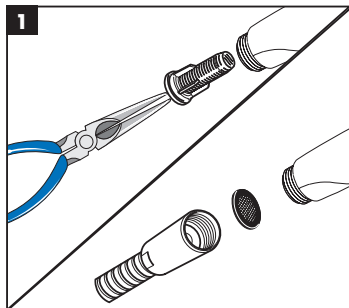
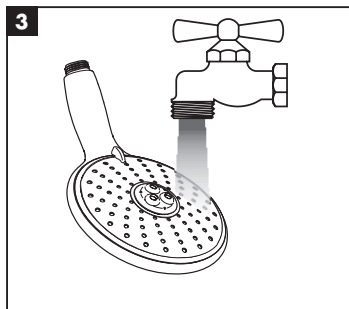
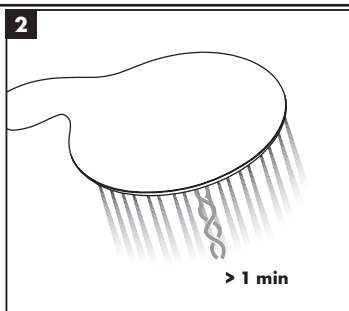
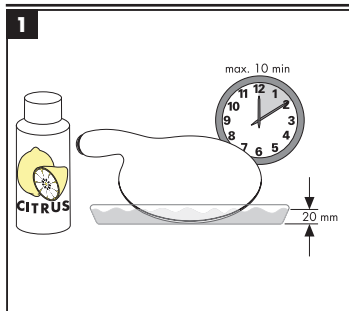
28514000



**Raindance S 150 AIR 3jet**

28519000





**hansgrohe**

04/2015  
9.05745.03